華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一三九二〇號 每份零售港幣二毫

今日出紙七張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機 六六〇八三 中區分處 四六八一式

明日開始派船駛入珠江取水回港 第二張第一頁

美總統開始訪問歐洲 促進西方聯盟

向盟邦闡明互信互助重要性 分別會晤教皇英義西德首腦

（路透社美國華盛頓二日電）甘迺迪總統定本晚動程赴德，展開訪歐之行，藉資促進太西洋聯盟關係。雖則一部人士認為不合時宜，但美府官員相信，此乃大好機會，向各盟國解釋其所相信之盟國互賴思想。彼不但與各政府當軸會談，抑且與明年或今後位之人物討論。彼準備在德會晤阿丹諾總理，抑且乘此機會與行將繼承阿丹諾之副總理厄哈特及西柏林市長伯蘭德敘談。伯蘭德乃德國社會黨總理候選人準備一九六五年加參加競選。彼在英國祇與麥美倫首相會談，但偕同首相參與會談之人物，大抵為麥美倫一旦辭職後之繼承人。甘迺迪總統近週已在華府延見英工黨高級官員三人，包括威爾遜在內。官員稱：總統擬與各黨領袖會面，以確保包攬與各方面人物討論。該國僅於昨日成立少數政府。

英美高峯會議 討論世界問題 在英首相鄉居舉行

麥美倫以國內困難問題，難期此時急速決斷目前欲討論之重大問題。即美國所提議，由國際海軍設立北約核子海面艦隊問題。美國兩求英國參加此核子軍。彼擬在波昂檢討柏林問題、北約核子軍，東西關係及蘇聯今後政策，尤其對中共、裁軍、禁止核子試驗，及明年之甘酒迪貿易談判運動。彼訪都柏林時，當討論愛爾蘭所臨英國被否決加入共同市場後之情勢，世界一般問題及下屆聯大問題。彼在麥美倫故鄉欲與麥美倫討論之問題包括莫斯科三國會議，北約核子軍，國際貿易談判，一般冷戰關係及中共一旦進攻印度，如何給予印度以軍事援助。在義大利方面，彼將與總統錫尼、新總理李安尼及黨領袖討論。此外又拜見新教皇保祿六世。

法國正式宣佈 海軍退出北約 華府表示遺憾

阿丹諾否認法德脅迫美退出歐洲

（合眾國際社西德波昂二十二日電）據記者引述阿丹諾總理所稱：最愚昧者，莫如相信所傳，法德正欲聯合起來，脅迫美國退出歐洲之說。阿丹諾參加外交政策協會叙餐，並發表演說。彼在甘迺迪總統訪德前夕，提及法德合作條約當中稱：「吾人要歐洲團結，深信戴高樂亦然。切勿相信彼乃愚人，而迫美國退出歐洲。」阿丹諾此番言論，顯為彼與甘迺迪總統會談之前奏曲。彼於明日會晤美總統，作禮貌上應酬，並定星期一舉行長談。其間，政府人士保證，法德在美總統訪問前，並未舉行兩國特別磋商，並稱：阿丹諾準備談一切能事，改善法德關係中之困難。

（法新社美國華盛頓廿一日電）美國務卿發言人今日宣稱：美國對於法國政府的決定，由北大西洋公約組織指揮部，撤退其駐北大西洋艦隊事表示遺憾。該發言人稱：「不過這不一定有軍事上的巨大重要性，因為最主要的因素是，法國是否保持有足夠的海軍力量，於萬一發生大戰時，能夠實際上防衞西方。法國向北大西洋公約組織表示，在這情形之下這是能夠的！」在美國官方圈子內人士強調稱：法國的決定，不是應用於北大西洋的所有法國海軍各單位，有一批法國潛艇，仍繼續附屬於北大西洋艦隊。

（法新社法國巴黎廿一日電）此間權威人士本日稱：法國政府經「決定」自北大西洋公約組織司令部撤回其在北大西洋公約內的艦隊。這些人士稱：法國前於一九五五年決定自北大西洋公約組織司令撤回其地中海艦隊。現在的「決定」，「是上述一九五九年的決定之合乎邏輯的後果」。差不多全部地中海艦隊，最近經自其在土倫的基地，調往法國的大西洋里斯之新基地。

國軍部署反攻 中共深感不安

恫嚇美國要求負責後果 賀端午國軍向大陸送禮

（中央社金門廿二日電）前線將士在熱烈戰備數度端午節之餘，不忘大陸苦難同胞，防衞心戰指揮所今天曾以高空汽球，攜帶各種禮品，向大陸同胞賀節，禮物種類繁多，包括金門名產高粱酒、及各種端節應景食物，粽子、鹹蛋等。此種空飄，將繼續至端午節那天為止，向金門廣播電台及前哨喊話站，也準備了豐富的節目，向大陸同胞賀節。

（中央社台北廿二日電）福建沿海共炮廿一日晚間分別向金門和馬祖射擊了四十六發。國防部新聞局說：廈門和大陸的共炮，於廿一日晚間七時廿五分到八時五十五分，向金門島羣射擊廿六發，同日下午六時十分到六時卅分，黃岐共砲向馬祖島羣射擊十發。

（中央社台北廿二日電）中共對中華民國積極準備反攻大陸的行動，深感不安，而對美國大施恐嚇：說是美國應對中國政府的行動負責。據共方新聞廣播稱：北平「人民日報」廿二日的社論中，向大陸人民透露了「目前台灣當局將要反攻大陸，並準備採取行動。」共方對此顯然深感不安，故在這篇社論中，對美國提出恐嚇：稱中國政府「這項進攻」，不論在什麼時候，以多大規模的發動，美國必須對此負責。」

美國報章評論 中共蘇聯會議 決難解決歧見

（合眾國際社莫斯科廿二日電）此間觀察家認為，七月五日蘇聯與中共舉行高峯會談，將告失敗，已成定論。可是俄人欲避免負會談破裂之責。外交觀察家說：中共好戰成性，與莫斯科之倡言和平共存的政策，實際上無可協調。

（中央社華盛頓廿一日專電）關於中共之憤然指謫甘迺迪總統在六月十日發表的外交政策演說，為嚴「邪惡的」分化莫斯科與中共關係一節，美國國務院未加評論。國務院發言人發立浦斯僅謂「他們（中共）之公佈該項（甘迺迪的）演說，是很有趣的事情，我猜測那是為了使他們因此能夠攻擊它。」同時莫斯科與北平間在他們定於七月五日舉行的會議之前的論戰，繼續吸引此間很大注意，巴爾的摩太陽報列舉北平致莫斯科的一封信，及克里姆林宮之答辯，與拒絕公佈該中共函件，該報評論說：「目前明顯的，是蘇俄與中共間預定於下月舉行的和平會議，將不會產生停戰。」太陽報認為這次論戰，是迄今最嚴重的一次，因為現在抨擊是由北平直接向莫斯科發出，而不再以象徵性的中間人阿爾巴尼亞為對象，據太陽報的看法，蘇俄「不願意接受西方對和平共存的定義，但蘇俄與中共間的分歧，顯得同樣是無法和解的。」

僑聯秘書長董世芳 會留英僑生 商擴大留學生協會

（中央社倫敦廿二日專電）僑聯總會秘書長董世芳今日接見將近廿名由台灣來的中國學生，談到他們的問題，和在倫敦的組織。董世芳自十九日到達倫敦以來，已經會見許多來僑領袖。目前在倫敦的中國學生協會，僅包含由台灣來的中國學生，在今晨的集會中，大家覺得這個組織，應予擴大，以包括由世界其他地方如香港馬來亞的友善中國學生，去年雙十節第一次成立的中國留學生協會，將于今晨會議結束時，舉行改選。

英首相公開聲明 決不辭職

（美聯社英國倫敦廿二日電）麥美倫首相今日明白宣告：雖因普羅非謨桃色事件，要求其辭職呼聲日盛，渠仍擬留任首相不去。渠在保守黨一集會中，承認前陸長普羅非謨事件造成之政府危機，曾深創其心，但未損其精神。麥美倫宣稱：「吾從政四十年來，吾嘗盡力而為。吾決不因狂妄頑固，致否定判罪，而負此生。」保守黨擁護者報以歡呼，中雜以政敵揶揄之聲。

英駐蘇大使 杜維廉返國

（路透社英國倫敦廿二日電）英駐蘇大使杜維廉昨日返此，磋商關於禁止核子試驗會議及世界問題，彼擬逗留十天，而後返回莫斯科。英駐美大使奧利比高爾亦不日自美返英。

美副國務卿哈里曼宣稱 中共可能爆核子彈 但不能改變美政策

（法新社美國華盛頓廿一日電）副國務卿哈里曼今日稱：美國預期中共可在今年或明年內，爆炸「一核子彈」或「一核子設計試驗品」。他又說：如果中共領袖有了少少的核子設計裝備，就可能令他們在某些地區實行敵詐。他是和「哥倫比亞廣播公司」的記者談話。他又指出中共愈知道核子武器，及對世界被破壞力得很清楚，則愈不敢冒險從事。哈里曼又指出：中共還需很久時間才有真正的核子軍庫。他說：中共領袖之有核子彈，不可能改變美國之政策。這位美國助理國務卿強調指出，他并非不理會中共取得核子武器，這一事實的重要性。又說：他乃是企圖說明這一事實「并沒有如某些人士所宣稱的特別重大影響」。答覆一項問題時，哈氏說：他認為美國「今天或在將來任何時，就中國和我們對紅區中國的政策舉行辯論。」他重申他在那些對這個事實很憤慨的」人們之一，「這就是有一個時期，無論誰人向我們詢問我們對華政策，他就會當成為賣國賊了」。提及英、美代表們將於七月間在莫斯科舉行核子禁試協定談判——哈里曼將率領美代表團出席——這位助理國務卿評論：「其中一個理由為什麼他會希望我們會寄望於能與蘇及英國達成一項禁試協定，而使到我們能互相合作，以防止中共獲得核子武器的可能」「因此，我今天非常贊成嘗試達成一項（禁試）安全協定，我希望這一點仍然可以成功」。

天香樓 九龍佐敦道吳淞街140號 電話62414 60209 本樓為客服務 拍車

中國有名 教化鷄 第二批到 熊掌上市 乾隆御席 每席六百

七十九元大翅席 常備陳紹酒 糟香撲鼻 教化火腿 請來一試 西湖醋魚 填鴨 雅座 廳房 歡迎預定

民間頑症驗方著者 潘柏 診症時間

九龍診所：彌敦道（佐敦道口）立信大厦二樓 早九時至十二時晚八時至十時 電話：六二九四七

香港診所：德輔道中二五四號二樓（禧利街口）下午一時至七時（假期照常）電話：四四六七〇〇

九龍尖沙咀漆咸道29·31 溫莎大厦 年期86年

·高尚地區 ·風景優美 ·向正港口 ·交通便利

打樁完成

樓價四萬元起 每平方尺七十餘元

洽購處：九龍漆咸道地盤辦事處 電話：63916 · 702868

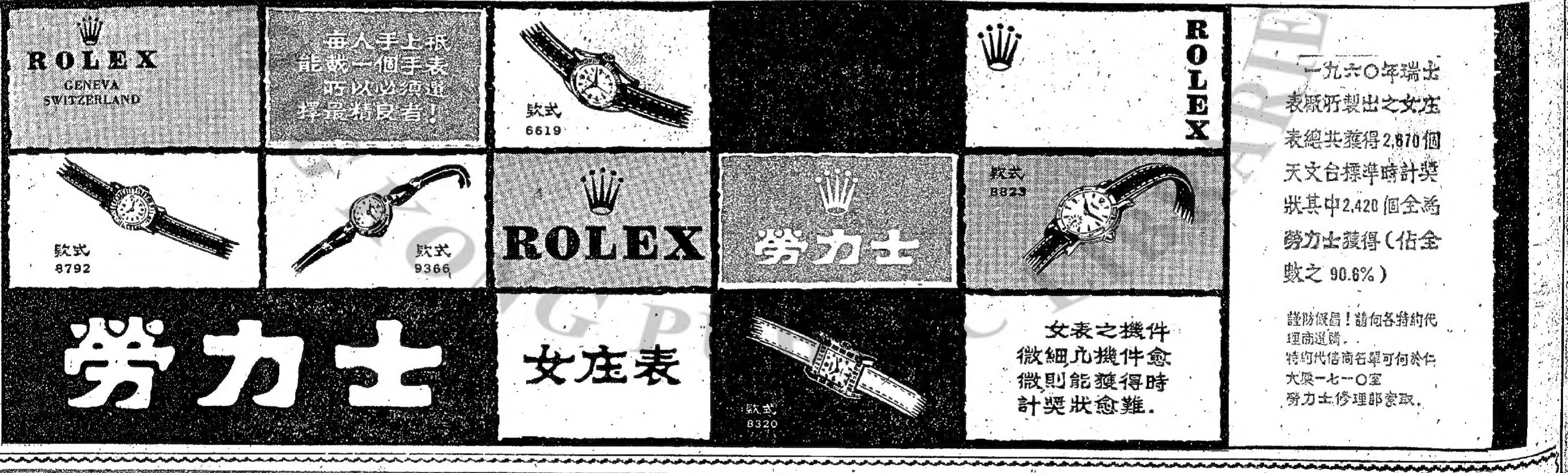
花園洋樓

銅鑼灣加寧街大丸百貨公司側

海威大厦 海倫大厦 美亞美大厦 華高大厦

連建頂樓 售單備索

香港永吉街九號二樓 電話：448642 448852



天寶堂。龍虎鳳酒。天寶堂。龍虎鳳酒。天寶堂。龍虎鳳酒。

永生和酒莊

特別啟事……

逕啟者本莊出品廿五年紅牌雙蒸品質純正清醇馥郁久蒙各界人士稱許及信賴近以行銷日廣乃竟招致射利之徒冒牌混充贋品充斥市面貴客利益與本莊信譽俱受損害為此用特不惜工本謹定於本年六月一日起啟用新裝將原日之水松樽塞取銷改用特製刻有本莊名號之塑膠樽塞并向國外特定軟性收縮紅地金字保險膠套原裝封固保無魚目混珠之虞惠顧諸君敬請認明新裝免受矇騙至為感荷.

圖示啟用新裝方法如下：

(一)將軟套突出点向下拉開 (二)裂縫即沿兩側針孔脫離 (三)剝除全套易如脫殼 (四)然後將塑膠樽塞輕輕拔出

天寶堂。龍虎鳳酒。天寶堂。龍虎鳳酒。天寶堂。龍虎鳳酒。

教皇保祿六世宣告
續開大公會議
促進宗教團結
願藉神力維護世界各國和平

（路透社梵蒂岡二十二日電）新教皇保祿六世今天答應，繼續舉行教廷大公會議，并謂他本人深願繼承故教皇若望二十三世率先倡行宗教團結的偉大工作，悉力以赴。新皇昨天膺選後，其首次昭告世人的文告，因若干地區推行教會工作權利受阻，對當地教徒，表示關注。他又說：願藉神力之助，傾力謀求維護各國和平的利益。教皇說：他登位的另一目標，在於履行努力，依循歷任教皇的遺訓，以達成社會上及國際上的正義，并籲請採行各項措置，用以協助低度開發國家。他說：征服太空之舉，爲人類開創新時代，果世人領會如何認識把人們，當作手足看待，而不以角逐者相對視，則世人自將受到上帝的特別祝福。新皇對若望廿三世，特別欽佩之意。昨天推選保祿六世的紅衣主教們今天又向他致敬，是爲在西斯汀堂舉行此表示的第三次。

（美聯社梵蒂岡二十二日電）保祿六世可能將紅衣主教們，增爲一百人以上。教廷任務廣泛繁複，代表教廷出使國外的需要日增，該新皇加添紅衣主教人數，猶如若望二十三世生前之所爲，今現有紅衣主教，共八十一員。

聖保祿紀念日
教皇舉行加冕
七月二日可能會見美總統甘迺迪

（合衆國際社梵諦岡廿一日電）故教皇若望廿三世之至友六十五歲的米蘭大主教蒙丁尼紅衣主教，今日獲選爲教宗。他採用保祿六世之名。八十名紅衣主教密室會議選舉中深得人望的蒙氏，據稱「其明智如庇護十二世，其饒坦如若望廿三世。」梵諦岡公佈，新教宗於明晨「崇拜」典禮之後，即向世界發出其第一項文告。將於六月卅日在聖彼得大堂加冕爲保祿六世。甘迺迪總統定於是日抵達羅馬，參加聖保祿紀念日與教皇保祿六世加冕日吻合，義大利東沙新聞社稱，教皇保祿六世可望於七月二日會見甘氏，但甘氏目前尚未獲證實。

以天主名義謙遜地接受任命爲世界五億天主教徒的精神領袖。蒙氏膺選，其最初信號係上午十一時二十分（格林威治時間十時二十分）由西斯丁教堂煙突冒出一縷白煙，但新教皇的真實名份，則非至五十分鐘後，擴音機向聖彼得廣場中站於烈日下的群衆，最低限度七萬人，用拉丁文公佈，但謹慎政府官員，尚未透露。公佈僅簡單報導其名字，群衆獲知其爲何人時，即高呼「芝奧萬尼巴提斯塔，那是蒙丁尼啊」！

有歷史性大公會議已無其疑問。保祿袖有謙美說會議，且於教皇若望新世傳前任人教皇若望之時公開明示，他相信大公會議應予繼續舉行。

（法新社梵帝岡廿一日電）梵席岡觀察家今日大部相信：紅衣主教與會於五次投票後，選出了教皇保祿六世，昨日投票一次，今晨投票四次，會議在格林威治時間八時半舉行選舉神聖彌撒後開始，其後即舉行選舉以選出選票計算員。其後選票並非立即焚去，且必須在新教皇已接納其所選，已穿上白袍及紅衣主教已舉行崇拜之後，方焚選票，所有此等活動，須有相當時間。西斯丁教堂煙突冒出白烟表示教皇經已選出時，格林威治時間十時廿二分，也就是今日會議開始後兩小時半，則若今日投票兩次，其所需時間更長。

（英聯社梵諦岡廿一日電）教皇保祿六世能說流利的法文，極好的英文及拉丁文，與其義大利方言。新教皇可能取法最近許多教皇，學得其他幾種實用的方言。教皇若望於其在位四年又七個月時亦學得數種方言，其中包括西班牙文及德文，他可以英文。新教皇亦識西班牙文，葡萄牙文，他能迅速達成寬深的程度。他習於早眠早起，很少至午夜後方安寢。他寡於觀視，常坐或智力測驗，以翻單車選在夜間聽古典音樂，他亦會宗教音樂的唱片，或閱讀書報。

中英美三國元首
電羅馬教皇致賀

（中央社台北廿二日電）蔣總統於獲悉教廷新教皇選出後，今天致電新教皇保祿六世祝賀。副總統兼行政院長陳誠，和外交部長沈昌煥，也於同一天致電教廷國務卿施哥尼樞機主教，向新教皇保祿六世表示祝賀之忱。

（路透社英國倫敦廿一日電）英女皇伊利沙伯今日致電教皇保祿六世，熱誠祝賀其膺選新教皇。

（路透社美國華盛頓廿一日電）甘迺迪總統今日電賀新教皇保祿六世，謂教皇若望廿三世致力推進和平的努力。政府官員公佈美總統賀電時稱，總統於七月一二日訪義大利時，必然謁見新教皇。

南越當局 釋放示威 被捕佛徒

（美聯社越南西貢廿二日電）政府西貢日稱：南越當局已將上星期日佛教徒示威中被捕之二百四十一人予以釋放，另有十名示威僧衆，因涉嫌毆擊警察，現仍在押。主要要求，佛教徒現時之一項牽涉佛教徒活佛被捕人士。政府與佛教領袖已於上星期日「原則上達成協議。」

英工黨圖迫使首相
全面調查安全問題

（合衆國際社英國倫敦二十二日電）英工黨人士今稱：工黨可能試行迫令麥美倫首相、擴大其對前陸長醜聞的調查，應將此安全問題，就涉連其他部長的種種流言，調查。工黨領袖威爾遜指責英政府之延任命法官丹寧，進行全面調查，實在沒辦法消除人民疑慮，抑有導致掩飾實況，比前更甚之虞，工黨影子內閣今天開會，據說：它屆時可能迫令下院辯論，是否設立由國會選出的委員會，具有票傳任何證人及證件的權力。

限制棉織輸入英國
英議員要求

（路透社英國倫敦二十二日電）保守黨員柯克今天說：英國七月一日下院辯論英國紡織業時，他將促請政府對於外國棉織物入口，應採行全球性的措施，而不應祗是考慮各業的艱困。他又說：所謂愛爾蘭棉織品也者，其中祗有百分之二十五成份，屬於愛爾蘭來源，此外還有百份之七十來自亞洲，具見實際上，亞洲貨從「後門」進入。

美國保護世界和平

星期論文　李文

美總統此次訪問歐洲，不啻以事實向世界人士證明，美國保護和平、團結盟邦之苦心與決心是不會改變的。人類能夠過着自由與富裕的生活，便是倚賴美國人民，及以美國爲首的自由世界之共同鬥爭了。

甘酒迪總統訪問西歐

美國總統甘迺迪，今日已動程訪問西歐各國，據白宮宣佈：甘迺迪總統訪問歐洲之行程，已早作安排，將先後與西德、英國、義大利首腦會談。而最重要的，當然是與英首相麥美倫會談之特別安排，便是美總統還有一項重要的安排，美總統是天主教徒，與新任教皇保祿六世會晤，美國總統而又是天主教徒者在歷史上並不多見，可見美總統與教皇的會見，實在有其歷史意義的。

目前是最適應美總統訪問歐洲的時機，因爲歐洲目前的局勢，正處於轉變之邊緣。

協調英美政策

共同市場與英國之關係要變，西德與法國之關係要變，英國與法國，乃至美國與歐洲各國的關係，同樣是要變的。

怎樣變？目前是不易預料的。但要一邊，才能夠處處掌握主動，站在有利的一方面變，向有利西方面變，這樣的變，不但對西方盟邦有利，對美國有利，抑且對世界的和平方面有利的。如果美國總統此次訪問歐洲，能夠扭轉整個形勢者，其意義更堪重視了。

括如次的各項議程：（一）檢討對蘇聯外交政策，以保證三國代表在莫斯科會議之發展，西方把握優勢。（二）重行估計亞洲形勢，預防中共向東南亞採取軍事行動。（三）共同援助印度，支持印度成爲安定亞洲的大國，以抵抗共黨勢力的進侵。（四）有關菲律賓、印尼與馬來亞糾紛。（五）關於北大西洋公約共同防衞計劃之檢討，尤其是關於建立多邊核子計劃。上述五項議程，包括東西國家，甚至整個自由世界對共黨作戰之決策在內，自然不是一朝一夕可能獲致協議的。因之，英國外相與美國務卿先行會談，同時安排英美高級部長，屆時出席兩國高峰會議。如果雙方對上述五項議程，能夠確立多項共同遵守之原則，已經可以加強西方國際團結，特別是以英美爲核心的團結了。

法國、西德與美國

甘迺迪總統在此次訪問歐洲行程中，首先與西德總理艾德諾會談，這當然不是偶然的，因爲法國與西德正締結友好同盟，而在友好同盟締結之後，發生許多奇異事件：第一、英國被拒進入歐洲共同市場，甚至歐洲同盟亦拒絕與英國經濟合作；第二、法國海軍退出大西洋公約，不受北約軍事組織干預。第三、英法關係日趨惡化。第四、法國公開表示反對多邊核子軍計劃。第五、其他在政治、外交、貿易方面的不協調事件，層出不窮。在何種情勢下發生上述事件？簡言之，是在法國西德進一步合作之情勢下發生的。是否西德與法國採取同一步驟，以迫使英美退出歐洲？是不是西德支持法國若干政要所提倡的「歐洲第三勢力」？凡此都是根源之所在。根源不清，問題是沒有辦法解決的。作者以爲美總統在與西德首腦會晤之後，當能澄清三方面的關係，以便研討上述問題。

實力主義與美國

美總統又預算與義大利首腦會談，這在增強義大利保守派與民主派之勢力，以壓制義共活動是大有幫助的。至於美總統與教皇保祿六世之會見，更足顯示美國與教廷之良好關係，以鼓舞全世界愛好和平，反對共產主義之人士，對共鬥爭前途之信心矣。

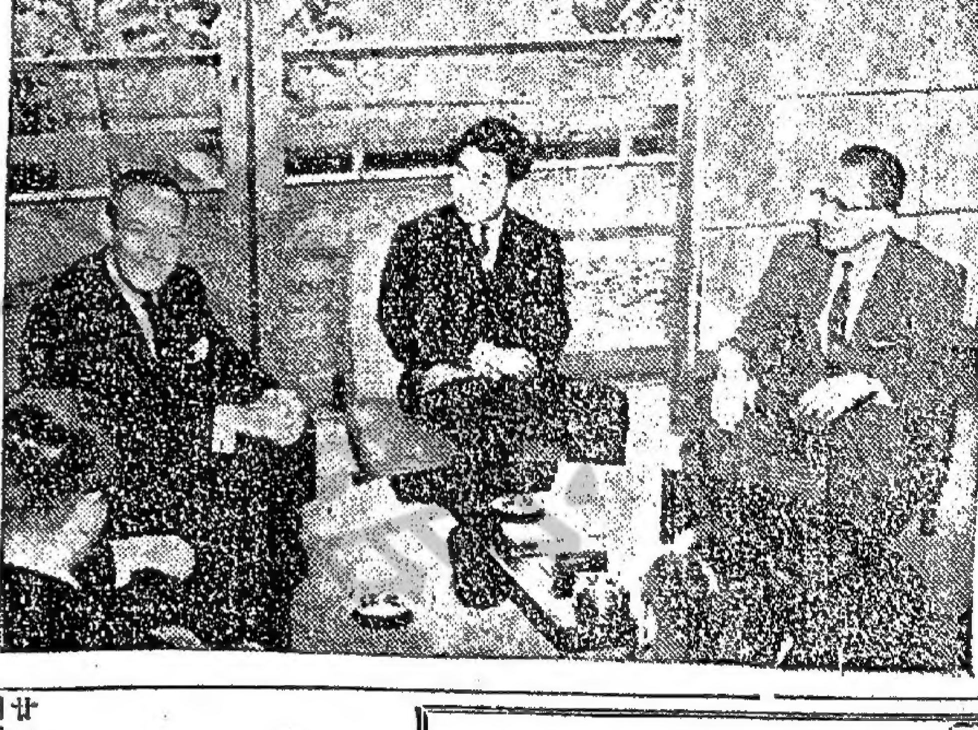
總而言之：美國總統此次訪問歐洲，更足以顯出美國保護世界和平之苦心與決心，便是一貫推進實力主義的美國，在面臨盟邦分裂危機中，而仍然可以掌握主動與優勢之事實證明了。

實力主義是美國保護和平的法寶，這件法寶永遠有其偉大的作用。永遠可以抗拒共黨國家的。北大西洋公約國家不乏明智之士，他們應該相信美國實力主義之偉大作用與效能，在消除成見，恢復大團結之情勢下，彼此不但可獲得美國實力主義之利，抑且可以永遠的建立一度防範共黨主義的堤壩，阻擋洪水侵入，而使到自由世界的人民享受自由。

跌下太平洋中
美飛行員獲救
從五千尺高空

（路透社美國華盛頓二十二日電）海軍陸戰隊一飛行員，本週三由五千呎上空跳傘降落之際，降落傘未能張開，竟跌下太平洋中仍獲生存。據陸戰隊稱：該飛行員祖金斯中尉，年二十六歲。渠於海上飄流約三小時，始獲救起。渠背脊可能折斷且有其他傷損。現已送入聖第雅哥海軍醫院。據醫師稱：渠傷勢雖屬嚴重，但仍有可能康復，再度飛行。

紐約市長訪問東京



紐約市長華克納，應東京市長之請，六月十九日，到東京作一星期的訪問。圖爲華克納市長（左）到東宮拜會日本儲君明仁（中）攝影。圖右爲東京市長東龍太郎。（泛亞社）

蘇聯突然停止
擾亂英美廣播
英天文台長應邀訪問蘇聯

（泛亞社東京廿二日電）東京廣播界人士透露：十二天以來，蘇聯俱未利用電波干擾英國廣播公司對蘇之俄語廣播。此爲一九六〇U二偵察機在蘇被擊落事件發生後，西方廣播連續多天未遭干擾之第一次現象。廣播界人士謂本月初起，蘇聯之電波干擾即有逐漸減少之徵狀。

（合衆國際社美國華盛頓廿一日電）在過去三日來，蘇聯未曾干擾向蘇聯人民廣播的「美國之音」電台節目，美國官員們不能解釋這突然改變的理由。美國一發言人說：自從星期二下午十時卅分（格林威治二時卅分）起，對於向蘇聯、烏克蘭、阿美尼亞、喬治亞、拉特維亞、愛沙尼亞，立陶宛，及波蘭等國人廣播的節目沒有被擾亂。這是自從一九五九年九月間，當赫魯曉夫訪問美國期內，蘇聯關閉其擾亂廣播的機器以來，對這些方言的廣播節目，初次停止擾亂。有一官員說：「這是奇怪的，我們祗知的是發生這現象。」美官員們說：沒有與蘇聯成立停止擾亂廣播的協議。

（法新社倫敦二十一日電）英國佐德爾岸天文台台長諾維爾爵士，應蘇聯科學院院長之邀，將赴蘇聯作爲期三週的訪問。

西班牙政府與教會
憂慮教皇政策
莫斯科對教皇尚未表示態度

（法新社莫斯科二十一日電）塔斯社今日報告選出新教皇保祿六世的消息，標明是梵諦岡電訊，但該社未可能確說蘇聯官方對此事之反應。觀察家相信克姆林宮未因新教皇是以「開明進步」著名，而給予評論。據外交界人士推測：蘇聯將審慎候看他的行爲而給予評定。蘇聯的反應態度特別要看保祿六世，承繼前任教皇與共產世界修好的努力之程度如何而決定。若望二十三世曾獲蘇聯報紙許多讚揚。特別是他的一項通諭。蘇聯發表他逝世的訃聞也表示友好的。

（法新社西班牙馬德里廿一日電）紅衣樞機主教蒙丁尼被選爲教皇，在西班牙政府和教會方面，引起廣泛的隱憂。因爲保祿六世早已被列入「左派」。鑒於西班牙向來備受讚位前任米蘭大主教，人們認爲在當前嚴肅，西班牙大主教一定投了反對他的票。人們回憶說，當去年十月蒙丁尼還在做米蘭大主教的時候，就曾經爲了西班牙一名名叫葛羅斯的無政府主義者和學生的處刑問題，在致西班牙政府的電文裏，要求西班牙國家元首佛朗哥將軍施恩免除該生死刑，因此在巴塞隆納的軍法審判中，據報已判死刑，法氏并未親自署名答覆，而是由西外長卡斯鐵拉拍了一通電報給蒙氏，表示敬意了事。

華府官員指摘
古巴流亡份子
過份宣傳登陸
只有小數份子滲透誇張報導

（美聯社華盛頓廿一日電）國務院昨日說，少過五十個反卡斯特羅滲透份子，可能已過往兩星期，登陸古巴，并指摘所謂大規模登陸，全不準確及過度渲染。新聞處長費萊斯發表這個文告，是鑒於佛羅利達州的古巴流亡份子，宣稱大規模在幾天，并且十分小心調查說：「我們沒有情報的報告，大規模在幾處登陸，沒有證據支持其說。」「但這是很有可能的，過往兩三週，有少數滲透份子經已滲入古巴。」「這種不準確及過份渲染的文告，將使古巴國內的反卡斯特羅份子感到失望。」除古巴流亡份子宣稱之外，佛羅利達州衆議員羅杰斯，星期四晚他接到可靠消息有三千多人滲入古巴。他指由美國出發。非臘斯據計不及五十人滲入古巴，亦沒情報證實他沒有情報，非臘斯說他拒絕透露他的消息來源。非臘斯拒絕批評古巴革命委員會發言人，在邁阿的談話。

他說：該委員會預料甘迺迪政府將履行其諾言，保證防止古巴發生匈牙利式的意外事件，如果蘇聯攻擊反卡斯特羅突擊隊。談到丹那隊作爲美國所支持的反卡斯特羅古巴政府，非臘斯說該滲透地是若干年前美國向古巴租借，作此項計劃，我們必須滲行。共和黨參議員高爾達及其他衆議員，曾經建議，開丹那隊作爲反卡流亡份子總部。

（合衆國際社佛羅利達州邁阿米廿一日電）流亡份子突擊隊，用短波無線電廣播，據說在古巴境內的成功已有保證「我們的成功已有保證」。并呼籲卡斯特羅民兵叛變，但不甚清晰。邁阿米聽到廣播，卡斯特羅政府顯然擾亂電波不想古巴人民收聽。古巴革命委員會昨日宣佈，突擊隊經已登陸，今日當可聽該方面的短波廣播。今日的廣播，發出訊號是：「古巴革命委員會分裂後的組織之一。」這是委員會的廣播，是通知此間的流亡份子：「我們的成功已有保證。我們已向我們的民兵兄弟作此忠告，準備你們的武器，俾他們沒有人可以逃走」。

反卡份子
促請民兵
實行反叛

（合衆國際社美國華盛頓廿一日電）一個古巴流亡份子組成之突擊隊，今日藉擋一個短波廣播電台，（據他們說是在古巴境內的）報告稱：「我們的成功是有保證的」他們亦電告卡斯特羅之民兵，促其實行反叛。顯然的，卡斯特羅政府實行干擾此廣播電波，以免古巴境內人民可聆聽。古巴革命委員會昨日宣佈：此等突擊隊已登陸，今宣稱：今天將在該島上設立一短波廣播電台。今日之廣播以「MRR」名義簽署。（此指古巴革命委員會的「革命復興運動」之縮寫）。此乃革命委員會中之一部份。

政府及共黨領袖們是指卡斯特羅而言。突擊隊說他們滲入共產黨防綫之後，經已和反卡份子聯繫一起。廣播沒有透露人數有幾多。

反卡份子三千人
登陸古巴成功
會合反卡部隊

（合衆國際社科斯達黎加聖約瑟廿二日電）古巴流亡委員會發言人星期五稱，蘇軍出動，對付反卡斯特羅份子，蘇軍及民團在蘇軍官指揮下，開向南岸中部兩區。彼稱：反卡份子登陸古巴最少有三千人，彼等在過去三週內分途沿南岸登岸，而與潛伏古巴之反卡份子會合。發言人拒予披露基地所在地，祗謂：其基地在加勒比海島嶼及大陸各處，但未獲美國支持作戰。彼稱：登陸將繼續進行，以候所滲入之戰士，足以建立大規模抗卡軍。

（在華府方面，國務院稱：「少數」古巴流亡份子，大概不到五十人——在最近的數星期中，已滲透入古）。

巴西農民
反對田土
分配計劃

（法新社里奧熱內盧廿一日電）憤怒的巴西農民約二千人今日侵入里奧熱內盧省卡克西亞斯附近的大田莊，在槍頭指嚇下奪取其控制。農民先進攻警署，并劫掠一間槍械店，以自行武裝，并使一名警官以爲人質，其後他們擄去一列火車乘客，其中有記者六人，將之押入該田莊以爲人質。午後一名政府……

老赫兩親信
當選蘇共要職
表示老赫地位更爲穩固

（法新社巴黎廿一日電）此間認爲赫魯曉夫親信布列茲涅夫和波德哥尼當選爲蘇共中央委員會秘書處書記（秘書）更證明赫氏地位穩固。蘇共中央委員會全體大會的公佈指責中共領袖們「破壞彼此關於停止公開爭論的協議」，并謂該大會已全體一致通過蘇共代表下月與中共代表談判的路綫。此間認爲這是蘇方正式否認蘇共中央委員會內部意見有分歧說，並表明蘇斯洛夫率領的蘇共代表團將與中共代表會晤，共爲赫魯曉夫以世界代表會議主張「總路線」。

（路透社莫斯科廿一日電）蘇聯主席布列茲涅夫本日當選爲蘇共中央委員會書記。觀察家們說：布氏似更近於繼承赫魯曉夫的兩個要職（總理與蘇共第一書記）之一了。布氏現年五十七，今被任爲蘇共中央委員會秘書處書記（即秘書），佔了指揮蘇共中央委員會的有權力的席位之一。烏克蘭蘇共領袖波德哥尼（六十歲）亦被任爲該秘書處書記。此間西方觀察家們揣測：布波二氏的新任命將可以增強該秘書處。該秘書處受柯茲洛夫（赫氏屬意的繼承人）患病影響，柯氏上月初患腦溢血，部份癱瘓。此間人士認爲如果柯氏不能康復，則布氏或波氏將接替其缺。彼二人均爲赫氏的親信。波氏曾於本年偕赫氏訪東德。他一九五七年來，即主持烏克蘭黨務。

新任羅馬教皇
保祿六世簡史
父爲報紙編輯兄弟三人
思想開明稱爲工人主教

（路透社義大利梵蒂岡廿一日電）在一般人心目中，義大利米蘭大主教蒙丁尼樞機，乃天主教會內勢力最强之領袖之一。蒙氏自一九五五年首起主理該教區之教務，該區地處義大利北部工業地帶之中央部分，下轄常區九百個，有教堂二千六百座，爲該國國內面積最廣之教區。出任米蘭大主教前，蒙氏曾在梵蒂岡教廷中央機構工作多年，爲當時教皇最倚重之外交人員暨政策顧問之一。即蒙氏曾出任教皇庇護十二世之副國務卿，而爲庇護十二世之左右手。庇護十二世於一九五八年去世時，蒙氏即被視爲可能繼任教皇。當時，蒙氏尚未晉昇樞機。

兄弟三人 子姪九位

新教皇保祿六世有兄弟三人，他是第二。長兄洛杜維奧年六十六，業律師，任過下議院議員，今年選爲上議員。他生有三子四女，他只有兩人結了婚。三弟佛蘭斯高，六十二歲，業醫生，有兩位千金。

蒙氏高瘦，額闊而帶學者風度，眉濃而黑，雙眼深陷，使人所獲印象，爲渠個性堅定，既具才智且爲實幹之人。蒙氏被視爲開明份子，不忽視新觀念，並且關注現代社會問題，許多義大利人稱他爲「工人總主教」。蒙氏於一八九七年九月廿三日生於義大利北部布里斯西亞，其父爲國會議員且曾爲報紙編輯，蒙氏一九二〇年被授立担任神職後，曾研究教廷外交、哲學、宗教法及民法數年，且曾以教廷駐波蘭華沙代表附員之身，在華沙稽留若干月。

機智審慎 衆望所歸

蒙氏於一九二五年入教廷國務院服務，而逐漸晉陞爲國務卿之一，且爲當時教皇庇護十二世最親近之顧問。蒙氏於教廷國務院服務期間，機智，自制與富治事才幹出名。至一九五四年底，蒙氏被委任米蘭大主教，使人不禁生詫異之感，因據當時許多人之看法，庇護十二世此舉似乎有意使蒙氏爲其繼承人。庇護十二世去世時，蒙氏尚未被提昇爲樞機主教，就理論上言，此在當時對其問鼎教皇職位雖無妨礙，就實際言，則……

英貴族院議員
公爵離婚最多

（路透社倫敦二十一日電）英國……

英皇太后
竟被恐嚇

英積極進行調停
大馬內部爭執

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

明日派船駛入珠江取水　派船入珠江運水來港，此項工作決定明日開始。第一艘載三百七十萬加侖，廿七日即可納入本港供水系統內。（第二張第一頁）

港大工學院學位試放榜　分土木工程，機械工程，電機工程等科，另三人獲特獎。（第四張第三頁）

華足聯賽今天續有兩場　東昇對警察，六時四十分，南華對工商，這兩場都是與入圍有直接關連的。（第四張第四頁）

元朗隊火速調將軍增援　元朗隊領隊陳照堅，日前返港，與後方主任陳永東會商，將派援軍赴前線，門將郭德先即已率先，其餘等亦將請假云。（第四張第四頁）

童軍九龍地方總部年會　香港童軍總部，九龍地方總部昨開年會，繼帶行聚餐，堅歡送高本總監榮休之宴，情形熱烈。年會還選出會長鍾永康，主席則由湯永庶蟬聯。（第四張第二頁）

工會行政水準比前提高　第四屆工會領袖訓練班，昨舉行結業禮，勞工處長蘇爾在致詞中指出：推行勞工會教育，已經相當成功，勞工會行政水準較比十年前提高。又謂：勞工處今後繼續推行勞工會教育，訓練工會領袖。（第五張第四頁）

西貢申請美匯來港遭拒　西貢商家申請美匯辦港貨，隱被遭受退回，近期內南越對港貨進口益未易增旺，南越結匯改高後，物價輸港亦皆和。（第五張第一頁）

水荒影響布匹零剪生意　水荒影響市民添衣，零剪生意，平見淡滯，唯西頭商今年貨底較輕，僅可站穩，夏衣料批發生意已入尾聲，外訂多料尚未活躍。（第五張第一頁）

美總統啓程訪歐洲各國　美國總統訪歐，安排與西德，英，義首腦會議，防止西方國家分裂，並鞏固北大西洋公約，以防止共黨侵略。（第一張一頁）

博雅書院招收男女新生

班級：F.1至F.4上下午各級新生
報名：每日上午十時至下午六時（假日照常辦公）
考試：六月廿五日
校址：九龍塘又一村達之路

本校聘請男女教師
中學數理化教師及中英文教師
資格：（1）香港大學或國內外大學畢業或本港師範學院畢業生
（2）凡有教學經驗者
應徵者請親函申述履歷及相片一張投香港郵箱一九六四號

校董會主席 周錫年爵士
校董 王啓銘 周啓賢 郭敦禮 黃紹鑑
校長 許潔馨

達智英文中學 招生
本中學與港九達智英專隸屬同一管理體系，港九達智英……

天主教聖若望英文男書院
天主教聖若望英文女書院　爲
香港白英奇主教獎學金委員會

籌募基金

贊助人：正按察司何瑾爵士

慈善音樂會

女高音：段白蘭　女中音：朱慧堅
男高音：何君靜　男低音：林廷輝

地點：香港大會堂音樂廳
日期：一九六三年七月九日及十日下午八時半
入場券：一百元，五十元，十五元，十元，五元
售票處：聖若望英文書院（太子道四五四號）通利琴行

ST. JOHANNES GIRLS' COLLEGE (CATHOLIC SCHOOL)
天主教聖若望英文女書院招生
（九龍塘界限街一式六一一二八號）
年級：英文小學一年級至六年級　英文中學F.1至F.4
報名日期：六月廿二、廿四、廿六、廿八日
考試：六月卅日，七月一日
報名及考試地點暫在男校辦理

ST. JOHANNES BOYS' COLLEGE (CATHOLIC SCHOOL)
天主教聖若望英文男書院招生
九龍太子道四五四號
年級：英文小學一年級至六年級　英文中學F.1至F.4
報名日期：六月廿三、廿五、廿七、廿九日
考試：六月卅日，七月一日

誠聘經驗教席
資歷：（一）香港大學文理工碩學士（兼具教育文憑更佳）
（二）國內外大學畢業
（三）師範科畢業
具詳歷（親筆繕寫）函九龍太子道四五四號
天主教聖若望英文書院

港九工商會計日夜專校招生
中文部：簿記會計全科
英文部：（一）初、中、高級會計，成本會計考（LCC）
（二）會計全科（考英國ACBI者）
上午增設暑期中英文簿記速成班兩個月畢業考LCC
校址：㊀香港北角蕪子道六至十號（滙豐銀行背後）
㊁九龍彌敦道六三二號三樓（新雅酒樓對面）
開課：七月三日
電話：香港七〇五九六八　九龍八四四二四〇
冷氣設備
校長 陳漢傑

英積極進行調停 大馬內部爭執

在英簽署協定勢將改期

星揆後日赴倫敦與英當局商談

（合衆國際社新加坡廿二日電）據官方本日宣佈：新加坡總理李光耀定六月廿五動程赴倫敦，與英政府談商，官方聲明內云：李氏赴英，乃在接獲倫敦電報之後，此聲明未曾以談商何事，但會料集中馬來西亞聯邦問題。馬來亞、婆羅乃及新加坡在最後談判財政辦法中，已陷僵局。

（泛亞社吉隆坡廿二日電）英駐東南亞最高專員薛爾克爵士刻正進行大馬地區內部之爭執，以企圖打破星洲與婆羅乃兩政府對馬來亞之談判僵局，惟如何調解，此間有關方面並無透露。馬副總理拉查克昨稱：談判之門「仍然敞開」，星總理李光耀昨返抵星洲後謂星馬倘若破裂將無異個別民族自殺，大馬如無星洲，英國之基地將激底動搖。

（泛亞社吉隆坡廿二日電）此間權威方面人士謂原定本月廿七日在英簽署之馬來西亞協定因現在「形勢變化」，勢將改期，至於何日可以簽署，須待新加坡和婆羅乃政府決定是否加入馬來西亞而定。英馬政府認爲成立馬來西亞之各項準備工作必須在七月二日之前結束，否則英國國會將無充足時間辯論並通過該協定。

星婆兩邦當局 堅持既定主張 蔑視馬方最後條件

（合衆國際社馬來亞吉隆坡二十二日電）擬議中的馬來西亞聯邦，因新加坡和婆羅乃之蔑視馬來亞限期答復的最後條件，而致問題懸而未決。

拉曼總理宣布上述條件時嚴言再沒有談判的了。惟婆羅乃意欲長此繼續保有石油收益，而非在馬來西亞成立後的十年期內保有而已。新馬談判主要障礙，在於新加坡國庫盈餘一億三千三百萬美元究應撥用若干，用於開發婆羅洲地區。馬來亞限期四十八小時差不多屆滿之前，婆羅乃蘇丹返國，行前聲言，下次談判，地點應在婆羅乃。新加坡外長今天午後抵此，遞交其政府之復文時，祗說希望馬來亞同意新加坡提出的條件。他沒有透露復文內容。

雪莉橫掃南韓南部 造成嚴重災害

喪生失蹤者百人九十七人受傷 毀屋萬二千幢三萬餘無家可歸

（路透社東巴基斯坦達卡廿二日電）據此間宣佈東巴基斯坦遭颱風襲擊後，迄今又有六人死於洪水。因季候性暴風下降，若干地區雨量達三十八吋，以致各大河流水位仍在上漲中。沿海地區值上月海嘯後，現又再度被淹，無家可歸者極多。

（路透社韓國漢城廿二日電）本日據此間南韓國家警察局宣佈，南韓因不斷降暴雨，現已使七十七人喪生，九十七人受傷，另二十三人失蹤。在本週初颱風「雪莉」橫掃南韓南部沿海，毀壞房屋一二、五〇〇間，使三八、五〇〇人無家可歸之後，又開始下降大雨。警方復稱：南部沿海毀壞船艇達六九一艘。估計此次颱風損失達韓幣九億二千九百萬圓（合二、五二四、〇〇〇英鎊）。

東德規定 圍牆禁區

（美聯社德國柏林廿二日電）三西方盟國星期六稱：三國將領譴責東德沿柏林圍牆所設之禁區。發言人稱：此共黨措施誠屬非法，不足影響盟國在全柏林之自由行動權利。其間，西柏林部長伯蘭德稱：沿東柏林圍牆所設之「安全區」，適足使東西德劃分，愈益惡化，亦即表示，東德已承認，所築之可怕圍牆，祗能達成局部目的。

（美聯社柏林二十二日電）東德政府星期五宣佈，將沿劃分東西柏林圍牆的地區，規定爲禁區。只有執特別通行證的東德人，才可以准許入該地區。所有外國人，平民和軍人，均禁止進入該地區。上述命令，由官方東德新聞社發佈，并由東德國防部長簽署。

日美棉織品 貿易談判又陷僵局

（泛亞社東京廿二日電）據近日政府人士今日謂，會談近六個月之日美棉織品貿易談判，在最後階段中，又陷於僵局，可能須待明年一月初諧或更後方能達成協議，該項談判係於今年一月九日開始舉，目前造成僵局者爲棉芯紗製成品之輸美限額問題，日方堅持僅能將三種棉芯紗製成品之輸美數量限制爲一百三十八萬打，而美方則欲限制六種之數量，由於日棉織業堅拒作任何妥協，故日政府將不再對美讓步。

台將重新規定都市地價

激底杜絕土地投機

（中央社台北新村廿二日電）台灣省政府計劃在下年度重新規定都市地價，并實施漲價歸公，以激底杜絕都市土地投機壟斷，省府認定重新規定都市地價，將有助于都市建設和工商業的繁榮，省府并已決定將漲價歸公的收入，全部用在地方建設和公共福利事業。

省府計劃重新規定地價的標準，將以最近二年內土地買賣或收益價格作爲主要的依據，并先進行搜集地價資料，編造實施範圍地號冊，然後着手計算繁榮街道路線，俾劃分地價等級，編造地籍簿冊，省府預定在十一個月內完成重新規定地價工作，其中有三個月是先行籌備。

我駐菲泰使節將更調說 杭立武將轉任國府駐菲大使

駐泰大使由賴名湯繼任

（合衆國際社台北二十二日電）靈通人士說：今年年杪之前：中國將派新大使赴菲律賓，以接替段茂瀾。據說：新大使將是杭立武，他現任駐泰大使，被視爲台北最具幹才外交家之一。據謂：行將繼任駐泰大使者，以賴名湯爲最有可能，賴氏刻復被考慮，是否出任空軍總司令，如彼不出使曼谷，軍方另有人員奉調前往：由於印支局勢緊張，該區新使人選，以軍事人員爲考慮對象。外交人事調整，相信有待十月十日之後，至於段茂瀾新職現未獲知。

泰北演習中 英國軍營失竊武器

（泛亞社曼谷二十二日電）參加東南亞公約國軍事大演習之英軍，於星期四夜間在泰北一色拉軍營內被竊賊偷走三支手提機關槍，一支自動步槍，一支來福槍，兩架三百瓦之BSA譯發機，但直到昨晚，才由值崗之騷兵發覺，於是由軍方報告泰國警方，泰警赴現場視察後，尚未偵悉。

國內糧價不斷上升 泰國限制食米出口

（中央社泰國曼谷廿二日專電）以米爲主要出口的泰國，因國內糧價不斷上升，已開始限制食米出口，大韓民國買米三萬噸的要求，首先受到了拒絕，韓國大使館於十九日在曼谷各報刊登廣告，標購泰米三萬公噸，泰國米商按例於參加投標前，向經濟部請示，結果均不獲准，經濟部說：今年首五個月泰米出口將近七十萬噸，已超過全年預定出口食米一百卅五萬噸的半數，而泰國對其固定市場印尼、菲律濱、香港、新加坡、馬來亞、日本等，尚有多批食米交運，經濟部常務次長鷹達中將說：泰國須供應其固定市場，有餘力後，始能以過剩食米售予非固定購買者。

美國務院預料 寮國中立政府可能完全瓦解

東南亞戰火將普遍爆發

（美聯社華盛頓廿一日電）美國國務院官員們預料，寮國在共黨不斷加強的壓力之下，保持寮國中立的機構，有完全瓦解的可能。

這一機構之瓦解，不僅終結一年前在日內瓦簽訂的十四國協定，而將會再在這東南亞的麻煩地點，發生嘗試的戰火。這並將成爲美國的希冀之埋葬場所，……力，使到寮國的中立可以實行。

在可靠的美官員們的意見認爲：美國將須於不久，在對寮未來政策，由高府決定以防止這局勢變成無可控制。

中立派富馬親王週五在永珍說：巴特寮與北越聯合進攻中立及右翼軍隊，已使日內瓦協定「形同具文」。他引證了共軍一系列「新的嚴重違犯」日內瓦協定的行爲。

同時，與英國同爲日內瓦寮國會議的共同主席的蘇聯，發表聲明，說它將武器供給右翼的諾沙旺。國務院新聞官菲立，駁斥蘇聯的控訴，說美國「繼續服守日內瓦協定，我們對武裝部隊的任何供應，都以寮國王室政府爲限」。

美國官員說：此間正在就寮國局勢趨于惡化，致使中立努力歸于崩潰一點，充分予以思考及決策。有幾個待選擇的計劃在考慮中。其中一個計劃，是使用寮國民兵看守湄公河，寮國二百萬人口，大多數在此區務農及營商，但此種民兵僅能延長一些時間，而終不能阻止共黨攫奪寮國。

另一方法是使用外國軍隊，但有變成好像在韓國一樣的持久局勢之虞。

亦可能使寮國會成爲一灰色的區域，共黨與中立派均不能獲得明顯的優勢，而能將戰爭繼續保持局部化。

甘迺迪總統行將派遣哈里曼再去莫斯科，作裁軍談判，大約在三星期後，他曾在四月尾率特別使節往莫斯科討論寮國局勢。赫魯曉夫當時告訴他說：蘇聯必信守諾言，支持中立之寮國。

但中共向蘇聯施加壓力，特別是抨擊赫魯曉夫的和平共存政策。

美國官方稱：蘇聯目前能對寮國問題無多大興趣。尚有一問題哈里曼可能對赫魯曉夫談判解決。

今年四月甘迺迪總統作警告謂：「假如我們喪失去寮國，則我們認爲在地理上較接近我們的美蘇間問題，大爲減少達成協議之希望。」

寮國民議會要求富馬 保證寮國中立

制止北越軍事干涉寮國 阿督坡情況仍混亂

（路透社寮國永珍二十四日電）寮政府現限制外交官在永珍城外公路行動，此城僅距戰事地區八十里。外交官凡欲循寮文以北公路前往四里地區者，須申請特許證。始得動程。

（美聯社寮國永珍廿二日電）中立軍消息，親共巴特寮軍星期六恢復炮轟中立軍陣地，此陣地在瓦瓶平原附近東丹區。又稱：此區沉寂三……

日執政黨不熱衷對中共貿易

但堅持不受外力影響

（中央社紐約廿一日專電）正當日本國會將辯論中共與日本間新的貿易協定之際，美記者格利芬從東京向芝加哥日報撰稿說：執政的自由民主黨，已將大陸貿易大增的希望，稱爲「無根據的大幻想。」

據得：池田正之輔──自由民主黨政策委員會的副主席，他曾經常去中國大陸──堅稱雙方貿易「於五年內不能超過二億美元。」

然而「因爲可能的政治反響」，自由民主黨將不阻止此一貿易提案於六月廿五日左右向國會提出。

格利芬說：自由民主黨「歸納該與台灣中華民國加強貿易關係。」一九六二年日本輸往台灣者，價值一億一千八百萬美元以上；從台灣輸入者，價值六千一百萬美元，兩方貿易總數爲一億七千九百三十四萬美元，是一九六二年中共與日本貿易總額，八千四百四十七萬三千美元的兩倍有餘。

格利芬報導說：池田對於任何與中共貿易發奕然增加之意見，稱之爲「不切實際」，他說：「未曾研究實際狀況的人們，對於日本與中共貿易的談量，正在一大幻覺之下發力。」

池田問「中共糧食不足，缺乏耕地──正在陷入永久飢餓的泥淖──人口增加。」如何能使它的生產能力配合人口增加？

對於與中共貿易，日本人的態度，雖然不熱衷，但他在原則上堅持「日本自己決定和誰貿易」，暗示日本的對外貿易不受外來影響力──比方說美國──左右。

日本首相池田破曾說：「對共產主義鬪門，和與共產國家進行貿易，我們對其間有截然的分別」，他甚至認爲美國是「未作這種分別的唯一國家」。

英貴族院議員 公爵離婚最多

（路透社倫敦二十一日電）英國肯納特勛爵今天在貴族院（上院）發表，在貴族院的議員當中，離婚的以公爵人數最多。

他在一次離婚問題的辯論當中指出，上院有公爵二十六名，其中離婚的佔百分之三十，有侯爵二十六名，離婚的佔百分之二十六，有伯爵一百三十六名，離婚的佔有百分之二十二，有子爵一百一十一名，佔百分之二十一，有男爵五百九十二名，佔百分之十五。上院現正討論已經下院通過的一項私人法案，案名叫「接吻與和解」，內容規定一對已經離異的夫婦，在法院認可他們正式離婚前，可以有三個月的時期，試圖和解但並不致妨礙到以後的離婚手續。

瀛海一勺

責罰太子為校內事

（路透社蘇格蘭格拉斯哥廿一日電）「年方十四歲的英皇儲查理士王子，近雖犯飲白蘭地酒，惟其受責罰，將不致公開爲之。」王子現仍攻讀於戈登斯頓小學，該校校長紐先生如是說：「此乃戈登斯頓學校本身內部事」。又說，本……以課外時間之……行步處罰，惟仍以無課時爲限。

白金漢宮一發言人初時所謂王子吸用酒精類物，並無其事。但後來則宣佈抱歉，且解說謂：「誤所王子的警察報不認其事，致有本校否認之舉」。但事至今天，則此英王儲買醉事，已使法律界紛紛起而調查。其所肄業學校現正對該案件在中勁，至對王子將採何等處罰，一時尚未宣佈。

王婆波頓又有婚辯

（美聯社英國倫敦廿二日電）影星伊利沙白泰萊的……婚，是開玩笑之言，指斥是謊謬的報導。該發言人較早曾說：卅一歲的伊利沙白泰萊，計劃與合演「埃及妖后」的卅七歲男星李察波頓結婚。

英國記者卡伯，是波頓的朋友，曾引述波頓說：「我當然是愛她的。我愛她和她是個演員……我實在愛這位女子……你可以見到的……當我們獲得自由的時候，我將和她結婚；……得到自由而結婚。」

英皇太后竟被恐嚇

（合衆國際社英國達林頓廿一日電）警方今日調查一封投遞給本地報紙的匿名信，此信恫嚇皇太后伊利沙伯，週二訪問時，以鏹水對付她。

警方報道這封信寫道說：「一如果女皇的老母不取消訪問，就會給淋鏹水。」

皇太后預定在達林頓逗留數小時，出席本城的伊利沙伯女皇文法學校四百週年紀念的教會儀式和午餐會。

警方說：偵探……作全面安全安排的，可是這一次，我們卻要採取特別預防措施，來保護皇太后了。」

日商向英定製金高爾夫球棒

（路透社格拉斯哥二十一日電）現在有一件英國最不尋常的輸出品，正由格拉斯哥運往日本。它是一枝純金的打高爾夫球（約球）用的短柄球棒，在英國製造的高爾夫球棒當中，是最貴的一枝。

這枝球棒是一位日本工業大亨向格拉斯哥一家工廠特別定做的。這枝球棒的金頭重十一安士，它的木杆共重十七安士，用它打高爾夫球，是能夠有良好的表現的。」

這個金高爾夫球棒，顯然是該工廠所造的第一枝，但它以前曾經做過一枝包金球棒，那是美國電影界諧星卜合•希望的。他曾經在一次慈善義賣中，以英鎊六百將它拍賣出去。

還有一位英國諧星丹尼•凱，也訂造過一隻包金的球棒，每一枝都鑲有他的面孔。

歐美間矛盾之端倪

思亮

現時西方盟國之間的矛盾，係由於缺乏互相信賴，歸根到底歐美兩方面都應該負起一部份責任，據觀察家指出，這是由於國際局勢之演變與經濟力量的消長關係，歐洲自由國家對美蘇兩國軍事勢力之恐懼，美國感於西歐國家經濟發展的威脅而形成彼此間的戒心。

一

最近甘迺迪總統乃有訪問歐洲之準備，以多邊核子武器計劃，來拉攏西歐國家的關係，美國與西歐之間關係之緊張是第二次世界大戰結束以來所僅見，當此美國努力調和歐洲盟國對軍事及經濟政策的誤解，最近數月來大西洋盟國之離心雖然減少，但仍見存在。

此種矛盾關係，最大者係起於今年一月，戴高樂總統之拒絕英國加入歐洲共同市場，法國要摧毀獨立核子武器，故反對美國主持之多邊核子武器建議。

歐洲國家對美國的措施及政策的缺乏信心，發生懷疑不自今日始，這是由於多年來的無知及誤解，但主要兩種原因是：（一）恐懼美國自歐洲退出，（二）恐懼美國會與他們在經濟上的競爭。

歐洲大陸各地正紛紛遺傳謠說：「美國人意欲何爲？」「他們是否背棄我們的利益，而單獨向莫斯科出賣我們？」「美國的核子武器裝備仍在那裏嗎？」「抑或已經搬走了？」西歐國家此等疑論，顯然已破壞了盟國的保證及誓詞，在這一方面對美國人的承諾常常不顧。

自一九四五年馬歇爾計劃對西歐復興之龐大幫助。將減千億美元從美國匯進西歐去，使他們於戰後恢復建設及繁榮，此等恩典不但年當一代已忘記了，幾乎完全沒有人會想起來。

目前主要的爭論是核子的恐怖，美國將不會犧牲八千萬或一億美國人，除非她直接受到襲擊，許多法國的及一些西德與英國軍事人員私自認爲美國爲保護紐約、芝加哥、德律特，將不惜犧牲巴黎、柏林及倫敦，此種傳說祇有對大西洋盟國有非常危險的觀念。

再加上基本的懷疑認爲美國在西方國家中操縱有百分之九十八核子武器，因此使歐洲人必須倚賴美國人的保護，因此他們必須接受不須依賴美國的滅亡，感任由莫斯科與華盛頓之間核子會談的買賣。

二

遠在納粹時代，希特勒已極力宣傳美國人的野心，還至共黨亦再次同樣宣傳說美國的財閥祇有興趣利用歐洲人的技術及勞動力以增加他們在歐洲大陸的地位。

在法國阿爾及利亞戰爭時，傳聞說美國的石油商幫助阿拉伯民族份子去對抗法國軍隊，希望阿爾及利亞得勝獨立後，可獲得撒哈拉石油的權益，今天從阿爾及利亞回來的法國難民還就此說法，許多法國人亦相信，除非美國不與石油公司放開經營權。

一般恐怕美國人主動或直接控制西歐經濟，這也許是戴高樂拒絕英國加入共同市場的主要理由，還反映出美國會從英國參加共同市場後的操縱影響歐洲大陸。

法國及西德欲制止美國農產品輸入增加的趨勢，一些歐洲工業界怕美國大量生產的威脅，即使美國資本家是在歐洲開設工廠，使歐洲一些人民得新工作職位。

其實英國並非最親近美國的盟國，從去年美國國防部長麥納瑪拉放棄天箭計劃，使英國朝野起很大的反感，故使形成最近英國在大西洋航綫飛機票價增減問題的強烈態度。

三

西德朝野人士，包括政論家及軍事家，雖然發表言論，担心美國可能與蘇聯妥協而拋棄西德的利益，然而大多數德國人不相信這點，但他們認爲大西洋兩岸的美國國務卿杜勒斯時代，仍免不了歐人對美國對歐洲外交政策的疑惑。

祇有美國軍事力量在西德境內如軍隊、飛機、坦克車、火箭炮等，德國人才實際感到有些保障，如果沒有這些實質的存在，西德人將不能安穩及工作了，但過度倚賴外人的保護，一旦西德人感到美國要將軍事力量從西德撤退時，勢將引起政治的大危機。

在大西洋其他盟國方面，與美國的步驟更不一致，因爲今天世界所走的道路，美國必須遵守此外交反殖民地主義的政策，對待那些發展較落後的，新獨立的如非洲及亞洲國家，華府在支持聯合國或甘迺迪行政，對剛果、印尼、及西新畿內亞的態度，使比利時及荷蘭感到非常痛苦，認爲美國在出賣西歐盟國了。

法國及英國拒絕增加他們在北大西洋組織的軍事力量，意大利亦不願意加強，西德及其他較小盟國在分担他們的經濟上亦表示同樣態度，使美國大感失望，有時華府幾乎想退出這糾紛。

富強的歐洲現時已爲美國工業在世界各地的危險競爭者，美國已丟失了非洲、亞洲、及非洲等市場予德國、法國、英國及荷蘭的出口商。

西歐國家於大戰後的復興是倚靠美國的援助，得以有今日的繁榮，但現時他們成功後卻成爲美國人的強烈競爭的對手。

毫無疑問，美國與西歐的糾紛，互不信任，這樣大大削弱西方自由國家的團結力量，莫斯科亦看了解，無論西方國家遇到任何困難，及利益衝突，都會很快克服的，因爲這是自由世界，在公衆自由發表意見之下，會公開解決所有困難的。

基督教會主辦 香港三育 英文中文 中學招生

現有班級：英文部：P.5至F.5（英文小五至中學會考班）
中文部：幼稚園至新制中三年級

暫招：英文部：P.5 P.6 F.1 各四十五名 其他各班插班生若干名
中文部：幼稚園甲班三十名 新制中學一年級四十五名
舊制小一（六歲）四十五名其他各班插班生若干名

報名：即日起在本校，除星期六外每日上午九時至下午五時
考期：六月三十日（星期日）上午八時半

本校特點：（一）在本港及歐美各地聯校衆多，全球達四千八百間，升學轉學，皆甚便利。（二）特重德育訓練及智育活動，務納青年於正軌，進德修業，至爲理想。（三）自力設獎學及助學金，名額多達二百名，使有志清貧學子，得獲殊助。

校址：跑馬地霎地利道十七號A
電話：七六式三〇八 七六二五八四

校長 陸怡然

眞理英文中學

現定於七月一日上午九時半舉行新生入學考試，招考F1至F4各班新生有志求學者請於試日携備文具到校應試

暑期補習班

本校鑑於本港學生程度參差爲適應升中學生及F3學生升學起見特利用暑假設補習班以短少時間溫習最重要科學由基層補習培養根低使下學年升學得收事半功倍之效

級別：升中及F3
時間：由七月二十二日至八月二十一日 第一組由八時半至十時 第二組由十時半至十二時半
科目：中英數三科採用新式教法授學生之短作適當補授以收實效
學費：十元
校址：北角繼園街38—42號地下 電話：七〇八五八六

校長 徐虹磯

灣仔 立信會計專科日夜校招生

校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話：七七〇四六四
（一）中文部：商業簿記（教育司布課程標準）、方法稅務、成本會計、英文會計、高級會計。
（二）英文部：英文簿記、英文會計、初、中、高級（參加倫敦商會秋季考試）。
（三）開課：七月二日

監督兼校長 倪希明

創興書院招上下午男女新生

地點：適中
班級：英文部：P1—P5 P6—F3 中文部：小一至小六 幼稚園上下午班初高級
設備完善 師資優良 管教嚴謹
夜學部：英文中文部 字母班至F3 上下午班
報名：即日開始 簡章備索
考試：一九六三年七月十四日上午九時
校址：香港德輔道西四〇四號 電話：四三〇三六八
英文部高年級設有成績優良家境清寒獎學額接受申請

監督 廖烈文

天主教聖雲仙書院招生

本校開始接受各班插班生申請
小學P1至P6高初班 中學F1至F4幼稚園 明年續辦F5會考班
校址：（一）英皇道八八三號（麗池右鄰）（二）繼園台九號

監督 伍秉彝

培新 英文 書院

◁招男女生▷

擴充FORM 1.班額（應屆小學畢業生優先取錄）

招收班額：英文中學：F.1—F.5
英文小學：P.5—P.6
中英文小學：P.1—P.6
英專夜校：由小四至會考班每月一日開新班由學每起

報名日期：即日開始考試日期：六月廿九日

校址：正校：九龍深水埗海壇街149號全座電話：800217.800218
一分校：九龍旺角砵蘭街231至237號 電話：849484
二分校：九龍荔枝角道203號 電話：806631

監督 黎鴻吉 校長 黎威遠

尖沙咀山林道7.11.18.40.號

維智英文中學

英文部•中文部

班級：中 學 F.1—F.4（續辦會考班）
小 學 P.1—P.6
幼稚園 高低級

考試：六月卅日（電話•六九〇七七 八五二二三六）

監督：翁鳳華 校長：MRS. G. PARISH

自建新型校舍 政府津貼 番禺會所學校招生

校址：大道東司徒拔道口崇輝台
班級：上下午一年級至五年級
報名日期：即日開始至六月二十九日止
報名地點：（一）中環利源西街十九號三樓番禺會所：電話：二二七五四〇（二）鵝頸橋英男茶樓（三）大道東冠海茶樓（香港大戲院對面）
考試日期：六月三十日上午十時
本校招收新生，不限縣籍，學費低廉，家境清貧者，可申請免費或半費。

聖智德英文中學招生

班級：英文部：由幼稚班至F.4
中文部：由幼稚班至新制中二
試期：本年七月七日（星期日）上午九時
報名：由即日起至七月六日下午五時止（報名時須携備證件及相片兩張）
校址：尖沙咀柯士甸道一四一至一四七號 電話：六四三〇一 六六四三〇三
簡章備索

監督：黎達然 校長：黃錫銓

東方中學招生

—中學小學各班均全日上課—

學級：高中二三年級 新制中學一二三四年級 小學各級及幼稚園
試期：七月十四日上午九時（報名即日開始簡章備索）
校址：九龍界限街四四至五〇號 電話：八〇七〇二一 八〇七四四一
英文夜校同時招生

董事長 李東昌 校長 陸子麟

達智英文中學招生

本中學與港九達智英專隸屬同一管理體系，港九達智英專所創設已逾十年，教材偏重英文，兩年前增設本校，成爲一英文完備之英文中學，中學五年級（F.5）同學，除參加中學會考之外，并曾參加柏立基師資學院入學試，本年獲錄取者佔百份八十。新學年訂於九月二日開課，現招下列各級新生：（A）F.1至F.3，各八十名。（B）F.4：四十名。（C）F.5：二十名。
入學試：七月五日下午一時舉行。
報名：即日開始。
申請入學時須具備本人相片兩張及前校證件。
索章地點：（一）北角本校，（二）恩平道廿八號達智英專分校，（三）九龍界限街一八叁號達智英專分校，（四）荷里活道七十四號世界書局，（五）大道中同文街口藝一印章社。
校址：北角七姊妹道式號至四號。電話：七〇四式一壹。

本港新聞

澳門離島海域深夜發生槍聲
中共炮艇追逐逃亡者
十餘男女在氹仔登陸

（澳門特訊）廿一日深夜近淩晨零時，澳門離島氹仔路環附近靠近大陸海域，有兩艘中共武炮艇，徹夜在施放照明彈，使天空與海面，宛如白晝，且聞槍聲卜卜，當時，路環及氹仔居民，遙見此情形，不少人在高處觀看。據說，當時似有數艘木船，倉皇由大陸海界，向路環氹仔駛來，爲共炮艇發覺，向逃亡船隻追截，並施放照明彈，以照示目標，數艘逃亡船隻中，有一艘載有男女十餘人，經駛向氹仔登陸，部份則駛向路環，有無死傷，尚未明悉。上述情形，可能係大陸鄉民，乘船集體逃亡來澳。另據悉：當時海面發生槍聲，推測逃亡船隻中，或携有武器，因而引起中共炮艇放槍追擊，但逃亡抵氹仔之一艘木船，則屬徒手男女。

僞造護照機關規模相當龐大

（澳門特訊）澳門治安當局日前破獲僞製護照機關，拘去四人，已證實所製者爲葡國護照，並有僞冒澳門民政廳印鑑，俾購入者可持赴別埠，此案似與香港有關，故港方亦派員來澳協同查究，卒查獲在港協緝人犯，亦涉嫌一件僞製護照案，該人犯已在香港警方追查中，故香港警員立即返港，加緊追捕另一協謀人犯，聞歹徒所製造之僞護照，規模相當龐大，包括各國護照。

又本案四疑犯，日間解澳門法院審訊。

祖孫爭產和解何賢調停成功

（澳門特訊）纏訟十多年之港澳聞人陳澍芳與孫兒陳榮照爭產案，昨（廿一）日經在法官前願意和解，祖孫已和好如初，回復家人狀態。據查此次拉攏和解者，乃港澳聞人何賢，在何氏奔走力勸下，雙方均認爲纏訟無益，而骨肉乖離，徒惹人恥笑，結果何氏拉攏卒告成功。

最近雙方托請葡國大律師澳門通代表左雅拔律師爲中間調停人，進行將所有與陳氏祖孫有關之家產事項，全部作公平分配，使此案得以早日和解。

氹仔山後海面緝獲一艘蛇船

（澳門特訊）昨日凌晨，氹仔山後鷄頸山附近海面，出現一艘蛇船，船上有蛇客十五人，其中有婦因交款問題，與蛇頭發生爭執，有人高叫救命，驚動附近警員，即驅艇馳至，以該艘乃屬蛇船，立即通知水警輪，將之拖回氹仔碼頭，有一船員在中途跳水失踪，當日上午該跳海船員自動向氹仔警署自首。蛇船已被警方扣留，十五名蛇客被拘。

（路透社澳門廿二日電）葡警本日在木船中捉捕十五人，其中大陸難民十人。通常可靠人士稱：彼等正謀價，乘搭電抓赴香港，但索價每人一千五百元，否則駛返大陸。彼等在驚悸下，大聲求救，水警聞聲馳至，乃將其押返警署查究。

四月進出澳門旅客七萬餘人

（澳門特訊）本澳港務廳昨發表本年四月份進出口旅客數字，計由香港來旅客七萬一千一百八十七名，由廣州來一千八百九十一名，由西江來二千六百〇一名，即進口共七萬五千六百七十九名，由澳門往香港七萬三千三百一十三名，往廣州一千三百六十五名，往西江二千一百四十五名，即出口共七萬六千八百二十三名。

不滿抽簽措施
燈籠洲各小販集體退出街市
小販管理隊首長會商應付辦法

（特訊）規定在燈籠洲街市販賣之流動小販，因不滿前日小販管理隊抽簽措施，爲百數餘小販，集體遷出街市，復在渣甸街附近擺賣。惟小販管理隊方面，對此未有採取任何行動，後由東區小販隊沈帮辦向該批小販口頭通知，着於中午十二時半，所有該街市人流動小販，到街市三樓重新抽簽，抽簽後仍須遷回街市擺賣，否則將採取行動。

查規定在燈籠洲街市內販賣之流動小販，原在該街市附近之渣甸街一帶擺賣，由於當局管行整飭市容，該批小販早於本年三月規定遷入燈籠洲街市販賣，同時規定選入之小販，每週由小販管理處，集中全部小販牌照號碼，進行抽簽，以決定各小販擺賣位置。換言之，每週小販擺賣位置可能全部更換，當局[illegible]後，若干小販爲恐影響生意，多數反對遷入，該批小販一度派出代表前往鵝頸區街坊會要求協助。據說：當時街坊會理事長馬超常，曾以口頭勸喻該批小販暫時遷入街市販賣，以三個月時間作考驗，倘若生意不如理想，馬氏則負責代向有關當局要求更變其擺賣環境。至此有被令遷入街市之小販，全部遷入指定地點經營，至今已爲時數月，向安無異。

昨晨事件發生後，一名該批小販代表許于彬語記者稱：自小販選入街市後，每週五由小販管理隊進行抽簽，決定每小販攤賣位置。由於街市內劃定位置，靠近出口處的，生意當然比其他位置爲優先。本來實施每週抽簽而決定攤賣位置辦法，實最公道使每名小販對優[illegible]簽時，未有將牌號全部投入，此舉致使小販甚感不滿，同時此情形一再發生，直至前廿一日星期五進行抽簽時，始將全部牌號從寫字樓取出，故小販認爲有不公之嫌。於是昨晨決定退出街市，表示抗議。幸而有關方面對此並未採取行動，致無不愉快事件發生。

直至中午十二時許，退出街市之百餘名小販，集體前往鵝頸區街坊會要求會見理事長馬超常氏，當時馬氏不在會所，未能與理事長見面，由於當時人數眾多，集合會內，警察聆訊，立即派出大隊警員，分乘三輛警車到場監視。至下午一時許，馬理事長趕返會所，小販代表向馬理事長報告事件發生經過，旋即由馬理事長與警方研究後，獲得警方同情，准該批小販在渣甸街附近擺賣至明星期一爲止。同時馬理事長，將事件發生經過以書面向該會報告，街坊會則代轉呈有關當局，至此，事件暫告平息。

至於原定於昨午十二時在燈籠洲街市三樓進行補辦之抽簽手續，暫時押後辦理。據悉：事件發生後，小販管理處總指揮闕、東區沈帮辦，昨午在小販管理處辦事處，爲此事進行緊急會議，以應付該事件之步驟。（劍）

（特訊）港府新聞處訊，約六十名菜販仍在渣甸街營業，市政事務署助理署長羅能士昨晨訪問燈籠洲市場，調查眞相，與羅氏會談，並請菜販代表轉知全體菜販，彼將調查研究菜販所提出之「無生意」及市場抽簽辦法不適宜之申訴。羅氏告知該代表，彼希望能找尋一個圓滿之解決辦法。同時，羅氏告訴該代表，市政局及政府勢將不能容許此等菜販永遠在渣甸街擺賣。（完）

大會堂節目

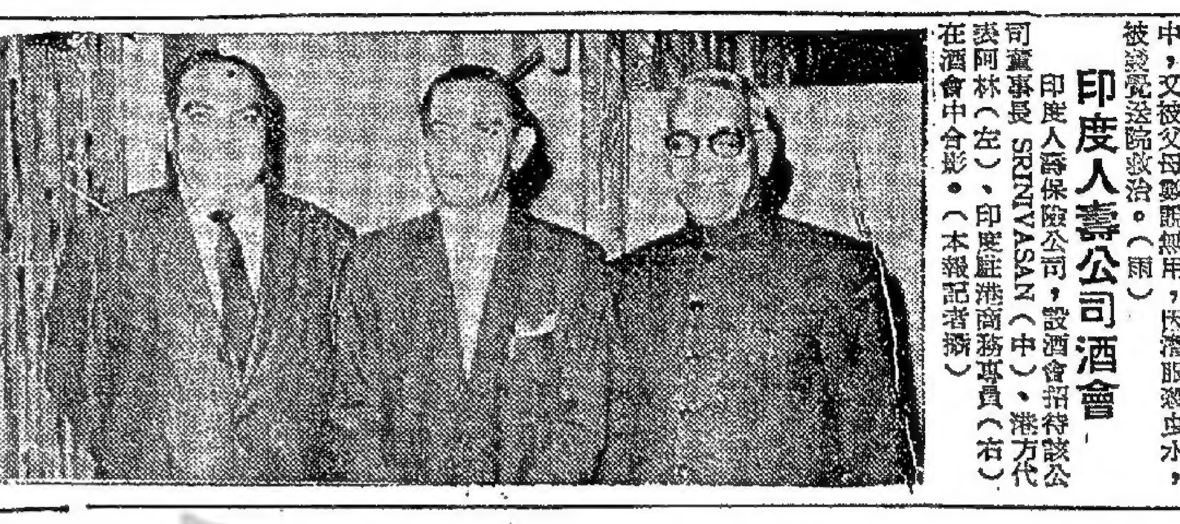
六月廿三日

- 八樓展覽廳（上午十時至下午六時）今日中國藝術會展出油畫
- 戲院（上午十時半至十二時半）警察輔助隊銀樂隊表演
- 北演講室（上午十一時至下午一時）孔教學院演講
- 博物館（下午一時至五時）（一）香港一八五〇—一九一〇年照片展覽（二）本港上水發現中國古錢展覽
- 美術館（下午一時至五時）日本兒童美術展覽
- 圖書館（下午一時至五時）開放
- 南演講室（下午一時四十五分至三時四十五分）孔聖堂演講
- 北演講室（下午二時半至四時半）學海樓主辦陳湛銓主講禮記解篇
- 戲院（下午二時半至六時半）香港汽水廠主辦「樂餘天才表演」
- 音樂廳（下午三時至五時）香港盲人音樂訓練中心舉辦音樂會
- 南演講室（下午四時至六時）三輪佛教學會
- 北演講室（下午五時至七時）聯合國港協會主辦「教育及公民問題」講座
- 音樂廳（下午八時）越劇「梁山伯與祝英台」
- 戲院（下午八時）「金鳳團歡演」印度電影

女童輪水不到竟然憤而服毒

（特訊）輪水苦普遍，受害者無奇不有。一女童輪水不到，竟憤而服毒。女童李××，十五歲，住德輔道西二五×號三樓，昨晚五時許與二樓一女童往正街口一肉食公司輪井水，排隊時與女伴談男友事，被女伴譏誚，心中惱恨，及輪至水喉前，女伴在前，李在後，女伴得水後至李女剛好輪無水，心下更氣，回至家中，又被父母數說無用，因憤服殺虫水，被發覺送院救治。（雨）

印度人壽公司酒會



印度人壽保險公司，設酒會招待該公司董事長 SRINIVASAN（中）、港方代表阿林（左）、印度駐港商務專員（右）在酒會中合影。（本報記者攝）

慣竊匪關雄判囚十八月

（新亞社）本月廿日下午六時，警方在深水埗賓安道，將一可疑男子截查時，查得原是「摸瓜」竊賊，當場搜出一個手表，三張當票，揭發在兩星期內，先後偷竊五次，帶署落案後，昨解北九龍裁判署，控以五罪，判入獄十八個月。

被告關雄，卅八歲，無職業，無固定地址。被控：（一）六月十九日，在龍道五十八號地下，竊去洪華一個手表。（二）六月十八日在石硤尾球場，竊去鄭東一個手表。（三）六月十二日，在石硤尾G座六樓梯間，竊去廖綱一個手表。（四）五月卅一日，在石硤尾〇座二八八號門外，竊去賓照一個手表。（五）六月五日，在南昌街近大坑西，竊去梁某一個旅行袋，內有一個手表。控方指出：被告過去有五次案底，一次盜竊，四次吸毒。法官聆訊後，判被告第一、二、三每罪入獄十八個月，同期執行，其餘兩罪入判案考慮，即共入獄十八個月。

中華同樂會選出新職員

中華同樂會，第十五屆職員，任期滿，該會昨（廿一）日下午七時在會所舉行會員大會，改選第十六屆新職員，結果選出全部名單如下：余兆基、劉毅、鄧平、黃秀山、何威、歐陽昌、余國華、蔡世根、立、錢應鏡、余康權、彭樹、錢業成、朱本衡、蘇得、黎寅、潘瑞初、黃國華、梁益樂、余七、馮日朝、郭子樂、黃寬、馮伯、文紹、李泉、曾紹雄、宋始暖、賓林、梁南軒、文煥、陳成、宋成、劉永全、李榮生。

中山僑商會同人大會
建中山僑商大廈
進行註冊爲有限公司組織

（特訊）中山僑商會，昨（廿二）日下午二時半，在該會禮堂舉行該會本年度會員大會，出席有理監事、顧問及會員：鄭兆鈞、鍾境培、方東來、陳星海、黃仲偉、容耀棠、徐鋈照、郭順、馬文翔、郭漢超、梁碧、徐鎮球、劉玉輝、劉五常、劉鶴庭、古詠波、梁沛霖、劉瑞帆、楊仲濂、毛文逵、黎自省、黃殿恩、劉子乾、黎雅倫、吳振邦、楊國英、歐棣滔、劉柏傑、弘守仁、區康、林生煥、蔣伯龍、李英伯、方守垣、林棣臻、黃裕源、崔哲輝、鄭劍波、楊金益、李歆麟、湯振覺、鄭湛康、李北江、徐奕琛、余子良、徐泳生、鄒國良、麥寶沅、郭衡、馬世圖、張紹祺、劉振坤、何柏、蔡定球、鄭浩華、趙睿臨、翁培、黃嗣拔、黃天錫等近百人。

開會時，首由主席鄭兆鈞理事長致開會詞，繼由副理事長方東來報告籌備興建中山僑商大廈最近情況。據指出該會去年年底曾以港幣壹佰叁拾萬圓，購進德輔道西八十一、八十三、八十五號一連三間鋪宇，共佔地三千二百五十五尺，年期九百九十九年，全部交吉，并經同已批准之十二層半大廈圖則，該樓現經拆平，短期內即可招商打樁及建築，預算建築費爲港幣壹佰萬圓左右，該大廈高十二層半，分前後座，有電梯兩座，將來完成後，準備以最高之第十二層及天台，作爲該會會所，其餘全部出租，並謂將來純益收入，數字頗大，對於辦理福利慈善工作，及各項建設，當能順利推進，惟茲事體大，責任繁重，希望各會員鼎力匡助俾得該大廈，早日觀成。

繼由秘書黃嗣拔宣讀上期同人大會會議紀錄，總務主任梁碧報告一年來會務，財務主任徐鎮球、劉五常報告財政收支，平糶會主任徐鋈照、學務會主任古詠波、施棺會主任劉鶴庭，分別報告一年來工作。

報告完畢，各同人對該會慈善福利工作，而收容邑僑子弟之小學義校，因辦理著有成績，仍得政府繼續津貼，如西醫診所，本期贈診達三千餘人，陳黎池、楊仲濂、陳溢等理事，捐贈免費學額，又本港歷次風災，火災，又得賓根李先捐款及發動救濟受災同鄉，年來派款達萬元之鉅，其餘施棺贈殮，使貧苦鄉親喪死得以無憾，又在沙嶺興建中山墳場，爲先友安葬骨殖等等，認爲各部門主任人員，不辭勞苦，爲同鄉服務，深感滿意。

討論提案中，較重要者，（一）通過該會進行註冊爲有限公司組織。（二）追認鄭兆鈞、方東來、陳星海、鍾境培爲該會置業簽契代表。（三）追認郭琳褒、林文傑、曾克安、楊仲濂爲平糶福利委員會永遠委員。

議事完畢，由同人自由演說，旋舉行茶會聯歡，在副理事長陳星海致散會詞時，一致爲該會大廈早日落成，舉杯相慶，四時散會。（明）

東莞特會改期下月

（新聲社）東莞工商總會，原定今（廿三）日正午十二時，召開同人特別大會，討論有關籌建中學，修訂會章等事宜。現因遵照有限公司例所規定集會日期，乃宜佈展期下（七）月十五日舉行。該會義務司理楊國成、謝克平、昨聯銜通告各會員知照。

十三科總商會聯歡晚會誌盛
有電影音樂魔術

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會，昨晚八時，假九龍總商會禮堂，舉行同人聯歡晚會，到場參觀人各會員及其親友數百人，情況熱鬧，由理事長彭二、李塾、梁祥及各部理監事主任，親自款待，並聘請油麻地街坊會康樂部音樂組獻唱名曲，家担任演奏，各項魔術由魔術師倪東明表演，另放映日本八幡製鐵股份有限公司攝製之「新財富」及「日本製鐵」兩套影片。

晚會開始前，首由理事長彭二致開會詞，略謂本會今晚之盛會，係爲提倡會員康樂活動及增加科學技術智識，即如今晚所放映之影片，對本行業裨助甚大，各會員及其親友今晚踴躍參加，如有招待不週之處，敬請原諒，本會希望今後多辦此種敘會，俾使各會員獲得身心活動云。詞畢，各項節目，隨即開始，至十一時許始散會。

無綫電聯會選出十五屆會董

港九無綫電聯會第十五屆籌備選委員會，於本月十四日至廿一日進行第十五屆會董改選工作，並已照章選出會長趙羅華；第一副會長張立基，第二副會長李達三；總務劉理，財務方堅如，常務會董：羅天携、何佐芝、梁適雲、黃綿綸、蔡民偉、林球；會董：李永森、梁翰昇、李游濤、陳肇根、吳浩文、劉蔭棠、梁抱偉、林文通、姚永輝、吳志峰、鄒信寬、石百堅、王秀輝、簡裕謙、黎榮、邱秉華、胡孝清、黃滿慶、陳泉。後補會董：曾廣淼、李炎華、熊俊華、陳靜濤、趙子暉。此次選舉結果，[illegible]

現貨 歡迎參觀
九龍彌敦道486至488號
金南華廈
現成洋樓 有入伙紙 即買即住 最宜居住
照原價九五折優待 年期八十二年。

洽購處：金南企業有限公司
香港大道中35號中華商業大廈102至103室

念慈樓
九龍漆咸道107—109 電話六三九二八
快要完工
無須裝修 無什費

舖位最合旅行社服裝飾傢俬 二三樓牙科西醫出入口庄陳列所寫字樓 樓上住宅極好

兒科 婦科 內科
伍卓琪
灣仔軒尼詩道一九六號 保生堂藥行 電話760657

香港旱熱迫人，唯有出外旅行！
請參加
港日海上逍遙遊
適合各界人士任由選擇下列旅行辦法：
（一）乘冷氣巨輪赴日，搭噴射機返港。
（二）搭噴射機赴日，乘冷氣巨輪返港。
（三）往返均乘冷氣巨輪，逍遙舒適。
豐富節目價格廉宜，諮詢報名請向
國際遊覽社有限公司
千諾道中廿五號地下 電話：二三一一〇四

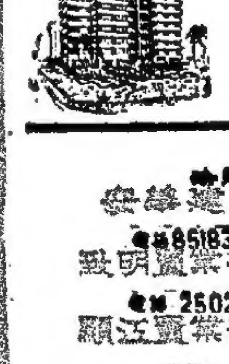
興達大廈
界交道明通 道角頭牛塘官
（南洋紗廠宿舍對面）

實用面積，每尺三十九元二起
梗房唐樓，入伙後可免再裝修
座北向南，港九海景盡入眼簾
分期付款，可分卅六個月供付
預約期間·八折優待 至月底止
由一萬一千元起
預訂處
正興建築有限公司 香港皇后大道中8號大行8樓713室 電話：21985,25827
天順（香港）有限公司 尖沙咀彌敦道重慶大廈A座四樓 電話：64487,69976
中央建業有限公司 香港雪廠街9號球義大廈405室 電話：33332,33338

銅鑼灣·怡和街 大丸公司對面
香港大厦

尚餘無多 欲購從速
洽購處：興雲置業有限公司
堅山大廈四四六室 電話 二六四七四

明德園
花園洋樓
九龍窩打老道山
（培正道口）
八五折特價



150年期
每層三伙
電梯三部
千五尺起
祇售十萬
洽購處：
安樂建築公司 電話851834 844825
昆明置業有限公司 電話25026 25033
順達置業有限公司 電話：68112

專治 氣
前任廣州國醫館秘書公安局醫師
徐熾生中醫
肺氣喘咳 胃氣脹痛 心氣竪痛 元氣衰弱
動脹腫縮 腸氣下墜 小腹脹墜 疝腫墜痛

華僑晚報 分類廣告 每天一元

華僑日報出版
九龍風光
旅遊參考 最有價值
每本定價四毫

白蘿仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水·膏·粉
中華大藥房出品

REF. 7112 女庄表
REF. 5652 女庄表
太空型自動表
百年靈
「太空型」自動表
百年靈表曾於一九六二年五月間爲飛行宇宙之太空人所採用。
特約供應25間航空公司
遠東總代理
張連洋行
余道生行
電話：二八三三二
百年靈
BREITLING
HCL 8B 63

灣仔活道五號六號
高尚洋樓
下月入伙
祗餘數層
洽購處：
信益建築公司
九龍彌敦道平安大樓六樓十九室
電話：八四二〇六〇

本港新聞

煤氣消費單位計算方法變更

批准圖則百八十份

測今日仍酷熱
昨日天氣破九零關

回首當年
（一九四九年六月廿三日）

第二艘運水船「朱安達尼」外駛（本報訊）

本港新聞

運水工作明日開始

第一艘三百七十萬加侖 廿七日可卸入本港供水系統內

（特訊）香港政府載運珠江水計劃將於下週實施。

仍有若干技術問題須要解決，惟如果一切進行順利，則首艘河水約三百七十萬加侖可於六月廿七日（星期四）卸進本港供水系統內。一八．一〇一噸之羽比星亞運油船「伊安德」號，由船長鍾士指揮，將於明日（星期一）上午八時由九龍灣檢疫停泊區起程，首航珠江。

「伊安德」號計劃於星期三中夜左右回港，翌晨即在荃灣德士古卸儎站卸下河水。

「伊安德」號星期一晨之出發，表示實際運載河水之主要工作階段已經開始。在此主要階段中，一隊運油船將穿梭來往香港與珠江之間。

「伊安德」號首航珠江時，將有一名海事處官員隨船前往。彼將觀察在實際工作時之儎水情況及潮汐情形。

政府發言人昨日稱：「在獲得此種資料之後，即行擬訂運水船隊之工作時間表」。

獲取實際經驗

發言人估計在理想情況下，及假定並無未能預見之困難時，來往珠江一次之航程，約須五十六小時。須要考慮及之另一因素，爲潮汐情況。

隨「伊安德」號出發者尚有醫務衞生處之一名華籍技術人員。彼爲曾受訓練以便担任釐度試驗工作之十三名技術人員之一。

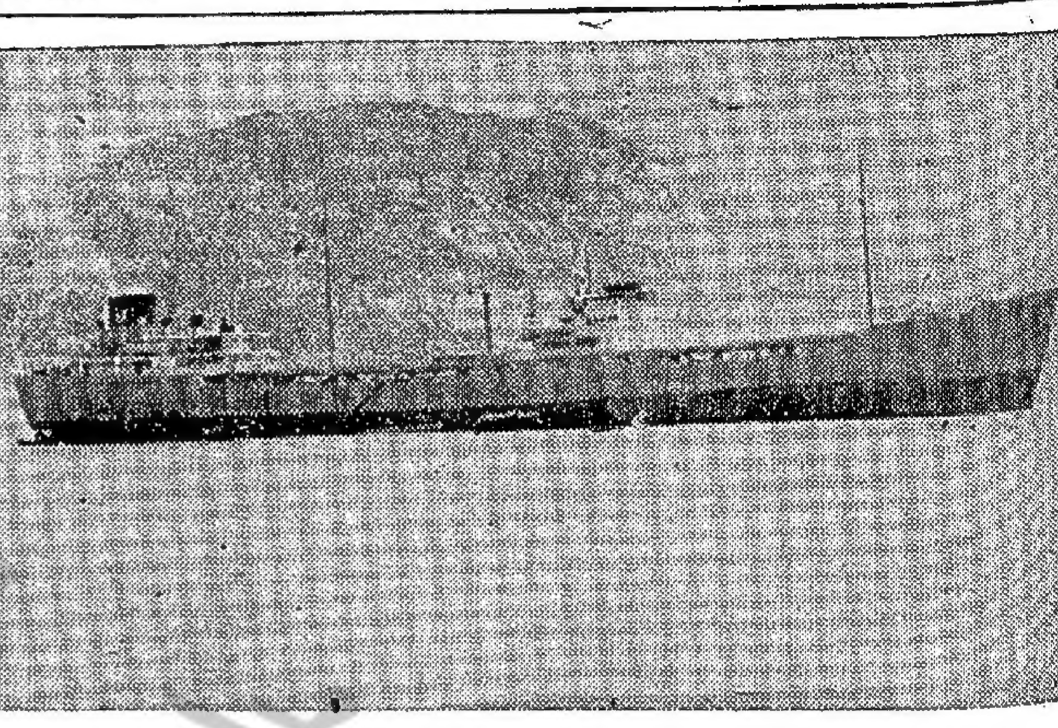
政府發言人解釋稱：在運水之整個工作期間內，每艘運水船將均有一名試驗人員。

迄今，政府已租用八艘運油船，担任運水，七月二十五日前全部運油船應均可抵港。

發言人强調謂，每日能往珠江運入之水量，乃繫於若干仍未獲得之實際經驗，是即爲每艘運油船來回航行一次之速度，包括卸水所需之時間。此種情形，須俟完成若干次來往珠江之試航後，始能確悉。（辛）

第九艘又租得

（特訊）本港政府又多租一艘運水船，以派赴珠江取水。該新租之油船爲希臘註册之一九七八七噸油船「安蘇列達」號，將於下（七）月十三或十四日抵港。該船建於一九五七年，可載水一九一二萬噸，約四百二十八萬三千加侖。該油船以前係載運油潦者。「安蘇列達」號輪將參與港府以前所租之八艘油船，前往珠江取水。該九艘運水船將於七月廿五日全部抵港。（辛）



第二艘運水船「朱安達尼」外貌（本報攝）

香島道發生金飾巨竊案

（特訊）香島道三十號A地下，昨日下午一時左右被偷去名貴戒指數枚，共值二千餘元；計白金鑽石戒指一枚，值一千六百元；鑽石戒指一枚，值一百七十元；珍珠戒指一枚，值一百九十三元；鑽石戒指一枚，值一百八十元。（雨）

菲副總統允考慮以食水運贈港人

（特訊）香港中菲廠商聯合會赴菲工商考察團，自本月十五日離港，翌日凌晨抵達岷尼拉機場。菲總商會歡迎團人員徹夜在機場守候迎接，並設盛宴招待。連日該團團長黃篤修、副團長蔡衍閑率領團員拜訪菲政府當局及各工商僑團等，深受中菲人士熱烈歡迎，往往府會至深夜三時，始能歸寓休息。各團員以在菲受到國賓之待遇，心情十分興奮。

黃篤修團長於十七日拜訪菲副總統及兼外交部長時，曾提出目前香港發生嚴重水荒，菲當局有何良策協助港人解決水荒問題。副總統答允願盡力幫助，將考慮以食水運港贈港人食用。黃氏對菲副總統盛意幫助，當即表示謝意。

又黃篤修在岷尼拉，於昨（廿二）日邀請菲律賓各鑽井公司負責人，商談以菲技術人員協助港人鑽井取水解救水荒問題。商談結果，容再報導。（從）

煤氣消費單位計算方法變更

但對原定價格並無影響

（特訊）香港中華煤氣有限公司由本（六）月一日起，更改煤氣單位計算方法，以前每單位爲每百立方呎，現在改爲熱力（THERM）。該公司目前出售之煤氣，每立方呎含有四五五英國熱單位之熱值，即每一個熱力（THERM）等於二二〇立方呎煤氣。計算辦法之更改，對於煤氣原訂價格，並無影響，但有助於技術上之便利，例如該公司欲加强煤氣管之容量時，祇須在出售之每立方呎煤氣內增加熱量單位，其工作因此較爲簡單而便於施行。新訂煤氣收費表，每月每錶之收費底額，較前減低五角，而包括起初所用之三個熱力（THERMS）收費表開始計算時，每一個熱力（THERM）收費二．八六元（相等於二二度，每度一．三〇元）。

新煤氣收費價目表如下：

（一）收費底額（此項收費底額包括起初之三個熱力（THERMS），如用量不足三個熱力（THERMS），亦照此底額收費。

甲：每煤氣錶每小時過氣一千立方呎以下者，每月收費一〇．六〇元。

乙：每煤氣錶每小時過氣一千立方呎以上者，每月收費二四．一〇元。

附註：本公司對各種煤氣設備有決定安裝煤氣錶大小之權。

（二）煤氣價目表

起初三個THERMS，一〇．六〇元或二四．一〇元

以後七個至十個，每個收費二．八六元

以後四十個至五十個，每個收費二．八一元

以後七十五個至一二五個，每個收費二．七四元

以後一二五個至二五〇個，每個收費二．六二元

以後二五〇個至五〇〇個，每個收費二．五一元

以後五〇〇個至一千個，每個收費二．四〇元

超過一千個，每個收費二．三〇元（辛）

美國經濟部副助理部長賓納由曼谷來

曾與哈理曼赴紐簽協定

（特訊）美國經濟部副助理部長賓納，美國國務院南太平洋事務處副處長顧迪爾及國務院助理法律顧問柴錫克，一行三人，於昨日下午六時乘泰國國際航機由星洲經曼谷飛抵港。

賓納氏昨在機場對賓接見記者，據渠等三人於目前隨同美國主理遠東事務副國務卿哈理曼前赴寮國，參加美澳紐三國會議，並簽署三國友好協約。其後與哈理曼副國務卿赴坎培拉，訪問澳洲。哈氏隨即由澳洲取道返美，至於渠等三人，則轉往遠東各地考察一般實況，尤其對於大馬來西亞組織進行中所發生阻力之癥結所在。

賓氏續謂：渠等曾先後赴耶加達、星加坡、古晉及吉隆坡各地，訪問各地政府官員。對於組織大馬來西亞意見，作一般性討論。渠本人留港三數天後轉返美國，而顧、柴兩氏則定今（廿三）日由港飛馬尼剌，訪問菲律賓政府。探討菲官方對大馬來西亞組織之意見及談判各種問題之經過。

賓氏認爲美國甚願獲睹此一地區之繁榮與安定，尤寄見到南太平洋有此一獨立國家之新面目。至於將來是否美國對馬來西亞予以經濟援助問題？賓納表示：美國不祇樂意提高此一亞洲地區人民之生活水準，即舉世各國亦無不然。例如日本、西德等國之戰後經濟發展，甚爲成功，此爲美國所認爲欣慰者。至於將來馬來西亞之國家收入如何？仍須有待馬來亞及其他地方之能否與星洲及其聯邦達成協定。至於婆羅乃問題，賓納氏表示：不願加以批評，因其所知之資料不多云。（慎）

美要員抵港 左起：柴錫克、賓納、顧迪爾（本報攝）

請惜點滴

節省用水！要祇存儲到下次供水時所需水量。

女童被棄

本月十二日下午八時三十分，港島雞籠環石牌灣道東華醫院墳場外，發現年約三歲之女童一名。該女童約二呎六吋高，身穿花裙，雙足似已癱瘓。任何人士如能提供消息，協助查明此童身世者，請致電西區警署偵緝督察（電話三三五二二）或電話內綫三三四二二，或向任何警署報告。

批准圖則百八十份

（特訊）上月建築當局批准在港島，九龍，新九龍及新界各種新建築物之圖則共一百八十份，本年四月份批准者一九三份，去年五月份批准者九二份。上述新建築物之簡單情形，可向政府合署西座地下及九龍旺角道榮街八十六號地下諮詢指導查閱。（辛）

測今日仍酷熱

昨日天氣破九零關

昨晚十一時天氣報告云：（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：由西沙羣島起，一度微弱低壓槽，向東北伸展，橫過中國海北部直至琉球羣島東部。另一低壓槽，由中國西南部伸展，橫過華中直至黃海。（二）本港地區天氣預測：今（二十三）日：吹輕微南風或東南風，天色晴朗，下午天氣酷熱。

（特訊）天文台今晨報告：昨日氣溫，最高九十度，最低八〇．二度，至午夜時止，廿四小時內，雨量甚微。

回首當年

（一九四九年六月廿三日）

△今據軍方消息：本港將有「金晃多」軍（突擊隊）前來增援，據「金晃多」第三旅「金晃多」軍之先頭部隊，刻已啓程，本月廿九日可抵港。

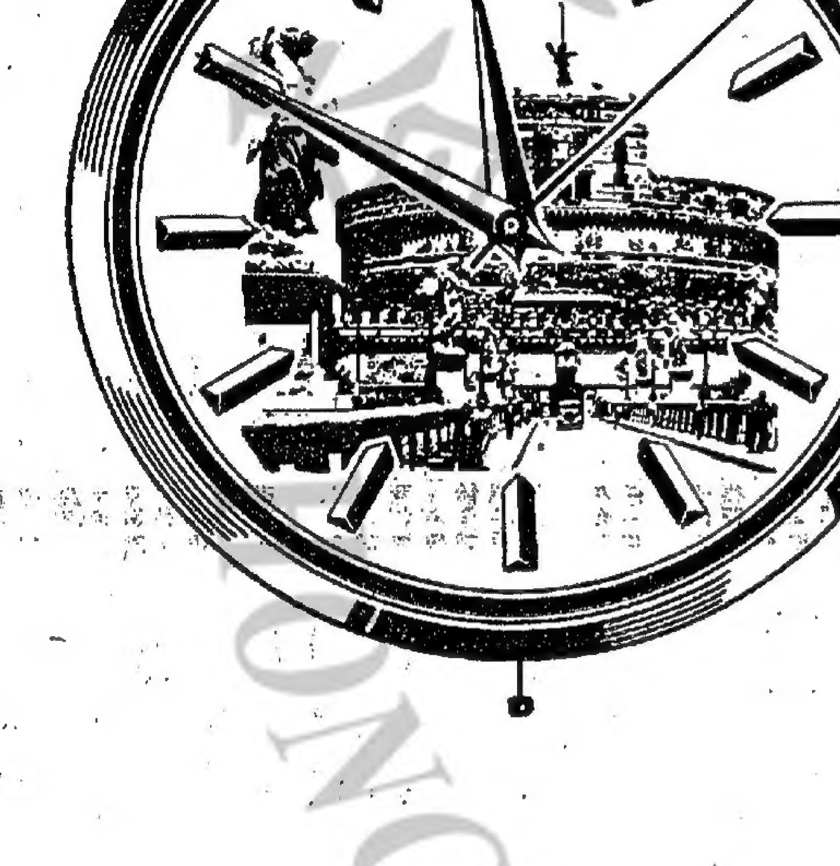
△近本港政府爲加强治安起見，除原有之警署外，現在筲箕灣興建新警署一座。同時警察當局將於短期內，在銅鑼灣景樓、紅磡及砵甸乍街等三處設立新警署。

△據傳本港政府爲整肅官規及防範貪污起見，將頒佈一項新法令，限制公私學校校長，兼任其他社團職員、機關公職員亦不得兼任別職。

△一男一女涂改馬票號碼，意圖騙領香港馬會夏季大彩票第二獎獎金廿四萬四千餘元，今在中央裁判署被控以行使僞冒文件之罪，因供證未畢，押候下月八日再訊。

△一九四九年香港舞國皇后競選大會，經於日前投票選出候選人廿人，今據籌備人稱，於廿六日舉行決選。

THE FASTEST LINK



每逢星期一星期四"意航"之當天抵達歐洲班次，閣下於午後由香港起航當日午夜前即可抵達羅馬！免去在機上過夜之種種不便至於航程更爲快捷因沿途祗停留孟買及曼谷兩地故由香港至歐洲間之"噴射客機航程以"意航"爲最迅捷！

"意航"爲閣下安排最完美之聯系！謹以熱誠協助閣下解決現代旅行之一切問題…機內陳設富麗豪華擁有最著名之意大利風格皮椅寬座舒適異常備有意式名餚美妙鷄尾酒款客加以服務慇懃故閣下於乘搭"意航"客機之后旅途快慰之情必使閣下永念難忘！

"意航"機上人員均極富經驗機師均飛行百萬里以上意國籍及日本籍空中小姐均掬誠以其傳統礼儀待客保証閣下在現代噴射客機之旅途中極爲舒適愉快！

閣下欲知"意航"之優待團体旅行辦法否？

凡有十五人以上之商業會議代表或旅行團体乘搭"意航"經濟座作環球飛行每位可省港幣 1,941.40 元，全團可省港幣29,121.元以上且可在"意航"全球航空網內任何大城市逗留不另取費。

"意航"擁有飛衛服務標誌之26架超級強力羅斯勞斯DC-8型噴射客機飛行六大洲間49國78個城市服務網遍於全歐洲1962年載客逾2,000,000人使"意航"成爲世界最大航空公司之一於此噴射機時代欲得最完美之飛行以"意航"爲首選！

欲知詳情請洽各大旅行社或逕詢太平洋行航空部電話：26266. 或意大利航空公司電話：22178．26056．

ALITALIA

IS IN ALL OF ITALY

AND GOES EVERYWHERE IN THE WORLD!

MONTREAL BOSTON CHICAGO NEW YORK LONDON PARIS MILANO ROMA FRANKFURT ATHENAI BEYROUTH TEHERAN BAGHDAD DAMASCUS TEL AVIV TOKYO HONG KONG BANGKOK KARACHI BOMBAY SANTA MARIA LISBON KANO CAIRO KHARTOUM ADEN ASMARA DAKAR CARACAS ACCRA LAGOS LEOPOLDVILLE NAIROBI MOGADISHU SALISBURY SINGAPORE RIO DE JANEIRO SANTIAGO SAO PAULO BUENOS AIRES MONTEVIDEO JOHANNESBURG SYDNEY

ALA 37/63

佳節禮品

最受歡迎

哥頓毡酒

品質最佳 世界馳名 每逢佳節 選購禮品 哥頓毡酒 最受歡迎

天祥洋行總經理

第三期政府彩票 昨日攪珠開獎

頭獎〇五貳一〇七九獎金四十九萬餘元
二獎十個每個獎金四萬九千二百八十元
三獎一百個每個獎金四千九百二十八元

（特訊）香港政府第三期彩票，昨天開獎了，頭獎〇五式一〇七九，獎金四十九萬二千八百元；二獎十個，每獎四萬九千二百八十元；三獎一百個，每獎四千九百二十八元。

未中獎者不用灰心

政府彩票攪珠於昨（廿二）晨十時半假大會堂音樂廳舉行，政府彩票管理委員會主席華爾夫暨委員助理輔政司威利、李寶、岑才生等，都涖場監督。

閣下中了獎，恭喜多賀，如果沒有中，不要灰心，下次可能輪到你了。正如香港政府彩票委員會主席華爾夫，昨天在攪珠前致詞時所說：「彩票的幸運，是每一個市民都可以得到的。這次雖然落空，不要灰心，請到外邊去再買，本年夏季還有兩次攪會呢。」

攪珠過程異常審慎

攪珠台中央設一大黑板，以備寫中獎的號碼，黑板上邊是報號碼的燈。台上左方是監察攪珠的委員及宣佈中獎號碼人員的席位，右方是兩個攪珠筒，第二個筒攪出的珠是百位以下的號碼，第一個筒的是千位以上的號碼。所有號碼珠都經過核數師核數妥當，然後放進筒裏去。

兩個筒攪出來的珠，由兩個人分別傘到監察席，俾各委員看清楚珠上的號碼，宣佈員宣讀第一筒攪出的珠的號碼，然後宣讀第二筒攪出的珠的號碼，兩個號碼併成一個中獎的號碼。宣佈員宣讀中獎號碼的每一個字，中央的燈便打出那個號碼字，一直用燈打出整個中獎號碼。

昨晨到場看攪珠的市民，幾近千人，男的女的、老的幼的，非常熱鬧，都十分留心中獎的號碼。當宣佈員唱出運氣的號碼字，觀衆禁不住連聲驚嘆。

中彩票者領獎日期

頭獎號碼在十時卅六分攪出，至一時半攪珠完畢。

頭獎及二獎（十名）的獎票持有人，可於七月二日及三日，每日上午九時至十時，携票到畢真馬會會計師樓領獎；一百個三獎的彩票持有人，可於上述日期，每日上午十時十五分至正午十二時，携票前往於仁行馬會領獎。在七月三日以後，須前往馬會領獎，限期十二月廿五日以前領畢，逾期作廢。（辛）

政府獎券中獎號碼如下：

頭獎：〇五二一〇七九

二獎十個：

〇五七三二五七　〇八九九九五六　〇壹九壹〇〇〇　〇四二四七壹壹　〇五二九三三九　〇五三五三壹五　〇四九壹八四七　壹〇九三三八九　〇七二四六五三　壹壹〇五三〇九

三獎一百個：

〇二六二三二七　〇五六壹六七六　〇六壹二八五三　〇三〇〇四四六　〇三〇壹二六七　〇二六三二三五　壹壹八〇三〇四　〇五壹八〇五三　〇七七八八四三　壹〇四壹三二六　壹壹二九〇八八　〇四七〇壹二四　壹壹四五九八〇　〇五〇五八三四　〇〇九六八七八　壹〇二壹九六八　〇六七〇四壹四　〇〇六二壹六六　〇〇五九壹四四　〇八三八八五二

〇九〇六〇六八　〇六三九四三四　〇四五三八六五　〇四〇七四二三　〇三八二壹二三　〇〇九〇八九四　〇〇〇八六三五　〇四四八四壹九　〇五〇五七六九　〇五七四〇三七　〇五六六九三三　〇二八八七九九　壹壹六三二〇六　〇壹壹七七九六　〇五六三八壹〇　〇壹三二九壹〇　〇二壹八三七六　〇七五七四二六　〇壹六八壹二四　〇九八壹七四五

〇壹六七五九壹　〇九壹壹八二壹　〇六六六四六〇　〇四六八三二〇　〇九〇三三〇二　〇六六二〇四〇　〇三五四九〇二　〇六六八二二壹　〇八四二二〇〇　〇三壹五五三八　〇三六三五九六　〇七三三九八三　〇四〇八二二八　〇七七六四五五　〇二四二壹二三　〇〇六三三八九　壹〇〇〇六七六　〇六八壹七二〇　〇二七壹六壹九　〇二七四六〇〇

〇三九壹三七六　〇九五九三四壹　〇三壹六壹壹四　〇七〇五九〇四　〇六〇六八六四　〇四五六七七七　〇六〇九六七九　〇四八八〇四九　〇壹六八〇九九　〇六三壹六八八　〇壹七二三〇壹　壹六九三五壹八　壹〇三七六八九　〇六七七三三四　〇〇三三八二三　〇七六二二三二　〇五七七二三四　〇二〇三三〇九　〇七三八四三〇　壹壹六四三六二

〇八壹四〇八〇　〇七二九壹五三　〇六〇九三〇八　〇七六五八七五　〇八〇四八二六　〇六七四三壹二　〇〇四二四八〇　壹六七四八壹二　〇壹三六九〇五　壹壹〇五〇五五　壹五七二九九二　〇〇九八六四八　〇壹八九八〇〇　〇五〇五六二七　〇〇八二三四七　〇五壹七壹六七　〇三九四九四八　〇壹二三四二二　〇六六壹九〇八　壹〇七六〇壹九

改裝水喉浪費食水
楊景文三罪共罰九百元

（特訊）楊景文鑒於每隔四天供水一次，為求供水日裝取食水便利，擅將水喉分割改裝，另以膠喉接駁於水箱內，自成輸水系統，事為水務局稽查發覺，報警拘控，在警署以一千五百元担保候審，昨晨在南九龍裁判署被控三項罪名，被告認罪，官判第一罪罰四百元，第二罪罰二百五十元，第三罪罰二百五十元，三罪共罰九百元。

被告楊景文，五十三歲，住大角咀必發道七十五號地下。被控：（一）六月廿一日，在上址浪費食水；（二）同時同地，未得水務局合法許可，改裝水喉工程；（三）同時同地，未得水務局合法許可，使用膠喉接駁水喉。

主控述案稱：廿一日下午四時十五分，水務局稽查巡經必發道七十五號門外，見有大量清水流出，乃入屋調查，發覺天井水喉為人截斷改裝，另以膠喉接駁，將水灌注水箱內，大量食水即自膠喉與水喉駁口處流出，乃報警將之拘控。（逸）

工務局填海部兩技工 貪污二百元
容許貨車在新塡地卸坭 罪證確鑿均判入獄六月

（特訊）工務局塡海部兩技工，被控貪污性收受金錢，作爲准許未經有關當局批准之貨車在中區新塡地倒泥頭之報酬，[illegible]級邪辦鄰積善，幫辦林木星，探目鍾明光，探員曹浩深，探祖德等，多日在中區新塡地附近伺伏，並利用攝影機[illegible]作爲呈堂證據。

一項總括控罪 卅七項交替罪

檢察官李爾普昨[illegible]名，其餘控罪與總括罪爲交替性，如法庭接納該項總括罪，則其餘罪名不加判處，否則其餘控罪分別進行審訊。檢察官復指出：日後若有同樣性質案件發生時，可循此方式起訴。

被告：（一）鄭顯輝，廿九歲，恩平人，工務局塡海部一級技工，住跑馬地活道某號五樓；（二）盧志光，卅八歲，中山人，工務局塡海部助理技工，住[illegible]。被控：[illegible]月十六日，貪污性收受港幣二百元，作為准許未獲授權之人在干諾道中第四期塡海地區內傾倒泥頭之報酬。另有同樣性質控罪卅七項，與上述控罪為交替性。兩被告俱延羅志能律師代表辯護。

警探用攝影機 拍攝現場情形

主控述案稱：中區新塡地塡海工程，五月八日開始進行，但只限於授權人在該區內倒坭頭，兩被告乃該地盤負責人，職責為防止未經授權者在該處倒坭頭。本月十六日上午八時至下午四時卅分，一組反貪污警員在附近將被告等監視，並利用攝影機攝取現場情形。在監視中，發現坭工李山在運坭車傾倒坭頭後，即趨前接收貨車司機交與港幣三元，當日傾坭約二百四十三次，而其中未經授權者共卅九次，在該處卸坭時，兩被告俱在場，但對傾卸坭頭事，未有干涉。

在茶樓喫啡室 先後收二百元

同日下午一時，首被告偕李山到鄉一茶樓午膳，李山將一百元交與首被告；下午四時卅分，兩被告與李山到域多利皇后街西城咖啡室，李山再交給兩被告各一百元，此時，警員即將兩被告拘捕，同時搜出兩百元。警方復指出：兩被告前無犯案記錄。岑婥洛法官在聆案後，判兩被告各入獄六個月。（鑿）

木廠街昨晨發生械劫案
三幪面賊暗入明出 劫去金飾七百餘元

（特訊）昨日凌晨五時許，土瓜灣木廠街二號D十樓，發生暗入明出劫案，三幪面匪徒潛入屋內，大肆搜掠，戶主發覺，但被手持利劍之匪徒指嚇，禁勿聲張，匪徒在屋內搜索約四十分鐘，劫去現金及首飾總值七百五十元。匪徒臨走前，威脅戶主切勿報警。

劫案發生地點為落成不久之中南大廈，部份住客仍未入伙，D座十樓住客姓楊，與妻女及母同住，遷入居住只一星期。

劫案發生後，楊未赴警署報案，直至昨晨八時許，大廈看更人巡至天台時，見天台門被毀，同時發現一陌生男子，心知有異，疑為匪徒，乃帶往警署報案，警方據報，展開調查，始悉被帶往警署者並非匪徒，實為機器工人，當時應邀至大廈工作，由於大廈天台門被毀，警員認定必有事件發生，乃派員逐層樓宇詢問，至D座十樓時，始獲悉曾發生劫案。

楊某被劫去現金四百五十元，男女裝手錶各一個（值一百二十元），金戒指兩隻（值九十元），白金戒指一隻（值四十元），合共損失七百五十元。警方下令通緝三匪歸案，[illegible]

劉秉端被控藏煙土 廿七日移地院審訊

（特訊）本月十四日，銅鑼灣警探，在英皇道某號門前截獲一批煙土，拘獲一青年，昨在銅鑼灣裁判署與康納法庭提訊時，控方申請移送較高級法庭審訊，官諭押候五日，本月廿七日移地方法院聆供，被告不准保釋。

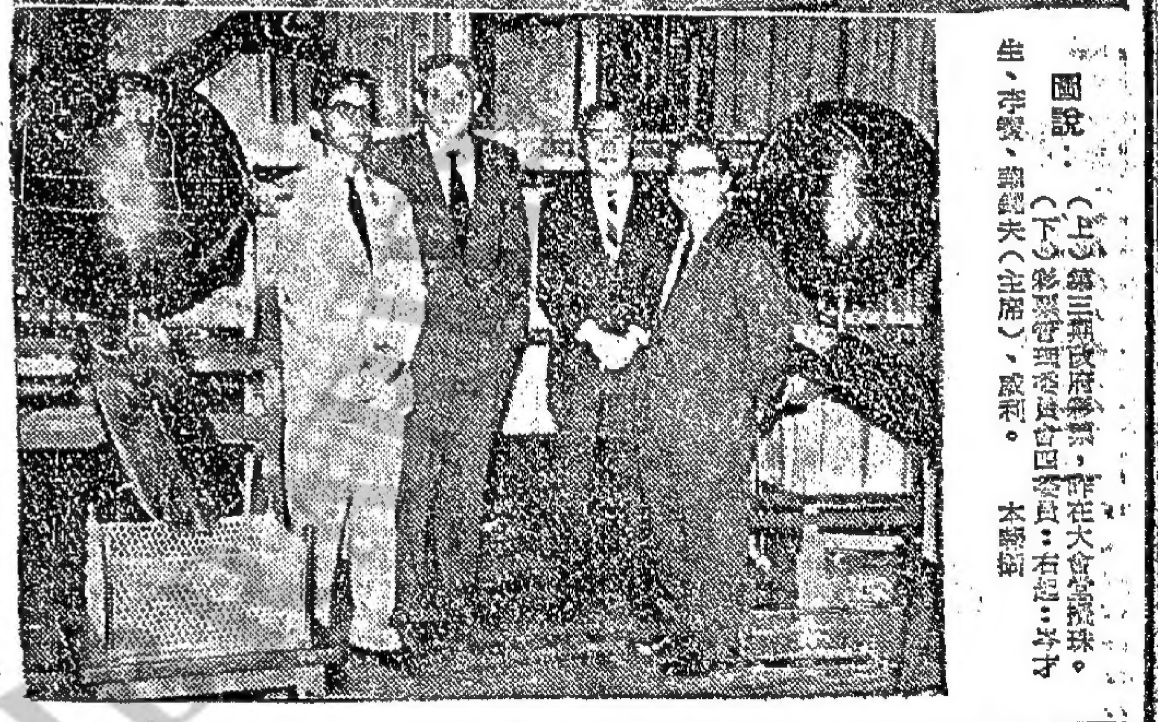
被告：劉秉端，廿三歲，江西人，無職業，住石硤尾徙置區。被控本月十四日，在英皇道收藏鴉片生坭四兩九錢士，未領警務署執照。（均）

衙前圍道混戰
警察馳至肇事者逃去 兩人受傷被送入醫院

（特訊）九龍城衙前圍道，獅子石道交界，昨晨十一時左右，兩幫大漢大混戰，打得落花流水，驚動警探到場彈壓，打架者一哄而散，只剩下兩個傷者，由警員送入醫院。

傷者廖景良，廿八歲，呂志佳，廿五歲，為跟車工人。

據說，打架起因，只為一個騎跟車男子碰撞一個路人，引致一部貨車司機、跟車工人與另一部潮州人大打，警方進行調查打架過程。（程）



圖說：（上）第三期政府彩票，昨在大會堂攪珠。（下）彩票管理委員會四委員：右起：岑才生、李寶、華爾夫（主席）、威利。 本報攝

街談

各奔前程

又是一個暑假到了，畢業班的同學們「謝師宴」，吃過這一頓酒後，有些同學升學，有些到社會做事，有些成家立室，他日道左相逢，當有不勝今昔之感！（偉）

不必灰心

政府第三期彩票昨已攪珠開獎，中獎的神話滿天飛，未中獎者仍不要灰心，希望永遠在人間，第四期彩票跟着於今日上市了。（亮）

趙 三次非禮女童 被控

（新亞社）男子趙禮，被控非法禮，昨在北九龍裁判署受審。被告趙禮，卅九歲，住寶安道某號某樓。被控：（甲）六月十日，非禮姓鄒女童，違犯保護婦孺法例，（乙）六月十二日，再次非禮姓鄒女童，（丙）六月十五日，又再非禮姓鄒女童。法官聆訊後，諭押候三天再審，暫不聽取被告答辯。

十四K紅棍 彭錦雲入獄

（新亞社）一名「四二六紅棍」被捕，[illegible]被告彭錦雲，四十一歲，無職業，住橫[illegible]三合會「一四二六」紅棍。被告認罪。[illegible]聆訊後，判如上述。

籍詞代鑲鑽石戒指 騙去玉戒指及鑲工
陳垣認罪押候一週待查宣判

（特訊）售貨員陳垣，被控詐騙替人鑲鑽石戒指，騙去一百五十元玉石戒指及工錢，事後受愚者不甘損失報案，騙徒昨在銅鑼灣裁判署與康納法庭提訊，被告認罪，官諭押候七日，待感化官調查身世後宣判。

被告：陳垣，四十四歲，中山人，售貨員，住大道東某號八樓，有妻及九子女。被控：（甲）本年二月五日，在大道中某號騙去女子羅××港幣二百四十元；（乙）約於本年三月十日，在黃泥涌道某號；（丙）約於本年三月十二日，在黃泥涌道某號，以同樣手法騙去羅××港幣八十五元。

主控述案稱：被告與羅原屬相識，本年二月間，羅欲將其鑲玉戒指改為鑲鑽石戒指，被告表示識一打金師傅，可替羅鑲二百五十元，並收下羅二百四十元，作為購買鑽石費用。數日後，被告又向羅取去八十元，作為鑲工，羅不虞有詐，如數給予，詎被告取去羅之玉石戒指及現款後，將玉石戒指[illegible]

小火虛驚

（特訊）鰂魚涌海壇街三十×號二樓，昨日上午十時許發生小火，消防局派救火車多輛趕往搶救，抵步時火已救熄，一場虛驚，損失輕微。失火者為家庭式小型工場，當時燃着一些棉織物，幸及時發覺，撲救故未成災。（程）

獨行賊光顧國昌錶行 強搶奧米茄錶

（特訊）昨午十一時許，一獨行賊至上海街三七三號地下國昌錶行，聲言購買奧米茄手錶，店員示以價值三百九十元之白鋼奧米茄錶，不料匪徒過手後，突然轉身拔足逃走，適工商處一幫辦經過，協同店伴尾追，搶匪逃至彌敦道，即不知所蹤。事後失主報案，警方下令通緝搶匪歸案。（劍）

林國比拒捕越押 卒被逮捕判入獄一月

（新亞社）嫌疑犯林國比，曾被捕一次，被幫辦拘捕，跳海逃脫，後在一次搜捕疑犯時就逮，被控越押，昨解北九龍裁判署審訊，兩罪俱發，被判入獄一個月。

被告林國比，卅六歲，苦力，住巴域街後巷木屋。被控拒捕及在合法羈留下逃逸。被告認罪。

主控稱：六月七日上午八時十分，幫辦白健士巡經被告住所，見被告與一男子行動鬼祟，喝令檢查，被告與該男子拔足逃走，幫辦追捕，被告拾得一個竹鐵手鈎襲擊幫辦，幫辦閃避，未為所傷，再將被告拘回，被告又掙脫，衝過南昌街時，被告跳海逃去，六月廿一日，警方拘獲一批疑犯，幫辦認出被告。

三元買餸仍嫌少 黃祖被斬傷
同居婦人被帶署偵訊

（特訊）昨晨十時左右，深水埗石硤尾南陽里六號一男子被人用刀迎面斬去，被斬傷肩膊及耳部，與傷者同居之婦人，事後被警方帶署偵訊。

傷者黃祖，四十四歲。被警方帶返警署之婦人王××、卅四歲。據說，傷者平日以替人看生果檔為業，昨日被斬前，有人向他索錢買餸，傷者給予三元，但對方嫌少，由是引起血案。

被傳訊之婦人王××，早年在鄉嫁夫姓林，生有子女，其後丈夫病逝，婦攜子女來港，生活費由傷者負担，[illegible]

指寡婦勾引丈夫 林佩華一怒傷人 判處罰款兼簽保

（特訊）善妒婦人，竟見丈夫與鄰居寡婦夜遊，妒火如焚，持帆布床架木條將寡婦擊至頭破血流，寡婦受傷，至南九龍裁判署申請發出控票，法庭審訊以案情嚴重，警方調查後，着往警署備案，將這兇婦人拘押，昨解南九龍裁判署西亞法庭提訊，被告認罪，被判罰款一百五十元，另簽保三百元，守行為一年。

被告林佩華，四十一歲，住大環徙厦B座某號。被控六月廿一日，在上址A座傷害婦人黃某。被告認罪。

案情指出：傷者住A座，被告與夫住B座，彼此為鄰居。六月廿一日凌晨一時許，被告手持帆布床架木條，見傷者返，指傷者與其夫夜遊，欲「勾引我老公」，雙方乃起口角，被告怒執木棍，擊向傷者頭顱，登時頭破血流，事後傷者曾至法庭投訴，再轉向警署投訴。法官聆供畢，判如上述。（逸）

聞

先夫葉耀華先生痛於公曆一九六三年六月廿一日下午十一時壽終東華東院積閏享壽五十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月廿三日下午一時大殮同日下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 葉林鳳珍 率男 慶霖 本霖 沛霖 女 麗瑜 泣啓

治喪處 香港殯儀館 電話 七七〇二三九 七六八一六一 七六〇五八七

謝

先嚴潘公諱流坤字順則號潘伯府君之喪於（昨）六月廿二日在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

姻戚世友鄉寅

棘人 鉅港 鉅樑 鉅生 鉅柱 鉅楊 媳程氏 鉅海 鉅深 鉅光 鉅桐 媳吳氏 女 若環 適黎 若燕 適張 孫 國鳳 國治 國剛 孫女 偉璇 泣叩

謝

先夫王德輝先生魂歸天國於昨（廿二）日在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

姻戚世友鄉教

未亡人 王謝潔貞 率 男 榮冠 女 曼瑜 叩謝

拍賣陸軍部之剩餘車輛及器材物資廣告

茲承[illegible]部次長之命定於一九六三年六月二十六日星期三上午十時[illegible]

香港政府公佈

香港政府公告 為聘請公務員事
茲擬聘請：
檢察官或政府律師一名（律政署）。
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

香港政府公告 為聘請公務員事
茲擬聘請：
（一）副警務監督員壹名（警務處）
（二）式級圖書館女書記壹名（新聞處）
（三）式級聯絡助理員數名（華民政務司署）
（四）男護士生多名（醫務處）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

申請入英籍啓事

黃燦華（WONG CHAN WAH）又名黃燦華（WONG CHARN WAH）現住北角英皇道繼園街三十號四樓現向港督申請入英籍如有人獲知任何理由反對其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請歸化入英籍啓事

許經輝（AUGUSTINE KUO）ALIAS（HUI KING FAI）住九龍棉登徑二號式樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港高等法院大錢債案 一九六二年第一〇七四宗

判決債權人天珍國藥毛刷子有限公司 判決債務人C．N．鄭又名鄭熾南[illegible]

一九六三年六月廿一日 判決債權人代表律師 梁錦濠 關學林律師行啓

津貼學校聘請教師

本校擬聘請經註冊檢定有高小教學經驗師資願意就聘者請函具履歷寄本校校監當酌為函約面洽至前經具函申請之教師不須再辦此種手續

華德學校監督 校址：九龍城聯合道尾老虎岩

香港華商織造總會召開會員大會通告

茲定期本年七月十六日（星期二）下午四時在九龍大埔道38－40號四樓註册會所召開一九六三年會員經常大會又同一日期同一地點下午四時三十分召開會員特別大會討論有關改建會所一切事宜除通告外特此登報週知敬請會員踴躍派代表依時出席為荷

一九六三年六月廿二日 會長 王鳳源 副會長 馮白堅 副會長 陳聯芬 謹啓

養和醫院招考護士學生

（章程）請到跑馬地本院事務處或東亞銀行四樓三〇二室取閱
（程度）高中畢業有畢業證書或英文中學（FORM 5）全科修業期滿有學校證書者
（報名）六月廿七日廿八日廿九日每日由上午八時卅分至十時又由下午三時至五時（星期六下午停止）
（筆試）七月五日（合格者姓名七月二十日在本院大堂公佈）
（體格檢驗）七月廿二日至廿九日凡筆試合格者由本院個別通知來院檢驗體格

警務處佈告

一九六三年六月十五日星期六下午四時拾分在德輔道西壹百舍拾一號門前有一中國男子年五拾歲被一輛貨車撞倒致受重傷其後因傷斃命

如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五式二內線三一三或向任何警署報告。

警務處處長 伊輔

警務處佈告

一九六三年六月十五日星期六上午五時五十九分在德輔道西與皇后街交界處發生交通意外一宗一名人力車伕因傷致命其乘客亦受重傷

如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五式二內線三一三或向任何警署報告。

警務處處長 伊輔

市政局佈告

關於換領在香港及九龍市區之普通菜館，水上菜館及小食菜館（俗稱咖啡室）牌照事

一、上述牌照持牌人應留意其牌照將於一九六三年六月三十日期滿。

二、自一九六三年七月一日至一九六四年六月三十日有效之新牌照，在下列地址換領：
（甲）政府合署西座庫務司署（祗限換香港區牌照）
（乙）亞皆老街卅五號庫務司九龍分署（祗限換九龍區牌照）
持牌人或其代表應於一九六三年六月三十日以前到上述地點辦理轉換手續，並應携帶現有牌照以資識別。
（三）持牌人倘於一九六三年六月三十日以後仍未依例繳費換領牌照而繼續營業者，將被控無牌營業。務請注意。

市政局秘書 譚新

警務處佈告

凡摩托車輛之牌照其登記號碼係由XX一號至XX九九九九號以及鵠顯車，巴士，計程汽車（的士）貨車，其車輛之牌照於一九六三年七月期滿而須換領者，應依下列之編排，辦理換牌事宜。

二、茲請所有摩托車輛之車主及司機查閱其車牌屆滿之日期。此一日期係記載在該車輛登記冊（俗稱車牌簿）內。

三、現將換領車牌之辦法訂定如下：
（甲）申請換領車牌時，必須使用印成之表格（POL 290C）此種表格可向任何警署及郵局領取。
（乙）表格填妥後，應連同車輛登記冊（第三者意外）保險單及應繳之牌費（牌費數目在申請表格之背面註明），一併親自或派人送到或用郵寄香港干諾道中林士街新填地交通總部換領。在此換牌期間，預料人多而擠擁，本處為申請人之利便起見，特敦促申請人用郵寄方式換領。
（丙）茲經編定下開日期換發此等牌照，務請駕車人士合作，於指定日期繳交其換領車牌之申請書。

日期	車輛號碼
一九六三年六月廿四日星期一	自用車XX一號至XX二〇〇〇號
一九六三年六月廿五日星期二	自用車XX二〇〇一號至XX四〇〇〇號
一九六三年六月廿六日星期三	自用車XX四〇〇一號至XX四九九九號　XX七〇〇〇號至XX七九九九號
一九六三年六月廿七日星期四	自用車XX九〇〇〇號至XX九九九九號
一九六三年六月廿八日星期五	電單車B一號至B九九九號

四、集體換領車牌——為便利各機構集體換領上列之車牌起見。現定一九六三年七月二日至六日為辦理集體換領車牌日期。凡將大批換領申請書送來交通總部時，本處人員將通知送件人何時再來領回牌照。

五、上列車輛之新牌，將由一九六三年七月一日起生效，尚希注意。

六、各車主司請保存此項通告，以供提醒換牌日期之用。

警務處處長 伊輔

本港新聞

香港造船業又一成就 彭哥號油船昨日下水

（本港訊）中華船塢興築之油船「彭哥」號（PANGKOR）於昨晨十時卅分在該塢西閘船塢行下水禮，擲瓶禮由嘉狄葛夫人（MRS. CALDICOTT）主持，嘉狄葛先生為星加坡海峽輪船公司董事長，是次特偕夫人由星飛港主持新船下水禮。

「彭哥」號，全長二百五十一尺，闊四十二尺六寸，由龍骨至甲板，高廿尺，食水深度十六尺，可走九至又二份一海里，全速時，螺旋槳每分鐘可轉七百五十轉，馬力共一千零三十匹，船上設有一副油渣貨物起重機，可每小時輸送四百噸貨及一百噸油。「彭哥」號是根據英氏驗船會合格規例建造者。今後將行走馬來亞一帶航綫。

今晨參與該船下水禮之嘉賓甚衆，有香港總商會主席諾斯、甘明士伉儷、嘉案士伉儷、里亞伉儷、海峽輪船公司總裁哥連綠伉儷、及李福慶伉儷等。

十時卅分，先由李福慶先生女公子李志衍小姐獻花與嘉狄葛夫人。繼由嘉狄葛夫人行擲瓶禮，聽見乒乓一聲，香檳酒與綵紙齊飛。大船號角長鳴，在掌聲，喝采聲與炮竹聲中，丹丹地瀉下水去，再由拖輪將之拖往碼頭，典禮遂成。（聲）

自動送井水又多一處
文咸東六十五號在禧利街邊供水
每日分上下午兩次居民輪取者衆

（新聞社）在頻次嚴重水荒施行四天供水一次當中，有不少擁有私人水井人士，願將井水公諸大衆，減少缺水居民困苦，與論均予讚揚。昨港島中區文咸東街，又有一家擁有水井的商號，自動地將井水供諸大衆使用，每天分上下午兩次供水，此種毫不自私的助人，濟衆精神，殊堪欽佩。現每天前往排隊取水的居民甚衆，秩序亦甚為良好。

查該水井係在文咸東街六十五號一家商號的後座，水源充沛而且清冽，為使缺水坊衆，獲得井水以補助不足，特由前天起將水井公開濟衆。取水的地點係在禧利街方面該號後座的橫門，在該處行人路邊放置一個五十加侖的大鐵桶，以水泵及膠喉泵取井水注入鐵桶內，該鐵桶裝有兩個可開關的水龍頭，可容兩個水桶一齊取水。

該水井每天分上下午供水兩次，上午供水時間由十時至十二時，下午供水時間為五時至七時。並特在大桶上掛了一個牌，寫着：「贈送井水，勿作飲料，請用小桶，秩序排隊輪取。」現每天前往取水的居民甚衆，多用火水罐或手挽的鋅鐵桶取水，秩序甚為良好，且有不少婦女帶備衣服在該處路邊洗濯。附近居民得此井水補助不足，得減輕缺水之苦。

私家車電單車到期換領車牌

（特訊）私家車註冊車牌號數由××一起至××九九九九止者，又電單車註冊車牌號數，由B一起至B九九九九者，將於下週到期轉換。

申請轉換車牌事宜，將於下星期一起在干諾道中林士街新填地交通事務處辦理。

申請轉換車牌表格，可向任何警署或郵政局索取，填妥後應連同車牌部，保險單（第三者意外）及繳可數目之牌費，親身或由郵政送往該總部。

警方發言人昨日稱：預料換牌期間，交通總部將必人數衆多，故為車主利益計，宜用郵源方法辦理換牌事宜。

至於大量轉換牌照者，將於七月二日至六日辦理。

轉換車牌日期之詳細情形見諸本港報章廣告欄內之警務處通告。（辛）

小事鬧出大事 殃及高齡老母

（特訊）九龍紅磡大環山徙置大廈A座×樓昨晚十時左右發生一宗血案，兩男子打架，隣居一八十歲婆星被無辜殃及，造成一男一女被重傷之慘事。

被打傷之男子謝××，四十九歲，係搭棚工人，住大環山徙置大廈A座，昨晚飯後在騎樓乘涼，隣居卅九號一姓袁男子（卅餘歲）持一鐵垃圾篸經過，碰及謝某，因此發生爭執，謝竟打起來，袁以垃圾篸作武器，謝亦取一竹對抗，謝左額、胸部、背間多處受傷。袁母（八十歲）當時出屋內見其子打架，而勸阻，不料被竹竿打中右手，骨頭折斷，痛極倒地，隣居見出事急報警，召來救傷車將兩傷者送醫院救治，警員在現場調查後，將一姓袁男子帶同警署問話（雨）

本港新聞 今日刊登 合共六版

華僑日報 新聞提要

一九六三年六月廿三日星期日

電訊（第一張一、二、三頁）
美總統訪問歐洲……第一張第一頁
故鼎盛發表首次文告……第一張第二頁
特稿：美國保證世界和平……第一張第二頁
特稿：歐美間矛盾之端倪……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張二頁）
明日開始派船運珠江水……第二張第一頁
第三期政府彩票昨日攪珠……第二張第一頁
香港造船業又一成就……第二張第三頁
自動送井水者日多……第二張第三頁

文化（第三張四頁，四張二、三頁）
卅五米厘攝影研究會定期舉行叙餐攝影晚會……第四張第二頁
兒童福利工作人員舉行進修大會……第四張第二頁
港童軍總會九龍地方總部年會……第四張第二頁

教育（第二張四頁，四張三頁，六張二頁）
灣發務議員昨主持新會商會九龍新校舍落成禮，指出目前社會現象為知識水準日高，道德反日趨低落，故非實施良好公民教育不可。……第四張第三頁

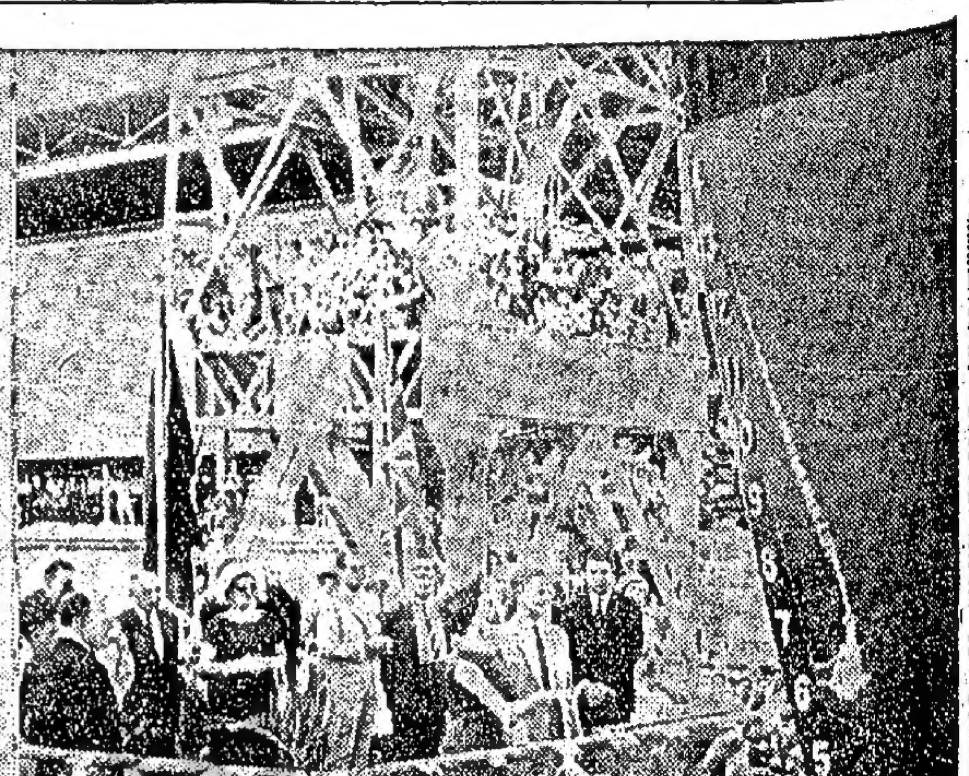
體育（第四張第四頁）
華足聯賽肉行今對工商東昇出會爭雄……第四張第四頁
元朗急調後援郭德先赴前綫……第四張第四頁
明年世運聖火經過香港及台灣……第四張第四頁

經濟（第五張一、二頁）
西貢商家申請美滙辦港貨陸續遭受退回……第五張第一頁
水荒影响市民添衣等節生意罕見衝淡……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
工會領袖聯誼班昨舉行結業禮……第五張第四頁
本港數十行業工人生活均受水荒影响工會聯合會致函當局指陳苦況……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）
特稿：家庭衛生……第三張第三頁

航訊……第六張二、三頁
僑樂村……第七張第二頁
兒童週刊……第六張第一頁
星期樂園……第七張第四頁
香港瞭望……第六張第四頁
新界版……第三張第一頁



彭哥號下水：（右）嘉狄葛夫人行擲瓶禮。（左）彭哥號徐徐下水。（本報記者攝）

日本光學製品商視察團來港 參觀寶源光學廠
並舉行業務座談交換意見

本港光學工業界鉅子黃克競，昨在其私邸設宴招待來自日本各地之光學製品同業視察團，同時并引領彼等參觀寶源光學儀器金屬製品廠，隨後舉行座談會，促進港日光學工業技術知識之交流。

查寶源光學儀器金屬製品廠係本港光學工業創始者，成立以來，製品範圍不斷增大，質素精益求精，其「愛寶娜」HALINA牌各式望遠鏡，照相機，幻燈機，透視鏡，放大鏡等製品，近年來先後在倫敦國際攝影器材展覽會，西德科隆國際攝影器材展覽會分別參加展出，獲得一致好評，更為世界各大光學工業先進國家同業所注目。

日本光學產業視察團，係由東京光學產業新聞社主辦，並由日本貿易振興會及近畿航空服務社所贊助及協辦者，團員共二十人及隨團新聞界代表兩名，經於前日由東京飛抵本港。

據悉：昨（廿二）日上午十時寶源光學儀器金屬製品廠有限公司，給予該團第一個招待參觀的節目，由該公司董事長黃克競，總經理陳燕琴兩氏聯同各高級人員親自招待，并引領參觀寶源光學工場各部門，全體團員在一小時半之巡禮後，對此一甚具光學工業規模之規模，生產程序，管理系統，以至技師及工人之熟練技巧，留有深刻之印象。

十二時許此批嘉賓被招待到山頂柏加道黃克競私邸，旋即舉行座談會，除由黃克競氏致歡迎之歡迎詞，並由日本光學視察團代表答詞外，座談會中採取半會議方式之交換意見，在談暨兩小時當中，雙方對於光學製作技術，國際光學工業產銷趨勢，光學品市場之近貌有廣泛而深入之討論，在港主方及日本客方均認為此一座談會除能促進港日光學工業界之諒解與感情之聯繫外，在促進彼此業務及知識交流方面，裨益尤多。

座談會後，全體團員參加黃氏之招待宴會，席間各團員對於寶源機構此次招待參觀，舉行座談會等盛大而有意義之招待深致謝意。

日本光學製品商視察團參觀寶源廠（上）座談（下）賓主全體

大生銀行九龍分行 昨日開業盛況
官紳名流同業千人致賀
馬錦燦馬錦煥殷勤款接

香港大生銀行九龍分行（彌敦道七八四號）昨日開業，下午二時在該分行自置行址設雞尾酒會款待官紳名流、各界人士、工商領袖、客戶、同業友好，董事長兼總經理馬錦燦、董事兼經理馬錦煥、馬錦釗、馬錦明、馬錦具、九龍分行經理霖寶文暨該行分行高級職員，親自款接，盛意殷拳，頻頻與嘉賓乾杯，一片祝賀之聲，氣氛異常熱烈，是日致送花籃，親臨道賀者計有匯豐銀行，恒生銀行何善衡、郭贊、梁植偉、利國偉、何添、梁球琚、永隆銀行、道亨銀行、廣安銀行、遠東銀行、法國東方匯理銀行、廣東信託銀行、聯人銀行、永安銀行、寶生銀行、金銀業貿易場、號、合昌、廷偉、合成行、呂興合、菲島白金酒樓、鄭永國、加拿大馬炳福、潮商互助社、馬周、利興、胡漢輝、港九居民聯會、致生公司、黎文英、祥興、英湖、外信託銀行、利達興、出口昌貿易公司、條業商會、李文照、大、梁德行、聯邦行、港院、德興、汕頭商業銀行、友泰、萬光公司馬氏、總會、振興、志和太業有限公司、興源、百川興仁、有福社、歐陽、美國海外保險公司、怡和有限公司、保險公司、華源、銀行、公司、永大、…等，盛況空前云。

大生銀行九龍分行開業前為董事馬錦里（左起）董事長兼總經理馬錦燦、董事兼總經理馬錦煥、九龍分行經理霖寶文。

波女市長拜會港市局主席

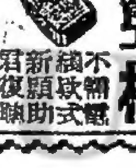
敦贈紀念品與女市長林吉。（本報記者攝）

索償會決定函英國外相

（新聞社）聯合國香港協會索償組，在日前舉行向日索償人會議中，決定備函向英外相荷姆，覆述香港人對日索償的要求。並定下月五日再舉行會議。據悉：會議於下午五時三十分，在會所舉行，索償人士數十人，一致决定備函向英外交部長荷姆反映香港人對日索償的合理要求。在函中引用了菲律賓、印尼、星加坡獲得賠償結果的例證，成認英政府未盡責任而忽略了香港市民的利益，促請從新考慮。

根據三藩市和約第一四A之規定，是容許民間損失由日本政府交涉賠償，因此負責索償組人員，對工作展開異常積極，參與工作者，懷在同一戰時所受慘痛的追思，並以沉重的心情，在席間申訴同命運遭受戰時無辜損害者而工作。倘無適當賠償，作為冤家宜解不宜結的原則，及和約寬恕的原則折衷辦理，恐怕會鄉在日治時代，受過損害者創傷心情，永遠不能泯滅云。

下次索償會議訂於七月五日下午五時半，在該會總部舉行。


英國 耳聾機 不用電 鈕扣式 新頴助聽
$20-$520 袖珍$160
西德新式 小腸氣帶
英國 殘廢病輪車 扶杖
威靈頓街82 愛群藥行

祇有 高露潔加氟牙膏
含有 STANNOUS FLUORIDE
增強牙磁

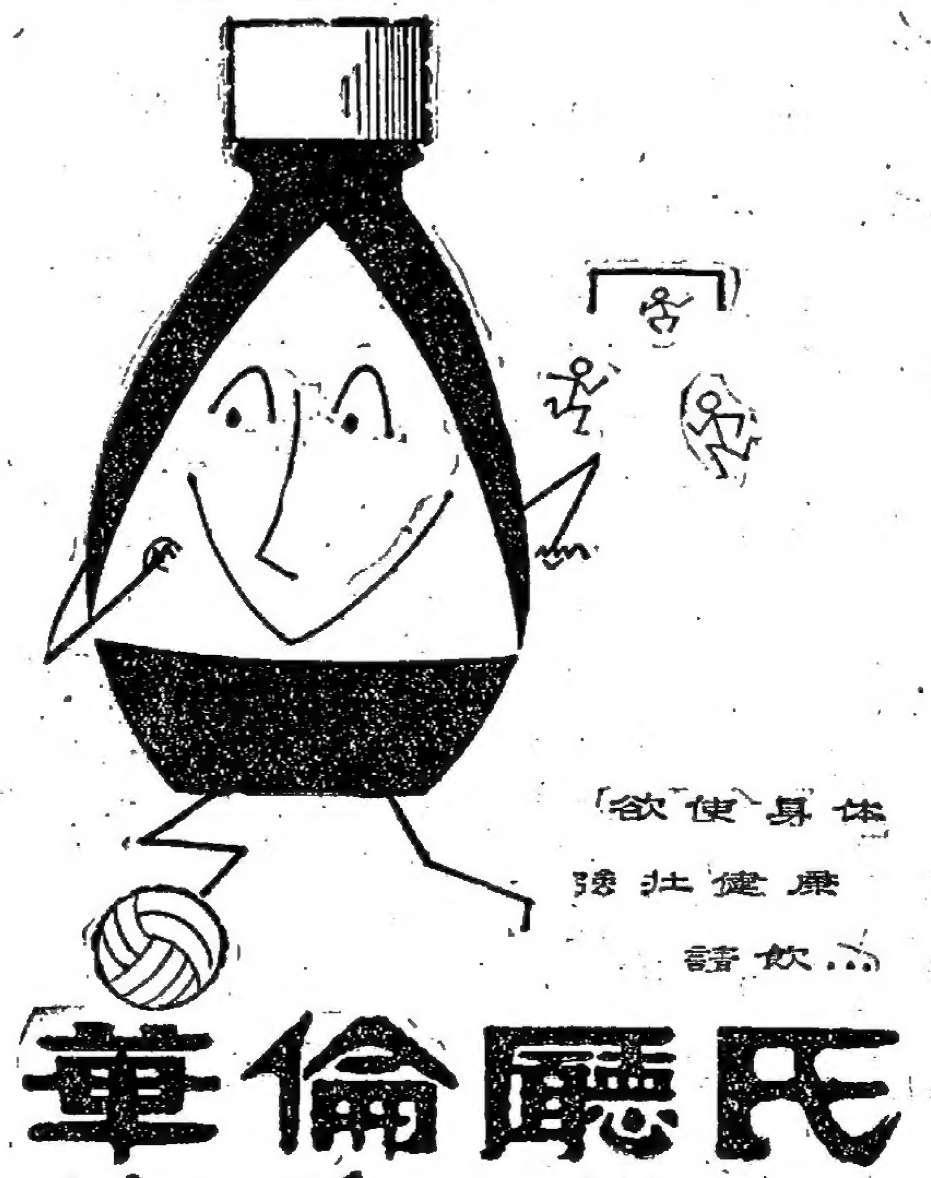
護齒防蛀！

Stannous Fluoride是牙膏中唯一元素經世界牙科權威証明及認可，對於增強牙磁防止牙蛀最具特效！祇有「高露潔」世界牙膏之王能使牙膏既含有確能保護牙齒之Stannous Fluoride又有清凉薄荷味能鼓勵大家尤其是兒童經常擦牙！

常用「高露潔加氟牙膏」是護齒防蛀最佳方法！

請謹記祇有「高露潔加氟牙膏」經証實確能護齒防蛀并有世界最佳之清凉薄荷味

CP98 63


欲使身体康健強壯 請飲…

華倫麗氏牛肉汁

華倫麗氏牛肉汁乃由純瘦牛肉提鍊而成美味可口以水沖飲或作羹湯調味必用均能增進食慾幫助消化對病人病後欠補者或不宜固体食物者更有神益。

各士多藥房均有代售
總代理：怡和有限公司

JV-1

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
本報讀者八折優待

TIKI miracle-cloth
最受家庭主婦歡迎恩物！
挪威製
"的潔"
萬能神奇去污巾

功能
• 木具傢俬玻璃窗門，任何污漬一抹即除。
• 吸收力特强，厠中磁磚，洗手盆污桌，水印，一經抹後，即光潔如新。
• 節省時間，金錢，人力，任何玻璃，電視機鏡面有污印用巾一抹，即变清淅明亮，並不會留下任何痕漬。

五金行，士多均有代售
各大百貨公司，藥房，

總代理 維昌洋行
於仁大廈十一樓 電話：三一一三八

謝

…教鄉友…
殁存均感哀此鳴謝

未亡人 王謝潔貞 率 男 榮冠 女 曼瑜 叩謝

本港新聞

荃灣麗雅珊社區中心二週年紀念徵文公開組入選作品

荃灣工人生活素描

「小李，不要出街了，三缺一。」正當小李想開門出去時，老張叫住他說。但是，小李搖搖手，對老張笑了笑便開門出去了。

小李嗎？和善可親，克苦耐勞，從前是一個好青年，現在還是好青年，好工人。

十餘年前，他離開了慈祥的雙親和可愛的弟妹，隻身跟着同鄉來到香港，那時他祇有十七歲。

被介紹在荃灣「××紡織廠」當學徒，除了吃飯和住宿外，每月祇有一、二十元的零用錢。那時小李過着刻版似的艱苦生活，每天早上六點鐘起身後，一直要在機器旁工作十二個小時到黃昏後，雖然已經疲累，還要清潔機器才收工，洗自己的衣服。

小李克勤，克儉地渡過了三年的學徒生活後，他已不再是一個大孩子，他已是一個二十歲的青年，身體強健，精神飽滿，廠方已正式錄用他為技術工人，自然，薪金也提高了。

由於政府關懷大衆勞苦的工人，工人的生活一天一天在改善中，工資已普遍提高，十二小時的工作時間改了八小時。

小李的物質生活雖已改善，但乏味的工餘時間卻令他十分苦悶。

起初他利用工餘的一段時間，每星期一，星期三，星期四晚上七時至九時在「政府成人英文夜校」中學習英文。或獨個兒躲在房角裏看書，獨自一人漫步海濱，最多一個人去看場電影，小李的性格漸漸有些孤僻了。

這種生活在一個青年來說，實在是太寂寞，太沒有意義了。最後，他不甘自己的寂寞，禁不起別人的引誘，他跟一班工友學會了搓麻將，打撲克，跳舞……

從此，賭房裏常有小李的影子，舞廳中有小李的足跡，他喜歡打麻將，他的生活開始腐化了，他已經再不是從前的小李了。由於生活不正常，精神也開始頹喪了。

一天晚上，正當小李一個人困在家裏萬分無聊的時候，他的工友小王來找他一起去「荃灣雅麗珊社區服務中心」，小李從前沒有聽過荃灣有什麼中心，但聽小王說：裏面有圖書館，有球場，有各種球類，各種各樣的團體活動，小李因為好奇心的驅使，便跟小王去了。

不知為什麼？小李一進「中心」他便覺得他自己愛上了這地方，尤其他在圖書館中，見到有這許多各種不同的書籍供他閱讀時，他興奮極了，很不得抱起一大堆書來親一親。

當天晚上他便加入了「中心」的「康樂會」認識了很多新的朋友，還毅然參加了「康樂會」所舉辦的週末大旅行。沒想到竟有很大的意外收穫。

參加這次旅行，一共有男女會員百餘人，能有這許多人一起去旅行，在小李來說還是第一次。

長時期悶在工廠裏的小李，一旦到了風景幽美的野外，悠悠的白雲在山頭上盤桓，微風輕輕地吻着他的短髮，遠遠的海岸捲起了雪一般的浪花，他的內心有說不出的喜悅，要不是有這許多人在，他真要像童年時脫了衣服在草地上打個滾，再對大地親熱一下。

集體遊戲的時候，小李很不習慣，而且有些怯怩，像「十八世紀的大姑娘」一樣，比起活潑，開朗的女會員，使他有些「自慚形穢」。

這次旅行，是小李私生活的轉捩點，自此，他愛上了大自然，也愛上了集體生活。

他參加了「中心」的球藝班，書班，戲劇組，象棋會等，這樣，晚上在圖書館看書，習畫，研究象棋，週末旅行，游水，假期排劇。小李的工餘生活被充實了，他再也不會覺得寂寞了。

現在的小李，他改除了從前一切不正常的生活。有時，他看到其他的工友，不找點正當的娛樂，使自身心愉快，卻躲在小天地裏打麻將麻醉自己，他不禁搖頭起來。

不久，小王，老張他們接到了小李的請柬，……

華僑教育

增城同鄉會校 取錄新生名單

（特訊）增城同鄉會學校一九六三年度上學期第一次新生入學試，各科成績，業經評閱完畢，對取錄新制小學一年級及各班新生名單如下：

（新制小學一年級正取生）陳素珍、尹蔭昌、陳球、林與中、范漢榮、劉玉卿、虞玉、何國英、劉月娟、王忠榮、陳金初、玉璞、黃韓英、朱少萍、方健成、發、黃繼良、羅錫泉、羅振球、王明、楊國初、鄺鳳玲、何志英、趙杏芳、富華、馮麗儀、楊健初、黃百勝、岑國華、元、李淑秀、陳明忠、伍紹洪、劉、邱國安、黃雅兒、黃雪清、卓鼎、麗英、黃潔芳、邱玉琼、鄺鶴舜、達明、李、南、楊樹基、李炳權、周允強、伍婷、黃超華、梁翠蓮、葉麗紅、翠芬、黃偉儀、胡麗娟、吳鏡、釗、胡鳳蓮、毛菁謙、游娟好、曾、葉碧嬋、杜瑞霞、鄺國新、司徒冠文、曾錫昌、何少鳳、彭毓強、徐偉存、黃國成、高潔玲、李、鳳嬋、羅雄、陳麗池、孫、行、黃耀成、潘佩文、李英蘭、周李志成、張玲娣、文忠、美家、林桂萍、梁世儉、宏繼濤、碧陳錫堅、胡少華、黃鳳、交、鍾菁華、黃麗貞、梁家傑、黃蓮芳、羅少強、張林坤、吳炳坤、吳、陳美芬、陳德昌、梁永生、邱多、銀香、黃梅金、周秀珍、譚健雄、明、王仲興、謝楊華、何惠卿、黃錦、曾玉蓮、黃根、陳志明、余海、生沈慶嫦、（備取生）梁國強、明、蔡銳強、蘇偉明、伍雪娘、黎七娣、莫美齡、張劍雄。徐志成、黃炳泉、基、

（二年級）劉彩貞、龐毓、鄒正俠、龐敏盛、謝翠顏、羅潔冰、梁超雲、關碧琴、洗晶明、龐志榮、龐勵發、李藏添、杜惠淵、劉寶就、余德欽、馬超傑、梁蔭昌、陳素貞、張愛卿、鄧炎貞、曾慶生、王威、劉和平、張漢光、鄧秀芳、謝小燕、葉東松、黃炳樑、黃奕泰、方健強、畢亭芳、林秀蘭、李惠玲、羅遠邦、胡福蓮、周妙芳、周健強、古小玲、潘麗鳳、周夢甜、周夢慈、邱國友、譚偉銘、陳玉珍、鄧蘇玉、楊麗英、趙汝華、莫錦根、雄、陳銀蘭、黃淑賢、黃愛珍、龐國宜、李溢雄、落錦添、梁美玉、李茂安、尹順、李秀娣、河、廖愛萍、鍾偉平、廖翠娣、邱煥崧、李耀波、古文新、潘麗謝、陳潔鵬、古偉民、譚偉達、志強、吳龍海、羅達如、歐英偉、娟、黃錦超、翁靜軒、吳賢威、毛南浩、魏汝健、張小玲、吳、志光、鄧細妹、蕭英、楊雁珍、美香、藏利民、徐好、梁潤玲、李、英、周偉康、曾恭光、洪星、桂芬、周偉鴻、廖彩蘭、程秀娟、瓊、邱容蘭、朱美儀、余賀、林、陳金嬋、李培根、羅灶泉、羅秀、盛華根、康小弟、麥麗嫻、淑賢、黃繼宗、雷冠權、區綺薇、陳、漢、呂多成、鄭廣輝、羅榮泉、朱永文、侯玉卿、趙倩彰、龍艷芬、吳錫、關妙芳、伍偉波、劉志城、關振威、羅華、李錦華、謝淑娟、莫建雄、關振棠、強、關健初、黃雪芬、區建國、畢國英、郭忠民、葉君謙、劉漸萍、張偉光、曾漢秋、梁國英、朱約、汪良、周雪月、畢亭鳳、郭云、徐、麥少英、關少珠、梁國云、何淑兒、張建璧、狄永謙、江永吉、啟祥、呂少英、吳肇英、丘錦貴、源、黃麗貞、伍娟娟、黃忠誠、陳炎佳、張少容、邱國輝、鄺錦貞、鄧何全、佘美芳、陳桂珍、陳、黃瑞蓮、梁慧麗、陳寶玲、孝忠、梁鉅榮、錢文儀、徐女。

（三年級）楊貫友、林應科、吳志雄、譚華盛、池玉美、蘇麗嫦、施啟全、伍偉明、呂婉文、黎愛儀、黃煒潤、羅麗嫻、黃玉卿、徐愛娟、嚴日坤、伍炳威、劉寶強、朱淑嫻、鄧本亮、鄭彩蓮、王志良、李志強、羅樹強、陳忠岳、陳俊華、趙汝鵬、謝林幫、黃惠慶、鍾偉明、吳淑霞、蘇鑑榮、曹國華、關惠文、黎樹華、徐健文、張偉森、李振華、國雄、朱耀彰、黃桂雲、黃定檀、張偉勳、趙桂雲、洪小毛、周小蓮、關耀雄、羅遠定、薛仰明、莊彥平、馬見寬、玉蓮、古少萍、關振興、趙華庶、錦、譚偉明、張偉泉、伍錦謀、姚美琪、高國泉、利玉冰、陳少華、林潤德、繼威、陳輝桂、關梅珍、楊好、葉俊濃、黃杏容、鍾美、蕭志光、馮榮發、甄少娟、楊麗珍、游愛娟、沈潤狄、來香、桂娣、黃浣兒、張水記、何雷秀、麗張齊、黎兆能、譚艷愛、何建忠、宇奇、沈永坤、謝婷瑜、朱美玲、陳、冠梁賽美、麥偉男、黃淑文、梁潤、李鴻、李錦容、周偉明、吳煥興、明、順、趙美玲、劉麗吟、陳惠薇、梁美蓮、曾、順、區建華、楊永寶、孫燕嫦、譚華、志雄、余美嫦、陳仕衡、邱瑞、徐、鄭、區玉雲、麥炳螢、李建國、黃妙、趙愛蓮、李雪亮、許光、池春見、景賢、李麗君、區美娟、龐勵莫、淵。

（四年級）葉玉萍、孫麗坤、梁國寶、黎樹榮、朱永強、胡鳳愛、梁鳳萍、李春富、黃、伍秉棠、關慈綸、鄒偉全、周國、仲文、蔡潤濤、李錦雄、謝滑城、平、薛仰祿、李月明、尹志成、張立明、鄧子停、曾錫炳、鄧、更輝、呂婉基、譚少屏、王北、洪、吳成坤、林振輝、嚴志強、張澤財、林潤榮、黃子傑、張元春、梁榮能、金佩芳、郭、美德、郭美嬋、鄒翠文、楊秀、張少瑜、梁忠林、劉彩薇、陳俊偉、李福華、蕭雄彬、王秀華、司徒惠賢、黃漢林、炎炳鑫、黃仲明、王漢芸、朱、陽保、何顯芳、顏濟華、周柔、珍、李國強、馬超豹、謝奕巧、孔玉鳳、關榮康、孫金蓮、郭玉娣、謝仕龍、陳錦賢、吳、成麟、雷德英、李銳顯、林美、嫦、李財英、黃燕鳴、劉月明、池玉玲、譚華仕、余國林、何光鳳、楊耀龍、姚德明、何、祥榮、梁俏霞、吳小容、曾晚、陳耀港、胡玉葵、廖偉成、社惠泉、梁鉅謙、黃炳文、司徒偉滿、羅睿梅。

（五年級）馬振枝、馮銓、徐瀅賢、關中寶、張玉英、陳蓉娣、李財嫦、漢健萍、何、馮文泰、趙儉良、黎德球、方世、洪泉、沈逸明、黎德翠、張金水、榮、王耀昌、王耀坤、蘇明忠、麥超麟、陳惠耀、馮錦棠、伍維銳、沈、肯叢、麥貴南、李耀佳、首月、珠、陳益、李健強、司徒月玲、張亦華、霍秀芳、蔡明輝、梁榮光、何江潤、馮婉萍、李、雪光、鄧惠儀、楊佩珊、徐志、強、趙南榮、鍾卓泉、黃翠俏、黃素珍、何金泉、陳奕明、黃國雄、鄭正家、鄧志勤、梁文輝、伍、錦鑾、蔡樹林、余影梅、劉謙、珍、王秀珍、麥同釗、陳麗山、張偉全。

以上取錄各生，須於本月廿日至廿七日到校辦理註册手續，逾期不予保留學位。（完）

學生園地

崇高的友情

曉輝文社 南 月
蔡功中學

在一間白色的病房裏，黃老師安祥地睡着，牀邊的小几上，擺着一瓶鮮艷的百合花。

一個年約十二、三歲的學生走了進來，望了望她；她甜睡着，嘴角微露出一絲的微笑。他把小几上的東西收拾好，一位穿白衣的護士進來，探熱和聽脈後，便離開了。

「黃老師，」他走近牀邊問道「今天精神好些嗎？」

他點點頭。在年紀看來她還很年青，不過臉色有點蒼白。她是一位執教鞭的女老師，而他便是她的學生李小強。

她用溫和的眼光望着他，這眼光中充滿着安慰。本來是全校最壞的學生，竟能在她的教導下，變為一個品學兼優的學生，一幕幕地重現在她眼前……。

該是三年前的事了，她是一位剛從師範出來的女教師，很幸運地得到德基學校的聘請而作為六年級的班主任。這在她是充滿着愉快的開始。然而在開學前幾天，有一位老師搖頭嘆息地對她說：

「今年，李小強又留級了；誰教着他，便倒霉……。」

小強是全校聞名的頑童，誰談到他，都會像談虎色變。他已經讀了一年六年級了。人倒聰明，但品行都壞透了，若非他父親與校長有點交情，他早便給開除了。

開學那天，小強帶着嘻皮笑臉，毫不羞恥，大搖大擺地到學校。他被編在她那一班。因為這是她的主意，她不相信不能將他改造過來。

小強一進校門，馬上提出問題，……幾天的工夫，他完全恢復舊日的壞習慣，而且變本加厲，偷了同學的東西，又以口滿髒話罵人；同學們都怕了他，不然便打。上課時常懶散，玩耍，讀書非常懶散。有時還欺侮女同學。記得有一次他用墨水放在枱邊，黃老師走過時不防有此一着，就立時被粉藍色的墨水染成一條黑色的旗袍。這件事使她難過得幾乎想大哭一場。

他不但自己搗蛋，而把其它的同學也帶壞了，雖然她待他很嚴厲，但他一點也不怕，還是照例打架，詐取同學的金錢。好幾次，她想把他帶上校長處，但是她沒有這樣做，只是諄諄地向他訓言，但這一點也進不了他的耳朵，他變本加厲時常反唇相譏，當他指示他的錯處時。最後一次……

有一次，他和同學因爭錢而吵鬧，跟着竟大打出手，他出奇不意地拔出小刀刺過去，那同學沒想到突然其來的動作，被刺個正着，剛巧被她見到了，血流如注，便走過來阻止，在慌忙中，他又把她的手也刺傷了，最後驚慌地逃走了。

晚上，學校召開會議，決定開除他，只有她站起來說：「校長先生，各位同事，我們知道教育的意義——作育英才，我們不但對於好的學生要喜歡，對於壞的學生也不能放棄，相反，應該在他身上多下功夫。為此，我希望校方能給予他最後的機會。」她的心有點激動，眼中閃爍着淚光。結果校方決定仍讓小強再繼續下去。這晚，她失眠了，過度的思索使她病了。然而第二天她沒有上課，第二天晚上，有人叩她的門，原來是他——小強。

他滿面淚痕，見到她便說：

「黃老師，我知道錯了，原諒我吧！」

他——哭得像一個淚人，只有淚水才能表現出他真誠的懺悔。她流下了感動的淚，打發他回家。一切她都原諒了他，只要他真正地改過。

這次之後，他果真變了，那偉大的友情感動了他。他根本是聰明的學生，加上黃老師的指導和他的用功，他的成績直線上升。

他敬愛他的老師，因為她改造了他，也創造了他光明的前程，學期結束時，他得了第二名，另外還考得另一所免費中學以完成中學階段。

而今她患病了，每天最早，他都來探病，風雨阻不了他……。

她慈祥的望着他，又望望窗外的晨陽，心中感到無限的安慰。

時勢與英雄

聯仁書院 陋室

有人說「時勢造英雄」，也有人說「英雄造時勢」，因此時勢與英雄之間，就形成了一種密切的關係，也產生了很多不同的論調和爭辯了。

如果要徹底了解究竟是時勢造英雄，或是英雄造時勢，我們就要反顧古今中外的成功人物，拿出實例來研究。

唐代的玄奘法師，經歷萬苦千辛，到印度求取佛法大乘，在印度苦學梵文十五年。在他回國後，又從事翻譯工作，成書經七十多部，成為佛學大師，翻譯家，佛教史上最偉大的中國人。難道天山艱苦的路程就是他成功的因素嗎？難道當時官諾的隔膜就是做成他譯經七十多部的時勢嗎？

美國的林肯總統，生於一個貧困的農家，年幼時做農夫，做木匠，相信總不會有人說過「時勢」可以造成他日後的成就吧？經過長期的爭扎和奮鬥，他終於爬上總統的寶座，令他解放黑奴的政策，流千古名。我們祇要翻一翻美國的歷史，就可以知道當他施行這個政策時，是處於怎樣的環境了。這是時勢造了林肯或是林肯造了時勢？

我們反過來看看中國史上曾經顯赫一時的梟雄項羽，他起於隴畝之中，「一……三年遂將五諸侯滅秦。」是怎樣的了不起！當他「放逐義帝而自立」時是怎樣的不可一世？他克服了環境，創造了時勢，……令」的時候，他跑到烏江畔自刎，並引出「天亡我，非用兵之過也。」來推卸責任。他不肯面對現實，向時勢低頭，向環境讓步，難道這是英雄的行徑？雖然他曾經有過一段光榮的日子，但他失敗前的條件和他敗亡的慘痛情形，給後世人們一個不良的印象。

從項羽的一生中，我們看到英雄與時勢的關係，也可以得到一個概括的答案。

一個真正的英雄，雖然經千百次失敗，還有勇氣站起來；還可以繼續奮鬥下去。任何困難都不能令他罷手，結果，無論從任何角度看去，他都會成功的。而為時勢造出來的英雄，卻經不起考驗，一旦大勢已去，他還能幹什麼呢？

所以，時勢雖不能造出英雄來，它往往是受了英雄的支配，運用及控制。故此，用你的理智來解答這個問題吧，答案是：「虎落平陽被犬欺」的虎決不是猛虎，被時勢所造成的英雄也不算得是英雄。

試後

秋雨文社 烟影

試後的課室，平添了不少熱鬧，同學們喋喋不休地談論考試情況，那一羣說這條題目最困難，這一堆又說那項科目最艱深，口沫橫飛，討論到興高采烈，忍無可忍時大聲呼喝才停止。……

……讀，連老師講的也沒有注意到。整天茶飯不思，坐臥不寧，為了想緩和一下我憂慮的情緒，在一天的晚上，便走出街外逛逛。街道上行人擠擁，車水馬龍，五光十色的霓虹光管，照得通明；十分熱鬧。路經一間戲院，看見在櫥窗上面寫着一幅廣告：「各位同學如果考試成績低劣，請不要担心，祇要每天吃些「××丸」……」成績低劣四個字像利刃一樣刺進我的心房，我的情緒立即緊張起來，會不會成績低劣呢？我有一個低劣的成績嗎？突然在戲院前，我便立刻購票入座，毫不猶豫地，我便把緊張的心情鬆弛一下。放映了不久，銀幕上出現的，全部是一個一個的廣告……頭一個是一片恐怖的血紅，把我嚇得面青唇白，目瞪口呆（這就是好像象徵我的考試成績會不及格）限着便聽見連聲慘叫，……我再不能支持下去，我的眼睛有點模糊，瞬眼間，銀幕上顯現……不是什麼鮮紅，而是一個有我姓名的，長方形的成績表！我連忙看看學期考試成績那一行的分數，三十、三十五、四十、四十七……每一個格，都是用曲曲折折的紅線寫成的圖案，我立刻離開座位，走出戲院，發足狂奔，我要跑出紅色的世界！我要跑出紅色的圖案！我一口氣跑回家裏，立刻跪在耶穌苦像前（我是天主教徒），熱心地祈求天主，幫助我，憐恤我，自己為什麼這樣懶惰，我以後一定要努力讀書，天主！我一路不斷祈禱，便不知不覺中熱淚，我在底主不在底中……

比以前今天，任何一天的心情都緊張，浪濤遂地處打和煩惱我，如得隨波逐流，是的心房發成績表因為我的今天便是我接到它的日子。我想；在這的時候，我恨它呢？我深深地祈禱，祈禱是愛它，呢？……

我對於廣播事業的意見

英華女校 吾蕾

在這個科學倡明的世代，人們對物質的要求也隨着潮流而提高了。因此收音機的採用已經漸漸地普及，有如新聞事業那麼興盛，特別是在這繁華的香港，平均起來每戶人家也擁有一至兩座收音機（包括麗的呼聲和那種非常吃香的原子粒收音機）。由此看來，電台廣播事業對社會便有着很大的影響了！

廣播節目隨着人們的需要也有所改變，且變得五花八門；尤其是商業性質的電台，那些節目在兩三年前是會的：例如什麼「青年俱樂部」，自選唱片，或是維他奶特約三分鐘笑話，樂……的星期樂園，電器用品的點唱節目，有獎的……等諸如此類的爭奪聽戶，衣食住行，中外古今，商業性質的節目佔十之八九，都是利用獎金或獎品來吸引聽戶，使他們認識自己所推銷的貨物。因為在商業上的競爭，這是沒有不對的，我並不反對，而事實上，這些節目也不是我們從這些節目上得到什麼東西，但總也比聽而不聞來得好些。我總覺得現在的節目，比之從前的不如，特別是天台電台，都有四五個西洋歌曲節目，雖然其中的歌詞可以幫助我們的英文，但究竟有多少聽眾能夠有唱上的進步？究竟那些所唱的樂曲是什麼呢？聽着不外是靡靡之音……

至於偵探小說或是普通的倫理小說，節目的內容已趨向千篇一律的風格，而其中的情節幼稚無稽，使人聽來覺得有低級庸俗之感。甚至有些廣播員本身最大的缺點，問題不是在講究其聽人與否，而是在於其說話的口吻和發音。多少時候廣播員對於字的發音準確與否都不敢肯定；措辭不適和句法運用有錯都是常有之事。須知「錯而不改」是罪大惡極。由於他們不曉得習慣成自然的道理，因此對於聽衆的模倣力便忽略了，以致使一般人的文化水準在不知不覺間減低了。當然這不是……

……廣播員最好能盡量預備每一個節目，……我認為電台的主持人應該多下些心思編排和選擇節目的，……使聽衆聽了可以增加見聞，而教育水準更進一步。……都是很有價值和幫助的節目。盼望日後的廣播事業對社會人羣有更大的貢獻，人們的生活水準都因它而有改善！

旅行服裝由「贊臣」公司供應

華僑日報 新界版

近年來荃灣的發展

禤鴻安

憶自一九六一年二月初旬，我正新任職於荃灣某機構內，只因我從來甚少機會到荃灣，當時對荃灣的認識的，根本不可。更有油蔴地小輪，自香港統一碼頭開出，途經青衣島，而來往荃灣。……

導致工友觸電死亡

中國染廠遭控判罰一百元

適應地方發展需要
坑口墟公路決進行興建
將來可供雙綫行車直達墟內
拆船工業及工廠將陸續建立

（特訊）由於港九人口漸增加，日當局不能不發展郊區成衛星城市，以減少人口之密度，與九龍接近之將軍澳及坑口，當局已有計劃加以發展為拆船工業，並擬訂整個計劃，將按步實施，坑口墟為配合此項發展，早已計劃由清水灣道開闢一支路直達墟內，以便利汽車能直接駛達，現已決定興工，當局亦計劃在墟內興建一新街市，同時墟內並進行填海，以供發展。坑口目前進行興建之新公路，寬達卅尺，可供雙綫行車，該路乃與清水灣道接通，闢一支路，經坑口墟轉入海邊之鹽德豐鋼鐵廠，將來並準備繼續加擴展，至美國郵艇公司，而達白蟠角達東氣公司，並沿海灣通至小赤沙及田下灣村，該路築成後，由於交通之改善，定將加速坑口墟之趨向繁榮。當局對坑口墟建屋，已准許建較高樓宇，將來可能因環境之需要，高樓大厦亦將會在此古舊鄉村墟市中出現，而舊有鄉村屋宇，亦將會因需要而陸續拆卸改建新樓宇，預料數月後，此僻處一角之舊墟市，必將隨公路之貫通與新工廠之建立，而一改舊觀，披上新裝，另有一番新面目。

坑口鄉事委員會於日昨舉行會議，出席者有成世安、劉浩文、鍾灶、陳水、溫樹培、劉乾後、陳景濤、丘燕宗等多人。

墟內決建街市 村屋亦將重建

主席成世安報告出席西貢理民府召開之西貢區首長聯席會議所討論有關本區之問題，（一）為配合發展坑口墟市，主要對於渠道衞生，應先改善，以便墟內屋宇進行重建時，污水得易排洩出海。（二）拆船工業，經已開始建立，新工廠亦陸續興建，將來人口定必增加，當局已計劃在坑口墟內之公地，建設永久性之街市，攤位預算十六個。（三）電話公司，經已決定在墟內安裝公共電話，以利與港九及各處通話。（四）由清水灣道接通，直達墟內之公路，該路可供雙綫行車，亦經決定開始興建。（五）當局對於改善鄉村道路，工程已陸續在各村實施，尤以對孟公屋之河道衞生及清理問題，已計劃加以改善。（六）兩年前經過教育當局批准撥助該區之有關兒童遊樂器材用具，現已選定安裝於坑口區公立學校之運動場內，所有器材用具及安裝工程費用，全部由美國經援協會撥助，現已促請當局早日安裝，使兒童得有遊樂場所。（七）大澳門方面起見，即往大清水灣游泳之要道，每逢假日遊客前往游泳甚衆，為方便遊客，與公共安全電話，使有意外，亦能有效近請話報警，已提請當局轉促電話公司早日在該處設公共電話。（八）席間並討論如遇颶風侵襲時，應如何預防，及遇損害如何救濟災民之問題。

會議中各委員提出，對本年遭遇天旱，農作物失時，鄉民生活，大受影響，決請當局切實研究如何救濟各村農民，以免陷於飢餓。（山）

預防十八鄉選舉受影響
理民府批覆拒增村代表
水蕉新村、老圍、白沙、西邊圍及大旗嶺要求增加村代表六名昨不獲接納

（特訊）一度惹起注目之元朗十八鄉區各村，紛請增加村代表名額之要求，昨（二十二）日已由元朗理民府將正式批覆送交十八鄉鄉委會，宣佈拒絕接受。

新界民政當局此一決定，顯示不願輕易增加新界之鄉村代表，對於年前曾因鄉事會選舉而發生激烈拉票競選風潮之十八鄉，尤其至少在此階段無意變動其村代表名額。

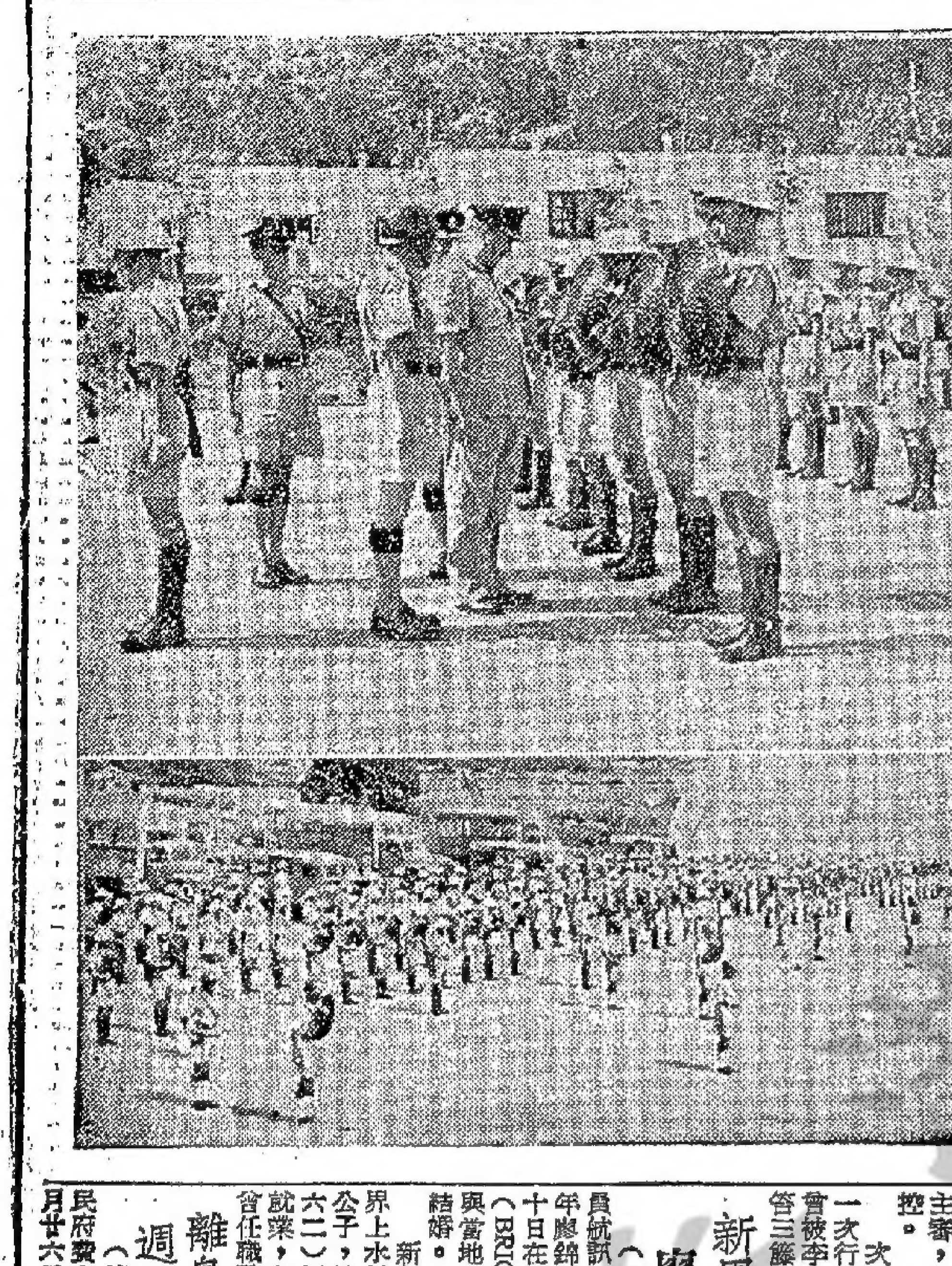
十八鄉此次要求增加村代表名額者，計有水蕉新村、老圍、大旗嶺、西邊圍及白沙等五條圍村，所要求增加之村代表數目共為六名。

元朗理民府長官鍾逸傑，昨在答覆十八鄉鄉委會之公函中，對上述各村之請，已直截表示不同意其村代表名額增加或減少，惟該項官方批覆，極稀簡短，並無補充此項決定之說明。

根據官方過去之口頭解釋透露：現目新界村代表名額之內定原則，約有如下各端：（一）村民五十戶以下者，設代表一名：（二）五十戶以上，一百戶以下者可設代表兩名，（三）一百戶以上者，可設代表三名，（四）除過去已設代表者外，每村代表名額最多以三名為限。

十八鄉全鄉三十一條圍村，現共設有村代表四十六名，當前年該鄉選舉鄉事會委員及主席時，曾有兩派競逐，而形成各村代表投票數目，恰成完全對等之紀錄，一般僉信任何一名村代表之增加，勢將舉足輕重。

當本年農曆新春，元朗理民府長官鍾逸傑訪問十八鄉時，村代表中即有提出加增村代表名額之議，鍾長官當建議由鄉事會彙集各村同樣意見後，由鄉方面提出，直至本月一日，十八鄉鄉委會乃將收到上述各村之請求，彙呈理民府，計為：（一）水蕉新村要求增加村代表一名，（現有村民一百一十餘戶，現任村代表有程光球及林發兩名）（二）老圍要求增加一名，（現有村民一百一十餘戶，現任村代表有簡葵及陳熙明兩名）（三）西邊圍要求增加一名，（現有村民七十餘戶，現任村代表有林廣耀一名）。（四）白沙村要求增加一名，（現有村民七十餘戶，現任村代表有劉貴昌一名）。（五）大旗嶺要求增加二名，（現有村民增達數千，現任村代表有鄧同光及林蘊興兩名）。結果，理民府經考慮後，批復如上。（基）



輔助警察總監新德爵議員，昨在粉嶺警察訓練分站主持輔助警察防暴隊兩週結業閱操儀式。圖上：檢閱時情形。下：結業隊伍在廣場上之壯觀。

輔助警察防暴隊
舉行結業儀式
新德爵議員主持檢閱及頒授獎品

（特訊）本港輔助警察防暴隊兩週訓練，於昨（星期六）日在粉嶺警察訓練分站完成一週之訓練，於上午十時卅分，在廣場上舉行一項結業儀式，由輔助警察總監新德爵議員親臨主持檢閱，並頒授獎品與在訓練期中成績優異之輔警A一四六一黃德照及A八一〇號A.C.ASSUMBHOY兩人。

在檢閱儀式後，新氏隨致詞強調，「由於已提高的效能，輔警就有更大的價值。」

新氏又稱，招募輔警的情形，頗為令人滿意，彼又鼓勵各朋友參加輔助警隊，目的在維持士氣，乃使彼等之服務更為愉快。

接着由新德爵議員將獎品頒授予在訓練期中表現優異之隊員A一四六一及A八一〇號兩人後，警察防暴隊隊員以迅速整齊的行動登上警車駛經檢閱台，結業禮遂告完成，以下係新德爵議員致詞全文：

「我對於各位今晨在閱操儀式上的整齊良好表現，至有深刻印象，對於已獲得提高的效能，也同樣深有印象，顯然的，受訓練的輔警，在緊急情況時，對於警務處長就有更大的價值。

「招募輔助警察的情形頗為令人滿意，但是防暴隊中現仍有一些空額，我要各位促請朋友們填充這些空缺，這樣，我就確信各位會發覺各位的服務更為愉快，這也確保各位現在十分高的水準和士氣得以維持。

訓練工作之所以能夠進行，有賴各位的僱主和暫代各位工作的同事們的充份合作，對此，我是很感激的，我要真誠感謝他們的合作和諒解。

最後，我要感謝正規人員，他們對輔警深有興趣，並給予相當援助。」

新田文諾耀昨喜作新翁

（特訊）新田鄉事會執委文諾耀，昨（廿二）日為其長公子文森祺，與張煥芝小姐舉行結婚典禮，假座元朗龍城酒家宴親友，乾坤兩宅是晚八時數席，文桂枝、文富好、文國華、文勵南等鄉紳及親友均到賀，備極熱鬧。（基）

三阿飛行徑可惡 做大聖偷人參菓
得手後設宴慶功 衣服光鮮露馬腳

（特訊）近日新界阿飛行徑猖獗，三名年齡由十五歲至廿一歲飛仔沈某（廿一歲）、何某（廿歲）、陸某（十五歲），於本月十九日晨，在沙田一輛私家車，「爆」得萬寶龍墨水筆等貴重物件後，遂來一套齊天大聖大鬧天宮，偷擷王母蟠桃趣劇，悄悄溜到沙田頭神召會學院，偷擷去二十磅人參菓，後來，手頭突然濶綽，衣著光鮮，袋插金筆，在沙田街道上，招搖過市，致引起警探懷疑，經盤詰後，好似「鬼打尾後枕」，「爆」出驚人內幕。

案情詳細經過始末是這樣：本月廿一日下午，沙田探目彭振英、及幹探歐陽文、林中成、葉墨等，在沙田墟巡值之際，忽見該姓沈廿歲青年，正在該處經過，孖探以該青年，平時衫褲襤褸，神情沮喪，而現在竟一反常態，身穿光鮮衣服，趾高氣揚，袋插名貴墨水筆，招搖過市，孖探等覺得事有蹺蹊，便趨前喝止查究，經嚴密盤詰後，姓沈青年好似「鬼打尾後枕」，便將「爆」車及糾黨偷擷人參菓經過，一五一十「爆」出來。

據說，本月十九日上午十時，一輛不詳號碼私家車，停泊在沙田火車站附近，當時，該姓沈青年趁車廂無人，在神不知鬼不覺間，施展其神偷妙手，把車廂內一件名貴恤衫袋還插着一枝價值七十元的萬寶龍墨水筆，和一副價值百餘元的太陽眼鏡，共值百餘元，事隔兩天，於廿一日晨，姓沈……搜出十九元八角，其後，遂將三名青年，昨解荃灣裁判署提審，全體俱一致認罪，法官有待感化官調查各人身世故，諭令押候本月廿八日，屆時移粉嶺法庭判罪。

本案三被告男子為（一）沈錫宗，廿歲，（二）何有光，廿歲，（三）藍××，十五歲，三人均住沙田地區，首被告遭控本月十九日，在沙田火車站附近一輛不詳號碼私家車上，竊去一件恤衫，價值廿元，一枝萬寶龍墨水筆，價值七十元，一副太陽眼鏡，價值百餘元，（二）全體控於本月廿一日在沙田頭神召學院，偷擷去二十餘磅人參菓價值四十八元，案由李扶遠法官主審，甸尼士帮辦主控。（傑）

新界旅英青年 廖錦添在英結婚

（本報駐英特派員航訊）新界旅英青年廖錦添，於六月二十日在英國之布來頓（BRIGHTON）與當地女子（英籍）結婚。

新郎廖錦添係新界上水村人廖甲洪之公子，於去年（一九六二）初始由港赴英就業，廖錦添在港時曾任職警察。

離島首長週三會議

（特訊）離島理民府袁士陶，定期本月廿六日召開離島地區鄉事會主席會議，諮府聯絡官盧志忠特轄長洲、坪洲、南丫南、南丫北、大嶼山南區、東涌、梅窩、大澳各區鄉事會主席屆時出席，理民府每次召開之鄉事首長會議，所討論之地方興革，範圍廣泛，屬利問題，當局為求直接解決起見，必要時請政府有關部門首長出席共商，上月談警政問題，新界警司亦赴會，衞生問題，新界醫官亦出席，故各區之建議須提前彙集。（山）

近年來荃灣的發展
褟鴻安

憶自一九六一年二月初旬，我正新任職於荃灣某機構內，只因我從來甚少機會到荃灣，當時僅能從腦海中所認識的，想像到此地，不外是一片曠野的小墟鎮，有荒地果園及附近的村莊，偶而碰見工廠三兩，其餘草木居多，人烟稀少，甚麼三疊潭，東普陀寺及竹林禪院等，實為我們例假旅行，飽餐秀色的好去處。

但是，我正為了生活才不遠千里而來拓荒；長途跋涉也好，為了工作，遊覽勝地也好，那有如此閒暇的心情予以理會。巴士收費五角錢；自佐敦道渡海碼頭開出，分別有十六號及十六號A。十六號A改用雙層，至錦山台收費三角，葵涌則四角，而原來之終點早已延至荃灣西約角，即青山道九咪半，車費亦隨之而多收一角，十六號則仍沿用單層行駛，直抵元朗；而付五角錢者於荃灣市中心下車亦未嘗不可。更有油蔴地小輪，自香港統一碼頭開出，途經青衣島，而來往荃灣。

蜿蜒曲折的青山道，是往返新界元朗，青山及荃灣所必經之路；是往返荃灣的，自荔枝角瑪麗醫院至葵涌頂，沿途修路的危險告示牌，鋪砌路面的勞苦工人，及擴闊道路的開山機，壓路機、搗石碾機等，觸目皆是，數不勝數。行將廢除的青山道原來路綫，其路面凹凸不平且狹窄有若羊腸小徑，加以崎嶇的死亡彎角，左閃右避，更有路面上的砂碎石，使行車速度大受影響，且隨時有停頓之可能，遇有風雨之後，山坡黃泥多少有傾瀉，路面益更濕滑，難行之情形，實不亞於蜀道。上下葵涌之間，柏油路面平坦而筆直，雖然同時只能通過兩部車，惟交通情況比前改進得多。葵涌經大窩口至荃灣的柏油馬路，寬闊，且能同時通過四部車，交通頗覺暢達。

最近十多年來，荃灣得以蓬勃的發展，……其中尤以荃灣工廠林立，特別是葵涌一帶，九咪半附近，及青衣島的一部份，皆以棉紗，紡織，漂染，及製衣為大宗，其餘則尚有造木，塑膠，醬油，涼果等。市面則一片繁盛，商肆樓宇齊整，街道清潔，車輛往來如鯽，路上行人絡繹不絕，包括工廠工友，勞苦工人，漁民及鄉民，為數不下八萬人。來安街橫過市中心而達海邊，兩旁盡為百貨商店，雜貨舖，新型唐樓及酒館等，美奐美侖。倘有多項建築工程，遍佈於市，亦不讓於大埔和元朗。新落成的「龍華戲院」，與原有的「大光明」及「荃灣」成鼎足三分之局，每當夜幕低垂，璀燦初上的時候，路上就熙來攘往，熱鬧喧嘩的擠滿了人，五光十色的霓虹招牌，商店裏的櫥窗裝飾及排列整齊的街燈，交織成一個金碧輝煌的世界，奠定了其為衛星城市之冠的基礎，亦不愧……

……首先開設分行於荃灣，隨後有渣打銀行，遠東銀行等，相繼設立，各行業人士，皆得益不少。政府機關亦大量分設部門，如荃灣理民府，消防局，衛生局，葛亮洪夫人醫療所，郵政局，婚姻註冊處，庶務官處，徙置處，寮仔部，及社會福利署等等。

新荃灣警署完成後，警務力量大為增加，治安亦日趨昇平，社會安逸的一片好現象。各福利事業分別由宗教或團體擔當，均以為大衆謀福利為宗旨，則有救世軍托兒所，殘廢失明，則有盲人輔導會，路德會派送牛奶站派發鮮奶及餅乾；其教會派送傳道車，贈醫贈藥，辦學校的教會：如天佑堂完全學校，信義宗學校，浸信會學校，聖公會學校，斯理德理學校，主恩學校等。荃灣中學，前年始成立，文物會萃，荃灣一帶，莘莘學子，甚至遠居九龍，始美元朗中學，雖然辦學，亦不辭勞苦，慕名而來求學者，亦大不乏人。（上）

農產大量推出 牲畜市價低賤

（時代社）節臨端午，新界農產又大量推出應市，昨新界元朗、大埔、粉嶺、西貢、上水等墟場，農產品比平日為多，牲畜以豬、鷄、鴨，較大宗，生菓則稀，新界目前時菓荔枝上市，不過品質比大陸來貨相差遠，新界出產之黑葉荔枝，受到外貨影響，幾無人過問，最近大陸運到糯米、桂味荔枝市價亦不過二元半與一元八毫一斤而已。

新界鷄鴨上漲，鵝路頗穩，下價貨則滯銷，此由於月來外運入港之鷄隻每日恒在一萬頭之數，不過甚少上等貨式，僅得一成至二成是揀手貨，其餘八成下價貨，市售每十元可買三隻至四隻，新界上鷄每斤二元八毫至三元之間，除供應酒家筵席外，不少商販購買閹鷄，豬隻方面仍維持最近市價每担一百五十餘元，不過最近新界肉豬銷售較少，但中豬及乳豬較前增加，牛隻則最有價，牛肉每担計為二百六、七十元，不少肉商前往搜購，由於市價好，加以近數月來新界民生經濟困難，鄉民賣出之數甚多，如果多來牛隻不能大量運到以應本港需求，則新界牛隻數量有限，不能再有補助，一般推測牛價再有上升，目前本港牛肉比豬肉貴，亦屬罕有形象。

鄉民每年農曆以端午節、中秋節、盂蘭節等，期間為最有機會時間，但今年端午節前農產，須有相當數量運出，但價賤，收入亦少，如豬隻、鷄隻之售價，實低於成本，農民換回之現金，已無法清還飼料、人工及租項，又須維持生活，已無餘資再行繼續生產，此一影響遂使新界商場中之洋什百貨用品商店亦失去生意之預算，今年端陽節尚有二天，但新界農村民會是很平淡渡過。

兩童人細鬼大 專做街市世界
在荃灣失手落網 法官因俟調查報告 宣諭押候一週

（特訊）繼沙田「三阿飛青年，演出「爆」車及「偷人參菓」一趣劇的同時，荃灣地區又有兩名人細鬼大男童，表演出一連串時髦絕技，十二歲的肥仔李，更青出於藍，單槍匹馬做了五單「世界」，偷烟抓錢如探囊取物，偷得香烟後，還派給志同道合友儕抽，一來可藉同道之誼，二來可炫耀一下自己功夫，彼此都得實惠，但其中一趟，他趁賣魚佬收檔，一搶「抓」去十餘元，但强中尚有強中手，當他睡醒之後，那筆錢不翼而飛，至今還不知是那位高人所為，追至本月廿日下午四時，探長鄭耘，據報偕同幹探劉明、吳兆聰等，在荃灣楊屋道附近，將兩童逮捕。

案情梗概，年僅十二歲的肥仔李，年紀雖小，但人細鬼大，在荃灣街市一帶相當活躍，本月六日晚九時許，和綽號「豆皮牛」的十五歲男童，由「豆皮牛」睇水，一齊到荃灣街市一雞蛋檔做「世界」，由肥仔親自出馬，果然不費吹灰之力，將雞蛋檔的五元，便輕輕落在肥仔口袋，得手後兩人一齊開大餐，飯後，肥仔又趁賣魚佬收檔，伸手入鐵錢網內，將錢袋竊去，內有港幣廿元，本月九日，兩人又到楊屋道一間士多「抓」得兩包香烟，由「豆皮牛」接贓，後將香烟以一元六角賣給另一家士多店，但其中一次，肥仔「光顧」一間涼茶檔，把人一個膠袋連十餘元一併竊去後，心中沾沾自喜，豈料翌日醒來該十餘元已不知去向，本月廿日下午，華探長鄭耘及幹探劉明、吳兆聰等，在楊屋道將兩童逮獲，昨經解荃灣法庭控。

本案兩被告為：（一）李××、十二歲，（二）梁××、又名豆皮牛，十五歲；首被告遭控：（一）本月六日，偷去朱傑現款五元，（二）本月一日，偷去文貴現款廿元，（三）本月九日，偷去羅定香烟兩包，價值二元四角；次被告遭控：（四）接上述贓物兩包香烟。兩被告均認罪。此外，首被告還有兩項控罪，經其同意併入考慮：（五）本月十九日，偷去曆桂欖香烟兩包，價值二元四角，（六）同日，偷去梁家和一隻塑膠袋，內有現款十一元。

彭兩被告男童，過去均有行竊紀錄，曾分別被判入兒童營，結果，法官命將案押候一週，待感化官調查其家庭背景後，始行宣判。（傑）

讀者來函指出
大埔食水供應狼狽
眼看滔滔清水直流大海

編輯先生：

鄙人為貴報長期讀者，素仰貴論壇為人民喉舌，伸張正義，為此特將一個大埔食水供應問題寄上，敢煩予以刊登，得藉以公諸於社會人士，不勝感荷！

大埔食水之供應，近年來時見短給，水務局措施，多令人詬病，在三年前，有投資者在該街建有四座樓宇，不供給食水，幾經交涉，始予取締，令投資者裹足，再至近年，政府公佈發展大埔藍圖後，投資者又紛紛申請建樓宇，又為政府「雪藏」，據云要待二年後始辦理，如此種種，乃引起大埔人士的懷疑，政府既云發展大埔，何以又凍結申請？如此不是適相反地窒礙大埔的繁榮，原來理民府也有苦衷，蓋不捨水務局也。

查大埔近年來人口急劇增加，比原來幾多四倍（近四萬人），但大埔食水一向只靠松仔園所供應，一般大埔之老居民時，均以為松仔園為一具規模之水塘也，初不加注意，以為水務局負責大埔食水的職員，一定會「食其祿者忠其事」，豈料最近大埔食水的供應，弄到一團糟，大埔的首長們經過松仔園的下流——猛鬼橋，見到山水滔滔，直流而下大埔海去，為什麼大埔居民沒有水吃？於是親去調察一番，啊！不看尤可，一看卻嚇壞了那些首長們，皆以為水務局對大埔居民太不負責，原來松仔園根本沒有水塘的設備，只建一條攔水的堤壩，簡陋非常，而且塘底也沒有舖三合土，所以失了蓄水的性能，由山上流下來的水，則由那堤壩的腳下滲流出外面去，這就算一個沒有建築經驗的人，也會看得出的，這樣就影響了水源的缺少，而過猛鬼橋者，就見到水流滔滔因而嘆惜不止了，難怪那些首長們，認為在大埔方面，實有取消收水費的必要，假如水務局將這個供水責任，交回大埔居民自行處理，也不致弄到目前的狼狽呢？

再談到松仔園那個濾水池，更是幾十年前的「老古董」，既細小，又簡單，面積狹小，就影響它的消化力吐納不均勻，所以，長喉一放，一刻間就見底了，這樣的濾水池，以三十年前大埔的人口，是可以應付的，今時今日，假如那個濾水池會說話，它只有「徒喚奈何」！

最近，大埔墟的居民還懷疑水務局是沒有聘用永久僱員來專責處理大埔食水的，以為那些僱員一定是日薪計算的，因此他們就像「做日和尚敲日鐘」——沒有偉大的前途，作長遠的打算，假如有永久性的專人負責，他自會「眼見心誅」，當有一套長遠的計劃，不致像松仔園那麼簡陋的「水塘」，而仍擺在目前了！

大埔一老居民上，一九六三年六月廿一日

黃啓賢丁憂 昨三虞家奠

（特訊）新界元朗九龍巴士公司職員黃啓賢及黃展鴻昆仲不幸丁父憂，昨舉行三虞家奠，親友同往致祭，備極哀榮。黃老先生黃佐才，積閏享壽七十有二，於本月一日假香港殯儀館舉殯，安葬荃灣華人永遠墳場，親友同寅執紼者衆，昆仲深表謝意。（基）

跑車撞入貨車底 一雙男女受重傷

（特訊）昨日下午四時許，新界大埔道七咪附近，一輛載着一雙男女的跑車，於行駛中，不知怎的，竟衝前撞入前行中之貨車底去，車上兩男女登時受傷，事後由救護車送往醫院去，聞兩傷者受傷頗重，須留醫療治。

肇事地點位於龍口之彎角附近，距沙田酒店約半咪，據說：肇事前係由女子駕駛云，傷者男的名叫徐遠方，卅二歲，報住太子道二九六號Ｘ樓，女的芳名文婉儀、廿三歲、報住置靈大廈D座九樓。

鄉議局定期會議 促議員提供意見

（特訊）新界鄉議局七月份之執行會議，定七月二日下午二時四十五分在大埔局址會議廳舉行，昨該局主席陳日新、副主席陳伯榮、黃源章，發出通函，除邀請各議員出席外，并請該局各土地小組週前，曾將有關土地政策與民政署商討之來往文件抄錄致各議員研究，對此土地問題，如有贊意見，請向該局提示，至於七月二日舉行之會議，各議員亦可將地方興革、鄉民福利之意見提出，各項提案須於本（六）月底送到以便編入議程。

新界青年一批 今返港過佳節

（本報駐英特派員十九日航訊）端午節近，此間新界僑胞二十人，將集體乘座專機返港渡節，趕及參觀大埔元洲仔之中西龍舟競賽。彼等一行達廿人，於本月二十日下午八時出發，由英倫乘火車前赴荷蘭，在荷蘭鹿特丹埠將乘專機返港，預計可於今（廿三日）飛抵香港啓德機場。

彼等將於廿一日晨……日午抵港之旅英華僑姓名為：黎金水、黃富來、張平、謝福元、李木興、李佳友、曾憲彬、李寶發、曾福、張任有、李綺華、李官生、李添保、曾炳華、陳永彬、丘玉章、鄧機、趙福生、張來、黃森榮等。

彼等所乘之專機係瑞士之BALAIR號，又添一架，另有廿餘華僑，將於本月明或後（廿四、五）日由英啓程回港云。

導致工友觸電死亡
中國染廠遭控判罰一百元

（特訊）新界一名染廠，有一名工人，因光管洩電觸電慘死，經警方展開偵查後，查出該廠未經中華電力公司許可，擅將一些電器設備，安裝在一枝霓虹光管上，導致此不幸事件，故該家染廠，昨晨被荃灣法庭控告，提出控訴。

本案被告廠家為中國染廠，地址報在香港德輔道九號於仁行第八一九室，於本年一月廿三日，在荃灣柴灣角，被發覺該廠一枝霓虹光管……

案由李扶遠法官主審，莫民大帮辦主控，代表出庭認罪律師，昨長，該廠已延一月廿三日，農曆新年在即，該廠工人，忙於將機器洗滌清潔，迎接歡樂新年，不料有一枝霓虹光管，驟然從上面跌落，當時地面濕水未乾，冷料一位工人不知如何，竟觸電致死，出事後，荃灣警方即馳至現場調查，查悉該廠有一枝霓虹光管，其中有一些電器設備，接駁在該光管處，再進一步調查後，始知那些電器設備，乃未經中華電力公司許可，而擅自安置者，因此遂將該染廠，提出控訴云。法官聆畢，乃判罰一百元。（傑）

利舞台　樂宮

今天献映！

利台天開場二半預明天場票　舞今加早十時／售後各座！

榮獲兩項金像獎膺選十大名片之一！聯美公司精湛巨製！

本屆電影皇后：安妮寶歌羅馥　奪取英美兩國影藝學院最佳女主角金像獎！

蓓蒂杜琪　奪取最佳女配角金像獎！

之代表作！　片上中文字幕

苦海奇人

大胆的揭露！殘廢收容所內，不容人間地獄！

無情的抨擊！父母因憐生寵，斷送子女幸福！

非凡的天才演技！贏人熱淚的故事！

無知父母　誤信庸醫　頑皮弱女　特寵生驕　年青教師　荒院教養　奇蹟出現　石破天驚

真人真事　熱淚心聲

全球一致好評，電影光輝成就！

the Miracle worker

女迷佳音　紐約　大世界

禮拜請早

家家戶戶

秦劍導演

張瑛　黃曼梨　馬笑英　葛蘊霞　葉萍　李月清　李孝

聯合主演

紅綫女代表作（全新印本　再度發行）

家庭寶鑑　婦女指南

新聯

本港新聞

林商隱捐二萬元 響應三院游藝會 恒生銀行捐善款一萬元

（特訊）東華三院當年總理，爲籌建新廣華醫院第六期工程暨中小學新校舍，定下（七）月五日下午八時，假座掃桿埔香港政府大球場，舉行慈善游藝大會，發售一元慈善獎券，各界人士，熱烈響應，購銷門券及獎券，惠登特刊廣告，樂捐善款，及捐物助獎，極爲踴躍，大會善款收入，料將達預期理想。

本港殷商林商隱先生，歷年以來，對三院善業，勵扶至力，自一九五八年興建新廣華醫院以來，林先生每期工程，均捐建設費二萬元，迄今已有五載，前後共捐一十萬元，現以該院第六期工程建設費，有待籌措，特再捐二萬元，以爲響應。本港恒生銀行，捐款一萬元，該銀行於一九六〇年及一九六二年，均曾捐款三千元。

東華三院永遠顧問鄧肇堅捐款一百元，李耀祥捐款一百元，李保葵捐款一百元，歷屆總理唐兆麟捐款五十元，戴東培捐款一百元，翁國裕捐款一千元，德英洋行五百元。

總計截至目前止，各界捐款，已達二十餘萬元，三院主席曾正，首總理何世柱、林德振、孫至福暨全體當年總理，以社會人士，關懷貧病，愛護三院，熱誠可感，特專函致謝。（明）

羅氏宗親會 廣播「社團之聲」 首長介紹會務歌唱節目助興

香港電台「社團之聲」，是由全港各有建設之團體參加播音，今廿三下午二時四十五分播出者爲「羅氏宗親會」，節目包括有該會各首長之介紹福利工作，及康樂部各歌樂，歌樂部份見播音版，現將主席羅瀞致詞錄后：

羅瀞致詞：畧謂本會沿革，已有九年歷史，最初申請立案，計由一九五四年三月開始籌備，一九五五年一月即選出第一屆理監事，繼於同年二月宣告成立。至會所問題，係發動籌捐，於一九五五年九月，購置現在廣東道六三三號五樓爲永久會址。至一九五七年一月，爲本會第二屆理監事任期，一九五九年三月，爲第三屆理監事任期，嗣因本會幸准註册爲保證有限公司，依章改組爲董事會，至一九六〇年四月爲改組後第一屆董事任期。至一九六二年二月爲第二屆董事任期，主席爲本人羅瀞。本人任事現已逾一年，經於前月繼續舉行成立八週年紀念。

近年羅氏宗親，參加入會日見增多，現爲發揚親誼，廣結宗盟，特於上月組織徵求隊，五十餘隊，擴大舉行一九六三年度徵求會員，凡參加本會爲普通會員者，減收會費爲二元，並免收本屆年費。至另行加入福壽會，則男女老幼，概不限年齡，俾全港宗親，同沾福利。本人倡議籌建羅氏祠堂，皆在紀念先人，俾崇祖德。當今世風日下，如能從事敬崇祖先，然後孝道才可宏揚，社會風氣才可改善。況且世事紛紜，我們寄居海外，多無從省墓謁祠，所以本人倡議在近郊區域，籌建紀念祠堂，設置牌位，供奉入主，藉以聯絡宗人，共報功德，現正……實現。

羅廣富介紹：羅廣富副主席介紹該會辦理義學，及一般救濟福利事務如下：現值水荒嚴重，本會爲響應政府節省用水之呼籲，特由康樂部首先獻唱一首「水緊」新歌，多謝聽衆諸君收聽。

本會以宗親中失學兒童的教育問題，最爲重要，首先在荔枝角道柏樹街十一號三、四樓，辦理義學一所，於一九五六年三月奉准註冊，設初級小學上下午班五班，招收學生一百五十名，宗親子弟就讀，祇收堂費二元。一切進行概遵教育司署規定標準辦理。

本會以原有義學設在一個地區，未能普及，故再於一九六〇年度起，復舉辦助學金，凡從小學起，清貧宗親子弟就讀者，已在會員及宗親註册小學者，即可申請助學金額，每人每年資助六十元，分十個月發給，現正繼續辦理。

宗親受災者，本會對於會員及宗親遇有意外事故，辦理急賑，經辦者如火災、風災、水災等，都有發給撫卹。至其他貧而無依的老弱無告的，以及生活無着的，或給救濟助，或代爲介紹職業，都是隨時隨事辦理。

羅乃蘐介紹：羅乃蘐副主席介紹該會設立中西醫特約診療及文化出版工作如下：本會對於會員宗親之健康福利，設特約診療所，代本會服務，中西醫診療時間與地點，分設之特約診療所，共有十餘處，任便選擇，就近診療。並劃定數種低廉價格，以惠宗人。計中醫方面：（一）贈診，不連藥，全免費。（二）贈診連藥，祇收三元。西醫方面：（一）贈診連藥，不論骨科，祇收三元。（二）打針加一元，針藥免費，祇收掛號費二元。此外牙科：脫牙三元，即可分發特約診療證。

因歷代以來，羅氏具有文事武功興盛之先賢，爲數不少，是會爲光大宗風，認爲後代子孫，應知先世祖德，俾可緬往開來，而免數典忘祖。特由文化部負責，從事蒐集，上起周代，下至清末，共採先賢一百五十餘位，事畧分印於本會會刊第一、二兩期完備，資料珍貴，最有價值的一，爲本會文獻。又本會每週年紀念，或每屆就職，都有刊物出版，統計先後已出版成冊兩大張，八大本，凡有需要者，到會取閱。

羅劍郎介紹：羅劍郎部主任介紹該會各項康樂活動情況如下：本會康樂部計劃，經常因應時令節氣，舉辦旅行、遊覽、參觀、賞月、游泳、訪尋、龍舟、河等，每年舉行一二次或多次，先後參加人數，情緒異常熱烈。本會康樂部音樂組，成立於一九五五年多，規定每星期舉行晚會一二次，並聘有音樂專家負責教導，組織歌劇，現擬再迎演奏或練習戲劇，再設立一宗人組，於晚間學習，藉此興衆同樂，歡迎宗人到會報名參加。

警方找尋失踪男童

警務處消息：警方現正找尋一名失踪男童，該童年約兩歲半，由六月十三日即未見回家。該童名叫李振新（譯音），最後一次被人見到時，約爲六月十三日下午六時，在九龍廣東道九一三號門外。當時，該童全身赤裸，祇穿一對紅色膠鞋。身高約二十吋，身軀瘦削，皮膚白皙，左臂有一處疤痕。任何人士如能供給消息，查明該男童下落者，請撥電話八〇〇三三一內線五二三……

何文田街坊會同人 今訪烏溪沙 上午九時前在會集中

（新聲社）何文田街坊福利會，定今天星期例假，集體郊遊烏溪沙，參觀兒童遊樂營及游泳叙餐等。該會理監事暨坊衆，踴躍參加。並定今晨九時前，報名參加者，一律在會集中，聯袂赴油蔴地站乘搭火車，逾時不候。但可自行乘車前往目的地會合。由該會中文秘書李紹發（三育學校教員）茶點招待，始赴兒童營云。

商業廣播電台 晚間英語教授

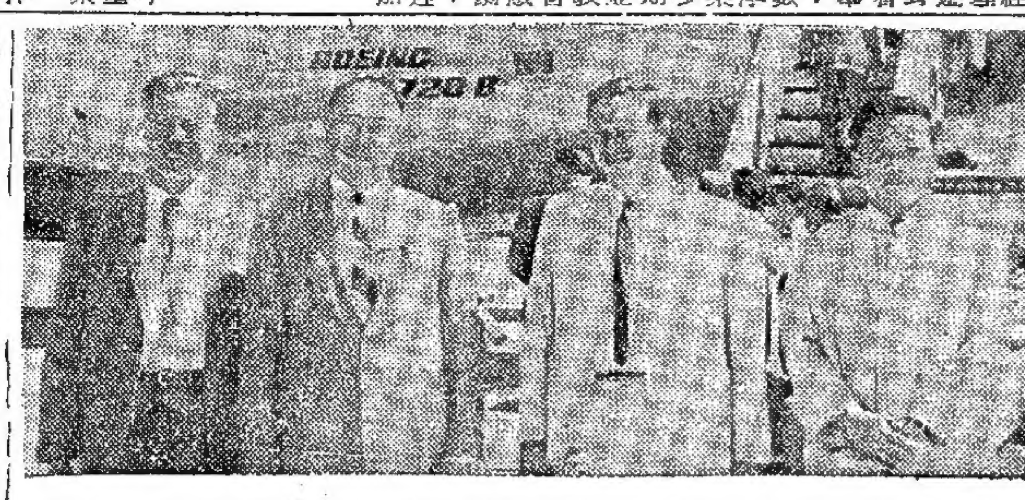
香港商業電台自十六號開始正式廣播後，已獲得廣大聽衆之擁護，該台現徇聽衆要求，決於二十四號星期一晚間十一時零十分起，逢星期一至星期六每晚播出十五分鐘之英語教授節目，採用英國國家廣播公司發行之標準英語教授錄音唱片播出，其課本爲本港中國文化事業出版社印行之標準英語初級課本第一冊，該節目專爲聽衆工餘時間補習或自修日用英語而播出，誠聽衆之佳音也。該台由七位藝員主持之時代曲點唱節目自開始以來，亦獲得聽衆熱烈歡迎，而大多數聽衆要求該節目改於下午播出，現該台決定由下星期一即本月廿四號起將該節目改於下午六時卅分播出，仍然分別由七位藝員每日主持，時代曲之點唱歡迎去函點唱云。

澳門炮竹康樂組應邀 今午在綠村電台播唱

澳門炮竹康樂組，應綠村電台邀約，定今（廿三）下午二時三十分至四時三十分擔任播唱節目，查該炮竹康樂組，人材鼎盛，屆時知音人士幸勿錯過，茲將播唱秩序及職員名單如后：（一）雨夜訪晴雯，鄧先聲、胡肖玉合唱、（二）俏女牧羊，麥佩華獨唱、（三）寶蓮偕倍魂銷，何瀞甜、胡肖玉獨唱（合唱）、（四）忍將淚灑瀟湘館，郎先聲、麥佩華合唱、（五）理香探畔證禪心，鄧先聲、麥佩華合唱。顧問：歐維士、潘元、劉劍、張領隊、交際：陳洪盛、余鑑生、主理：麥鋼、陳仕銘、財務：朱劍秋、西樂領導：胡沈成、中樂領導：鄧先聲、張家棠、麥錦元、拍和：麥錦、黃新傑、孫沈、管理：朱劍秋、張祥、麥錦堂、陳士錦、潘元、黃傑、余孫、鄧碩、鄧標、葉德、葉金枝、胡燦棉、杜福、鄭蒸西、李月明。

玫瑰針織廠經理 楊定華等飛東京

（特訊）本港玫瑰針織廠經理楊定華、廠長葉春壽及德國百閣納洋行港經理夏士琴，一行三人，於昨日下午三時乘德航班機由港飛東京，考察東京及大阪各地之針織毛衫業。三氏預定在日本逗留兩星期，然後返港。昨在機場送行者有德航貨運部主任趙泮，均輝有限公司副經理李俊雄等多人。（慎）

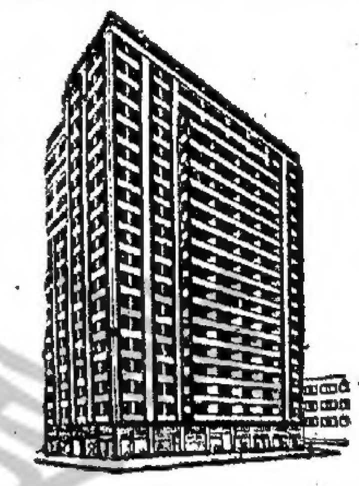


玫瑰針織廠經理飛東京左起：楊定華、葉春壽、夏士琴、趙泮。（本報攝）

興祥大樓建築完成 近海水井供應不竭

大興企業建築有限公司，在荃灣之興祥大樓，全部石屎工程完成，現正趕工內部裝修，將快入伙。該大樓高二十層，設計美觀壯麗，裝置華麗，環境幽雅，交通便利，水井近海，供應源源不竭。食水由地下用強力水泵泵上天面缸，流落各層使用。該大樓地下舖位旺盛，面積寬大，適合茶餐廳、茶酒樓、百貨商店，及各行商業部，樓上單位住宅，式式俱備，名廠電梯四部。該公司爲減輕顧客每月負擔之什費，將發出新樓四座，永遠收租，用以保養電梯。年期尚有九十五年舊地價，工料雖漲，售價仍舊，且有分期付款，長短任擇。該公司在大道中廣安銀行大廈八〇四室，電話：四四五七八，四四四七七八，地盤電話：七〇二四三〇，七〇七六三三。（圖爲興祥大樓雄姿。）

元記茶廳分店開幕



位於九龍旺角花園街一七八號「元記茶餐廳分店」，設備新型，經於昨（廿二）晨七時半開幕，隨即正式營業。開幕時，該茶餐廳總經理周元，在場迎迓嘉賓。各界致賀花牌，花籃，屏燒者共衆，場面極熱鬧。該分店新張期內，爲優待顧客，堂食門沽，一律照價實收八折三天。西餅麵飽點點出爐，名貴茶餐，冷熱飲品，歡迎外賣，電召送到。電話：八〇一一二二及八三三三〇。

同鄉宗親消息

寶安同鄉會 香港寶安同鄉會，昨在該會禮堂複選正副理監事長及各部門組長，茲將當選第十一屆理監事名單分錄如下：永遠名譽會長（依章爲當然理事）冼成福、冼善初、周效良、林作良、麥志明、陳秋和、曾福初、劉鍾鎮、國柱、劉伯、郎若劉、修、郭、理事長：林忠信、副理事長：文洪磋、劉、冼子霖、財務：李芬、黃錦芬、新樂：伍文教、鄧汝桑、康樂：徐子良、劉福利、調查：陳以緯、交際：安蔚如、陳、鄭勉之、劉子元、玉堂、鍾樹勳、黃承、葉慶、宗鍾、鍾漢、劉亦盛、陳、鄭炯華、吳啓範、林達、林棣、陳桂、森、凌道揚、黃榮、副監事長、陳宗蔭、監事、文合輝、莊維顧、恆泰、周日光、劉壯飛、頌、永謙、名譽顧問（依章爲當然監事）江敬之、何傳耀、鄧照記、曾榕、佩桁。

鍾氏宗親會 香港鍾氏宗親總會，昨在九龍彌敦道五七八號恆隆大廈新會所，舉行第三次理監事聯席會議，會中通過重要議案多項：（一）推舉永遠名譽會長鍾玉興、鍾劍、鍾川、李蔚、鍾天心，當屆名譽會長鍾起，名譽副會長鍾啓周、鍾泉、致良、永康、鍾昌，當屆名譽副會長鍾渭波、鍾山、鍾燦、鍾榮、鍾洪、德邵、炳森、鍾文、益藩、榮生、石泉、鑑君、伯明、與仁。（二）繼續推行購置會所捐款，及擴大徵求會員。（三）救濟貧病及失學，籌設贈診所及興辦義校云。

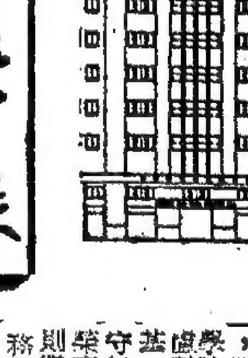
「潔的」神奇去污巾 去污吸塵絕對有效

[illegible]

擦拭用品光澤之鄉，用途極廣，無論在家庭中的水面、洗面盆、浴缸、磁磚、客廳中的雪櫃、鋼琴、枱椅、及一切木製或五金製傢俬、收音機、電視機、電風扇、玻璃窗門、鏡面、以至戶外之汽車等，都可用「的潔」神奇去污巾一抹，立刻光潔如新。去污巾早已風行世界，去污吸塵，故極得婦女樂意採購，目前本港各大士多、百貨公司均有代售。本港獨家總代理於仁大廈雅昌洋行，電話二一二三八。

廣新行貨倉新廈落成 定下月初旬隆重揭幕

位於本港西環海傍街十一至十五號一連五間之新建廣新貨倉大廈，將屆落成，擬在七月間揭幕。該貨倉新廈佔地一萬尺，樓高七層，規模宏偉，設備新穎。籌備設商陳弼臣、符致興、許仁、林鴻舉、林友卿、張翺夫等投資經營，定爲廣新行貨倉有限公司。符致興廣任董事總經理，專營代客貯藏各種紗布洋雜食米及五金等一切貨物，起卸快捷，工作妥當，絕對安全可靠。值茲本港貨倉奇缺，供不應求的情形下，該新廈貨倉適應時機，對解救倉荒，促進繁榮，裨益匪淺。開幕之日，將備酒會招待各界嘉賓。圖爲：廣新行貨倉新廈外觀。



哀榮錄

名中醫潘伯昨出殯 親友執紼備極榮哀

本港名中醫師潘伯以積勞，病逝養和醫院，積閏享壽八十有五歲，奉移香港殯儀館治喪，並於昨日上午十時卅分大殮，十一時出殯，卜葬荃灣華人永遠墳場。親友均在該館禮堂辭靈，然後由該館引發。潘氏生前以醫術爲世人服務，早著令名，知交遍天下，故昨日到場執紼者特多，計有僑港國醫師公會，港九中醫公會，永亨銀行，港九世界書局，志道健身學院，克強健學院，陸羽茶室等團體代表，親友盧騎庭、陳煥樑、馬超萬、黃錦芬、周永基、李雄南、馬潔泉、黃滌庸、莊維、杜守仁、麥傑臣等逾千人，素車白馬，備極榮哀。其哲嗣九人，均事業有成，而潘恭則繼承潘氏衣砵，繼承先生遺志，爲僑胞服務云。（冰）

旺角：彌街廿一號（本樓有深水井，住戶用水不虞缺乏）
大單邊 廣東大樓
年期長久 現貨只售 二萬餘元 先付萬元即可入伙 餘款分20 30 40個月付
洽購處 得如樓：電話八四四一六〇 合益泰：電話八四六七八五 或該處引看

本餐室昨（二十二）日開幕荷蒙
社會賢達 同業先進 暨各位親友蒞臨增光並惠賜多珍
隆情厚意易勝榮藉祇以招待未週謹此
致歉並用
謝悃
茗園餐室鞠躬
新址：駱克道五百二十四號 電話：七六一五三六

寶倫大樓 尚有年期92
旺角林蘭街175至181號

面向地王 商業中心
打樁工程 快將完成
分層出售 分期付款
遲期付款 歡迎面洽
洽購處：寶華置業有限公司
皇后大道中三十七號余道生行八樓706室電話：37960·38173
建豐行：永樂西街一七九號地下電話：441994

寶祥大樓 尚有年期88
新塡地街256至264號

地基工程 經已展開
簽售已來 祇餘數層
面向戲院 旺盛無比
各地盆均有專員長駐隨時引看

九龍旺角福全街 20—30號
福興大樓
（本樓有深水井，住戶用水不虞缺乏）
弍萬餘元起
石屎完成
九月入伙
一次付款
九折優待
78年

本樓特設分期付款辦法如下：
樓價：$29,000.
先付定銀20%約$6,000.
入伙再付20%約$6,000
入伙後分34月,月付$500.
另付銀行公價利息
其他付款辦法，歡迎面洽
——洽購處：——
得如酒樓
九龍上海街三七八號
電話:850340·844160
合益泰建築公司
九龍廟街二弍三號
電話:846785·33274
地盆辦事處
電話:800373

九龍亞皆老街科發道口
王華大廈
特價一個月 即購即住
叁萬元即入伙
以屋租作樓價
備有科學深井
水源清冽充足
材料工作上乘
歡迎參觀比較
洽購處：陶記企業公司
香港中環大廈七一四室：電話二〇〇七〇
九龍太子道一五六號：電話八〇九七八一〇

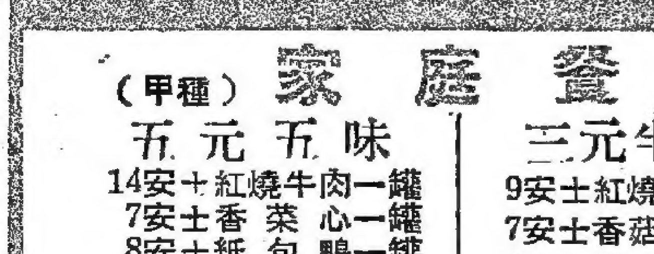
雲集酒店
九龍書院道三號
私家花園 環境幽美
名廚西菜 中外馳名
設備豪華 氣氛高尚
附近車位 方便停泊
（房租）
每天由三十元起
月計由七百五十元起
早餐$3.50 午餐$5.00 晚餐$8.00

元記茶餐廳
旺角分店
地址：九龍旺角花園街一七八號
電話：八〇一〇二一 八一五三五〇
（每晨七時半啓市）
旺角分店新張期內
優待顧客堂食門沽
一律八折三天
昨日開始營業
本茶餐廳新型設備
西餅麵飽點點出爐
名貴茶餐冷熱飲品
歡迎外賣電召送到
總行：九龍廟街三十七號
電話：八四一二三六 八四六四九二

香港保護兒童會

[illegible]

中國罐頭 家庭食品 旅行必備



附送贈品

（甲種） 家庭餐 （乙種）
五元五味
14安士紅燒牛肉一罐
7安士香菜心一罐
8安士紙包鴨一罐
8安士豆豉鯪魚一罐
7安士醬油墨魚一罐
贈品：印花餐巾、小茶羹、或罐頭刀、餐叉、或罐頭刀、湯羹、或餐刀。

三元半四味
9安士紅燒豬肉一罐
7安士香菇肉醬一罐
8安士紙包鴨一罐
9安士豆豉鯇魚一罐
贈品：方格巾、罐頭刀、或印花巾、或方格巾二條、或小茶羹、罐頭刀。

（甲種） 旅行餐 （乙種）
五元五味
4安士午餐肉一罐
11安士椰子醬一罐
9安士番茄青魚一罐
3安士酥炸魚一罐
20安士扇塊菠蘿一罐
贈品：印花餐巾，小茶羹，或罐頭刀，餐叉，或罐頭刀，湯羹，或罐頭刀。

三元半四味
12安士方罐咸牛肉一罐
12安士士多比利醬一罐
20安士碎塊菠蘿一罐
7安士醬油墨魚一罐
贈品：方格巾，罐頭刀，或印花巾，或方格巾二條，或小茶羹，罐頭刀。

香港：中國國貨公司 裕華百貨公司 永興隆食品公司
九龍：中僑國貨公司 裕華百貨公司 新華國貨公司 中建國貨公司 中一國貨公司 中寧國貨公司
元朗：新新國貨公司
荃灣：中聯國貨公司

盛暑天旱制水　漫談夏日衞生

時值盛夏，天氣亢旱，加上嚴重水荒的影響下，好些病菌滋生特速。由於病從口入之誡，吾人對於飲食衞生，應該特別注意，雖然免病之方，並不僅須謹慎飲食而已。但假能切實遵守衞生原則，防止病菌侵襲的預防工作，那末，對於病菌之侵襲，已把握了最重要的關鍵，促進健康之道，思過半矣。

無可否認，食物不但是人類生存的必需品，而且對於人類健康有密切的關係，假如我們能注意食物的營養和良好之健康，便可獲得充實的衞生，經常注意保持食物清潔。反之，如果我們不能求食物清潔，吃了沾染有病菌的食物，在不知不覺中便會產生疾病。至於病菌的繁殖，更加驚人，病菌的體積雖細小，但繁殖力卻非常迅速，在適當環境下，每一個病菌在廿分鐘時間，可以繁殖成為兩個，如果經過了一段時間，假如說是半日（十二小時）吧，便可繁殖至六百八十七億個之多，你說病菌的繁殖速度，驚人不驚人？關於食物產生病菌的原因，據醫學界人士指出：大多數是由於食物沾染污垢與塵埃，或由於蒼蠅甴曱，老鼠等害虫及其他媒介物，如不潔的手與不潔的食具等，都可以把病菌帶到食物裏，人們如果吃了這些東西，病菌便在人體內活動，繁殖，從而引起種種病痛，諸如夏天時最流行之腸熱、痢疾、霍亂，食物中毒等，此外，還有因不注意衞生，在食物附近咳嗽或噴嚏，而致喉鼻裏的病菌直接污染了食物，便食者生病，所以我們對於食物，應該要經常注意，以防止疾病的傳播。

我們得首先注意到家庭中，食物的選擇，認到如何保持清潔，食物的衞生，關於這一點，一般普羅大衆，為了經濟方面關係，在算上，對於日常飲食，大都從經濟方面着想，手頭，對於賤價的食物，如過時的魚類，腐爛蔬菜、生果，酒樓餘餘的「二品窩」，街頭販賣的不潔的什食，瓜螺等，有異味的豬牛肉等，是他們採購的目的物，只須廉價便可以一飽，而不注意到病從口入，所產生的惡果，致每每因此而發生腸熱，或痢疾等症，嘔、霍亂。我們試想想，這些不合衞生的食物，為貪圖便宜，而致損害健康，這豈不是反為不經濟，而形成弄巧反拙了嗎？因此，我們對於食物的採購和日常吃喝都以絕對保持新鮮為原則，對衞生為原則，如果經濟力量辦不來，寧可少吃一點，也省得病菌侵襲，這纔無窮。

除此以外，在盛暑之外，天旱，水荒的季節裏，除了要注意飲食之外，對於胃納機能，也應加以注意。大致來說，夏天一般胃口呆滯，比較喜歡清淡的食物，肥膩或辛辣的東西，宜盡量減少。還有，食物不能偏於某一種或某數種，如多吃煎炒或油炸的食物，則可能有「燥熱」的感覺，或發生不良影響，多吃肉類，不吃瓜菜蔬果，其他可能招致胃納渾鈍，大便不暢，又如體則不大壯健者亦有可能引起別種疾病。總之，人們的飲食的選擇，要站在中庸地步，應以體身強弱加以區分，但主要的問題，除了注意衞生外，並要飲食的均衡，健全心理，恐怕是身體強健的觀念，因為保持身體健康，也是病的要因素呢。（完）

家庭衞生應有措施

消除虫鼠，衣物洗滌，垃圾處理，厨房用具，都要保持清潔。

我們在日常生活中，衞生是十分重要的，假如衞生環境不良的，便會隨時可能有疾病傳染，使我們病不起，尤以現在這良的季節，夏季節，天氣溫熱，細菌特別容易繁殖，則若衞生措施不良，百病叢生，影響健康，不可不慎。

日常活動環境中，以在家庭中之時間最長，故除非有特別情由，故家庭衞生是特別重要，應要作有準備之措施。

首先要注意者是屋內之清潔及屋內各物之處，我們隨時要留意窗門，壁牆，天花板等，是否常能保持清潔，如發現不潔時，應盡量清理，每日要用濕布揩抹玻璃窗，門，牆壁等處之塵埃，使其保持清潔，在揩抹時最好先用肥皂或藥水打水之後再用濕布抹過。如在牆壁處發現有隙或洞穴，應要修理之，否則內部會貯有塵埃及藏匿昆虫鼠類，把細菌帶到屋內的食物或食水裏，傳染各種疾病。假如發現有跳蚤等要用殺虫劑使其滅亡，但屋內並非此種昆虫時亦要每隔一個時期在屋內噴射D．D．T．防止外處來的昆虫，至於老鼠的消除，除卻捕捉外可以用鼠藥誘之，但用毒藥誘殺時，鼠在洞內或暗處死去，仍會引起不良的效果，所以在選用各種方法時要特別加以留意。

屋內的佈置方法最宜簡單齊整，不要太多的傢俱，否則太過擠迫時會影響空氣的流通。窗門亦要時常打開，使陽光照射入屋內，把塵埃吸去，更且空氣流暢，家人能夠呼吸到清新的空氣。

關於室內各物的清理方面，要常洗滌床褥、枕頭、被、似布等使其保持清潔，至於難以時常清理而又易於污穢的東西，如地毯、窗簾等，要時常取出到外曝晒，拍去所藏的塵埃。注意地上是否潮濕，使雜物發霉，滋生細菌，又可防止雜物損壞，一舉兩得。對於不易移動的椅、衣櫃等亦要時常揩抹，抽屜要拉出來放在乾爽的地方吹一下，使其保持乾潔。

廁所與垃圾箱之處理，要常用漂白粉及苯酚液消毒，以除惡臭，潛伏方面，如不清潔，便會滋生細菌，可用生石灰或高錳酸鉀處理，若近廚房，應常用清水沖洗，並要常注入石灰乳或臭水。廚房為飲食煮飪……

涼茶消暑去熱

孩子們多數喜歡食些餅干糖菓麵包之類的東西，這些東西雖然富有營養素，但如食得太多了，是有損胃口的，甚至還會食滯。有人或者會說，既然如此，不如不買給孩子食，不是甚麼麻煩都沒有了嗎？其實，不要那樣做，而且孩子除了飯菜之外，如沒有一些糧食給他們食也是不好的，如果能在零用給他們飲或三兩日中煲一些消滯開胃的涼茶或者有益的茶來給他們飲，這樣可以少費幾次醫生，因為熱氣，本來是小事，如果不慎其因由，很可能會變成霍亂，或發生併發症痛，所以久不久飲些涼茶是有益無害的。大人們不妨也飲多少，因為大人在外多交際應酬，所食的東西也相當熱氣的，飲些涼茶清一清腸胃也是明智之舉。

至於飲些甚麼茶好呢，如果是買給孩子飲的，最好是七星茶，到藥材店叫伙記執七星茶，他們自會給你的，生熟薏米，燈芯花，淡竹葉四樣所煲成的茶水，是最適合孩子們常飲的，能夠隔日煲一次更好，也可以將其來開奶飲的。合大人飲的茶是，蟬退，夏枯草與黃蓮煲茶，或者是五花茶，與蓮至龍利葉與蜜棗所煲的茶，也是消滯去熱最好的涼茶，如果懶得時常煲茶，那麼能夠買一些純正蔗糖開滾水沖飲，也是消滯腸胃最好的飲品。

要知道，人體裏的腸胃猶如一部機器，經常開動工作之後，必要有一個時間給它休息，並替他清洗機器和添加油，人的身體也是一樣，能夠經常注意飲食，不偏食滯或發熱氣的食物，多飲涼茶，自己親手煲成的涼茶，比較藥材實料，而且也比較合衞生的。

端午節辟邪除毒習俗　也是家庭衞生之道

龍舟鼓響端午近，不錯，天時間又是一年一度的端午節了，除了紀念我國偉大詩人之外，還有其家庭醫藥衞生價值存在，何解呢？因為到端陽，我國的習俗相沿都有競賽龍舟，或以雄黃酒塗蝸壁，或以雄黃浸酒塗額，小孩則用菖蒲、艾葉等物，以為辟邪蟲，以圖保證心身，腳手的清潔。砵砂，防毒，更有以門楣懸，胸口掛紅肚，榴花，懸艾頭及龍船花等的家庭衞生措施，作為辟邪驅瘟的，老少平安。

從今看來，上述舉措似乎過於腐化迷信，不過以過去醫藥還未十分發達，而我國祖先早就利用各種含有殺菌消毒的植物作為驅瘟的消毒辟疫上去，這足可證明他們對衞生的重視，在科學昌明的現世紀，種種措施，我們取其實，去其迷信作為衞生之長，是家庭衞生工作，對於保護家庭衞生之弊，將其發揚光大，實有其存在的價值。由於現代各種消毒的藥物都極多，我們何不棄而採取使用經便及效用以至艾葉的古老方法，安全的家常消毒劑及殺虫劑來作為保持家庭衞生上面去了。在日常生活中注意環境衞生，經常不是一樣可以防止疾病的發生？現代的消毒劑種類很多，適合家庭用的消毒劑，必須價錢便宜，用法一樣的如同菖蒲、艾葉一樣的簡單，效果更為良好，並且很安全，不致因為消毒而中毒，現在介紹幾種在下面：

（一）石灰水：用生石灰一斤，加水十兩，做成熟石灰，再加清水十三斤左右，成石灰乳，可以洗滌和廁所用，來消毒病人的嘔吐物，也可以將石灰乳，也一樣有效，所用石灰乳必需要用新製的，便宜，而且殺菌力強，能夠防止臭氣發生。

（二）漂白粉：消毒效果也很好，食具和用具，只要放在百分之二的漂白粉溶液浸半小時就可以消毒。

（三）石炭酸：日用家具，可以用百分之二的石炭酸溶液來揩洗，但不可太濃，否則可能損傷皮膚和用具。

（四）來沙爾：……消毒效果很好，用來沙爾的粗製品，洗滌廁所和溝渠，殺菌力也很強。

（五）灰錳養：百分之零點三灰錳養溶液有殺菌滅臭的功效，可以做廁所和溝渠的消毒劑，如果要把水果放在百分之○點五的灰錳養溶液裏浸過一分鐘，再用冷開水漂洗一下，但是灰錳養溶液不可放置過久，因為長時間和空氣接觸，全失卻效用。

（六）酒精：百分之七十五的酒精溶液，有很大的消毒用液，病人用過的體溫錶，要在百分之七十五的酒精溶液中浸過，才能使用。

除了上面所說的以外，日光是一種最經濟便利的消毒劑，像被褥，皮毛衣服和棉衣一類東西，既不可能浸在水裏洗滌，也不宜用漂白粉溶液或臭藥水等藥消毒，就是放在日光中曝晒，因為太陽光裏面的紫外綫是具有殺菌作用的。

「端午」洗龍船水　慎防中耳炎及眼病

後天又是我國偉大的詩人節，端午賽人節，是一個極富民族色彩的節日，這一個極富色彩的有益健康的節日，在各種健康有益的運動以及各類體運健康活動中，洗龍船水，是有端午節以來一項最受民間重視的風俗，在這一天，不少人家照例到沙灘或海濱游泳作樂一番。

過去所謂洗龍船水，實則與現在之游泳，只不過寓意之不同，而實質上同收健身強體的功效，何況在這盛暑天時，游泳確實是一項理想的夏日鍛鍊體魄的好玩意。不過當你正浮沉綠波之中，若干保健衞生常識是必須懂得的，要是一下疏忽，便很容易就患染上，而招致了身心健康。

中耳炎，就是夏季游泳季節裏，容易傳染的一種流行性傳染病，中耳炎主要傳染的途徑有兩條，一是細菌自鼻腔或鼻咽腔經過耳咽管而傳入中耳，另一是經過外耳道，使中耳腔的耳膜進入中耳，從已穿破的耳腔的粘膜發炎而流膿。

正常人耳膜是完全完整的，使灌入外耳道的一些髒水，有健康的耳膜保護，不會使髒水進入中耳，一旦患過中耳炎後，或因外傷而使耳膜穿破，這樣髒水再進入外耳道時，就由中耳膜穿破的地方流進了中耳，使中耳腔的粘膜再發炎，因此曾經患過中耳炎的人，在洗頭，洗澡時應特別注意，不要把髒水灌入耳內，特別在夏季，患過中耳炎的人最好不參加游泳，如參加一定要設法保護，下水前可用一個塗有凡士林油的棉球緊緊的塞在外耳道上，但不要塞入太深，以免不易取出，游泳後，盡可能將外耳道內的水抹乾，但不要任意掏耳，免得引起外耳道炎。

傷風感冒是中耳炎重要的原因，因為鼻腔和咽腔的粘膜與中耳的粘膜是經過耳咽管而連接一起的，很容易使鼻腔或咽腔的粘膜發炎後，炎症因此，預防傷風時，要注意不要用力擤鼻涕，因為傷風時鼻腔往往是堵塞的，用力擤鼻使氣流把鼻咽之分泌物吸入耳咽管或中耳內，有時過份用力擤鼻可以把耳膜吹破。

除了中耳炎外，眼睛結膜炎也是一種較常見的游泳傳染病，是「眼睛結膜炎」，嚴重的時候，會使角膜生翳，目光減退，要在游泳時避免這不幸事件的發生，就要注意到以下各點：

（一）在游泳前，較重的砂眼，如已患有砂眼的，就不應去游泳，否則會使你的砂眼加重，同時還會傳染給別人，或者，你已有正在進行的其他眼病，則應待治好了再去游泳，切不可冒險去游泳，這是一件可怕的事情，會發生不好的後果。

（二）在游泳時如忽然發生了眼睛疼痛，流淚，怕光，發紅，眼瞼腫脹多眵等現象，這很可能是「游泳結膜炎」已在發生了。這時，你應立即停止游泳，到專門眼科醫生處去診治，千萬不可大意或者自作主張到市上購些普通眼藥水滴滴，這樣，病拖久了，待角膜上長了翳，去就醫已經遲了，甚至於因此而喪失了最寶貴的目力。所以在游泳時發生紅眼，應找高醫，立刻診治，停止游泳才對。

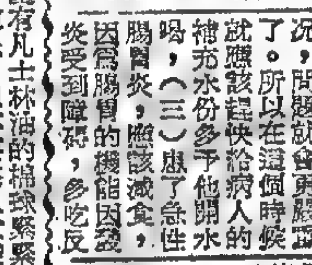
（三）為了防止這討厭的眼病，在每一次游泳後應滴用下列的任何一種藥物，百分之十的蛋白銀液或百分之○．五的石炭酸液，或者一比六千的氧氰化汞液，從兩種藥水滴進去有些疼痛。但一會兒就好了，這些藥可到藥房購買，把它裝在滴瓶中，包在清潔的信封內，去游泳時帶在身邊，游泳後即滴數滴於兩眼，這樣就可收預防之效。

水荒旱季　飲食小心　防腸胃病

由於香港遭逢歷史性的久旱，正鬧着嚴重水荒，正是時疫伺機侵犯的季節。因此，我們節日的飲食，就必須提高警惕，加倍注意飲食衞生，一切包過於飽食暴飲而招來腸胃的不適，致患上腸胃炎。

腸胃炎本就是盛夏常見的流行性疾病，要是你在節令當不加節制飲食，更易感染。

腸胃炎這個病又稱為「時疫症」，要是偶然不慎錯吃東西就來肚痛，惡心，腹瀉，嘔吐，嚴重的甚至發熱，因而導致急性腸胃炎。



急性腸胃炎的病源很複雜，大致可以劃分為食物傳染，和食物中毒兩類，而食物中毒的原因又分為化學性的與細菌性兩種。（一）細菌性食物傳染是由於傳染到病菌，這種東西吃進入的腸胃裏，病菌就會在人的腸胃裏繁殖起來，經過約兩小時至卅六小時，就在腸胃裏引起急性的發炎反應。

（二）食物中毒是有化學性中毒的危險，至於化學性中毒如何，它的身體某一行份在某一個時期就會排出一種物體是含有結微性毒物，人與食了便中毒而死，又如白菜含有有害化物質，小孩子多吃也會中毒。

另外一種食物中毒是肉類帶菌引起的，這種中毒症狀與急性腸胃炎不甚相同，所引起的急性腸胃炎狀，但這種食物中毒症狀，能及時治理，大多數在兩天就能痊愈了，很少會發生性命危險的。

如果家裏有人患了急性腸胃炎應怎樣處理，（一）應及早請醫生診斷，不宜隨便服藥，經醫生早點診斷治理，以免發生性命危險。（二）應使病者補充水份，因為患此種病症，上吐下瀉，體內水份大量減少，病人因水份不足往往會引起抽筋情況，問題就會更嚴重了。所以在這個時候就應該趕快給病人的補充水份多予他開水喝，（三）患了急性腸胃炎，應該減食，因為腸胃的機能因發炎受到障礙，多吃反使情形更嚴重，在消化機能未恢復正常，（四）要嚴格注意病人用過的器皿應予消毒，以免把病菌帶到各處，傳染他人，病人排泄大便後應洗淨雙手。

防止急性腸胃炎的發生，主要是，不吃未經煮過的蔬菜，不喝未經煮沸過的開水，吃水菓要洗淨去皮，或用適當濃度的灰錳氧溶液泡過，飯菜要新鮮的，不要吃蒼蠅爬過的食物。飲水的杯子和食碗要盛吃的東西的器皿要保持清潔，能夠在飲食起居方面細心注意，不只急性腸胃炎不會發生，就是常見的節日食滯及其他腸胃不舒的疾病也沒有侵犯的機會。

飲食衞生

端午節屆勿吃太多粽子

時間過得真快，再過兩天便是端午節了，孩子們對於這個節日，一定是非常的快樂，因為學校放假不需上課了，而且那天有龍舟競渡，大家都以去看龍船為最好的消遣，還有最受大家歡迎的糉子可食。所以，那天可說是孩子們的快樂日，可見中國人的對於習俗是何等保守？不論現代的文化是進展到何種程度，甚至人們平信了其他的宗教，但對於這個節日，大家也會循此慶祝，這就是說，凡是中國人總不會忘了這些大節目的。

但今年因為旱，對於這個節日，到處都在嚷水荒，消滴難求的情況下，對於食糉子的水質成問題，譬如洗糉葉，米和各用料，其至還要用多量的水來浸，已要好的糉子，而且也不會那麼可口。所以當要糉子不但不衞生，一點好了，千萬不要馬虎了事，一隻不合衞生的糉子，人們吃了多數會無事，因為大人的身體抵抗力比較強，孩子的身體比較在弱，很可能會抵受不住而引起疾病，所以應該少給孩子們食為好，千萬不要像往年那樣任由他們去取食，就算那些糉子是很合衞生的，最好也不要給他們多吃，相信大家都已知道，今年香港鬧水荒，那些食水當然沒有那麼清潔，於是衞生當局為了防備會發生霍亂症，打針只不過可以增加身體的抵抗力，最徹底的辦法，還是要大家留意飲食，因為飲食而引起病症，糉是一種不容易消化的食物，如果無限制的食，很容易就會影響腸胃的消化而引起消化不良等病了。

非常時期，更應小心，大人和孩子都喜歡游水，這是一個好方法，他們限制一下，對於孩子要食糉，尤其是在遊玩處，都準備好公眾場合，但在這個炎陽天下去玩一會的情況下，怎能制止大家的游水呢？尤其是過兩天又是端午佳節，很多人都敬愛游水的。因此，唯有想其次的辦法，是預防先打了霍亂針，孩子們最好是接受預防霍亂注射，如果這兩種針都是安全的話，多了。在沙灘上，那只好少吃為妙，一個快樂的假日，大家應該小心飲食和各種衞生問題。

明聲（冷氣開放）　即日五場選映
法蘭仙納杜拉　甸馬田　小森美戴維斯　彼得羅福　聯合主演
聯美公司超級鉅製　特藝七彩
神勇三蛟龍
・文中上片・
神蛟天地獨闖大鬧門徒，勇不能敵不眼兵散小場快！三怕，小怕，陣兵戰場淋
明天換映　所羅門王與貴妃

太平　即日早十一點正　百勝鐵騎兵　國語巨片　姊妹花　主演張蓮・小鷗　即日五三餘場公開　明日七彩　八城之盜　主演史都華・利士

本會各指導所地址時間，每月一日及十六日刊於本報

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七七三一三一號
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

茶花牌衞生巾
精良增中期煩惱用而舒適更佳之保護作用
「茶花牌」衞生巾超特柔軟的，現在已改用新盒色裝，它是與衆不同之安全及為摩登女性所樂於採用的衞生巾。
總代理：和記洋行

好世界　高陞　好世界　第一新　美麗宮　永華　國際　永樂　好世界加開午五點
好世界電影企業公司出品粵語古裝賣座巨片
後天端午節盛大聯映
監製：張威麟
馮寶寶　鳳凰女　胡楓（領銜主演）
老大肥鵝肚中古怪，大有八寶箱內出，神仙魔鬼變身戒，小中神玉戒內通寶
導演：胡鵬
玉戒神魔
新奇的故事，神化的演出，特技的鏡頭，魔幻的攝影，拍成一部新奇的電影
太史謀朝，巧怖迷魂陣，神魔救駕，大鬧金鑾殿
製片：周秀興
二時十時呼籲，請晚聽麗的呼聲台中

同場加映
玉戒神魔
水荒求雨特輯
1.水塘乾涸情形　2.新界農田龜裂　3.居民輪水擠擁　4.道教聯會求雨　5.七畫連宵法事　6.「生大觀
是全香港人最重要的問題，是全香港人最關心的事件。
好世界

好世界　永華　永樂
為道教聯會籌款
明晚先映優義場
玉戒神魔
情商本片主角
馮寶寶　鳳凰女　胡楓
隨片登台演唱助興
好世界七時半一院　永華九時半一院
請速提前定座

國民　金華　新舞台
明天放映
哀艷奇情歌唱巨片　妻賢子孝母含冤　全部伊士曼七彩　任劍輝　吳君麗　麥炳榮　主演
宮闈歌唱艷哀巨片　魂化瑤台夜合花　芳艷芬嫁粧戲寶　芳艷芬　羅劍郎　麥炳榮　主演
電懋出品文藝巨片　香港之星　全部七彩寬銀幕　尤敏　寶田明　主演
後天放映　大成出品七彩片王　一點靈犀化彩虹　任劍輝　吳君麗　羽佳　主演

百樂門提前明天盛大獻映　端節佳片
所門與后巴曹伊尼都艷王羅一明艷代　治奇戰片
千軍萬馬　肉搏攻城　短兵相接　殺氣衝天　公主出浴　水滑凝脂　比武招親　銀鋁連篇
大場面，大廝殺！
艷后屠城
QUEEN OF SHEBA　文中上片
珍娜露・伊安・莎杜都尼・基拉・莫里萬・達比華等演員合演

華僑文化

評「秋海棠」（四）

劉秋生

在南國實驗劇團中，午馬是「大學長」的資格，我每逢看到他的照片或本人，就不由得想起了名演員石揮來；因爲在外型上看，他除了比石揮年輕稍矮之外，幾乎酷似。甚至在某些演技的小動作上，也有同樣惹人好感的地方。我喜歡他是從「事過境遷」中的太平紳士留下的情感，別的戲他飾演的角色，也有水平上的成就；但他是袁司令這個角色，他並沒有十足爭取了「大演員」的榮感。●

10、袁紹文用槍打死李兆雄，舉槍半呼，李已做領倒狀，效果未能及時配合。下次請注意。

好了！「弱」點說完了，該談談「勞勁」的了：

A、秋海棠被毀容時，羅湘綺（千倩小姐飾）以剛披完了打披頭散髮的從樓上跑下來，追出追入的那種「瘋狂」姿態，「瘋」「極啦！」「美」極啦！台下人，因爲起了同情與共鳴，所以那一陣爆竹似的鼓掌，是發自內心的。人們好像忘了自己，大有「拍破手掌不知痛」的神態。直到這一場落幕了，掌聲還是「爆炒豆」似的延長了半分鐘。好！

B、榮館母女會這一場，是爲過去各劇團所不斷者；但願導演却在「人窠」我取」的創造風格中，強調了這一景，識者認爲十分高明。何以見得？觀衆「大放水喉」是爲鐵證。我向前後左右瞭了一下，最低限度有半堂人（多數爲婦女）都正在用手帕擦眼淚。這被朋友稱爲「硬漢」的鐵石人，也受了感動了！

C、武丑趙玉崑（梅生飾）性格，氣魄、腔調，扮相已經叫人滿意了；再加上那幾個普通演員所不能的「飛脚」、「虎跳」和「台步」，真不是「節」極啦！這是「昨天下雨，今天出磨菇」，確實是下過苦功的真本領啊。

D、小狗子（午馬飾）的「胎式」和小動作，是全盤玉石裏的金鋼鑽，精美、令人喜愛。當時我就想：袁寶藩和小狗子都是午馬一人扮演。如果只看他的「袁寶藩」，充其量不過給他八十分。如果與看他的「小狗子」，苦死也得給他九十分。如果看完了「小狗子」再看「袁寶藩」，那末你就不能不給他一百分了。因爲雖有當塲比較，才能立竿見影。可是話又說回來了，袁寶藩（其他演員也一樣）的戲實在多了，角色也繁雜。小狗子戲少，是一份量輕，能給暴露。這點是值得有價值的一粒寶石，而不叫人感到「物稀爲貴」嗎？正如一盤棋，過河卒子吃了一車，又將了「老將」一砲，你能不驚奇它的厲害嗎？

E、劇中的「前合」效果（演唱開打的音響）得的十分好。如果隱約的加上幾處喝彩聲或鼓掌聲，當更圓滿。

F、最後，筆者不分份量，純以個人演技作標準，定評如次：

第一名午馬的「小狗子」；第二名于倩的「羅湘綺」；第三名是兩個——梅生的「趙玉崑」，張佩山的「李兆雄」；第四名也是兩個——李婷的「梅寶」；居錦的「袁紹文」；第五名李國瑛的「啞叭了頭」；第六名蔡挺的「孟嫂子」；第七名是午馬兼飾的「袁寶藩」；第八名陳新月的「羅母」；第九名張佩的「羅少華」；第十名是其餘各角色。

另有獨特優異獎一份，給飾袁司令的大胖小——不到一歲大的「小演員」。要獎的理由是：初始睡在乳娘抱懷中，使台下人以爲是個「洋娃娃」；及至袁司令接過來叫醒他，扛著他在台上大演體操，滿場跑的時候，他也不哭不鬧。最後還天真的笑了一下，你說難得不難得？（完）

（詩）

太平藝苑七週年紀念賦頌並呈白良駒社長鄧正

蕭榮明

香山行派主鷗盟。洛社優悠詠太平。
七載宣揚風雅頌；五湖鼓吹自由鳴。
詩吟海燕原無競；夢醒黃粱亦可醒。
大雅扶輪吾輩事，心聲念總繫蒼生。

父親節前夕覺軒社長在中國酒家敬備桃酌預祝令椿堂壽如世伯八秩華誕謹占俚詞以頌

（前人）

八秩高齡兩鬢星。光開南極壽長生。
乾坤俯仰無慚作；林谷安閒樂太平。
洪範榴明輝玉樹；華封桃祝耀金莖。
知公禮佛延年宮，大樂何須問廣成。

（詩）

為越南國際報詩壇周年紀念特輯徵題（仿轆轤體）

卉生老人　邱墊

（國）風雅頌豈容遺？
（際）此橫流更賴之。
（詩）萃五洲懷曠逸；
（壇）盟多士話雍熙。
（周）旋朝野名無忌；
（年）邁岡陵慶有期。
（紀）實蘊狐瀾直筆，
（念）羈黎庶繫於時！

（前題）　陳浪平

藝林盛事紀南陬。白雪歌傳恰一周。
風月披襟吾道在，好將璀實繫春秋！

題許德業兄飛燕圖

（前人）

曾聞掌上舞輕盈。此日披圖認影清。
怪底千秋閨閣裡，幾人低首拜卿卿！

孔教學院大學講義（廿三）

彭乃楨

詩云：「穆穆文王，於！緝熙，敬止」。爲人君，止於仁；爲人臣，止於敬；爲人子，止於孝；爲人父，止於慈；與國人交，止於信。

詩、文王之篇。穆穆，深遠之意。於，歎美辭。緝，繼續也。熙，光明也。敬止，言其無不敬而安所止也。引此而言聖人之止，無非至善。五者乃其目之大者也。學者於此究其精微之蘊，而又推類以盡其餘，則於天下之事皆有以知其所止而無疑矣。

（述）（「詩文王之篇」至「安所止也」）「穆穆」，爾雅釋詁訓「美也」，邢疏據曲禮「天子穆穆」文下鄭注「行容止之貌」句的解釋，引伸解作「言語容止之美盛」。及據釋訓，「穆穆」解作「敬」。郭注以爲「容儀謹敬」。是此二字訓「美」時，不離「容止之盛」，語言在已含有「敬」的意味在內。又訓「敬」時，不能離開「容儀」說。可知「穆穆」是指敬謹存在於心中而自然流露於外的容止之美。詩大雅文王之篇本句「穆穆文王」，毛傳說：「穆穆，美也」。下文即接用「於緝熙敬止」一句，更見得「穆穆」二字不能脫離「敬」之意。朱子「深遠之意」四字，是兼采「美」和「敬」的意義，再經過融會後引伸得來的一個解釋。精義因爲主敬，收斂，神就集中起來，不隨便受外界的誘惑，不會掩蔽；物和事時時就能洞照，灼見隱微，照全體。這在旁人看來，便覺得常常以主敬方法存養的人，有一種藏神遠照，明敬沈著的深遠器度的表現；這大概就是所謂「深遠之意」，也就是主敬於中而自然流露於外的一種容儀上的美。因爲單說一個「美」字，恐人不易明白是怎樣的美；單說「敬」，又恐人誤會是專指內心的敬；所以朱子要用這綜合性的解釋。

「緝熙」，依爾雅釋詁，籠統地訓作「光」。詩本句下毛傳說：「緝熙，光明也」。周頌維清之篇：「維清緝熙」，鄭箋亦訓「緝熙」爲光明。昊天有成命篇「於緝熙」一句，毛傳分別解釋「緝熙」二字，單一「緝」字亦訓作「明」。今按：詩大雅之篇，鄭箋：「緝猶續也」。說文：「緝，績也」，段注：「引申之爲緝熙之緝」。傳曰光明也，「緝熙」是也」，二字概括言之，「光明」，但「緝」實在含有「繼續」之意，若分別解釋，則「緝」訓「續」，於義爲可信；「熙」字才是光明之義。

說文：「敬，肅也」。又（惰），不敬也：「敬」，即不以懈惰之意。文王以敬爲其所止，是凡事必求至於不遷，敬而不懈，所以從涉獵稍使光明，繼續而不稍間斷，自然養成其穆深與遠的氣象。這所以能日新又新，達到自新之極，道理相同。「敬止」，以上是詩辭。

說文：「仁，親也，从人二」。段注：「从人二」爲至也。又「會意，以人引中爲「相人偶」之「偶」，和仁者，人也。義解釋「相人偶」，言爾我親密之詞。獨則無耦；耦則相親，故其字从人二」。「吾人君」就是說一個國家元首的作爲，就該以仁愛人民爲其所止。此四句做下「孝」，說文解作「善事父母者」，說文：「慈，愛也」。「信」，「誠」也。作者因詩語「止」之義舉例推廣其說，使學者知道人各有其所當止之處。

「此因聖人之止，以明至善之所在也。蓋天生烝民，有物有則；是以萬物庶事莫不各有當止之所。但所居之位不同，則所止之善不一。故爲人君，則其所當止者在於仁；爲人臣，則其所當止者在於敬；爲人子，則其所止者在於孝；爲人父，則其所止者在於慈；與國人交，則其所當止者在於信。是皆天理人倫之極致，發於人心之不容已者；而文王之所以爲法於天下，可傳於後世者，亦不能加毫末於是焉」。按：君、臣、子、父、國人五者，作者不過就人倫中隨舉數端示例，並非說五倫之事、萬物、庶事此五件便可包括一切。又仁、敬、孝、慈、信五者，當履行之際，仍須配合所應接的事物，所遭遇的時會環境，所處面對的人物，或臨時分別找尋道理，出最適當的處所，方法，才可以達到至善的所在。此節不過就其舉大者，隨舉數端，使人知所引伸，觸類旁通而已。（未完）

（詩）

喜聞今畫會畫展

陳子石

（一）
蜚牒傳來報好音。嶺南將雛到而今。
堂開大會情無限，共賞丹山抱膝吟。

（二）
再見香江新譽開。衆人今古共驚猜。
眼前萬態牽回憶，不厭看時今又來。

（三）
從來無墨不成圖。況復丹霞有若無。
畫影迷濛燈燦爛，陣欄初賞倚香爐。

（四）
石濤遺墨費工夫。鮑氏偏傾倚尚濡。
谷語游人應額手！笑看不少嶺南徒。

（五）
奇花仙種賦珊瑚。下筆驚人盡洗丹。
寫出蓬萊稱絕品，見時容易畫時難。

（六）
培得蘭賢別靈姿。萬殊世外發花遲。
個中自有新風趣，不是鑽研不得知。

（七）
天南片紙換眞鳳。遇到知音倍入神。
傀吹宣文傳妙蕊，此翁原是畫中人。

（詩）

詩人節弔屈原

徐文鏡

又是詩人節，年年弔屈原。他鄉歌楚些；故里泣離魂。未必天難問，[illegible]

醫門春秋

清代醫學之概觀（六九五）　悉智

（五者九）

按：此証係下焦虛寒，及胸中大氣虛損也。蓋下焦寒甚者，能迫下焦之元陽上浮；胸中大氣虛甚者，恒不能收攝，致衝氣外浮，則元陽之上浮與衝氣之外浮相并，即可使周身發熱。其發熱在過午者，因過午則下焦之陰寒益盛，而胸中大氣益虛也（胸中大氣，乃上焦之陽氣，過午陰盛，是以大氣益虛）。此本虛寒泄瀉之証，原不難治，因醫者因其過午身熱，皆不敢投以溫補，是以屢治不癒。擬治以大劑溫補之藥，并收斂其元陽歸其本源，則泄瀉止而灼熱亦止矣。

處方：白朮五錢炒熟，熟地一兩，生山藥一兩，淨萸肉五錢，干姜三錢，附子三錢，生白芍三錢，鹿茸片二錢，炙甘草三錢，病將藥連服十餘劑，病遂全癒。

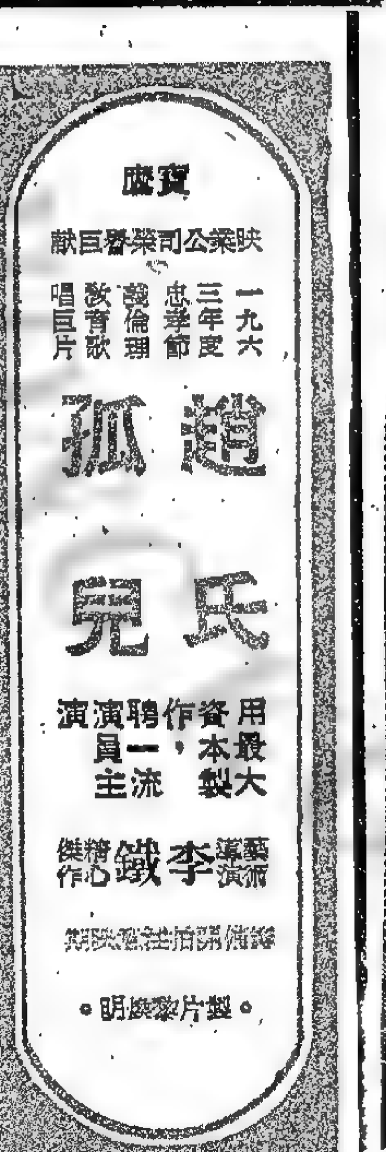
此處應說明者，大隊溫補之藥中，復用芍藥者，取其與附子并用，能收斂元陽歸根于陰；且能分利小便，則泄瀉易癒。至後方生芍藥者，因身已不熱，元陽已歸其宅，且泄瀉已就癒，仍有茯苓以利其小便，無須再用芍藥也。

忽得小便白濁証。李克明，二十六歲，于春末乘載貨大車還家，其家距城二百餘里，中途遇雨，衣服盡濕，宿店中，又披衣至庭中小便，爲寒風所襲，至家遂得白濁之証。尿道中恒發刺癢，每小便完時有類精液流出數滴，今已三閱月，屢次服藥無效，頗覺身體虛弱，精神短少，其脈左部弦硬，右部微浮，重按無力。

內經謂腎主蟄藏，肝主疏泄；又謂肝行腎之氣。此証因風寒內襲入肝，肝得風助，其疏泄之力益大，故當小便時，肝爲腎行氣過于疏泄，遂致腎臟失其蟄藏之用，尿出而精隨之出矣。其脈左弦硬者，肝脈挾風之象，其右脈浮而無力者，因病久而氣血虛弱也。其尿道恆發刺癢者，尤明爲風襲之明徵也。此宜散其肝風，固其腎氣，而更宜輔以培補之品。

處方：生北芪五錢，淨萸肉五錢，生山藥五錢，生龍骨五錢，生牡蠣五錢，生杭芍四錢，桂枝尖三錢，生地黃三錢，甘草錢半，共煎湯一大盅，溫服下。

方中以黃芪爲主者，因本經原謂黃芪主大風，是以風之入臟者，黃芪能逐之外出，且其性善補氣，氣盛自無滑脫之病也，故用黃芪。桂枝亦逐風要藥，因其性平肝，故尤善逐肝家之風，與黃芪相助爲理，則逐風之力益大。用萸肉、龍骨、牡蠣者，以其皆爲收斂之品；又皆善收斂正氣而不斂邪氣，能助腎臟之蟄藏，而無礙肝風之消散，藥物鄙義中論之最詳。



華僑晚報分類廣告每天一元費廉效大

香城名釀　龍力酒　寶醴出品　電話七〇四五一〇

美鈔週末反上升
息價平算收市五七三・六二五
各綫蛋市
東京股票市週末稍堅
日人股票投資潛力甚大
市場人士注視夏季市勢

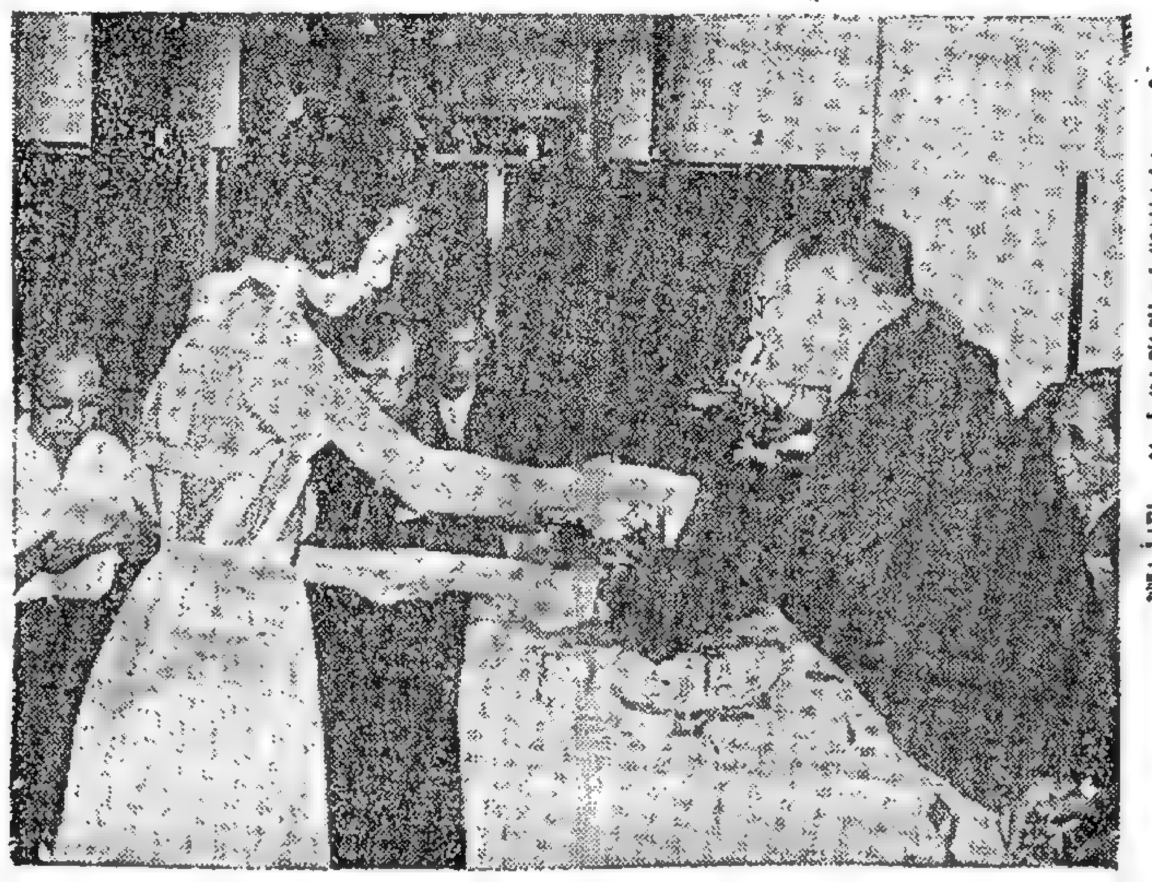
華僑日報創刊卅八週年報慶徵文攝影自由畫比賽頒獎第二輯

攝影比賽綜合組冠軍：陳國安

報慶徵文高中學生組第一名：鄺兆基

初中學生組第一名：劉錦銓

兒童畫賽初級組第一名：趙莉茵



攝影比賽學生組冠軍：陳定平

兒童畫賽高級組第一名：張文慧

華僑經濟行情

六月廿二日

白米 自由價特級絲苗米 六二元三 ……（新花）五八 …… 一級絲苗米 …… 二級絲苗米 …… 五三元六 …… 五四元六 …… 中上三號米 …… 四六 …… 小三碎米 …… 特級新米碎 …… 四四元五 …… A1上新碎 …… A1中新碎 …… 三七元八 …… C1米碎 …… C2米碎 …… 上糯米 …… 中糯米 …… 中糯碎 …… （大陸米）…… 中上齊眉 …… 中齊眉 …… 增城絲苗 …… 中上絲苗 …… 中絲苗 …… 中下絲苗 …… 上油粘 …… 中油粘 …… 中下油粘 …… 五七元五 …… 多粘米 …… 中銀粘 …… 新興白 …… 上海米 ……（巴基斯坦米）…… 千尼粘 ……（緬甸米）…… 金邊上新粘 …… 五七元五 …… 中上新粘 …… 金邊朴米 …… 中邊朴米 …… 海防粘米 …… 西貢尾牙粘 …… 西貢米碎 …… 二元五 …… 中長粘 ……（渾洲米）…… 小包白米 ……（新界米）…… 新齊眉 …… 新絲苗

麵粉生粉（加拿大麵粉）白50磅收播子 …… 舟宿 …… 帆船 …… 三妹 …… 保險 …… 金張 …… 青松 …… 楓樹 …… 仙鶴 …… 都粘 …… 金珠 …… 泉塚 …… 紅龍

食油 一印度生油 …… 非洲包石牌生油 …… 非洲上香生油 …… 非洲中香生油 …… 非洲晚期生油 …… 美國黃豆油 …… 荷蘭金標豬油 …… 荷蘭黑白豬油 …… 荷蘭金印豬油 …… 美國旗幟豬油 …… 日本孔雀豬油 …… 日本富士豬油 …… 日本太陽豬油 …… 上海豬油 …… 荷口豬油 …… 荷蘭人頭生油 …… 水仙牌（磅）…… 金龍牌（磅）…… 新牌（磅）

罐頭鮑魚 美國飛機 …… 美國珊瑚 …… 美國車輪 …… 美國人馬牌 …… 大美人魚 …… 美國新月牌 …… 非洲扇牌 …… 日本金冠（以上每箱計）

（飼料）緊羅寶 …… 金邊紅麥糠 …… 泰幼白麥糠 …… 泰粗赤麥糠 …… 泰粗麥糠 …… 泰粗幼麥糠 …… 澳洲粗麥糠 …… 美人魚 …… 第一牌 …… 獅球三角 …… 東莞紅牌 …… 增城牛粉 …… 雙塔麥粉（包）…… 紅鳳車麥粉

（牛粉）荷蘭鳳車 …… 波羅大包 …… 波羅小包 …… 澳洲卡油 …… 150磅裝麥 …… 玫瑰花（外麥）…… 皇冠 …… 金像 …… 三多 …… 火車頭 …… 鐵塔 …… 擇人 …… 50磅天秤 ……（澳洲麵粉）錦繡花 …… 長城 …… 金佛 …… 50磅鐵人 ……（台灣麵粉）花瓶 …… 銀鷹 …… 漆字 …… 紅馬車 …… 芳牌 …… 第一牌 …… 萬金 …… 綠鑲 …… 三葉 …… 各種根白粉 …… 50磅四季花 ……（日本麵粉）飛鷹 …… 東輪 …… 星 …… 三周 …… 白梅 …… 五星 …… 50磅白菜 ……（澳洲麵粉）飛箭 …… 珍珠 …… 白菜 …… 50磅荒瓶 ……（美國麵粉）寶石 …… 飛馬 …… 含長 …… 沙糖 …… 紅船 …… 領牌 …… 50磅旗

食糖 馬洲食椰油網庄 一〇四 …… 合灣特砂 …… 合灣幼砂 …… 合灣十八號 …… 太古X A砂 …… SC幼砂 …… 四星紙包幼砂 …… B號幼白砂 …… 擦花白砂 …… 長白山粗白砂 …… 印度粗白砂 …… 印度粗合砂 …… 非洲幼砂 …… 波蘭白砂 …… 東德粗白砂 …… 擦京幼砂 …… 比利時幼砂 …… 滿洲貨冰糖 …… 滿洲上片糖 …… 滿洲中片糖 …… 佛山貨冰糖 …… 佛山冰片糖 ……（每磅）荷蘭粗粉 …… 日本粗粉 …… 日本中粗粉

生仁豆子 泰國白牛仁 …… 東城白牛仁 …… 非洲特大牛仁 …… 非洲中大牛仁 …… 非洲中牛仁 …… 湛糧大油綠豆 …… 湛糧中油綠豆 …… 南京紅豆 …… 天津紅豆 …… 南寶紅豆 …… 仰光紅豆 …… 仰光竹豆 …… 貴州竹豆 …… 二級紅仁鳥豆 …… 南韓大鳥豆 …… 黎國中鳥豆 …… 大連青豆 …… 小金元黃豆

主要土產 西江60斤桂皮 …… 一級桂碎 …… 東興桂皮 …… 大陸桐油 …… 合灣桐油 …… 肇州明茶 …… 陶越石蕉粉 …… 陶城石蕉粉 …… 合灣香茅油 …… 上海白蠟（每磅）…… 香港加工薄荷腦 …… 上海白薄荷油 …… 南韓薄荷油 …… 瑯琊肉桂 …… 海防八角 …… 閩洪葉黃豆 …… 金湯麻豆 …… 大陸倍子 …… 附韓倍子 …… 西江穀茶餅

果品 金山橙（盒）…… 大庄金山橙 …… 細庄一金山橙 …… 西柚 …… 美國柚 …… 南非橙 …… 澳洲西梨 …… 滄紅洋梨 …… 淮晉洋梨 …… 米菊支 …… 桂味荔枝 …… 三月紅荔枝 …… 合西瓜 …… 無核西瓜 …… 黑葉荔枝 …… 呂宋芒

棉紗（10支A級棉紗）…… 路駝 …… 金杯 …… 楓葉 …… 順風 …… 足球 …… 12支月兔 …… 紅棉 …… 楓葉 …… 紅玫瑰 …… 金杯 …… 彩花球 …… 足球 …… 紅玫瑰球 …… 帆船 …… 20支A級棉紗 …… 飛魚 …… 紅玫瑰 …… 金杯 …… 駱駝 …… 潮陀 …… 足球 …… 楓葉 …… 紅鷹 …… 順風 …… 20支B級棉紗 …… 綠鸚哥 …… 紅鸚哥 …… 彩花 …… 雙美 …… 紫魚 …… 帆船 …… 駝鳥 …… 月兔 …… 月兔B C …… 30支A級棉紗 …… 金駱駝 …… 楓葉 …… 順風 …… 翻陀佛 …… 足球 …… 32支A級棉紗 …… 飛魚 …… 金杯 …… 紅玫瑰 …… 楓葉 …… 翻陀佛 …… 路駝 …… 足球 …… 32支B級棉紗 …… 觀音 …… 飛魚 …… 32支牛精棉紗 …… 紅玫瑰 …… 天官 …… 翻陀佛 …… 32支金精棉紗 …… 飛魚 …… 紅玫瑰 …… 金杯 …… 楓葉 …… 40支A級棉紗 …… 紅玫瑰 …… 飛魚 …… 楓葉 …… 路駝 …… 鐘陀佛 …… 金杯 …… 順風 …… 足球 …… 40支牛精棉紗 …… 紅玫瑰 …… 金杯 …… 天官 …… 40支金精棉紗 …… 翻陀佛 …… 天官 …… 楓葉 …… 金杯 …… 順風 …… 紅玫瑰 …… 金杯 …… 楓葉 …… 飛魚 …… 42支翻陀佛 …… 順風 …… 足球 …… 路駝 …… 雙魚 …… 鳳凰 …… 三魚 …… 三魚巴基斯坦紗 …… 飛馬 …… 太陽 …… 雙鵝 …… 鶴鵲 …… 飛機 …… 10支T M C …… 32支馬吊 …… 馬波合紗 …… 20支日月潭 …… 日塔 …… 赤坎 …… 阿里山 …… 彩鶴 …… 20支日月潭 …… 赤坎 …… 21支日塔 …… 22支彩鶴 …… 32支赤坎 …… 日本紗 …… 40支金馬 …… 大馬 …… 42支金馬 …… 大鳥 …… 日本快巴紗 …… 2020支彩虹 …… 白虹 …… 黑光 …… 2020支錦光 …… 綠光 …… 紅光

五金 4000白鐵 …… 4000白鐵 …… 1000白鐵 …… 歐洲圓鐵（四〇尺）…… 三分 …… 二分至三分 …… 一寸半 …… 四分 …… 一寸 …… 日本鋼筋（4×8尺）…… 五厘 …… 二分半 …… 一分半 …… 歐洲角鐵四分 …… 四分（18×22）…… 二分 …… 一分半 …… 一分半 …… 三分 …… 10號鋼板（4×3）…… 22號 …… 24號 …… 英國200磅黑鐵 …… 美國200磅鐵 …… 美國黑鐵 …… 日本鍍鐵（3×7）…… 24號 …… 26號 …… 28號 …… 鉛水喉（18至22尺）…… 鉛31號 …… A級水喉 …… 四分 …… 六分 …… 一吋 …… 一吋二 …… 一吋半 …… 二吋 …… 三吋 …… 四吋 …… 黑水喉（18至22尺）…… 四分 …… 六分 …… 一吋 …… 一吋二 …… 一吋半 …… 二吋 …… 三吋 …… 四吋（以上每尺計）

布疋 （以上每疋計）7272×6969合灣扣布 …… 日本 …… 72扣×69上海跳鯉扣布 …… 60 60大鵬 …… 6060×6056合灣寶貝扣布 …… 6860×6860香港原扣布 …… 84 B級48香港原色斜 …… 84 C級48上海金錢斜 …… 66×46級香港原色斜 …… 80×60香港原色T布 …… 128×60香港本色斜 …… 96×48香港原色斜 …… 布（一每碼）日本萬碼號 …… 三棉白布 …… 大陸跳鯉白布 …… 泰國良白布 …… 白素紡（以上每疋計）…… 日本免耐不縐白紡 …… M G R …… 5000壽士龍 …… 4400日麟 …… 4400紅妹 …… 4000紅妹 …… 2015號 …… 大陸綠牡丹 …… 四君子 …… 本洋98×62 …… 本洋100×60 …… 日本100×60 …… 大陸100×60 …… 日本棉特頭

紙料 道林紙（31×43）…… 歐洲43－48磅 …… 歐洲43－48磅 …… 9757－8060磅 …… 90－100磅 …… 日本75－94磅 …… 合灣57磅 …… 大陸5磅（以上每磅計）…… 充書紙（31×43）…… 歐洲5磅 …… 玻璃紙（36×39）…… 英國旗牌 …… 義大利 …… 日本花醬 …… 什色白倉咭（31×43）…… 瑞典二四磅 …… 瑞典二四磅 …… 芬蘭二四磅 …… 芬蘭三〇磅 …… 灰底倉咭（31×23）…… 挪威二四〇磅 …… 挪威280磅以上 …… 白打字紙（22×34）…… 瑞典粉簡 …… 捷克 …… 日本 …… 大陸 …… 色打字紙（22×34）…… 歐洲好貨 …… 大陸貨 …… 拷貝紙（25×44）…… 奧國 …… 捷克 …… 牛油紙（30×40）…… 捷克 …… 挪威 …… 白二號紙（22×34）…… 瑞典孔雀 …… 瑞典普通貨 …… 日本普通貨 …… 色二號紙（22×34）…… 歐洲貨 …… 日本貨 …… 五色臘油紙（30×40）…… 西德26磅 …… 日本26磅 …… 西德28磅 …… 色臘光紙（20×30）…… 大陸28磅 …… 合庄白報紙（31×43）…… 本洋切紙 …… 合灣好貨 …… 大陸低貨 …… 粉面紙（31×43）…… 本國85磅 …… 本國8095磅 …… 黃板紙（26×32）…… 荷蘭8至16 …… 20至42 …… 大陸龍嘜 …… 馬頭牌（16×18）…… 合灣8×16（以上每噸計）…… 白雞皮紙（85×42）…… 瑞典47磅 …… 大陸40磅 …… 中歐47磅 …… 奧國47磅 …… 赤雞皮紙（85×37）…… 瑞典47磅 …… 日本46磅 …… 歐洲50－640磅（每磅）…… 有光紙（25×44）…… 日本白色 …… 日本白色 …… 歐洲65－150磅 …… 吳國57－160磅（每磅）…… 白臘油紙（80×40）…… 德國26磅 …… 日本26磅

工業原料 卜內門840公斤月嘜 …… 哥士的（噸）…… 大陸300公斤哥士的 …… 一級紅心漂粉 …… 日本60力漂粉精 …… 卜內門100公斤寶嘜 …… 梳打洗粉（噸）…… 法國梳打洗粉（噸）…… 日本梳打洗粉（噸）

醫藥（化學原料）輪嘜粗紗用 …… 細紗用 …… 虎嘜粗紙用 …… 細紗用 …… 歐洲解化太仙粉（每磅）…… 蘇化太仙藥粉 …… 安太拔林 …… 山都阿斯西林 …… 披林米多粉 …… 格蘭葉鹼尼西林片 …… 印度藥棉（磅）

麻包 印度（43×29）兩碼 …… 牛（每碼）…… 新絲纖包 …… 頭水絲纖包 …… 二水衛包 …… 20磅三呎赤麻包 ……（化肥類）日本煤石 …… 合灣煤石 …… 南非洲煤石 …… 大陸硫化石 …… 西德硫化石 …… 義大利貨 …… 平湧明白膠粒 …… 大陸麻包庄 …… 日本鐵桶甲醛油 …… 花士令 …… 德國四百磅鐵桶 …… 泉嘜樹皮煮 …… 瑞士錫桶白蠟 …… 硫酸水 …… 香港七五〇磅 …… 韓國琉璜粉 …… 變壓針狀硬脂酸 …… 比利時一百公斤 …… 狀態硬脂酸 …… 澳洲一四〇磅 …… 檸檬酸 …… 荷蘭五〇公斤木桶庄 …… 檸檬酸砂 …… 比利時五〇公斤桶 …… 美國力波力珠 …… 御馬牌保險粉 …… 英國保險粉 …… 荷蘭50公斤 …… 力士德粉 …… 大陸餅粉 …… 力餅粉 …… 143至148力叉 …… 日本130至130力白膠 …… 五〇公斤庄 …… 160至165叉（每包）…… 美國413至163力白膠 …… 身炭酸 …… 20公斤 …… 日本三〇公斤包庄 …… 大陸百公斤 …… 荷蘭甘油 …… 大陸滑石粉 …… 卜內門月石 …… 包裝月石粉 …… 美國雙環牌 …… 澳洲紅鉛丹 …… 馬來西一號谷白膠 …… 日本高力水膠 …… 日本魚粒膠 …… 一號士力片

東樂

最受歡迎 禮拜五場 滿

九七五時半 …… 九時半

今天加映 九點半 12點 雙料娛樂·不加票價

七毫至元七 預沽門票

墨西哥 巨型肉彈 比提小姐

真人登台演出 性感熱舞

呼之欲出

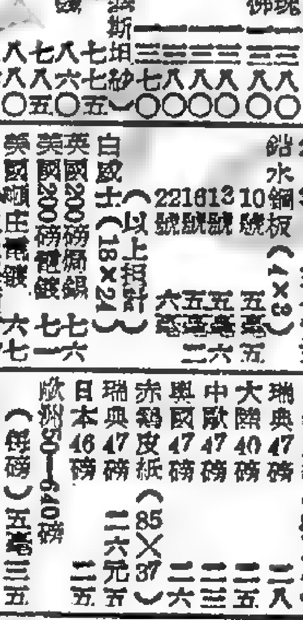
充滿炸性 墨西哥妹 婀娜！

今天加映

戰爭 豔片 不朽名作 七彩 巨片

歷盡滄桑一美人 續集

瑪嘉露 丁·紫莉 主演



千萬呼喚 始出 來！影迷將望穿了眼！

萬惡淫為首

新馬師曾 自編自導自演

舞台演出，哄動一時。請注意 拍成電影，更為精彩。

映期及地點

紐約大世界

今天兩院公餘場收廉價座

五點半映 五點半映

美梅彩色武俠片 七劍門 神怪打鬥巨片

美人如玉劍如虹 神龍降妖 定江山

史超域 加格翻 主演 夏夢 白景 主演

明天五點半 女石宮屋 三俠劍之子

倫敦好世界

今天五點半 九點加場 今天二十時半 早場價

中國巨片 七彩武俠 新藝七彩 驚險巨片

龍飛鳳舞 門牛勇士

華文公司出品 安東尼昆 哈撻夫拉

明天五點九 明天二十時半

域多利

今天五點半公餘場

哥倫比亞七彩戰爭 血戰紅裙堡

奧菲迪 嘉芙蓮 格蘭 合力 主演

今天十點九二四七毛 粵語片 早場

皇冠三俠劍

明天五點半七彩偵探 鐘馬田 杜納倫 紗拉 大富金礦封

華樂

今天早場十點九

火燒紅蓮寺 下集

曹達華 于素秋 主演

五點半公餘場

故事 動人 奇 神 國語巨片

湘西趕屍記

鍾情 陳厚 主演

明天十點早場 九場 荒島戰 五點半公餘場

永華

冷氣開放·箕灣巴士總站

香港首輪 壯觀 悲壯 俠義 槍擊 巨片

蕩寇 小霸王

新藝綜合體上片中文

雷史德 主演

緊張場面 驚心動魄

下期放映

玉戒神魔

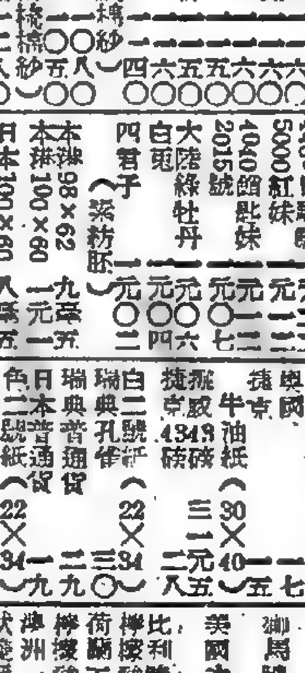
今天早場 今公餘場

新三傻 追魚

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

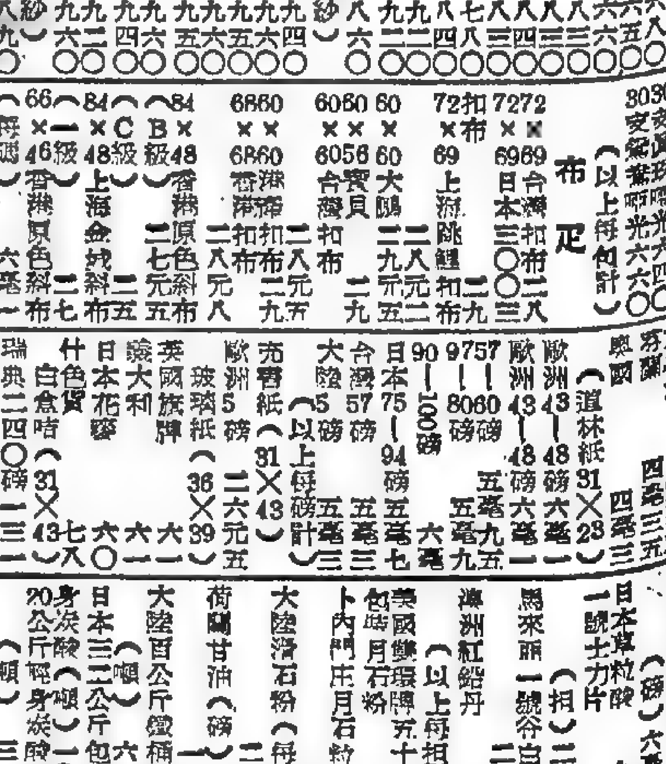
水荒聲中大喜訊 人造雨試驗成功

千年前我國首作試驗人造雨 白素貞將報告呼風喚雨經過



水荒嚴重威脅了本港，居民莫不盼望人造雨會試驗成功。其實我國在千多年前，已有人造雨試驗成功的成就，如白素貞呼風喚雨跟法海大師鬥法，以致水浸金山，即人造雨成功之明證也。白素貞如何呼風喚雨，傾江之水以淹金山寺？實爲香港居民所欲知者。茲獲悉白素貞將於端午節在黃金，樂都，京華三家戲院現身說法，報告千餘年前試驗人造雨水浸金山經過。身受水荒威脅之香港居民，當將見人造雨試驗之成就。欲目睹此偉大之成就，可看林黛之彩色古裝片「白蛇傳」。

嬌滴滴小姐



黃金 京華 樂都 限所約片 最後兩天

導演 羅君雄

鳳凰劇 鳳人見 喜人笑

韓英 高遠 藍青 主演

加映 水荒 新聞片

早場：十一點半 黃金 京華 樂都 …… 十點，十二點半 …… 華 …… 都 二點·每日金盤月…… 黃金開業…… 之金殿秋……

第三張第二頁 …… 九龍旺…… 20- …… 大 …… 貳萬 …… 石屎 …… 九 …… 一次付 …… 九折優 …… 本樓特設分 …… 樓價： …… 先付定銀2 …… 入伙再付2 …… 入伙後分3 …… 另付銀 …… 其他付款 …… 洽 …… 得如 …… 九龍上海 …… 電話:8501 …… 合益泰 …… 九龍廟 …… 電話:846 …… 地盆 …… 電話:

華僑文化

卅五米厘攝影研究會定期大敘餐攝影晚會

在北角新村大廈禮堂節目豐富

香港卅五米厘攝影研究會，定本月廿九夕七至十時，假座北角新村，大廈禮堂，舉行盛大敘餐攝影晚會。該禮堂位近海旁，地方寬敞，空氣清新，交通便利。參加者乘二號、八號巴士，及筲箕灣、北角電車，均可直達。若乘十號巴士，更可到達總站，下車即是。至自備車，亦有廣大場地，足供停車。

是晚節目異常豐富，除中菜敘餐外，攝影計有：一、別緻的靜物；二、燈光人像；三、舞蹈造型；四、土風舞。担任人像造型以至舞蹈小姐，均屬名媛閨秀。其中著名的日本化裝小姐，携備最新款和服四襲更換，任影唔攝。而土風舞的小姐與日本小姐，均未嘗在任何攝影團體露面，此次應該會邀請，可謂是精商客串。

凡會員及親友，歡迎參加；但攝影者限用卅五米厘攝影機及電影機，否則恕不招待。每位僅收餐費八元。須於六月廿七日，赴該會報名，隨領取餐劵及攝影證。臨時參加因酒席須預定關係，恕未能招待。是晚攝影成績，該會將於七月份月會，舉行會員特別專題有獎比賽，俾資推進影藝。

今畫會員畫展場內觀衆（本報記者攝）

今畫會員國畫聯展觀者衆多

今明兩天繼續展出

今畫會國畫聯展，昨入第二天，全場作品皆洋溢着蓬勃生氣。雖屬炎夏，參觀者接踵而至，計觀衆數千人，青年學生絡繹不絕。

該會刊印之精美畫册，多購作留念，參考，欣賞，一舉三得，大讚値得。會場中最令人駐足者，爲該會名譽會長趙少昂之漓江雨過，金額及獨釣寒江雪三幀。其他令觀衆留連者，有黃兆彰之木棉紅占嶺南春，閱後使人懷念羊城。李汝匡之落霞飛鶩圖，秋水晚霞，令人嚮往優美河山。趙世光之鱔魚演，盆帶景物，宛然目前。胡宇基之芭蕉，有雨後之意。胡昌碩之虎，甚威猛。譚華南之鵰鷹，使人聯想能一矢貫之欲念。趙兆培之秋林入暮，構圖美妙。劉斌夫之春柳黃鸝，春意甚濃。釋宗才之暮色迴望遠，晚霞着色有蒼茫之感。何迪幹之峽嶺晨曦，清晨的氣息充滿紙上。梁培樹之草烏，有荒烟蔓草之野趣。譚堅卓之小鷄，墨色很不錯。胡美雯之歸棹，用筆有雅趣。李松炎之白荷，很精緻。何淑渊之茴蓄香初放，令人聞後香氣全消。歐陽龍年之肥兎，令人食指大動。戴鳳芬的枇杷，筆墨淋漓。其他精作甚多，觀衆未能盡述，展期尚有今明兩天。愛好國畫藝術者，幸勿失之交臂。

今畫會畫展漫談

趙民治

今畫會會員第二屆國畫近作展於大會堂，藝術之欣賞，決不是一人少數人之事，內行人余亦來遊，所知者較多而已。自其盛。爰就所見，畧加漫談：

余於藝術門外漢，起大衆的共鳴。今以來精彩的藝術，必引外行人談藝術，雖免實不自話藝術；但見笑大方；但僅就吾人一般觀感而言，亦當爲賢達所曲諒。

夫藝術之價値，離不了眞善美範疇，離此，則不成其爲藝術。

……謂畫派，亦不過表示其時特殊之風格。一時代有一時代之藝術，正如一時代有一時代之文學者然。故古往今來，畫藝風格，並非一成不變。即以「嶺南畫派」祖師高劍父高奇峰而言：高氏兄弟，學藝於居廉，但其畫藝風格不盡同於居廉。少昂學藝於奇峰；其畫藝風格，亦不盡同於奇峰。何推而言之：趙世光、李汝幹、胡宇基、譚堅卓、國、譚華南、胡昌碩諸君，其成熟作品，亦必然各有其本來面目。倘於畫藝，但求形似，陳陳相因，又何貴乎多此一舉？

劍父奇峰，固嘗習畫於扶桑，頗受日本畫之影響。時人抨擊之頗力，以其違反中國畫之傳統作風，目爲「野狐禪」，簡直如儒家之所謂「叛經離道」矣。然而，昔日被視爲中國傳統畫藝之叛徒，已是名聞世界之大畫家，今且爲畫會之祖師。足見藝術之成，不在泥守古法，亦不在標奇立異，最重要者，必須經得起「磨練」，其畫藝之本身，具備眞善美之價値。

劍父奇峰，固然經過積年磨練，始能推陳出新，即以少昂而論，又何嘗不痛下一番工夫。一個偉大藝人，天才而外，最重工力。俗語所謂「食三粒豆就想升仙」，憂憂乎難矣！

然藝人之成名，有幸亦有不幸。有生前享大名，死後寂寂無聞者；亦有生前無籍籍名，死後則極享盛名，爲後世稱頌不衰者。日前曾與趙世銘教授茗談，彼曰：「趙浩公先生藝高於名，爲雅人之一不幸」。但最近出版之「嶺南畫人傳」——宗叔浩修。（若）記憶不清——宗叔浩公，則佔極大篇幅。於此，可見全在畫藝本身，不在畫藝之宗派。今畫會諸君，皆年富力强，忠於畫藝；又獲名師趙少昂教授之指導，宜夫勇猛精進，一日千里。今宗親，今畫會之畫展，假以歲月，今畫會諸君子，其造詣將凌轢古人，震驚今世，則又必然者矣。余與少昂，忝屬……

茲在大會堂展出之近作，煥光奕奕，一新社會人士之耳目。本此游藝依仁之之精神，琳瑯滿目，有此好成績，寄少昂之有傳人。

輓呂燦銘道長

鮑少游

藝苑示宏規，省生平浩瀚文章，白首窮經，輩欽妙論。太息西歸一旦，我佛本慈悲，念必微笑拈花，法相莊嚴，靜待鶴駕修文，了結餘緣，此日佛迎羅弟子。

騷壇失耆老，憶當年縱橫議論，雅筵對酌，獨恣豪情。嘯吟薄醉三杯，君懷尤磊落，乍見飛觴鬥酒，大聲疾放，孰肯鴻毛入獻，獨悔書豪，今來我悼呂先生！

香港佛教青年會舉行佈教會

廿四晚文珠法師講「正信與迷信」

香港佛教青年會自成立以來，除致力於文化教育工作外，更爲增加青年課外益智活動及提高社會人士研究人生眞理興趣，以促進人類精神文明。經常假座大會堂舉行佛學講座，聘請名學者主講。

茲爲聯絡會員起見，特定本月廿四晚八時，假座大會堂劇院舉行會員聯歡佈教大會。經由該會富事推選王席釋文珠法師主講「正信與迷信」問題。查信仰實爲人生精神所不能或缺之補品，今日世界人類精神之日趨頹喪，甚至感覺苦悶與徬徨，原因是缺乏精神信仰之所致。但信仰分正信與迷信之別，正信固可導人生於正軌，給予人類幸福與光明，但迷信卻易陷人於迷惘及不幸，尤其爲當今災難紛起，邪說泛濫之世，吾人對於信仰問題不可不慎。文殊法師以此爲題加以分析，屆時，諒必有一番偉論。凡對信仰問題有所興味者，可赴會參聽。……

青年書畫賽之場面（巡者爲西區街坊會各首腦人物）

兒童福利工作人員進修大會

請佟德馨女士演講兒童福利工作動向

（特訊）本港基督教女青年會，昨下午三時，在該會青年大禮堂，舉行一年一度之兒童福利工作人員進修會，並請佟德馨女士演講「兒童福利工作的動向」一題。

由黃玉梅女士主持，並致介紹辭後，佟德馨女士演講，謂：英國和本港的現狀有許多不同之處。英國……所以英國能夠把握優點，使兒童的福利得到更完美。英國的教育制度，兒童可以完全免費入學，在小學至中學這段時期，還有全國性獎學金服務，照顧學童的健康。

設立照顧特殊兒童的服務方法：假如兒童是可以申請由專家負責料理的。又如不幸離開家庭或沒有家庭的兒童，行爲不端的問題兒童，生理有缺憾的，受父母所遺棄的，全部均根據兒童法案，兒童少年法案，全國防止虐待兒童會，分別以適當的方式來決定處理方法。

至於英國的兒童福利更爲發達；但在理論上仍與英國的一樣予父母適當的助金。無家可歸的，就寄在合適的宿養家庭中，並由政府給他的處理方式，是在最初時盡量把孩子留在家中，並由政府給予父母適當的助金。最後才被派送往孤兒院，在英國的兒童福利工作包括爲：未婚母親工作，領養制度，保護兒童工作，派遣人帮助家庭事務，及日間兒童保育工作（託兒所）。

此種工作，在英國推行極爲廣泛，其辦法有二：一爲兒童中心，一爲兒童保育寄養家庭式。所收容的兒童有五種情形：如家庭經濟有困難而又負有債務。母親生產時期或產後無法照顧時。父母的感情破裂，沒有心情與時間教導兒女。有問題的兒童，母親有病不能兼顧。此機構可以教育兒童和促進家庭的福利。

兒童教育的標準教師的選擇是以教師的人才，技術等方面優良，使兒童得到眞實的才能。要對兒童有充份的瞭解，及熟識各種常識，更要有良好的性格能夠與醫生合作。

最後，是教師本身技術上的實施，要達到協助孩子適合社會的事，無論在計劃什麽時首要自己能發問：爲何如此做？怎樣做？何時做？何地做？以適應孩子在各種情形之下，是否對於欲要實行的事，務感覺與趣爲限。

繼爲該會屬下的兒童福利工作人員（荔森還、荃灣、候寮三間託兒所，灣仔、黃大仙、石硤尾兒童會，兒童樂園），分開三小組各自討論如何培養同工工作中的氣氛？如何運用新方法教導兒童？如何提高兒童學習的興趣？如何增進同工進修的熱誠？四題，以增進各人對於工作崗位的了解和進修。

分爲三小組各自討論增進工作了解和進修

餐霞閣詩稿

梁學輝

輓李佩菁女史

鏡鏡病孤鸞。空憶憶所歡。一燈秋獨對，卅載影仍單。矢志堅金石，精誠感肺肝。可憐生死別，父老尙汍瀾！

遥輓李供林哀詞悼女詩以慰之

夢裏約相期。年餘竟可知。家山仍咫尺，骨肉尙分離。抱節心彌固，磨難志不移。更生應列傳，遐想莫含悲。

哀郢次韻和岩翁梅叔蓮

離騷一卷恨何多？衆口交讒若決河。客裏端陽懷汨角，湘邊明月嘯烟蘿。亡秦未信惟三戶，哀郢空催賦九歌。香草美人聊寄意，國無君子政難和。

賦此戲贈

愚叟獲余集句後再索一截（前人）……

基督教奮興會舉辦奮興月培靈佈道會

聚道廿九號奮興會，六月份舉行第五屆奮興月大會，由一、卅日，請兵育（？）牧師、鮑會（？）牧師、李非哥牧師、金新宇博士、沈嶷光牧師等担任之，將與主日晚八時舉行之播道會，所有聚會，歷過去三週，聯衆甚多。本週廿三日，由金新宇博士講道。卅晚由沈嶷光牧師講道，廿四至卅六晚培靈聚會，將於晚八時舉行，將由浸會醫院院長美牧師担任主講「聖經人物」。又該會一年一度之游河會，七月廿五下午車輪往長洲，參加者每科二元半。將有查經、唱詩、音樂、抽獎、游藝及游泳等秩序。參加者可與該會接洽，或電話二一六四六楊君聯絡。

中華青年會續辦日語講座

中青會爲輔助青年業餘進修日語，特在德付道中安樂園大厦十二樓會所設日語講座，現續辦第三期，全期三月，逢星期二、五下午五時半至六時半舉行。由日領事介紹堀田任導師，以中文解釋。七月二日開始，即起報名。

第廿七旅女童軍成立

（新聞社）港天主教福利會香港仔社會服務中心，近成立第一個女童軍單位，由港女童軍總監史塔夫人授旗。此一單位的番號，爲香港女童軍第廿七旅。卅二名女童軍，皆在香港仔社會服務中心接受各種職業訓練。

西區坊會主辦第二屆青年書畫賽圓滿舉行

富涵教育意義　青年獲益良多

西區街坊福利會，爲提倡中國數千年特殊文藝，提起青年學習書畫興趣精神，有所寄托，養成高尚品格，自去年舉辦青年書畫訓練班，及西區與全港青年書畫比賽，全港青年書畫展覽，一時青年學子學習書畫之風尙，蔚然興起。今年該會續辦第二期青年書畫訓練班已結業，爲增厚青年學習書畫興趣，由雖民西區聯絡處協助，昨假座大會堂六樓舉行第二屆全港青年書畫公開比賽。聘聘合豐院鄭棣材校長，任書畫總評判，書法名家區建公任書法評判，國畫名家趙少昂任國畫評判。青年參加比賽者二百餘人。比賽時間：小學組書法下午二時至三時半；公開（中學）組書法下午三時半至五時；公開（中學）組國畫，下午五時至六時半。一切試卷，封密姓名，臨場號碼，以示大公。各青年揮毫會神，構思運筆，全場氣氛非常肅穆。是日到臨試者，有該會首長黃秀山、張耀基、余兆基、鄭守仁、林正山、黃瑛生、羅民西區聯絡處主任陳孫迪、黃紀康、梁明源、周志剛、郭子樂、余兆基，蒞臨參觀。該會爲提起青年學習書畫興趣，公開組每項目前三名各得獎金一百元，四至十名各得獎狀及名貴獎品；小學組書法前三名，各獲獎金五十元，四至十名各獲獎狀及名貴獎品云。

… 期間，陣容鼎盛。在漫談之餘，謹祝今畫會諸君，前途無量！

「自得」朱慕蘭作（今畫會員作品現展出大會堂）

適合大衆假日欣賞 今天普及音樂會

下午三時在大會堂演出 音樂舞蹈京戲十大節目

大會堂普及音樂會，今天下午三時，在音樂廳演出，有音樂、舞蹈、京戲等共十大節目。計：㈠絲綢舞（李秀莊小姐）㈡日本舞（葉紫薇小姐）㈢花地瑪結他合奏（徐珊利、徐排利、徐紀嫺）㈣埃及舞（寶團圓小姐）㈤綢舞（李秀莊小姐）㈥羽扇舞（葉紫薇小姐）㈦徐賽人芭蕾舞（張珍妮芭蕾舞校）㈧手風琴鋼琴三重奏（徐珊利、郭惠姸）㈨大合唱：瀏江紅、跑馬溜溜的山上、沙里洪巴（香港百人樂團）㈩正宗京戲拾玉鐲（楊琪、吳鑫泉、劉金玉合演）。節目甚富精彩，適合假期中闔家欣賞。票價僅分一元，二元，三元，五元，僅餘少數座劵，全日在大會堂出售，先到先得。

花地瑪結他合奏（小學生徐珊琍、徐排琍，徐紀嫺）

新藝綜合體　上中　Wait'll you hear BRENDA LEE give out with the songs!

奪天地造化之功！駭人聽聞怪事之奇！

化身神童

二十世紀公司最新巨片　大題材！

倫敦　今天首映

白玲達莉　五大巨星合演

唐尼卡　美國青春歌唱紅星

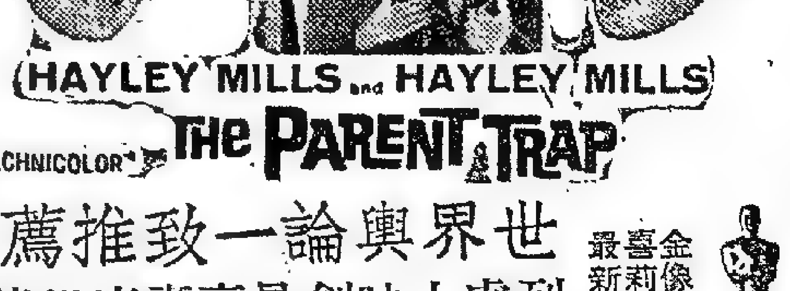
The Two Little Bears

他們是一對小活寶貝，明天卻忽了頭上的角……

九龍新聲戲院　開幕第一炮！注意映期！

天倫樂

WALT DISNEY PRESENTS



HAYLEY MILLS and HAYLEY MILLS

TECHNICOLOR THE PARENT TRAP

世界輿論一致推薦！

到處上映創最高賣座紀錄！

和路狄士尼出品・蘭克公司發行

金像女童星　喜莉米路絲　最新代表作

香港樂聲戲院　將同時上映！

樂聲　伊士曼七彩　新藝綜合體

下期獻映　柳腰款擺，搖曳生姿！

夜生活片中最精彩一部！

夜總會風光

熱舞連場　林林總總　蔚爲大觀

中東肚皮舞　日本土風舞　軟骨女郎舞　黑人求偶舞　月下祭神舞　貓王扭腰舞　海邊草裙舞　牛男牛女舞　燭光掩映舞　日光浴表演　睡衣表演舞　自我描寫舞

WOMEN, WOMEN, WOMEN!

賞心悅目　漪歟盛哉　嘆爲觀止

養眼，抵睇，切勿走雞！

聯美公司一年一部王牌喜劇

天皇巨星：格蘭特　福特　美豔親王：賀蘭芝

查理士　杯亞　李嘉　度孟賓　德　烏拉　積蘭

五大巨星空前携手傾力主演！

透視大銀幕　特藝七彩　片上中字幕

"LOVE is a BALL"

佳偶自天成

注意獻映日期

最近來港參加酒店開幕　美女大歌星：珍妮　奇蓮

學生王子：愛門　蒲頓

及派信巨星：拉斯主演

哀艷愛情巨片

製片家最重視的題材！超視新藝體　伊士曼七彩

QUEEN OF THE NILE (NEFERTITE)

SUPERCINESCOPE・EastmanCOLOR

埃及艷后

大華・麗都下期獻映

哥倫比亞影業公司　傳奇英雄人物

中央　只映今天四場　今天四場獻映

俠骨游龍　法蘭芝　華麗梨　格連・特　主演

JUBAL

火海殲敵戰　明日映

世家子弟　今日早場

寶光　明日滿七部　…鐵雁霜翎

綠寶　冷氣開放　今天五點半映

百戰榮歸

明天換映　鐵馬長征

香城名釀　龍力酒　寶體出品　電話：七五一零四零

馮秉芬議員論當前社會現象　學藝比賽成績美滿　華僑文化　九龍地方章程　華僑日報出版　香港法律彙編

馮秉芬議員論當前社會現象

知識水準提高 道德反見低落

昨主持新會商會九龍區新校奠基禮並致詞 認為欲改良社會 非培植良好公民不為功

（特訊）僑港新會商會，在過去半個世紀歷史中，熱心興學，素著成名，經過八年來之努力，除於一九五八年建成港島區學校後，頃又興建九龍區新校，於昨日下午四時，在深水埗廣利道校址，舉行奠基典禮，請行政立法兩局議員，該會永遠名譽會長馮秉芬主禮，該會會長利銘澤首席行政議員，主席黃頌民，副會長何理甫，副主席梁英杰，黃裕材，余松，建校委會主席馮秉芬等，均到主持，各界社團致送花牌禮品道賀者達五十餘單位，使此建築初成之校址，頓呈花團錦簇。華民政務司署，教育司署等機關各司處長官，紳士名流，各界社團首長代表來賓，與該會各首長，顧問，董事，委員及捐款紡校人等，昨赴會觀禮者達數百人。

在校址內臨時禮堂，舉行儀式，首由當屆主席黃頌民致詞，對該會早期已創辦教育，歷屆先港賢達之熱心，備致推崇；並解述該會九龍新校興建概要，對馮議員之親臨贊襄，及港府各有關機關，海內外僑胞，各界建委員等之鼎力支持贊助，深表謝忱，並逐節該新校將分辦上下午班及夜校，下午校為政府津貼，共容學生三千餘眾。

隨請馮秉芬議員致訓詞，強調有良好校舍，仍必須有良好教育，目前一般人知識水準，普遍提高，而道德反日趨低落，此為整個社會當前問題，希望本會各校，能貫澈德、智、體、群、美五育之宗旨，不可偏廢。

後由副主席梁英杰致謝詞畢，即請馮議員到基石前主持奠基儀式，由陳滿業則師代表獻灰匙，馮議員宣佈基石奠立，並致祝詞，全體觀禮人員均報以熱烈掌聲，遂告禮成。儀式簡單隆重，最後鳴炮誌慶，及茶會招待，至五時許盡歡而散。

馮秉芬議員致訓詞

馮秉芬議員致訓詞稱：新會商會興學始於一九二〇年，當年學校附設在德輔道中自置會所，其時團體辦學不多，本會之興學，實得風氣之先，當年本會學校創辦人至今健在者，有黃深太平紳士李葆葵世伯，及黃滿棠世伯，而先君馮平山公亦為當時創辦人之一。興學以後，先君每年捐資助學，嗣於一九二六年至三一年之間，本會設立馮平山義學，由先君慨捐全部經費學額，其後本會續辦分校兩間，戰時各校停辦，戰後劫復，祇得旺角一間，同寅等以停未能適應邑僑子弟之需求為慮，乃倡建香港新校舍，於一九五八年完成上課，同時計劃籌建九龍新校，於一九六一年興工，此兩新校，除蒙政府撥地補助建費及免息貸款外，復蒙海內外邑僑先後捐資襄成，此為本會興學之大概情形也。現九龍新校舍工程，已接近完成階段，然後舉行奠基典禮，正顯示本會主席暨各位董事，及籌建委員之沉着實幹精神，其間所費各位之精細思巧，週詳計劃，皆非簡短數詞所能稱述。

希望政府多援私校

近十年來，香港各方面建設突飛猛進，就教育而言，公私學校新校舍之擴張與增設，其進展之速度，比諸世界各國有過之無不及，其間私人及團體之興學，以不牟利為原則者，其對教育之貢獻尤多。本席認為以培植下一代而言，其所付出之精神物力，較任何工作更有意義且亦為社會事業最安全之投資。香港政府對於扶助不以牟利為目的之學校，近年直接間接已盡最大之努力。事實上，香港私校對教育之貢獻至大，扶助私校，其對於整個社會發展有息息相關者。本人除感謝政府之美意外，仍希望將來再接再厲，使為合於扶助條件之私校，獲得更多之財政及其他之援助。

有好校舍須好教育

本會蒙政府之扶助先後完成港九兩校舍，本人得參加盛典，實為有校舍之設施，方足以作百年樹人之計，故本校除傳授學生以現代科學知識外，更注重品德之訓練。教育之目的，是預備個人與社會之結合，欲改良社會所實其效果，非培植良好公民不為功，昔孔門四科設教，以德行為首，蓋德乃立身之本，而希臘哲學家亞里士多德亦云：「教育之目的，不僅知識之傳授，且使個人能履行其在社上會之任務」。今日在學之兒童，乃未來推動社會效率之主要份子，在今日進步中之社會，固需要充實科學知識，而道德之堅聚，亦為一切文明行為之基礎。我國之倫理教育，始終保持舜爵之精神文明，正非無故，本人所感覺目前一般人知識水準普遍提高，而道德……

再進一步籌設中學

本人幼承庭訓，深知教育為立國之大本，其重要性實不下於衣食住行。猶憶先君畢生熱心興學，於香港文化教育事業，多所致力，早為人所樂道，而本會之興學，先君亦迭盡微勞，今家兄秉華，舍弟秉芹，及本人等繼承先人遺志，於本會建築港九新校舍，悉力以赴，自屬份所應爾，今日籌建功成，承各同仁囑主持奠基禮，欣引為榮。本人主持學校奠基禮，不下數次，而印象之深，愉快之情，無逾於今日者。緬懷已往，不覺言之冗長，而展望將來，仍期邑僑鼎力扶持，發揚光大，俾能進一步，設立新會中學，以便各生升學，得竟全功，尤所欣企，謹祝各位健康愉快。

昨日蒞會者計有

黃頌民、馮秉芬、黃裕材、馮秉華、梁英杰、馮秉芹、何理甫、陳啓芬、何君棟、余松、黃耀森、區煥森、四邑商工總會、五邑工商總會、七條同鄉會、開平商會、台山商會、恩平商會、國際新聞社、九龍中醫師公會、澳門新會同鄉會、灣仔街坊會、南海九江商會、潮州同鄉會、其休、張立基、戴天福、林世超、利樹源、譚述渠、張昌、譚立勛、陳漢、陳鴻業、陳錫麟、黃世俊、梁秉樞、何洛、余耀堂、尹洪波、陳少泉、趙立勳、黃頌盈、張詩、張海濤、鈕卓光、倫天榮、何伯坤、黃永康、陳欽、張榮光、鍾國麟、梁孟濟、陳北海、張嘉山、瑞、劉禹卓、本會教師、麥國輝、虞述卿、張啓、陳鴻光、何丹麓、陳錫乾、陳紹韓、趙壽余。（澄）

立法行政兩局議員馮秉芬主持新會商會九龍新校奠基禮，當選該會主席黃頌民。（本報記者攝）

官立夜中學下月中招生 凡參加升中試學生均可申請入學

（新新社）由教育司署當局主辦之本年度夜中學，招生手續由下月十五日起辦理，屆時申請表格將在下列四間官校分發：（一）北角堡壘山官立小學，（二）北角金文泰中學，（三）筲箕灣馬會實用中學，（四）伊利沙伯中學。本年度之夜中學，當局擴大辦理，但學生參加本屆升中試未獲保送升設中學者，均可准考試申請入學。夜中學上課時間，每週由星期一至星期五，每晚由七時至九時十五分，課程計有中文、英文、數學、歷史、地理、公民、生物等七科，分中英文部辦理。

華特曼博士伉儷前抵港

（特訊）美國密蘇根大學經濟系主任華特曼博士暨夫人，前日由台抵港，下榻希爾頓大酒店，此次華特曼博士夫婦來港，先後拜訪同僚好友現任美國友邦保險公司總經理許士夫婦，及毛和源氏，暢談甚歡。毛氏夫婦並在私宅設讌招待，為華特曼夫婦洗塵。毛氏並約華特曼夫婦明日同遊香港山頂虎豹別墅，午刻即在香港仔海角皇宮酒餐，並遊淺水灣，後日將同遊新界各地。華氏夫婦星期一即將飛回台北，仍任國立政治大學美顧問團顧問。（鳴）

何少庵之女公子何嫣昨由英返港

在愛丁堡大學社會學系學成

（特訊）號僑日報發行人何少庵之長女公子何嫣小姐，於昨日下午四時卅五分乘英國海外航空公司班機由倫敦飛返港。何嫣小姐為一虔誠之天主教徒，年前畢業於香港大學，一九六一年由港赴英，入愛丁堡大學社會學系深造，現學成回港，預定休息一個時期後，即將服務於本港社會云。昨在機場接機者有其父母何少庵夫婦及親友數十人。（恆）

建道神學院舉行五十三屆畢業禮 本屆畢業學員共八人

（特訊）基督教建道神學院第五十三屆畢業典禮，於昨（廿二）日下午二時半，假該校禮堂舉行，由該校教授劉福羣博士任主席，是日觀禮者有本港基督教及教育界人士二百餘人。首由蘭炎祖夫人、陳純華教授序樂，繼由全體會眾合唱聖詩，李天任牧師讀經，丘育滄牧師祈禱，然後由主席劉福羣博士致詞，恩勉各畢業生，須本基督精神，努力為世人服務，並闡揚其宗教之教義，希望畢業生們能身體力行，不可稍懈。繼由黃添原牧師講道，然後由全體畢業生歌頌，旋即由劉福羣博士、滕近輝牧師主持頒發學位典禮，彭福博士並致詞訓勉畢業生，李啓榮牧師為畢業生祈禱，畢業生陳恩溥致謝詞，然後由吳國頌同學代表全體畢業生致送母校紀念禮物，隨由吳德三牧師代表學院贈送畢業生紀念禮物，繼有歌頌、唱詩、祝福等儀式，始禮成而散。應屆畢業生名單如后：貝福恩、吳國頌、郭尚燕、何綿儀、陳良佐、陳佩蓮、楊美雄、劉淑儀。（鳴）

孔教大成中學投放達千八人

（國際社）香港孔教學院大成中學，因新校舍行將落成，本年九月開課，經招收新生，報名投放者甚為踴躍，人數竟達一千八百餘眾，該校以投放人數過多，於昨（廿二日）下午二時，借用九龍牛津道東華三院第一中學，及何明華會督銀禧中學兩校為試場，招考F1至F4各兩班，F2班學生四十名，投放新生經准放識入場，分編於上述兩校大禮堂及各課室應考，科目有中文、英文、數學三項，放試由校監黃允畋，及大成中學大成夜校校長何文錦博士，校董提上下午校各位教師主持。該院九十五高齡之盧湘父院長，副主席梁端卿，董事虞國洪、梁昌溢、盧展才、陳佐乾、麥炎、陳欣甫、區澈各等，均蒞臨監考，至五時許始告考竣。現經定下月十五日在新蒲崗孔教學院大成中學大禮堂放榜，並再另定期舉行口試，以決定取錄。

香港大學工學院學位畢業試放榜

分土木工程、機械工程、電機工程等部門 另獲榮譽獎者三人

（特訊）香港大學工學院，昨公佈本年學位畢業考試成績，名單如下：

土木工程：

一級榮譽學位：陳瑤鏘。

二級榮譽學位：黎永強、鄧達榮、許文兆、許應蕃。

及格學位：陳冉強、陳國英、鄒沛林、梁榮彬、何忠林、何世誠、楊文波、邱達、陸達榮、馬東浦、黃政威。

機械工程：

一級榮譽學位：簡翠文。

及格學位：甘光才、曾永樂、賈偉鄉。

電機工程：

一級榮譽學位：沈俊明。

二級榮譽學位：陳尹強。

及格學位：陳綺明、張翔松、蕭楊洋、梁紹豪、吳耀民、上列、沈俊明、陳尹強、學院通過特校務委員會推薦。

工學院並推薦下列各生分別獲取下各榮譽獎：（一）何福蔭獎（第一部課程）：簡翠文。（二）陳綺明獎（第二部課程）：陳澤烱。（三）威麻臣獎（第三部課程）：沈俊明。（琳）

英國中小學教育制度

各級教育就讀年齡的劃分，不同類型學校的設立，是當地教育的兩大特點，本港小學改制實源本於此。但能否擷取其優點則因地方環境不同，目前還未能加以確定。

（特稿）

對於目前本港之教育制度，一般而言，皆為根據英國現行之教育制度而擬訂者。甚至官立及津貼學校定於本年九月起改行之小學新制，亦可以說是參考英國目前之小學制度修改而成的。至於在香港實施類似英國本土之教育制度是否適宜則須從理論及實際各方面詳細分析，方能洞悉其實際之關鍵所在。未來新制小學在香港施行之後果如何，目前我們遽下斷語未免過早，但為了要明白小學新制度的來龍去脈，我們必要先了解一下現在英國本土所實行的教育制度，然後以之比較及分析在香港實施英國本土教育制度之優缺點，才能有所根據，而不致被內心的成見所蔽。

有關英國成人教育的問題，始於一九二六年之克度報告書（HADOW REPORT）中所提出兒童之學校生活應分為兩階段，小學階段應至十一歲止，中學階段則由十一歲開始。跟著在英國便有「初級」（JUNIOR）、中學（SECONDARY）及「現代」即實用（MODERN）等名稱之出現。直至一九四四年之教育擬案（BUTLER ACT），在英國國會提出，而稱為巴特拉擬案（R.A. BUTLER）便具體化起來。隨著此擬案之通過，英國小學教育便推向一更新前例之擴展。至於十一歲是否為擬定小童與中學教適合之分界年齡，則在英國曾引起過不少意見，而成為社會人士所關心及爭論的問題。於是有一個新的補充的提議，把小學與中學之年齡分界改為：

小學：（幼童階段）——五——八歲

小學：（初級階段）——八——十三歲

中學：甲、特別中學——十三——

乙、實用中學——十三——

丙、文法中學——十三——

這種新制被認為的優點為：對於幼童方面，教師可利用多出的一年時間，施行特殊有效之教學法，適當的給予兒童們一個教學的初步基礎，而能收拾鞏固之（PRIMARY JUNIOR）的階段。另一方面在第二階段（即十二，三歲兩年）可以在基本學科上作更進一步的教授，而利用這兩年時間作為學習的開始，自然科學在這新制度下便得發展。因此學生在這兩年中更好地為未來升中學打穩基礎；這不獨由於年齡上長了兩年，思想更成熟的緣故，而且由於在小學最後兩年的學習到一些新學科及學習方法，對於未來在中學作進一步之學習上更為有利。對於落後兒童，新制度之安排可使他們有多兩年之機會，在熟悉的環境內獲得一些實用的知識，這點對於他們是有裨益的，他們將來可以進入特殊學校（SPECIAL SCHOOL）學習實用的謀生本領，這對落後兒童而言，是具有特殊效用又意義的。以前一般家長的心目中，往往以為祇有送其子女入文法中學就讀，才是正確的途徑，殊不知有很多資質較差的兒童，他們是不適宜學習那些學術上的科目的，而學習這些科目的目的，在於為未來入大學深造作基礎準備而已。以英國現時之大學情形，一般文法中學的優秀學生尚且不易考進大學，更何況成績較差的學生？因此一些教育專家的意見，認為資質較差的學生入文法中學，何況家長們應該認識到強迫資質較差之子弟升讀文法中學，對兒童的身心方面只是有害無益。新制的初級小學，是綜合性的學校，兒童在學校中可以學到基本學科及一些實用知識，他們的學習成績如何，將可作為文法中學一個甄別，而不至他們在就讀文法學校後，慢慢才發覺學習上跟不上來，使兒童與學校，家長受到同樣的損失。

一九六二年版之英國官方手冊教育一欄中指出：在英國，威爾斯及北愛爾蘭兒童之小學年齡至十一歲，在蘇格蘭則為十二歲。五至七歲的幼童入學年齡（即幼稚園階段）；七至十一歲為初小年齡；蘇格蘭之小學年齡則由五至十二歲。中學階段，在英國及威爾斯由十一歲開始，中學分為：（一）文法中學——為兒童欲未來升入大學深造之學生中大約有四分之三來自此種中學。（二）實用中學——英國有大量此等中學，學生可得到普通實用之知識。（三）工業學校——這類中學給予兒童們包括工業、商業、農業等之普通教育。

近幾年來，英國兒童之在學年齡，延遲之趨勢頗為增加，大約有67%十五至十六歲之兒童，及將近15.5%的十六至十七歲之兒童仍在學校或工業學院中接受全日制之教育。大部分文法中學學生之畢業年齡為十六歲，但有些則為十七，十八甚至十九歲。大部分實用中學學生目前之畢業年齡為十五，但至十六歲始畢業者續有增加。

上面所述之小學及中學新制度之資料，見於一九六二年十二月英國雜誌的報導，故所謂較新的有關英國教育制度的資料，亦可作為對這裡施行之新制度作一比較。或者我們可以這樣說：香港小學教育制度之改革，是參考英國制度而施行的；至於能否得如上述之優點？則因環境之不同，目前還不能確定；不過一種新制度之施行，難免受到各界人士的懷疑及討論，這點英國，據說有關雜誌的報導，其情況亦屬普遍。一種新制度之改革，必由於在上了解到其缺點或不足之所在；而一種制度之制訂與施行，每是根據理論上的觀點而引起的。不過理論上的推斷，仍有待於實際環境的考驗。（廣）

學藝比賽成績美滿

昨舉行頒獎禮，由容宜燕校長主持

（特訊）位於北角麗池對面之北角官立下午小學，自去秋由容宜燕校長接任以來，積極推動各種學術研究，富提倡于競賽，藉以提高學生之學習興趣及學業水準；本學期舉辦作文、書法、圖畫、常識、朗誦等比賽，各生均熱烈參加，在各教師悉心指導下，水準甚高，各項比賽經有關教師共同評判，及容校長任總評判，成績業經公佈，已於昨（廿二）日在該校禮堂頒發前茅學生獎品，由容校長親自主持。茲將各科獲獎者名單抄列如后：

中文作文比賽：六年級一、譚善永，三、鍾慧波。五年級一、魏源流，二、王東成，三、伍寶添。四年級一、伍冠……

常識比賽：六年級一、張秉宇，二、王……陳燕怡，三、李雄柏。五年級一、張秉宇……東成，二、馮士森，三、陳琛琪，四、徐茂志，五、伍錫強。四年級一、楊元富，二、彭麗容，三、王潤成，四、王文安，五、龔螢螢。三年級一、鄭文亮，二、鄧啓昌，三、許華，四、余佩珍，五、……二年級一、簡照明，二、鍾揚……黃振宗，四、黃麗蓉，五、張美……梁啓華。

英文比賽：六年級一、譚沛瀰，二、……張秉宇，三、林培鈞。五年級一、倫佩芬，二、黃眉波，三、陳狄琦，四、陸杏賢，五、梁翠英。四年級一、關秉文，二、周秀清、蔡巧貞，三、周恕，杜志明。

英文書法比賽：六年級一、溫婉華，二、張秉宇，三、陳燕怡。五年級一、楊美玲，二、黃翠珠，三、黃麗英。四年級一、陳寶卿，二、周秀清，三、周恕。三年級一、甄惠娟，二、馮瑞鑾，三、李月華。

九龍地方童軍總部舉行年會

鍾永康任會長楊永庥蟬聯主席

（特訊）香港童軍總會，九龍地方總部轄下有八個童軍區，即尖沙咀區、油蔴地區、旺角區、深水埗區、九龍城區、九龍塘區、飛鵝山區，及何紅京區等，各區區分會已分別成立，旅團增加甚速，舉行童軍，深資童軍，童軍及小狼已有四千餘人之眾。該地方總部，昨下午六時，假九龍青年會禮堂舉行年會。出席者有：總會署理總監盧孟煊、賈明；尖沙咀區主席陳錫添，九龍城區會長余沉鄉，旺角區會長鍾國昌，九龍塘區會長謝桂祥，何紅京區秘書張金城，楊永庥、何生、梁紹韶、洪宴劍、陳希賢、林錫麟、席虞家興、盧炯年、鄧耀民、白耀庭、鄧錦興、鄧錦仁、鄭永生、黎錦餘、楊錦珍、楊澤權、黃振權、羅張依梅、劉英漢、潘柏年、王先覺、曾漢文等。

七時開始，該會主席楊永庥先致開會詞（另錄），繼由九龍總監白耀庭作週年報告，及討論，隨由義務司庫虞家興作財務報告。繼席選出會務委員會委員及執行委員會委員（名單另錄）。年會畢，隨即假該會之大禮堂舉行晚餐，席散後由新任會長鍾永康致詞（另錄），並頒發當選委任證書。繼由九龍地方贈送紀念品予高本總監，宴會直至晚十時，盡歡而散。

主席致詞

楊主席永庥致開會詞云：（上略）今日係九龍地方總部年會，荷蒙各位撥冗蒞臨，使大會生色不鮮，殊感興奮，謹向各位致衷心謝意。今次之年會，原由余達之會長所主持，現因余會長業務繁忙，未能出席，故由兄弟代表講話。本總部總監賈明先生因公務關係，請假多月，一切職務，雖暫由白耀庭副總監處理；但過去已辦事宜，有遺漏，故今年之會務年報掛一漏萬，所難免。此點，請各位曲意原諒。在過去一年中，有關童軍活動，大致列於年報中，恕不另述。至總部會務之推進，循序漸進；但轄下各區分會，對童軍活動則有良好發展。兄弟對各區分會各位會長、主席、總監之努力，極表敬佩，順此向各位致謝。兄弟希望今后本會及各區分會同人能再接再勵，一致努力發揚童軍四海一家之精神，不分畛域，向同一目標邁進。最後，並代表九龍地方總部同人，向各位致謝，並祝健康快樂」。

會長致詞

鍾永康會長致詞云：「（上略）今日兄弟承蒙港童軍總會九龍地方總部列位委員推任為本屆會長之職，深感慚愧！蓋兄弟才疏學淺，未竟其事？然而日年青一代，行為日趨放蕩，危及社會安寧，故有心人仕發起道德重整運動，因此糾正頹風，移風易俗，人皆有責，兄弟勉為其難，毅然接受大會任命。希望藉童軍之訓練活動，本着助人為快樂之本旨，喚起精神，以糾正阿飛之行為。不過，兄弟才識淺薄，深恐獨力難支，深望各位委員、先進鼎力推賢，還望童軍先進，各位委員，發揚助人行善的童軍精神，此乃兄弟深之厚望。最後，謹以至誠祝在座各位健康愉快。」

港童軍九龍地方總部年會嘉賓高本總監由主席楊永庥致詞（本報記者攝）

總監致詞

高本總監致詞云：「謝謝九龍地方各位贊助人員，各位領袖，邀請本人參加這個年會的宴會。在過去一年中，你們替九龍地方做了很多很好的童軍事業，使到地方上的兒童，能有很多機會參加童軍運動。各位，你們目前雖沒有實見童軍們向你們言謝；但我相信在不久的將來，他們因接受過童子軍訓練，而成為一個良好公民的時候，他們一定會衷心地感謝各位的。

本人覺得很愉快，能有機會參加這個宴會；而且我確信這宴會能使各贊助人及領袖們增進友誼，對童軍工作上有更深的瞭解。本來，我不甚喜歡參加太多集會。我想像中，可能不只是我一個人有這樣感覺。我所喜歡參加之集會，是希望由於我們在集會討論所得的結果而使兒童參加童軍或是使一班童軍能成為更良好童軍。由於我算是你們一位多年的朋友，所以在這次聚會中給予你們兩點意見：第一點意見：就是為了童軍活動，我知道你們很愉快……而且有很激烈的辯論，這是很光榮的，經過大家討論才能收到集思廣益之效果。但我提供各位注意的就是：最重要的，是你們所討論出來的問題，一定要對童軍有實際的幫助。

這次，是本人最後一次參加九龍地方週年大會的一次。我很高興在今晚見到各位為九龍地方童軍而工作的朋友，而我希望你們過去已很切實的為九龍地方童軍而工作，將來怎樣為九龍地方童軍而工作，祝你們能順利地完成你們的工作！」（琳）

港童軍九龍地方總部年會一九六三至六四年九龍地方總會會長主席及全體會務委員會合影（本報記者攝）

香港童軍九龍地方總會執委會

（一九六三至六四年）：會長：鍾永康，副主席：何生，主席：楊永庥，義務司庫：盧家興，義務英文秘書：陸希賢，義務建設秘書：洪澤劍，根據委員羅君福、楊振民、鄧耀民、盧炯年、何愛儀、陳志傑、黃寶田、白耀庭（地方總監）、鄧錦仁（地方總務總監）、林錫麟（地方小狼總監）、鄧錦興（地方訓練總監）、中類龍（尖沙咀區總監）、劉英漢（九龍城區總監）、鄭永生（九龍塘區總監）、鍾志堅（油蔴地區總監）、楊濬民（飛鵝山區總監）、劉紹鈞（旺角區總監）、黃振權（深水埗區總監）。區分會代表委員：尖沙咀區、紅何京區、九龍城區、九龍塘區、飛鵝山區、油蔴地區、旺角區、深水埗區。

香港童軍九龍地方總會會務委員會（一九六三至六四年）

會長：鍾永康，名譽會長：朱石麟、林璐璋、何添、顏玉瑩、余達之，副會長：林炳炎、黃祖棠則師、陳普芬、林文傑、周和、有曹達華、溫達明、羅瑞、林根成、鄧王美、倫澤森、吳少池、何亮夫人、劉鎮國、陳興顯、林國樑、劉光。主席：楊永庥，副主席：何生；義務司庫：盧家興；義務英文秘書：洪澤劍；義務中文秘書：陸希賢；義務建設秘書：梁振英；委員：羅君福、楊振民、鄧耀民、盧炯年、何愛儀、陳志傑、黃寶田；義務跌打醫師：黃國榮、尹民、鮑銳鏘。當然委員：地方總監、各助理地方總監、各區區總監、各區區領袖。

崇華書院書畫展 定七月初旬舉行

本港崇華書院師生作品書畫展覽會，定七月五、六、七、共三日，假大會堂舉行欣賞會。由黃蔭普、翁照垣監督，王同榮二氏主持。展覽書畫精品達一百四十餘件，包括該校藝術系師生作品。教授方面為藝術學系主任林大簡、教授王世昭、周士心等。學生方面，為陳六林、黃在天、梅復初、林蘊玉、黃爾眉、王靜宜、曾順和等。並特請當代名家徐亮之、涂公遂、易君左諸氏參加最近傑作多幅，可謂洋洋大觀。

中華攝影學會作品月賽曉揭

（特訊）香港中華攝影學會之六月份會員作品月賽，經由潘日波、韓劍、薛輝評選完竣，得獎名單如下：

甲組 一陳紹文（海洋禮讚），二式輝汝炬（際語滄桑一老人），三倪世淮（色調公雞習作），優異：倪世雄（地早天裂），譚步仁（寧靜的早晨）。

乙組 一王森（燕語呢喃），二梁鈺鈴（日落歸程），三劉德坤（虎視眈眈）；優異：梁詩康（全神貫注），劉德坤（牆外）。

丙組 一李定邦（用力拋），二譚滿（涂中搭趣），三鄧浩樑（明星來了）；優異：任健綿（縱橫交錯），譚滿（長形）。

幻燈片組 一雷華英（村畔曉色），二李啓煇（紅綠子），三龔樂仁（媚）；優異：雷華英（外風光），黃永強（匯冠）。

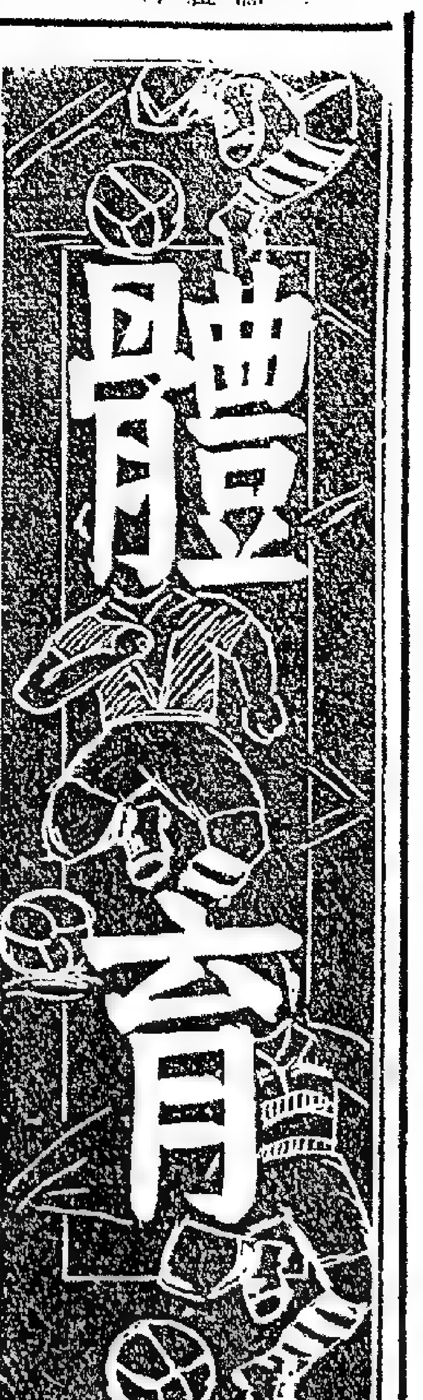
全底照片專題 一雷雨森（手藝），二王霖（澄湖消失了），三吳文超（勇敢）。（亞）

流洋詩社慶祝詩人節

一九六三年六月二十五日詩人節，流洋詩社同人於是夕八時，假……舉行社慶大會，計劃由社長何中一講「詩何去何從」，及新詩「香港詩壇鳥瞰」，並有與詩欣賞節目，歡迎赴會，及茶點招待。

鑽石山志蓮淨苑今起筏可會長講林禪寶訓

鑽石山志蓮淨苑同人等，自駐錫以來，提倡淨土法門，為導循佛教制度，及結夏安居，由今（農曆五月初三）起，每日下午一時半至三時，恭請佛教會長筏可大和尚宣講禪林寶訓全部。歡迎聽講，以滋共勉。無上菩提之心，并以此功德，祝願國泰民安，風調雨順，干戈永息，人民安寧，佛日增輝，法輪常轉。



今日華足聯賽
東昇出戰華雄 工商迎擊肉行

（特訊）華人足球聯賽，今天繼續有兩場在銅鑼灣球場舉行，頭場入字組，東昇對華雄，下午五時二十分開賽；尾場甲字組，工商對肉行，六時四十分續開賽。

頭場東昇與華雄對抗，是兩隊循環，也是兩隊在初賽中的最後秩序，東昇四戰四勝，保持不敗，已穩得出綫了，縱使今天失手與華雄，東昇也一樣獲得出綫了，華雄則受挫敗了一次，今天必須勝仗，不能勝也要能和才有出綫資格，敗仗則戲成與七虎、洪果等三隊同分，必須由三隊再賽來爭取第二席出綫，有此則未必穩了，所以，今天之戰，在華雄比較重要，差不多是得失在此一舉，能勝固可喜，不能勝也須搏和，這和則東昇與華雄共同出綫。兩隊戰鬥力相差不遠，求和是有可能的。目的是爭取出綫而已，東昇旣已穩得出綫了，戰意可能稍爲鬆懈，保留實力作爲決賽之用，還可能會減少取勝機會，華雄即至少也希能多取一分，必定搏殺，由此推測，華雄可能勝仗，至少也可能獲和。

尾場甲字組工商與肉行之戰，又是兩强相遇，肉行獲和一場，失了一分，工商受挫敗一場，失了兩分，由於陣勢退出比賽，今天是工商在初賽中的最後一次出賽了，勝仗便可以穩得出綫，敗仗就前途未許樂觀，肉行如能戰勝工商，差不多可以穩得出綫，敗仗就要看友隊的戰績如何而定，由此看來，兩隊都會傾全力作戰以求勝，打算軍勢不可免。

工商有郭滿華、林英傑、葉錦洪、羅桂生、劉子福等好手，攻守實力平均。肉行是上屆冠軍，有林尚毅、孫偉光、周志雄、梁金耀等戰將，實力與工商相差不遠，但肉行的無分球員人材比較好，因此整隊實力平均，是比較更可靠的，在工力悉敵，互不相讓的熱烈爭奪戰，可能有緊張、精彩的演出。

兩隊各隊球員名單如下：

東昇：陳國雄、林良、賴汝昌、陳偉民、黃廣成、何耀強（以上有分），倪世成、黎錦輝、鍾燕生、林柱宗、袁添照、陳鑑寧、何錦卓、程錦人、梁溢成、陳鑑貴。

華雄：梁其興、鄧家航、曾繁根、何錦釗、駱興林、李兆寬、袁新、梁少松（以上有分），周國忠、吳少剛、黃基、梁炳華、伍偉森、陳樹光、李鑑榮、鄒挺高、于振康、邵金發、陳華嘉、鍾其標。

工商：郭滿華、陸永球、林英傑、甘棠柏、葉錦洪、馮錦輝、羅桂生、駱子福、梁志强（以上有分），老國榮、老國成、張兆榮、杜劍飛、謝錦洞、郭文輝、李倪文、黎兆生、張仲寧、任煥泉、倪志忠、陳同坤、葉錦生、吳迪、蕭源熾、林水松。

肉行：何樹松、周志雄、梁根、王照保、陳天發、孫偉光、梁金耀、林尚毅（以上有分），趙玉池、彭偉民、陸萬龍、薛其偉、劉倫卓、吳錫權、李頌榮、吳偉雄、陳志平、佘潤初、伍新。（華）

（上）香港拯溺總會昨舉行頒發鐵漢星章與有功漁民，由警務處長伊輔主持頒發，圖爲：楊勝臨接受星章。（下）香港拯溺總會昨舉行頒發拯溺員獎章，由同會主席張鎮漢主持頒發，圖爲旗社垣（南華會）接受教練證書。（本報記者攝）

拯總昨頒發金銀星獎
漁民得獎廿三名
渠等去年不顧自己安全拯救市民生命
伊輔處長主持頒獎倫敦獎章同時頒給

（特訊）香港拯溺總會與政府合作事業及漁業管理處鑑于本港市民在港海失事，常常得到漁民及在船上工作之人員奮力拯救，幸免于難，故該兩大團體于昨（廿二）[illegible]典禮，頒發鐵漢金星獎及銀星獎（又名香港之星爲拯總副會長張鎮漢捐出者）與去年內救人有功之漁民。得獎漁民共廿三名，渠等于去年曾在[illegible]生命。他們一致被選爲拯總榮譽會員。查他們之獲得鐵漢金星獎者共九名（計爲鍾德榮、黃容福、何炳文、黎福、楊勝時、閑十五、梁李利、鄭[illegible]寬、周有、姜根、李來勝、郭祥好、陳一、張福娣、陳廣生、李義、李良娣、鄭金水、及蘇亞勝）。此項榮譽獎章由拯總當年[illegible]由伊輔警[illegible]。

各漁民另獲由拯總永遠會員何智煌捐出之「振興幸運糖果」一大包，各獲獎人員均笑口盈盈，皆大歡喜。另一項頒獎由拯總副會長張鎮漢主持，此項乃剛從英國寄來之皇家救生會獎章，其最難得者爲金銀會梁華康之八年絲帶銅章，巨流社黃敬禮、陳婉薇及張公南之五年絲帶銅章。其他獲獎者包括有市政局、青年會、巨流社、依利沙伯中學、鐵聖社、南華會、金錢會、[illegible]

[illegible]聯服務中心等會員共七十名。

大會開始，首由拯總會長郭琳褒博士致開會詞，畧謂：渠很榮幸得到伊輔警務處長到臨主持此頒獎典禮，因爲此乃我們光榮之任務，渠知道上週已有壹百多名警察參加救生考試，爲市民服務。隨請伊輔處長訓詞。

伊輔警務處長致詞

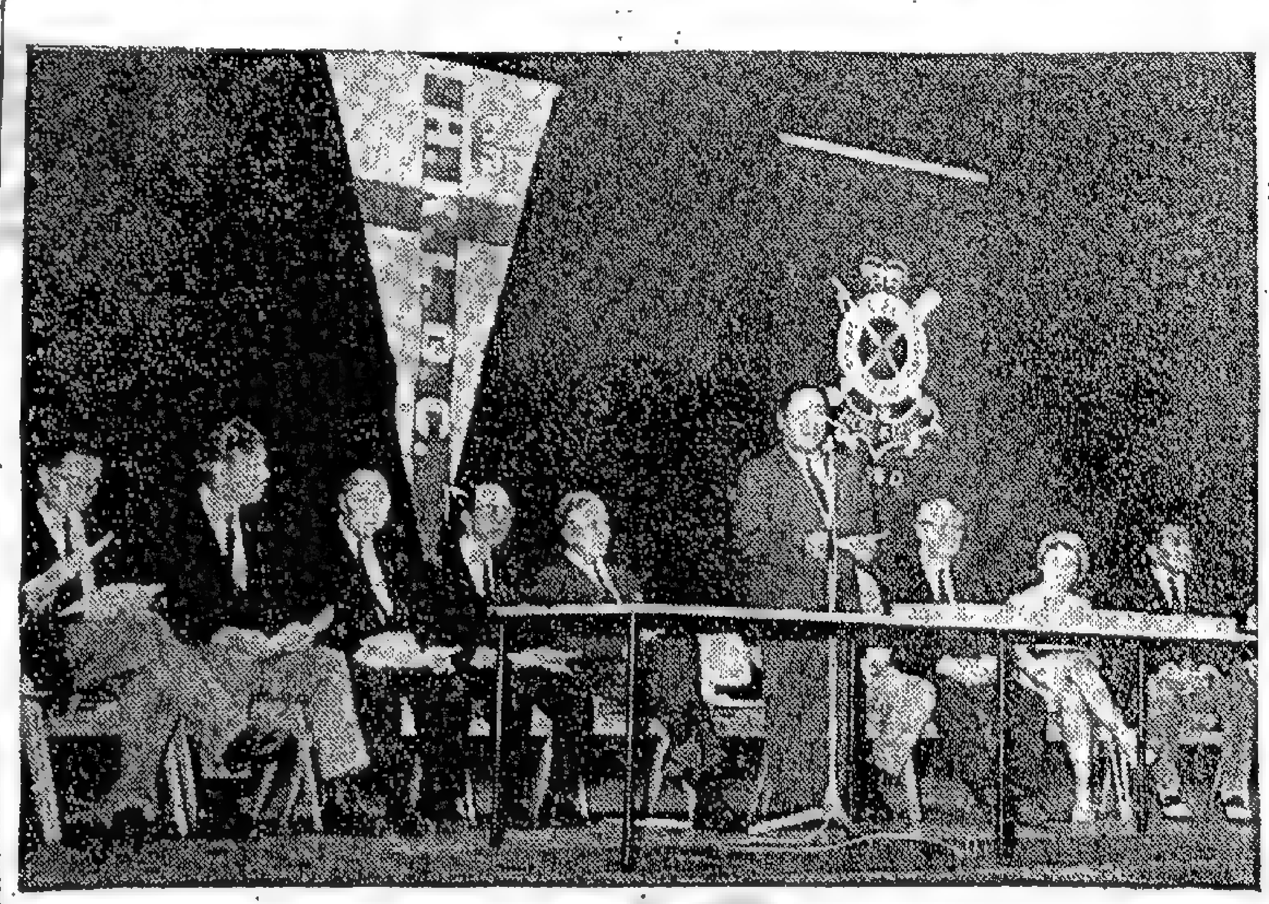
伊輔處長在致詞中，讚漁民之不顧本身危險，不顧本身之漁船及漁具之損失，以奮勇救人，而他們平值得欽佩，以及時拯救其他航海者，已實踐優秀航海家之傳統。至於漁民常有與水警接觸，或許有點麻煩，但渠保證水警將經常協助各事的漁民，並同樣的拯救遇事出本港漁民。伊處長指出，多是本港最早居民之後裔，每日出海謀生，冒最大之困難與危險，爲我們找尋魚類供給我們營養之萬儲海錯，飲水思源，我們是十分感激的，伊氏最後代表拯溺總會向其道賀與致謝。

漁政署長陶建致詞

政府合作事業及漁政署長陶建致詞畧謂：以前漁民多保守其傳統之迷信與習慣，一向不作拯溺之服務，但現在座之廿三位獲獎者已打破先人傳統，並盡不顧身見義勇爲，誠救人一命勝造七級浮屠，正所謂福有攸歸，積善必有餘慶，他們之工作，很多人會忽視或忘記，朱子治家格言，一粥一飯當思來處不易，我們市民一定不會忘却爲我們供應魚類之佐餐者，陶氏更祝各員繼續爲大衆服務。頒獎完畢，大會假座大會堂舉行雞尾酒會招待各漁民及有關人員嘉賓及政府官長名流，到會者計有：皇家救生會會長施雅德、英聯邦代表利華、當年總理周有、郭贊、水上安全運動主席張錦添、顧問鄭國輝、漁政署長官員偉機、永漢會員何賀遠（振興糖果公司總經理）、黃鏡初伉儷、拯總主席郭漢銘、副主席郭鎮恒、錦倫、梁達誠、司庫穀鏡泉、總教練羅敏榮、服務組主委黃敬禮、執行委員黃學藝、浙克剛、常務委員會：副主席梁燕康、黃錦潮、秘書源衛國、李煜輝、委員陳紀永、陳沛深、簡健輝、馮家正、簡錫柏、盧濟通、洪福林、鄭悅強、女子部曾錫驛、楊志滔、執委部秘書雷秀芳、譚文煥、長長陳婉薇、救生會秘書朱孔鐸、考試官莊明祿、錢應浩及各會隊代表等百餘人，濟濟一堂，場面非常熱鬧。

陳參維接洽 烏拉圭隊訪港

足球經理人陳參維，是經常接洽南美洲球隊訪港者，最近來信接頭烏拉圭蒙第維都京城的委局會隊訪港，欲於新年期間訪港云。足總將予討論矣。



香港拯溺總會昨舉行頒發鐵漢星章與有功漁民及拯溺員獎章，會長郭琳褒致詞。（本報記者攝）

漁民拯溺得獎名單

茲將各得獎人員之事蹟及名單列后：

香港仔區（一）鍾德榮：去年三月六日，當一艘漁船在新界海附近海面翻沉時，將其船員廿二名救回。（二）林石：去年三月十七日，當一艘捕艇在本港東南水域浸入水中危急時，將其船員四名救回。（三）黃容福：去年五月二日，當一艘捕艇在本港東南海附近海面遇險時，將其船員十三名救回。（四）張有計：去年四月廿九日，當一遊艇在赤柱黃麻角海面翻覆時，將其船員三人救回。（五）梁永寬：去年五月廿二日，當一漁艇在赤柱黃麻角海面翻覆時，將其船員八名救回。（六）周有：去年五月卅日，當一艘摃佬艇在本港東南海面翻覆時，將其船員五名救回。（七）姜根：去年五月卅日當一摃佬艇在針鳥海香勢將沉沒時，[illegible]名救回。（八）何炳文：去年五月卅日，當一摃佬艇在本港東南海面沉沒時，將其船員十名救回。（九）黎容福：去年四月十四日，當一摃佬艇在本港以南海面遇險勢甚危急時，將其船員十五名救回。（十）楊勝時：去年四月十日，當一摃佬艇漂流勢將沉沒時，將其船員十名救回。（十一）陳十五：去年五月十二日，當一摃[illegible]回。（十二）李來勝：去年四月廿八日，當何金福之小釣艇在本港西南海面浸入水中勢甚危急時，施以援救，並將該船拖回本港，船人均得平安。（十三）郭祥好及陳一：於去年六月廿七日，當一蝦艇在筲箕灣附近海面翻覆時，將其船員六名救回。

青山區（十四）蘇才利：去年九月一日當何許之小艇在溫黛颶風襲港在青山灣翻覆時將其船員十一名救回。（十五）張福娣：去年九月一日，當鍾帶富之漁艇於溫黛颶風襲港在青山灣翻覆時將其船員四名救回。（十六）鄧[illegible]

[illegible]去年九月廿六日，當梁金福之漁艇在大澳附近翻覆時，將其船員三名救回。

長洲區（十七）陳營：去年八月十日，當一摃佬艇在新界碎洲海面觸礁遇險時，將其船員三名救回。

大澳區（十八）陳廣生：去年四月十六日，當一鮮艇在東涌附近翻覆時，將其船員三名救回。

大埔區（十九）李義：去年十月十四日，當漁民李石記之女孩子在大埔滘海面墮入海中，勢甚危急時，將其救回。

沙頭角區（二十）李良娣：去年四月廿一日，當漁民李添之女孩在沙頭角區附近海面墮入水中勢甚危急時，將其救回。（廿一）鄭金水及蘇勝：去年八月十四日，當石芳勝之漁船觸礁，受傷時，將其援救，致獲生還。

獲倫敦獎章者名單

倫敦獎章者名單如下：

[illegible]施奇、梁安、石興偉、汝霖、吳廸坤、歐少雲、陳成、李耀、李銳雄、陳松光（以上巫瀝服務中心）、蔡忠勝、胡恩、陳伯南、楊植南、盧少乾、陳英方（以上中華基督教青年會）、黃佩雲、應國輝、黃國寧、周浩森（以上巨流社）、陳樹成、任文偉、邵玉民（巨流社）、唐錦榮、岑偉傑、陳家榮（華員會）、上巨流社）、李煜輝、陳倫僑（金銀）、蘇碧榮、陳耀文、上依利沙伯中學）、林忠伯（以上鐵聖社）、賀鈞聯、黃鈞蕃（以上南華會）、岑銳棠（金銀貿易場）、梁鐵鈞、梁[illegible]、唐日榮、梁鐵鈞、梁燦坤、陳文英（鐵聖社）、溫兆明、慈善社、盧社垣（以上南華會）、[illegible]（華員會）、郭志雄、司徒明（以上青年會）、蘇偉航、潘焜年、劉沛深、蔡東福、梁宜德、華員會）、鄧炳堅、喇沙書院）。

銅章獎：黃子良、梁棣剛、張金有、黎木水、梁亞璋、何志强、何裕光、宗鑑、顏啓裕、梁純佳、戴中之、謝漢超、梁裕江、魏耀明、邵玉民、曾慰慈（以上巨流社）。

敦練證書：盧社垣（南華）、梅紹棠、蔡伯鋸（巨流社）。

銅十字獎章：何[illegible]（奕）。

港菓決定上訴 爲三球員減刑

（特訊）港菓負責人袁廣才昨發表他對被裁會判失兩分，及重判三球員事，因他們已收到裁會的判書，所以大家正商對策。

袁廣才與楊志超代表，是主張願及各方面行事的，因此爲了大局，對判負二分事，已不願上訴，但對重判三球員事者，已決定據理請求減刑，該兩約於週一到達裁會。

減刑的申請上訴書，或可以獲得裁會原諒及同情的，因裁會在銀龍聚會的本意已透露，萬事仍以和爲貴，倘雙方能夠讓見諒，則港菓「減刑」的上訴，或可以成功的！（白沒）

飛鳥球技高人一等 西德遠景不如英國
顏傑强歸鴻之七

不過，英國國家隊有過勝捷克隊—東德、瑞士等國家隊的一連串佳績，但面對着巴西強旅山度士作賽，却不能佔到上風，以一比一戰和而已，巴西隊的前鋒如此利，「飛鳥」加連查等兩國腳球員，又比解美，奇里夫勝一籌——故如巴西以最佳陣容，選出一隊國家隊，仍將勝得英國，此實一般的見解了。

巴西隊確不失爲一隊奇異的優秀球隊，實爲球迷所讚賞，記得我在法蘭克福時候，曾親看西德名震一時的安德烈與巴西對抗，相較之下，後者有優厲的進退有序，一氣呵成，安德烈雖盡九牛二虎之力，仍逃不過失敗，以二比五敗在巴西腳下，故西德足球的水平，在世界上，儘能列爲式流貨式而已。

西德因爲側重工業發展，二次大戰結束後，元氣未復，故要求其大力提倡足球，看來西德最高當局尚沒有這個興趣，故英國足球，比西德更有遠景呢。

英國國家隊除了到歐洲友好訪問，南美，中美及澳洲某都趣一遊，雖是時間上環境上，都有談何容易之感，事實上英國國家足球隊是需要作增加經驗的比賽，[illegible]

元朗急調後援赴前綫
郭德先首先出發

（特訊）元朗遠征軍總領隊陳照蜜，先行返港後，即着手「增援」工作，荷蘭陳日新及田永炳鄉紳之幫助，昨天，他已幫門將郭德先向港府移民局辦妥出入境手續，並以小郭爲元朗預備組球人，近雖加入南華會宿集訓，但，此次遠征，實亦召其歸隊，且聲言不會影响他下季之出處，故南華會中人也明事理，欲然「放行」也。

陳老照又對本報記者表示：午前接到山打根足總副會長吳國强寄來空郵，擬邀「鄉紳班」于北婆羅洲之古晉，沙撈越，阿庇，斗胡四地八仗之後，再赴那邊獻技兩場，元朗紳部對此，本應接受其邀請的。徒以北婆其他之四場，每場均一律拔幣二千五百元的包賬，而山打根則只是三千元拔紙包賬兩場，而從最後一站，飛往山打根之機票，又已逾二千九百餘金，故陳氏徵求後勤方面各人及會長鋪逸傑，同意之後，也即于昨午覆函前途，表示應照其他四地區之條件包賬二千五百元的條件，如能揮軍前往應戰也。

關於「鄉紳班」在外之演出，據陳總領隊稱：前半段的各個征人球技表現，以何祥友，區彭年，陳燦林爲最佳，楊偉業，張耀國，李鏡威次之，周松江則只打進在港之「七、八成波」，此或應酬較外之故，「大口北」也遜不若在港之凌厲呢「渴美」。

元朗隊在怡保 二比六竟慘敗

（泛亞社吉隆坡二十二日電）香港元朗足球隊昨日午後在怡保以二比六慘敗於怡保挑選隊，上半場即以一比二先受挫敗，三千觀衆頗表不滿。

港華足球隊在越南作賽

港華足球隊已經獲得越南西貢的批許入境，在越南作賽，大軍預算要在七月一日才能返港，港華隊此次在馬、星、泰地的收入未得最高理想，因此，其將來的收入如何，將要看在越南的各場比賽收入如何而定了。

昌華奪得冠軍 昨三比〇勝南華
公開排球壓軸戲

公開排球聯賽，尚有一場煞科戲於昨晚在修頓場舉行，由昌華對南華爭取名位，昌華畢竟是技高一籌，而以三比〇擊敗南華，至此公開排球聯賽亦宣告結束，計冠軍昌華，亞軍九巴，季軍南華，他日將舉行頒獎典禮。

昨賽頭場友賽維多利亞勝僑光成績是三比〇，廿一比八，廿一比十六。次場正本戲是昌華對南華這一仗卻有相當的角逐，但南華在完了第一局後便即呈現不濟，給昌華以廿一比十七，廿一比三，廿一比十二所擊敗云。昌華遂此勝利，亦得公開聯賽冠軍矣。

華足聯會主席雷中元（中坐者）昨招待夏令盃各隊負責人座談會，請駁加約束球員「賜牙」及服從球證之判決。（本報記者攝）

夏令華人足球聯賽
九菓擊敗筲漁
三比一過程甚爲緊張

夏令華人足球聯賽，昨日在銅鑼灣海軍球場有一幕九菓對筲漁上演，這一仗的演出過程相當緊張，結果九菓以三比一而擊敗了筲漁，做成了筲漁的成績低落，使今天肉行對工商之戰，發生了微妙的關係了。

昨賽九菓有很好的演出，尤以前鋒幾個球將的能夠把握機會，更使到這場波的勝利有了分野，九菓昨天調出了兩個好箭衛，亦是九菓昨賽的能夠取勝主要原因。

比賽的過程倒是很緊張的，雙方都傾盡了全力來作賽，互有攻守，上半場九菓的埋門機會較多但筲漁的防衛力量却是很勁的，直維持到廿七分鐘九菓才由陳炎新左腳建功而打開紀錄一比〇，九菓領先完上半場，下半場筲漁不甘損失，拼命反攻，六分鐘盧藥吊出，陳錦坤頭射入網一比一扳平手，十五分陳洪勳傳中，曾榮漢來得合時，一頂入網二比一，九菓領先，九菓仍然努力採取攻勢，至卅分鄧燦强傳出曾榮漢勁射而入網三比一九菓獲勝而終場，兩陣如次：

（九菓）區錫朗、林碩青、吳福祥、尹松英、袁文中、梁[illegible]、郭熾華、曾榮漢、陳灼鈞、陳炎新、徐國雄。

（筲漁）羅其森、李鋒、冼林長、劉希、馬孟雄、游[illegible]、盧華、鄧國忠、陳錦坤、陳榮、[illegible]

七區杯乒乓賽 團體組經揭曉

（特訊）大埔七區杯乒乓賽團體組經已全部完竣，上水巴士紅，點分奪冠，A所獲，至於個人單打賽，報名參加者達卅二人之衆，賽會經分組採淘汰制舉行，開始，經過連日大小數十場爭逐，淘汰留名已告產生，計：A組：蘇森、岑韶生，B組：張超富、李心隊，C組：黃堯、劉行隊、林德源、何厚志。決賽將於本月廿四日開始，比賽仍採雙淘汰制，廿六日、廿八日及七月一日及三日準決賽，七月六日下午三時半複賽，隨即頒獎禮，敦請大埔理民府官陸端夫人主持。

又該會舉辦之第一屆「七區杯」公開籃球賽同日舉行頒獎，計冠軍爲沙頭角中聯，亞軍爲大埔肉[illegible]

明年世運聖火 將要經過台北與香港

（泛亞社東京廿二日電）來年世運聖火從希臘空運往東京時將經過香港及台北。東京世運組織委員會公佈日製YS十一式機兩架運送聖火時將經過十九個國家及地方，廿四個城市，台北及香港亦在內。此以先後次序計爲雅典，伊斯坦布爾，貝魯特，大馬士革，巴格達，安哥拉，德黑蘭，喀拉蚩，新德里，加爾各答，仰光，曼谷，吉隆坡，馬尼剌，香港，台北，冲繩，運抵日本後，[illegible]

今日賽程精彩
公開夏令單打乒乓

（大衆社）全港公開第一屆單打夏令乒乓錦標賽，今日（星期日）有三週賽，稱共五十場戰事，在修頓場繼續上演，查該賽在上週月開賽，當時一百四十人已淘汰至半數，今晨由十一時起至下午六時止，由所餘下半數人七十位再來交手，內初賽是採淘汰制，是許勝不許敗之戰，屆時各人勢必力拼，精彩可期，是日不收門券，衣冠不整及未滿十歲小童，恕不招待。

今出賽之七十人，除樊倩君一人女性外，餘下都是壯漢，[illegible]

[illegible]

◁夏令棒球賽▷
自力迎戰青年 僑聯巧遇賽英

（特訊）今天星期日夏令棒球聯賽演出，在九龍城天光道壘球場有上下午四場，第一役上午十時正，由自力對青年，第二場十一時半僑聯出戰賽英，以上兩場皆爲高級組之戰，下午一時半，由大同中學紅綠隊對B隊，第二場三時半由珠海英文中學[illegible]，歡迎參觀。

首兩場高級組之戰，青年與自力同屬華人組成之勁旅，[illegible]羅自力則愈戰愈有進步，林偉强之領導投擲與捕手楊北鈞，已有較嚴密之合作內野莊威善，余能邱，道強應爲場亦有較好演出，此戰在攻勢上能佔到優勝，便可把握贏仗機會。

第二場僑聯與賽英，亦爲本組第一次[illegible]，相信賽英是難有取勝希望，[illegible]僑聯戰志，[illegible]以經驗打倒賽英，問題在各人之防守，攻擊能否演出水準而定。

[illegible]

今日訪問長洲
東區鮮魚商會 小球乒乓隊隨行作賽

東區鮮魚商會小球隊及乒乓球隊，於今日假日之便，作訪問長洲之舉，該足球隊將與長洲勁旅作小型足球友誼賽一場。該隊應付是次訪問，早作積極訓練，以期揚威長洲，但長洲各隊亦非弱者，決準備週旋到底，屆時將有一番劇烈爭持。訂下午六時小型球隊對長洲青年，七時對長洲鮮魚業商會，地點在長洲球場，乒乓隊對長洲聯隊。茲將該隊球員名單列次：

名譽領隊：張全、李成。總領隊：[illegible]

門人爲師祝壽

少林派林世榮名師門徒王利，在龍[illegible]設館授徒有二十餘年，在港門人甚衆，查王利師傅爲少林派名將[illegible]，現在港門人有定期本月廿四日（星期一）下午七時假座九龍金唐酒家二樓舉行慶祝[illegible]

王利健身學院

華足聯賽 風波未已

（特訊）由於夏令賽一週串發生不愉快事件，足聯諸公由當中元出面，余樹泉會長，何鴻恩主席，袁耀鴻、楊子祥、張志威等，前晚在銀龍酒家，召開夏令盃賽代表會議，[illegible]

[illegible]已有前例了，去年後消、東昇事件此其一，大東此其二，[illegible]

昨日夏令盃足球聯賽，筲漁對九菓，陳炎新遠施勁射，筲漁門將李[illegible]飛身撲救出界外。（本報記者攝）

HAPPY HOME 第三二〇七號 茶花牌衛生巾

華僑經濟

西貢商家申請美匯辦港貨 陸續遭受退回
近期內南越對港貨買益未易增旺，南越結匯改高後，物產輸港亦告背和。

（特訊）南越向港訂購貨品近日轉呈疏落，因爲自由外匯甚少批出，最近西貢商家雖頻頻申請美援外匯，撥向港購辦貨品，但因爲除了鋼鐵之外，其他貨品輸入名單未獲美國經援機構核准，故申請美援外匯者陸續被退回。預料近期內南越對港貨買益未易回增。

昨據此間辦庄消息：南越政府最近本有外匯批出，供當地商家向港購辦貨品，故貨益到港甚疏，如藥材、雜貨、日用品等，近日亦未有向港要取新貨，準備申請自由外匯，由此揣測，短期內南越向港訂購貨品仍將繼續減少。

關於美援外匯向港購買貨品，近來且呈價頓狀態，雖然西貢商家最近曾經陸續申請美援外匯向港購辦貨品，但因爲除了鋼鐵以外，其他貨品名單尚未獲得美援機構核准，故商家申請書紛紛被退回，看情形，美援外匯向港購辦貨品暫時仍未易開展。

西貢商家早一陣向港訂下之貨品，大部份已經付出，故近日由港開赴金邊，西貢之駁貨輪船，其少貨物運往西貢。南越貨品輸港，近日亦告減少，因爲大部份貨品出口結匯牌價改高，輸港背和，且港市淡銷，商家訂購下態平淡，故蝦米、草菇、豆類、花生仁、花生油、黑芝麻、水草等，均未有收貨到港。

水荒影響市民添衣 零剪生意罕見疲滯
幸匹頭商今年貨底較輕，價可站佳。夏衣料批發生意已入尾聲，外訂多料尚未活躍。

（特訊）夏季衣料批發生意已入尾聲，商家訂購多季衣料尚未趁活躍，除了一部份已在四月間向英國訂入之外，對於義大利及日本等產品尚未有大宗落單。

昨據疋頭商消息：近日疋頭批發生意一片冷靜，論銷售時間，夏季衣料批發生意已近尾聲，但零剪生意亦弱，主要原因受到水荒影響，大多數市民懶於添置新衣，遂使零剪生意亦呈多年來罕見之疲滯狀態。但尚幸疋頭商今年貨底較輕，批發價及零剪價現在仍可站穩。

本來在夏季衣料批發生意將告一段落之際，商家即陸續向外訂購多季衣料，但據疋頭商指出：除了四月間向英國訂購絨料尚有相當之外，對於日本及義大利貨尚未開有大量落單，按照習慣，訂購日本及義大利多季衣料，通常在訂購之日起，九十天內付船，論時間，現在已是農曆五月初，訂購時間不容延緩，雖然日本航程較近，稍後落單尚未爲晚，但義大利航程較遠，如果落單過遲，可能運到本港時，趕不及頭輪市。不過，近年本港疋頭商已有了經驗，就是多季衣料運到較早，要儲倉一個時期始能提出應市，不但要負担相當倉租，且要負担銀行利息。由於近年本港天氣冷得較遲，故疋頭商訂購多季絨料亦比較延緩，訂購之規格亦以薄身貨較多，厚身貨較少，此亦因應本港實銷環境之權宜措施。

港製搪瓷器具 積極對星馬趕付
係中共日本製品疏供反映 下月增運費港商亦多提前裝船

（特訊）本港搪瓷器具搪瓷品，月來運銷星嘉坡及馬來亞各地，頗有開展，週來各埠赴星馬各港口船隻，俱有不少數量的搪瓷製品付運。

據本港星洲出入庄商人消息：近月來星馬方面來港訂購搪瓷器具甚爲相當踴躍，諸如盤、碗、茶杯、蓋杯、托盤、瓷碗、面盆等，這些用品在星馬市場的銷途十分暢爽，價格亦呈穩秀。

據稱：星馬方面一向都有向本港訂購各類搪瓷用品，但近年來由於中國大陸及日本產品在該地市場與港貨進行競銷，因此港貨大銷暑呈退縮，但近數月來，中國大陸產品供應星馬有部份短缺，日本產品亦呈退縮，因此來港貨路乃告轉多，同時，以前港產品與中國產品去銷之種類亦各有不同，一般茶壺、茶杯、蓋杯及碗碟類，以大陸產品爲主，港貨則以托盤、碗碟爲銷路多。

現時由於中國貨部份去銷減少，都有些商人已轉向本港購辦，使港貨去銷有增加的機會。同時，根據星洲方面商人消息稱：搪瓷器具轉銷印尼雖然未呈旺勢，但亦陸續受其輸入商之定購，因此，也間接影響港貨去銷的增加。

據指出：近週來本港付往星馬各地港口之搪瓷器具有相當多，此固然顯示港貨品去銷的增加，同時，由於本港至彼邦的貨物運費，由下（七）月一日起提高百分之二十五，故一般商人都爭取提早將貨物付出，以免屆時因運費的增加而影響成本。

根據本港官方統計：去年（一九六二）本港搪瓷器具去銷星馬共值三百一十六萬餘港元，在港產搪瓷器具外銷總值一千一百二十餘萬港元中，星馬市場是僅次於泰國而居第二位的，有關商人對此一不小的市場，極表注意。

日本輸出入信用狀 中旬順差近三千萬元
輸出值二億二千九百萬元 輸入總值則僅爲二億美元

（特訊）據野村證券公司接獲日本日興證券會社東京電稱：日本六月中旬輸出入信用狀順差二千九百萬美元。計輸出二億二千九百萬美元，輸入二億美元。此乃繼上旬以來輸出入仍將好調。對股市內部不安之人仕已略具信心。

（時事社東京二十二日電）日本銀行，大藏省二十一日宣佈：六月上中旬的信用狀收支，計順差二千九百萬美元，中旬的順差減少，惟據日本銀行推測，自下旬以後，輸出可望增加甚多，全月可達三億六千萬元（上月爲四億五百萬），輸入如亦繼續此一水準，將爲二億九千萬美元（上月三億八百萬美元），故六月信用狀收支可有七千萬美元順差（上月順差爲九千七百萬美元）。

英倫銀行目前 銳意維持銀根寬鬆
貼現率在低檔盤旋 貸借狀況大致平穩

（特訊）英倫銀行目前銳意維持銀根寬鬆，倫敦貼現率在低檔盤旋，貨借狀況平穩。據此間接得倫敦報告，自本年四月份以來，英國貼現率大勢趨低，但因爲擴大生產投資的關係，倫敦貼現率數度升高，此種情形正係擴大生產投資的反映。但貼現率升高後，英倫銀行立即增加貸放數量，使各銀行向英倫銀行貼現至爲容易，因此銀根立即轉鬆。由於英倫銀行的支持，本月廿一日倫敦貼現率由百分之三點三七五，降爲百分之三點二五，此種利率並非高昂，但最值得注意之點係供求正常，並非出於英倫銀行之行動。再因爲英鎊與美元之匯率至爲穩定，倫敦貼現率雖然趨低，資金未有顯著流出之跡象。近時迭傳美國可能於本年底之前提高利率，但英國爲增加投資維持就業起見，並無提高利率之跡象。

世界仍求多於供 白銀價大勢穩好
紐約每盎成一元二角七四

（特訊）紐約銀價堅穩並未因爲白銀期貨交易而低跌。據此間接得紐約報告：自本月初紐約商品交易所恢復白銀期貨交易以來，紐約及倫敦白銀價格均告堅穩。紐約白銀現貨價格，每盎斯一元二角七分八〇美元，本月初旬曾一度跌爲一元二角七分四〇美元。其後逐漸升起，白銀期貨交易不多，成價與現貨價相距不遠，足見對銀價前途仍多看好。倫敦白銀現貨每盎斯一百零九便士七五，二個月期貨每盎斯一百一十便士二五，變化亦極微小。白銀商人多信短期內世界白銀仍求多於供，銀價仍可望維持堅穩。

坡匯尚企 菲匯下順

（特訊）日匯報一四三・五，即在港交港幣一百四十三元五角，在日收日幣一萬元，合匯成一三七・七五，即在港交港幣一百三十七元七角五分，在台收台幣一千元，菲匯成一四七・四，即在港交港幣一百四十七元四角，在菲收一百比索，坡匯成一八七・一，即在港交港幣一百八十七元一角，在坡收一百元，濕匯價堅，成二七五・四，即在港交港幣二百七十五元四角，在濕收濕幣一千銖，印尼匯成五八・八，即在港交港幣五拾捌元八角，在印尼收一萬盾，越匯成五七八，即在港交港幣五百七十八元，在越收貨紙一萬。

西德紙升 坡幣報順

（特訊）加幣報順，成五三一，即加幣一百元兌港幣五百三十一元，坡幣報落，成一八五・八，即坡幣一百元兌港幣一百八十五元八角，葡幣成九八・一，即葡幣一百元兌港幣九十八元一角，法郎仍順，成一一陸・七五，即法郎一萬兌港幣一百一十六元七角五分，貨紙報跌，成六〇〇，即貨紙一萬兌港幣六百元，台幣亦順，成一三二，即台幣一千元兌港幣一百三十二元，濕幣成二陸九，即濕幣一千銖兌港幣二百六十九元，西德紙報升，成一四三・二五，即一百西德紙兌港幣一百四十三元二角五分。

銀市保持堅態 呂宋銀較多做
每枚兌值三元二五

（特訊）據銀錢界消息：呂宋銀元，近來在港交易態呈增加，使英方正進行大量收購呂宋銀元，故成盤轉多，惟因呂宋銀元供應亦增，所以市價報定，每個兌港幣三元二角五分，此一價格，已算相當高了。

其他銀價，因國際銀價之上升，及外商洋行之搜購，亦呈堅俏，大頭銀元每枚兌港幣五元三角二分，翻頭銀元每枚亦兌港幣五元三角二分，中山光洋每枚兌港幣五元三角二分，元寶銀每元兌港幣五元三角二分，洪光洋每枚兌港幣五元三角五分，雙光洋每枚兌港幣五元三角，龍揸花銀兌港幣二十七元。

新鑄毫每元兌港幣四元零三分，雙鑄毫每元兌港幣四元零三分，港單毫每元兌港幣四元一角五分，雜錢幣每元兌港幣四元一角五分。

雙鑄銀每元兌港幣四元五角，花旗銀每元兌港幣四元四角，鎳前每兩兌港幣八元一角五分，銀條每両兌港幣八元三角，化粉條每両兌港幣八元五角。

隱形眼鏡銷量 漸見進步
太陽眼鏡生意頗旺

（特訊）據眼鏡業人士指出：隱形眼鏡，近月來銷路漸呈增加，尤其是上流婦女，爲了儀容之美觀及社交上之顧慮，多購用隱形眼鏡，每對售價由二百元至四百五十元，若非富有人家，實難購買得起。

瀾來香港氣候，依然酷熱陽光仍烈，因此，太陽眼鏡之銷流甚爲暢旺。

男庄之太陽眼鏡，如果歐美之名廠貨，售價較貴，每對由四十元至五十元，西德有一種太陽眼鏡，每對售價竟然超過七十五元，而要八十元，外國之普通男裝太陽眼鏡每對售價由十五元至二十五元。

有些男庄平價太陽眼鏡，每對售價由五元至八元，街邊擺賣有此特別平價者，每對售三元。

女裝之太陽眼鏡，款式甚多，每對售價，分爲上中下三級：上價貨每對由四十元至一百元（有些鑲石者），中價貨每對由十多元至三十元，下價貨每對八元。

據眼鏡業人士指出：女裝太陽眼鏡之銷流，比男裝太陽眼鏡得多。

紐約市酒店行業利潤 已因競爭而受到影響
前週美國零售價值再提高 去週汽車產數近十七萬輛

（特訊）美國美林證券公司香港分行接獲紐約來電：（一）去週（二十二日止）汽車生產可能達到十六萬九千五百七十一輛，較去年同期十萬七千四百零六輛的水平爲多（當時福特汽車公司發生罷工的事。）去週通用汽車公司生產九萬零五百四十八輛，較去年同期八萬二千三百六十二輛的水平爲多。去週福特汽車公司生產四萬五千一百七十三輛，較去年同期七百三十六輛的水平爲多。去週佳士拿汽車公司的生產達二萬二千輛，較去年同期一萬二千七百九十二輛的水平爲多。美國汽車公司去週生產一萬零二百輛，較去年同期九千四百七十八輛的水平爲多。士丁碧架去週生產一千六百五十輛，較去年同期二千零八〇輛的水平爲多。

（二）三藩市幾間儲蓄和貸款公司宣佈從本年七月一日起，把存款利息從百分之四點八減低至百分之四點五。

（三）前週（十五日止）零售貨品的銷售，總值增加至四十九億二千六百萬美元，較去年同期的水平增加百分之六，較本月八日止的那一週的水平增加百分之一・二。前週百貨公司售貨總值增加至一九五七至一九五九年平均的百分之一百二十六，美國經濟學家說前週百貨公司售貨總值增加，主要是由於天氣溫暖所致。

（四）鋼鐵工會和十一間大規模的鋼鐵廠達成鋼鐵勞工協議，這個協議經勞資雙方談判了五個半月後方始達成。該十一間鋼鐵廠同意勞方的要求，假期延長，以換取彼等的安樂，期只得廿二個月。鋼鐵工會和鋼鐵工業的代表們宣佈一項和議的大概條件經已獲得同意，這一項和議將會在下週被接入鋼鐵公司的合約內。

（五）紐約市的酒店業收支和利潤，早經競爭追壓，將會在下週價值五千七百萬美元的紐約希爾頓酒店開幕時再被進一步的受到追壓。許多經營酒店的人士相信：該四十六層高的紐約希爾頓酒店將會是興建酒店狂熱末日的訊號。好幾間的酒店和汽車旅館經已陷入嚴重的經濟困難，而一些酒店則更無法作平衡的收支。

單位投資價
（六月廿四日）

	買入價	賣出價	
第一批金	〇・九六	一・〇二	（均無起跌）
第二批金	〇・七〇	〇・七四	（均無起跌）

美鈔週末反上升
息價平算收市五七三・六二五 K金市道回扳收盤扳成二五二

（特訊）昨（廿二）日本港金融市況：K金因港金外銷轉盛，而呈回扳，收市二五二。美鈔因搶家乘低搜購，而呈止跌回升，收市五七三・六二，美電收市五七五・二五。

九四五K金期貨，昨日以二五一・七五開出頭盤，算是全天之最低價，後呈上扳，成二五一・八七五，再挺上二五二・二五，爲全天之最高價，息價議定平算，後以二五二收市。

場上現貨，上牌沒有交收，牌下交收千餘両，公價二五二・五，九九印條補水一・二五，澳條補水一・〇五，全日波動差價〇・五，收市淨升亦爲〇・二五，較開市是上扳，皆因港金外銷轉盛之故。

場內美鈔開市五七三・三七，亦爲全天之最低價，後呈上扳，最高爲收市之五七三・六二五，息價議定爲平算，公價五七二・五，現鈔交收二千美元。

場外美電開市五七五，亦爲全天之最低價，後呈上扳，最高爲收市之五七五・二五。金號開市五七四・二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七四・三七。

聞昨天美鈔之上扳，是因爲：（一）價位已低，搶家力吸，（二）獲利空頭趁機補倉，市乃上扳。

非幣期貨，昨報一四七，公價一四七・五，息價平算。

日鈔報一四四・二，即日鈔十萬兌港幣一千四百四十二元。

貨紙報六〇〇，即貨紙一萬兌港幣六百元。

各綫來途相當充裕 蛋市勢暢好
泰越日韓等外地有新貨充場 陸綫每日供量維持數千件

（本港蛋行商人消息：現時各綫蛋品來源，異常充沛，除中國大陸每日到貨數千件外，海外各地如暹羅、南越、日本、南韓等地亦陸續有新貨充場，成價大盤一般仍站穩不變，惟零售價格則稍作扳高。

各貨成價大約如下：暹羅鷄蛋五百庄大隻貨每箱六十九元，三百庄大隻貨每箱四十二元，南韓二百一十庄大隻鷄蛋每箱三十五元三角，日本十公斤庄鷄蛋每盒三十元〇七角。四百庄暹羅鴨蛋每箱六十二元，一百八十庄南韓鴨蛋每箱二十七元，南越鴨蛋每千一百四十六元，南越鹹蛋每千一百四十五元，成價堪稱穩定。

中國大陸各種蛋品，昨（二十二）日到貨鷄蛋三千九百一十二件，鴨蛋一千五百三十六件，成價如次：

鮮鷄蛋加興超級貨每千一百六十二元，奉級貨每千一百四十八元，特級貨每千一百三十四元，信陽特級貨每千一百三十三元及一百三十元，奉級貨每千一百三十九元，一級貨每千一百二十六元。旅大奉級貨每千一百三十五元，一級貨每千一百二十九元。南京奉級貨每千一百四十三元，特級貨每千一百二十四元。上海奉級貨每千分成一百四十五元及一百四十六元，特級貨每千分成一百二十九元及一百二十八元，一級貨每千一百二十元，二級貨每千分成一百二十七元及一百二十四元及一百二十一元。許昌特級貨每千一百二十二元，二級貨每千一百一十五元，三級貨每千一百〇七元。衡陽特級貨每千一百三十元，一級貨每千一百一十三元。漢口奉級貨每千分成一百三十四元及一百三十三元，一級貨每千一百二十七元。深圳特級貨每千一百二十四元。金華超級貨每千一百二十三元，二級貨每千一百二十一元，三級貨每千分成一百三十三元及一百二十二元，特級貨每千分成一百一十八元及一百二十元，一百四十五元。

鮮鴨蛋南京二級貨每千一百一十四元，深圳排級貨每千一百八十六元，特級貨每千一百七十五元，東莞排級貨每千一百九十七元，特級貨每千一百七十九元，一級貨每千一百六十五元，特級貨每千一百五十七元，二級貨每千一百四十一元。江門排級貨每千一百九十三元，二級貨每千一百七十二元，特級貨每千一百五十八元。市橋排級貨每千一百九十四元。容奇一級貨每千一百八十七元，汕尾特級貨每千一百九十元，頂級貨每千一百七十元，湛江排級貨每千一百五十元。江門排級貨每千一百七十元。上海排級貨每千一百五十元，漢口排級貨每千一百八十二元，特級貨每千一百八十五元，特級貨每千一百七十七元。

零售價格略見上扳
水荒支持多銷

此外，汕尾及汕頭鴨蛋仁每千僅成六十五元，漢口特級皮蛋每千二百三十元，一級皮蛋每千二百二十元。

市場各類蛋品零售價格，暑見上扳，普遍都在一元六隻至七隻之間，間有每元五隻者。鴨蛋則爲每元五個至六個，皮蛋、鹹蛋每元四個，亦有每個二角錢者，但質量非佳，據小商販稱：現時天氣雖然日趨炎熱，鮮蛋不易保存，但市民在水荒中仍喜愛購買，主要是由於蛋品有方便易煮，且富於營養價值的緣故云。

日本元貝市最疏俏 桂魚肉新貨多沽成
金邊油蓮突起價，石龍蜜棗新貨突冲場。

（特訊）海味市場，昨日以日本元貝最爲突出，在貨疏而買家力扯之影響下，價格扳升，宗谷大粒貨每担由二、七六〇元扳成二、七七五元，沽出五箱。日本及北韓桂魚肉，俱有沽出，日本羅白鑿品大條貨每担以一七八元成交五十包，北韓貨品因小條而肉薄，每担僅沽五十七元及五十八元。

雜貨方面，金邊油蓮子突然起價，因來途背和，故七月付船每担以一壹〇元成交三十噸後，本月底前到貨隨以一〇九元成交五十包，現貨拆成一壹一元及一壹二元。

東莞石龍蜜棗，新貨忽有充場，一級貨每担成一七〇元，二級貨每担成一六〇元，成交共六十箱。

日本多菇，昨日雖有數十箱成交，但蒲節前拆家補給，不過餘音幾家而已。金櫻花原菇每担成一、一九〇元，紅櫻花並菇成九二〇元，青印厚菇成一、一七〇元，大洋並菇成九七〇元及九八〇元，大洋菇仔成八三〇元，青KY並菇成九四〇元，日光並菇成九六〇元。

豆子方面，崇明紅豆有五十噸運到，碼頭交收每担以六十八元沽出，一部份是南洋庄扯去。緬甸眉豆，供源仍未恢復，港市現貨價格趨升，雲房貨每担以十二元五角成交五十包。

蔬菜翻升
局部供應轉少 西洋菜每斤要七角 菜心絲瓜節瓜稍起

（特訊）據本港蔬菜商場息：蔬菜售價，昨日局部上升，此因有些蔬菜供應較少之故。

西洋菜每斤升上七角，比前升一角，絲瓜每斤六角和七角，亦比前升一角，菜心因上市較少，每斤七角，台灣節瓜每斤升一角，售四角和四角半，扒齒羅蔔升一角，每斤要八角。

其餘蔬菜，多報平穩，如莧菜每斤三角和三角半，白菜每斤四角，芥菜膽每斤四角半和八角，芥菜每斤七角，椰菜每斤三角半和四角，紹菜每斤四角半至五角。多瓜普通貨每斤三角半，作多瓜之多瓜每斤五角，本地節瓜每斤四角半和五角，凉瓜每斤七角至八角，木瓜每斤三角至四角，南瓜每斤三角，胡瓜每斤三角半，枸杞每斤五角及五角半，生菜每斤六角，有些傳六角半，滑蘿蔔每斤四角，紅蘿蔔每斤六角和七角，青蘿蔔每斤一元。蕃茄每斤七角和八角，蒜仔每斤四角至四角半，洋蔥每斤四角至五角，莧菜每斤三角半和四角。

美元告升 羅士上升二點

（特訊）倫敦美元告羅士外匯價昨有變動。

（二十二）日本港匯豐銀行外匯買賣牌價略有調整。倫敦告羅士美元電匯賣出價每鎊等於二點八〇〇四美元（前爲二點八〇〇二美元），較前上升〇點〇〇〇二；買入價等於二點八〇六〇美元，較前上升〇點〇〇〇二美元。

糖市南興又靜
倫敦原糖現貨市價每噸突然回跌三鎊 太古四種煉糖牌價昨亦宣佈減價三元 台特每担拆成價六十八元 楷白拆成六十六元

（特訊）由於倫敦糖價轉呈下跌，本港太古四種煉糖牌價昨（廿二）日又告改低，每担繼續改低三元，影響市場上進口砂糖市勢再與又靜，價格亦稍回軟。

昨日太古糖房四種煉糖牌價每担繼續改低三元，XA白砂每担由七十八元降爲七十五元，SG幼砂每担由七十七元五角降爲七十四元五角，四星紙何庄特級幼砂每担由七十九元降爲七十六元，B唛棉白砂每担由八十元降爲七十七元。

市場上進口砂糖，昨日未開有大盆成交，拆成價格比前日回順，台灣砂每担六十八元，台灣幼砂七十元，中國大陸花牌白砂六十六元，南非洲幼砂六十七元，比利時幼砂六十六元，印度白砂六十五元，混合砂糖六十二元，泰國白砂六十三元，捷克幼砂六十五元，東德幼砂六十四元。

據糖業人士消息：台灣砂糖輸港新盆價將延緩開出，此舉對於本港糖市有減輕壓力作用，因爲目前本港積存台灣砂糖是五年來最多之一個時期，照現在本港市場之台灣砂糖實銷百分率推算，積存台灣砂糖共約八千噸，可以供應今後五個多月需要，事關最近幾個月內，台灣砂糖在本港實銷約佔一千五百噸左右，故台灣公司暫時未開出輸港新盆價，港商亦不在乎，反過來，如果新盆價開出，除了少數入口商訂購之外，其他大多數入口商亦無甚興趣。

傳本港參加錫蘭標糖 有三千噸中標

關於錫蘭標購食糖，昨日雖已決標，但本港參加投標者，尚未接到確實消息，市場上雖然有傳說中標三千噸，是下價煉糖，但尚待證實。

印度糖又大量向港市兜售

印度砂糖又有大量新貨向港兜售，未有實際盆價報來，按照目前環境，除非盆價特別低，纔引起港商訂購興趣，否則不會如去年底及今年初之大量訂購。

國際糖價，前（廿一）日倫敦市場原糖價格回跌，現貨每噸由八十三鎊跌至八十鎊，八月份期貨每噸由六十九鎊四先令跌至六十八鎊，十月份期貨每噸爲六十二鎊。紐約市場原糖現貨每磅仍爲九點九〇美分，九月份期貨每磅由八點〇六美分升上八點五六美分，十月份期貨每磅爲九點一二美分至九點一六美分。

星洲入口糖市前日混亂而低落

星洲糖價繼續報跌，昨日此間收到星洲航信報告：此間各國白砂糖市場貿易，依然紊亂，台灣特砂及中國白砂糖市勢，未被蘇聯粗砂七月份輸入本邦CIF新訂價調高五鎊刺激，在昨日蘇聯粗砂漲星繳貨新盤，依期發出招售，每噸輸入此間新盤由八十鎊而八十五鎊，未能獲致此間糖商之接納，蓋目前本邦之積壓量，殊甚龐鉅，傳約可能足夠此間數閱月之自供，是以昨日，蘇聯發出新盤，已未能發生刺激作用。

茲悉，台灣特砂之六月份首宗運星繳貨之一五、〇〇〇包，已由紐智會裝運來星，而目前該輪已抵曼谷裝配運星之暹羅白米，是以抵星日期，再度展緩至下週一（廿四日），始能抵步，但前（廿一）日本邦糖市交投，未潑影響，尤因銀行半年結賬日期，更屬迫臨，構成若干投機貿易商企圖再度削減低價競銷，藉以吸收現金，充爲不時之週轉，終即誘致有關大盤商暗中展開競銷，每噸開價由六十八鎊而六十六鎊，買方還價由六十五鎊而六十三鎊，而散宗之台灣特砂成交爲卅四元，稍漲皮爲卅二元半，中國大陸白砂糖開價競市，每担爲卅三元，買方還價爲卅二元，稍漲皮爲卅一元。

東京股票市週末稍堅
日人股票投資潛力甚大 市場人士注視夏季市勢

（特訊）香港國際證券公司昨（二十二）日接野村及玉塚兩株式會社特電稱：星期六東京股票市場尾市較穩，乘低買入者稍見增多，市勢迂迴漸進，指數微幅回升。

在週末半天交易中，初時市場空氣仍沉滯，整理性交投不絕如縷，搶家對於市勢之反覆不定頗多躊躇，靜觀者衆。及後，乘低買入者增加，石油股類扳起亦略能掀動市勢，跌風頓遏。

迨收市前，低價股大部份活躍，市況較趨堅定，收市價道瓊斯平均指數爲一二五三八點四一，比上一天升三點三四，半天成交得五千萬股。

第二市場初時亦弱，優良股揀選買盆漸趨活躍，逐步向穩局面，使價位拉至均穩，收市價平均數爲二六五點六四，比上一天升〇點〇八，半天成交二百萬股。

（一）依照日本資料室綜合報導：一家大證券公司之調查，日本一般人士對於股票投資依然有極大興趣，其投資潛力亦極大。今年三月底止之統計，個人股票持有者估總持有人數百分之九十七，持有股份數額佔總額百分之四十六。全日本投資人口計達一千三百三十七萬人，持有股份達一百九十一億三千七百萬股，平均每人持有一千五百股。日本人股票投資熱潮，將繼續發展和擴大下去。

（二）目前日股走勢，推測甚多，由於大雨連綿，若干行業受到影響，因此，部份分析家對於夏季股市形勢，作較爲慎重之檢討。但照證券界人士分析，今年夏季花紅分發相當可觀，而經濟局面亦殊佳，一般投資大衆，必乘機在股市上展開廣泛投資活動，七月以降之市勢，有利因素甚多，極堪注視。

（特訊）據寶珠證券公司昨日接獲日興證券株式會社電報導二十二日東京股市概況稱：在週末之半天交易中，連日來誘貸額之不振，雖日昨發表之中旬信用收支狀好調，但市況仍呆滯不堪。開始時拋出此類仍多。稍後由於石油股之轉好，初時疲弱之股份回醒，將收市時各主力吸收低價股，市勢轉趨堅穩，成五千萬股，道瓊斯指數爲一二五三八・四一。比昨日又升〇・〇八，爲二六五・六四。比昨日略升〇・〇八。

寶珠證券公司資料室綜合報導稱：「伊藤忠商社」及「日綿實業」在乘用房車輸入自由化前，已經跟意大利之廠商進行簽訂自由化開放後輸入總代理推銷之合約。並積極與美國之廠家交涉大量輸入之進行，此二大貿易公司並準備在國內業績回復上向之股類。國內之汽車廠家亦多注目今後自由化問題之發展，並担憂外國之高級車房廠家，將其製品分解運往日本而設廠加工之可能性。

補品西藥市情變化大
人參精類弱銷而降價 維他九穩蜜泌劑淡靜

（特訊）西藥補品市情變遷很大，人參精類已因市弱而破例降價，蜜泌劑銷流亦少，只有維他命丸還能保持相當的銷路。

據本港西藥行中人士稱：人參精和蜜泌劑諸類補藥，在一九五八年至一九六一年間，銷行最暢，至一九六二年銷流又漸轉弱，存底懸厚，以及劇烈競銷的關係，人參精的價格仍照舊維持，其售價雖多年不變，最近也要降低，蜜泌劑因銷不如之前，其市雖弱，價格仍照舊維持。

近年來人參精補藥，越出越多，但銷路不但未因類繁多而廣增，反爲日見退縮，比較數年前全盛時期，大約減少半數，售價亦隨之降低，如韓國人參強壯精，批發價每瓶由十四元降至十二元，高麗人參不老精每瓶由十七元降至十四元，高麗人參飲批發價每瓶由十二元降至十元。大陸人參精五十C・C・者，每瓶批發價廿五元，C・C・者每瓶批發價爲二十元五角，C・C・者每瓶批發價爲十元零五角。

蜜泌劑補藥，價格仍然照舊維持，如德國蜜泌劑批發價每瓶仍售六十三元，法國蜜泌劑批發價每瓶四十八元，日本蜂蜜泌劑每盒（六安八粒庄）由八元升至八元八角，美國蜂蜜泌劑（六安七粒庄）每瓶爲六元八角。

目前維他命丸市道，還能保持平穩之勢，英國九種維他命丸，每瓶（一百粒庄）售價爲七元，德國維他命丸，每瓶售價爲三元四角，美國維他命丹每瓶售十九元。

平安號輪到貨大批

（特訊）「平安」輪由達爾文港，帝汶住台灣來港，運來下列貨物一批，計由達爾文港運來生牛皮二百七十二袋，螺壳二百八十八箱。由帝汶運來谷三百三十九包，咖啡十包，紅豆六包，由基隆運來四萬四千四百四十七包，澀青紙一千五百件，煤塊四百噸，錫磚九百九十一件，膠松香一五〇桶，入港松香一百四十桶，印花塊十三件，塑膠棉毯十九綑等。

廣州火車運來貨物

（特訊）廣州火車昨日運來貨物一批，計有：洋葱一千〇五十八箱，薑仔八百箱，鮮蛋五百四十二箱，罐頭食品一百箱，生豬七百九十四頭，藥材五百一十包，林紙一百八十二綑，板紙一百四十五綑，布匹三百一十二綑，三夾板一百三十四件，絲綢三十四箱，文具三箱，玻璃器十五箱等。

週息百分率變動輕微
去週港股價多數企穩

（特訊）去週香港股價，多數企穩，但仍不免局部下跌，例如會德豐、黃埔、太古船塢、置地公司、油蔴地小輪船塢、青洲英坭等均爲下跌，故週息百分率亦多數輕微上升。六月底結息期間股價企定，暗示結息後市價可能略爲堅好。茲將重要股票週息率列下：

股票	六月廿一日週息率	六月十四日週息率
天星小輪	三・四五	三・四五
置地公司	三・六一	三・五八
匯豐銀行	三・九七	三・九七
九龍倉	四・三六	四・二八
匯豐倫敦登記	四・四四	四・四六
九龍電燈	四・八〇	四・七四
怡和洋行	五・〇八	五・〇五
樂古印務	五・一九	五・二六
九龍巴士	五・三一	五・三一
中華煤氣	五・五九	五・五五
中華巴士	五・六一	五・六一
南洋紗廠	五・七一	五・五九
油蔴地小輪	五・八二	五・七七
電話公司	五・八三	五・九五
天酒店	五・八三	五・九五
遠東企業	五・八八	五・八八
太平洋行	六・〇〇	六・〇〇
太古船塢	六・〇四	五・九二
香港電燈	六・一一	六・一一
堪富利士	六・三五	六・三五
會德豐	六・五二	六・四一
信託公司	六・八五	六・七六
電車公司	六・八五	六・八五
屈臣氏	六・九六	六・九六
牛奶公司	七・〇二	七・〇二
連卡佛	七・一七	六・七六
青洲英坭	七・六九	七・六三
聯合企業	八・六二	八・七七
萬國企業	八・六二	八・五五
聯合橡膠	九・九三	一〇・〇〇
橡膠信託	一〇・四七	一〇・二〇

華僑經濟

大陸小面當歸 統銷配售增加
北越生地新貨充場 芪黨兩貨市價膠着

（特訊）藥材行市，近日較少外客下塲，本港採銷商亦因實銷欠強，祇屬輕微點投，故各貨成交，多呈疏落，但各種熱門貨價格仍能扳穩。

大陸小面當歸，日配售增加，統銷稍近販家底藏，每担但八、三〇〇元成交亦暢。

北越生地，新貨有充塲，在大陸貨疏之候，三級貨每担以八五〇元成交，四級貨爲六五〇元。大陸三級貨每担扳硬九五〇元。

芪黨西貨，市價膠着，芪類實銷較爽，黑壽芪每担一、九五〇元，正白芪一、三〇〇元，中生芪七八〇元，放青芪五四〇元，北韓芪五五〇元及五七〇元。黨類屬於季節性呆銷，正防黨每担二、二五〇元，紅皮黨二、二〇〇元，原紋黨二、〇五〇元，野黨一、九〇〇元，中條白黨一、八〇〇元。

杜仲羌活，貨低均疎，一等包庄杜仲每担二、三〇〇元，細庄杜仲一、九五〇元，二等川羌活一、八〇〇元及一、七五〇元。

西多均子仁，新貨到港較遲，出口客趕不及購運，每担按四二〇元，但均子肉仍然俏市，要價一、二五〇元。

杞子未切銷期，價穩市慢，甲級貨每担按二、二五〇元，乙級貨按一、八〇〇元及一、七〇〇元。

牛七疎俏未艾，特肥貨每担四、二〇〇元，頭肥貨四、〇〇〇元。

雲苓來存兩疎，一等貨每担扳硬九五〇元，三等貨亦爲五五〇元。擇苓市亦秀好，一級貨每担五七〇元，二級貨叫價五三〇元，三級貨以四四〇元沽清。平片亦告翻醒，六等貨成五二〇元。

菊花市道仍慢，甲級白杭菊每封二十元，乙級白杭菊十六元五角，貢菊九元二角，黃杭菊每担八五〇元，台灣茶菊四八〇元及四六〇元。

藥材市穩淡 外客少見 拆家欠強

紐約股市一週述評
市勢處於調整時期變化尚少 全週共成二千〇五十五萬股

（特訊）茲從美國滙得投資公司香港分行昨日接紐約總行專電，報告紐約股市如下：

六月十七日至六月二十一日一週紐約股市，其走勢若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有三天上昇，另兩天下跌，上昇的三天爲週一、週三及週五，下跌的兩天爲週二及週四。但比對之下，下跌的幅度大於上昇的，因此本週是一個跌市。

本週大部份時間，股票價位變化是一個微小的牛皮市，因此無論上昇也好，下跌也好，幅度很少有超過一元的。

但是在週四的時候，股市曾有一個時期作幅度頗大的低跌，這是由於古巴游擊隊發動襲擊性的消息所引致，而此消息證實之後，市場人士的心理安定過來，在當日便已吸入，因此當日全日的總結，變化也是微小的。

鐵路股票，本週的風頭甚勁，使市塲人士矚目。初期人士恐防勞資問題會惡化而演成罷工，但後來則表示樂觀，及後更有若干有利的消息傳入，尤其是在週五的上昇時候，更上昇了二點二零，收市於一百七十四點子。

由於股市的表現牛皮，關係在整週的過程當中，個別股票起跌互見的，但幅度都頗微小，這週末也是如此，一直至到週末，雖然有若干股票作大幅的變化，但不具有代表性。

本週傳入股市的消息頗多，大部都屬良好的，因此對於市道頗有良好的影響。在調整的時期，股市表現尚不失良好。

本週股市，杜瓊斯工業股平均指數，最高的一天爲週五的七二〇點七八，當日比較週四昇上了一點九三，但與上週末相較，則下跌了一點二五，當日交投的數字共四百一十九萬股。

本週杜瓊斯工業股平均指數最低的一天，爲週二，當日下跌了八一（?）……本週的最低點……全週的交投也算是本週最少的數字，成交二百五十一萬股。全週共成二千〇五十五萬股。

台北物價

（本報特訊）台北廿二日息：各貨行情：雜糧，部份食米、食油貨批發，部份堅秀，非鐵金屬升沉互見，沙糖下跌。

食米到貨五百十噸，中部新蓬萊糙米二十八元九，一元，南部新蓬萊糙米二八、四元跌二元，蓬萊精米二七八元，新在來精米二二元，圓精糙米三元，長糯米三九〇元，跌五元，下跌十五元。

雜糧貨源充裕，部份下跌：豆元跌五〇元，豆四五元，〇元，泰國烏豆四一〇元，跌十元，珠仔豆四〇〇元，此元跌廿元，花生仁六八〇元，白仁七四〇元，宜蘭砂一〇〇元，元跌一百元，烏豆一〇〇元，八五〇元，跌廿元，白糖廠九〇〇元，跌五十元。

沙糖價二砂微升元，白糖升仍一，一……

台灣證券

（本報特訊）台北廿二日息：今天證券交易所消息，多漲少跌，證券市況價格……

台蔗糖生產計劃 八十七萬公噸

（特訊）台灣最近公佈了民國五十三年至五十四年度的蔗糖生產計劃。據悉：本省省府十九日發表：民國五十三—五四年期蔗糖生產計劃預定爲：全省糖業經營面積九八、六〇〇公頃，糖產量八七〇、〇〇〇公噸，平均每公頃產糖量八·九九一公噸，產糖量九二六八公斤。

中，自作蔗份較上年期增加四一、五公頃，增加三、三一公頃，八七公噸，計劃總生產增加四八四公噸。作生產目標，同年期的赤糖定：全省種植面積也經訂爲四·〇〇〇公頃，每公頃平均產糖量爲六·三五七公斤，糖產蔗量八〇〇·二公斤，公噸，九六五……

紗廠對訂購美棉 洽盤漸開展
一般認爲已近理想價 官棉標售一〇七萬包

（特訊）本港紗廠對於購買美棉，仍多抱觀望態度，但洽盤已告增多，反映本港廠漸已傾向購買美棉，聞美商放盤每磅約二角四分美元上下，一般認爲漸已接近理想價格。另據此間接得紐約報告，美國政府標售剩棉政策頗爲成功，尤其是在六月初旬起，提前付船運出，最引起買家興趣。截至六月十日止，美政府標售棉花總數已達一百〇七萬包，因此在標售棉花價格，下〇六美元已二角三分八五美元，此項價格約每磅二角四分美元。另外，美國的標售價格已與世界同級棉花接近，例如巴基斯坦NT等級包裝在九百二十磅，比起棉花在九百磅的，實際在出口價格已漸與其他國家接近，美棉出口又徵至本月十四止，約減少一百萬包，但近口達三、〇三、七一、九七三包，比出口數量增加四、一四六、七五八包，……較去年度同期，估計本年度（七月底止）美棉出口可望……

僑資回國投資年有增加 達五千餘萬美元
今後大量資金回國

（特訊）據台灣航訊消息：華僑回國投資截至去年底止，已有兩百一十六家，投資金額達美金五千二百七十七萬三千八百廿一元。

據中華民國僑務委員會統計，華僑回國投資是從民國四十年開始，當年只有三家，核准的投資金額不過十三萬八千一百一十七美元，後來政府因加速經濟發展，需要大量資金，投資是最有利的途徑，因而頒佈了「獎勵華僑及旅居港澳人士來台舉辦生產事業辦法」和「自備外匯輸入物資來台舉辦生產事業辦法」，引導僑資回國，參加經濟建設。

這兩個辦法公佈後，漸漸增加到了民國四十三年，政府更於實行了「華僑回國投資條例」，另外又於四十四年頒佈「外國人投資條例」，兩個辦法在「華僑回國投資條例」（下略）……

事業協進會統計，僑資在兩百多家中，最多的是化學工業，共有三十六家，紡織業是十二家，其次是銀行保險、工業，去年在九十家，公司工業和茶業是中五家，內開銷的僑資事業，一億四千多萬元新台幣，外銷金額是美金……

政府官員表示，政府爲吸引投資人與趣，已主動修訂各種獎勵投資條例，增訂給予人便利優惠條文，使華僑來台投資。目前正在各僑居地的雄厚資金，對政府的出路，獎勵，在安全、有利的方便原則下，一定有大量僑資投資，協助政府完成第三期經濟建設，促進國家工業發展。

一百五十多萬元，外銷地區包括東南亞、中美洲、南非、美國、加拿大、澳洲和英國等地。

蒲節近實銷多 生猪供豐價穩
台猪上貨一五五元

（特訊）生猪供應源充沛，各綫到貨大勢堪稱豐足，市道繼續保持強化。

生猪據商的消息：昨（二十二日）生猪總有所起色，實銷保……

英國失業者 人數減少

（特訊）據此間獲倫敦自去年九月以來，英國失業的人數，已減至五十萬名以下。

據六月中旬的數字統計所得，除北愛爾蘭外，英國共有四十七萬九千六百七十五人失業，比去年同期，八萬二千人失業的水平仍多。

在五月中旬至六月中旬之間，英國失業人士減少了七萬三千九百四十八人，即目前（六月中旬爲止）失業者總共佔全英國人口的百分之二點一（?）……

紐約股市回堅
商業良好消息傳入 全日成四一九萬股

（特訊）美國滙得投資公司香港分行昨日接紐約總行專電，報告紐約股市如下：

六月二十一日紐約股市，是普遍上昇，但上昇的幅度不大，一般股票，價位上昇不到一元。各種顯示市道的指數，亦都上昇少許。

本日有許多良好的消息傳入市塲，包括：

（一）鋼鐵勞資達成爲時二十二個月的協議。

（二）零售數字進展良好。

（三）鋁業生產進一步增加。

（四）個別公司對一九六三年全年盈利展望樂觀。

除了這些之外，有關鐵路的良好消息亦有長當，人們希望這工業勞資問題會和平解決。

本日收市時杜瓊斯工業股平均指數爲七二〇點七八，上昇一點九三。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市上昇了二點二〇，杜瓊斯公用事業股平均指數，收市上昇了〇點一七。標準普爾工業股平均指數，本日收市於七三點七三，上昇了〇點二六。

在紐約股票交易所買賣的股票，本日共有一三〇五種，上昇六八三種，下跌三四三種，無變化二七九種，創一九六三年新高價的有六十種，創一九六三年新低價的有七種。

紐約股票 六月二十一日

道瓊斯指數

工業股	△七二〇·七八
鐵路股	△一七四·〇〇
公用事業股	△一四〇·二四
成交股數	四百一十九萬股

△漲 ×跌

股名	價
亞納銅礦	五〇·五〇
波音飛機	三五·六二五
貝斯域企業	一五·五〇
克雷斯勒汽車	六五·七五
高露潔棕欖	五六·三七五
陶格拉斯飛機	二三·八七五
杜邦化學	二四九·〇〇
柯達照相	一一〇·五〇
萬國寶通銀行	一〇三·〇〇
通用電器	八一·三七五
通用食品	八二·七五
通用汽車	七〇·七五
好時年輪胎	三五·二五
萬國商業機器	四五五·〇〇
萬國農具	五八·七五
萬國鎳礦	六一·七五
萬國電話電報	四九·六二五
洛歇飛機	五六·八七五
孤星水泥	二一·一二五
美高梅電影	三三·二五
孟山都化學	五三·三七五
國民餅干	五一·〇〇
國民收銀機	七二·六二五
泛美航空	三九·〇〇
派德西藥	二七·〇〇
菲爾西愛	七一·七五
露華濃公司	四一·八七五
雷諾斯五金	三五·八七五
雷諾斯烟草	三九·三七五
史葛紙業	三三·二五
施樂伯百貨	九〇·〇〇
美孚汽油	六六·七五
新澤西汽油	六七·二五
德臨斯器材	八二·三七五
聯合炭化	一〇五·八七五
聯合太平洋鐵路	四〇·八七五
美國鋼鐵	四四·七五
美國鋁業	五〇·〇〇

大馬成立後對星馬轉運貿易 不致有何重大影響

（吉隆坡訊）倫敦的共和聯邦經濟委員會，曾研究馬來西亞聯邦於今年八月卅一日成立後的貿易情勢。該委員會最近出版一期「熱帶產品季刊」，撰文認爲大馬成立對轉運貿易不致有何重大影響。不過，目前馬來亞的一些轉運數字，會成爲將來馬來西亞聯邦的出口數字。

所指馬來亞，乃包括馬來亞聯合邦和新加坡。

樹膠方面，馬來亞出口總數量約爲一百廿萬噸，其中三分一是轉運，主要來自印尼，英屬婆羅洲及泰國之樹膠。由英屬婆羅洲運往馬來亞之樹膠，每年約爲四萬噸，這等於英屬婆羅洲總出口之半數多一點（北婆出口最少），這數字，將加在新聯邦之出口數字。

咖啡方面，馬來亞輸出的咖啡，可以說全是轉運印尼的出產，此項貿易近年來曾增至一萬噸以上。馬來亞消費所需之輸入量，平均是十萬擔至廿萬擔之間，輸往英屬婆羅洲之數量，於一九六二年只增至二萬擔。

目前，經有確定的市塲轉運這些咖啡往歐洲和泰國，但在一九六一年和一九六二年則有增加轉運印尼咖啡往英國之數量。

茶葉方面，馬來亞出產約五至六百萬磅茶葉，其中三分二供輸出，但輸入量大大超過輸出量，馬來亞也轉運不少印尼茶葉。英屬婆羅洲所需的茶葉，一部份由馬來亞輸往，一部份則由錫蘭和中國直接輸往。

椰干方面，馬來亞雖然是一個重要的椰干生產國，但卻也輸入椰干，而有濟宜大的出入口貿易，此轉運貿易情形有些複雜，輸出的一部份是國內出產，但輸入的部份則爲國內消費，一部份則轉運往印尼。

椰干輸入幾乎全部來自印尼，數量各年不同，在一九五七年曾達十八萬八千噸，在一九六二年則只有八萬三千噸，輸出主要是往印度和日本。英屬婆羅洲的椰干貿易，主要是轉運菲律賓和印尼的椰干到日本和西歐，所輸出之國內生產，只有一萬五千至二萬噸。

胡椒方面，馬來亞在各大數只有……出口貿易，此方面主要是轉運印尼和英屬婆羅洲的產品。

丁香方面，馬來亞之丁香貿易主要是轉運輸入的產品，將來自東非桑吉巴島和馬達加斯加的丁香，再轉運往印尼。

辣椒方面，馬來亞輸入的辣椒，主要來自中國，……印尼。

日本股票行情

六月廿二日
道瓊斯指數：一五三八·四一
行情起：三·五四
成交股數：五〇百萬股

股名	（日元）
味之素	三二一
旭玻璃	一五六
[illegible]相機	二一四
星辰錶	二〇四
大丸百貨店	三一九
富士菲林	一五二
日立製作	一〇七
久保田鐵工	一七四
本田汽車	三二三
石川島播磨	一五二
磐城英坭	三九二
十條製紙	一六〇
麒麟啤酒	二九五
三菱化學	一四五
松下電器	二〇八
三菱造船	九二
三菱重工業	九二

股名	（日元）
三井物產	二五〇
三菱地所	一八〇
日興證券	七五
日本水產	九八
日本電器	二四三
日本輕金屬	一四三
日本樂器	五三六
日產自動車	二一七
日本通運	二〇一
日本鋪道	九〇
野村證券	九三
小野田英坭	八五
利加相機	一六八
新力收音機	四七〇
住友機械	一四五
大成建設	三二〇
大洋漁業	二四九
帝國人絹	一〇一
東洋人絹	二九九
武田製藥	一一〇
東芝	一八六
東洋承軸	一一四
豐田汽車	二四三
關西電力	七〇五
安川電機	一七三
八幡製鐵	[illegible]

倫敦國際錫價跌破九百鎊關
係因美擬增沽儲錫

（特訊）倫敦國際錫價每噸跌破九百鎊關，比較上月最高價每噸跌去二十七鎊，比上月最高價每噸跌去二十七鎊。下跌主因係美國擬增沽儲錫，據此間接得倫敦報告：倫敦錫價每噸跌至八百九十九鎊，比較上月最高價每噸跌去二十七鎊。原因是以美國儲備錫數量龐大，約爲當局所需者之多，……美國府提高售賣儲錫五萬噸），如果美國會通過准許售賣，則供求與需要可能升至二百噸左右，……由於美國政府協定售賣之數量，則供求與需要可有適合。加售錫消息影響，星洲錫價每担亦由四百五十七坡幣，跌爲四百五十四坡幣。倫敦人士預測：國際錫價每噸價格可能在九百鎊左右企穩。各生產國家亦希望每噸市價在九百一十鎊至九百五十鎊之間，錫價前途變化關鍵，完全繫於美國售賣儲錫數量多寡。

尚有經濟刊載第五張第一頁

華僑日報 分類廣告 （每段）大字四個 細字四十 二天八元 三天十元 一天四元（刊登）

各界惠刊廣告，如用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

遺失聲明 ……

英文教師 ……

訪尋 華善鼎先生 ……

啓事 由上午七時起特備專船由上環名利電船公司（新光酒家對面）及鴻合電船公司分站（深水埗通州街）往葵涌龍母廟參神 船費壹元 鴻合電船公司啓

「五月初八龍母誕」

領長壽金 領長壽金 領長壽金 領福壽金 義昌廠 遺失聲明

承頂聲明 辭職啓事 鄭重聲明 遺失聲明

徵港區廠房 徵求鋪位 徵求鋪位 毋需資本經營 聘請 請偵查員 首飾設計 聘請職員 生意轉讓 買船告白 徵求廠房

聘請職員 某大商行擬聘請男職員多名，年齡廿一歲以上，具有中英文會計及中英文通曉，有意者請具履歷及相片，寄香港郵政總局信箱1197號約面

向南新樓 洋樓出租 租賃 萬能鑄字機 花園洋樓 每尺七十 青衣地段 浩華行 樓地買賣 出讓 美術剪裁 香港補習夜校 招生 誠聘中醫 聘醫院 聘請職員

分層工廠 旺鋪招租 合重工業 地下招租 唐樓招租 高尚洋樓 華麗洋房 問壹剩祗 西環堅尼地大廈旺鋪 租售均可訂價特廉 傑文有限公司

富衡珠寶行 鑽石 永生金舖 珠寶玉器 款式新穎 寶光珠石 特價週 珠寶 洪冠耳鼻喉專科 洲腦科 醫訊 大寫字樓 地下廠房 平租免頂 廉租鋪位 洋樓招租 茶樓舖位招租

國際公司 學生出國 萬能角鋼 各種窗簾 萬能角鋼 萬能角鋼 永裕按揭 玻璃坑瓦 孕婦佳音 營業 金時酒店 公惠 華捷洋行 人造鑽石

瑞泰有限公司 代理 極美牌電鑽 雅林 ALLAM 石屎電震機 荷蘭 鑽石鋼鑽咀 RUN ABA 瑞典出品 藍帶喉箍

信孚根治白蟻 威那滅白蟻公司 免費檢驗 忠誠服務 446482 英皇車行 德國鋼琴 STRAUSS 新 八成 美偉琴行 三興鋼具廠 大批貨櫃 坐地條櫃 合百業用 上海通用雪櫃公司

尚有分類廣告刊在第五張第三頁

平治牌船用油渣機 巧華燈飾 裕興公司 百葉簾批發 惠風牌大小冷氣機 WEATHERITE Westinghouse 1H.P. 9000 BTU 由995元起 中國冷氣有限公司

九龍旺地——元洲街四四四至四六號
美時唐樓
經已打樁 短期完成
由萬餘元起・特價九五折優待
洽購處：美時珠寶行

洋樓廉售
百德新街 維德東寧 美登大廈 各數層廉售 將可入伙 電話四〇九三四洽

永泰樓
深水埗汝州街二八零至二九零號(近欽州街)
打樁完成 趕建上蓋 特價優待
洽購處：永泰建築公司

獨立唐樓
分一九期付款

洋樓出售

高貴洋樓

鳳凰唐樓

屋樓 中介行

出售

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

分類廣告
(每段)大字四個 細字四十
(刊登)二天八元 三天十元 一天四元
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

東利大樓
西營盤水街 年期九九九
只售二萬餘元
材料上乘・構造堅固
戶戶單邊・交通便利
洽購處：東建置業有限公司 東利置業有限公司

恒興建築公司新樓出售
TEL. 30685, 33462, 26232

新樓廉售

祥樂大廈
分層出售 分期付款
價格克己 選料上乘
旺盛舖位 樓高十層
高尚住宅 面向正南
靜中帶旺 地點適中
交通便利 年期特長
洽購處：祥發公司 華昌行 電話773481

華豐大廈 花園洋樓
官塘天香街
每單位878尺二廳三房 每尺40元 一萬元入伙 又平又靚
聖誕節前入伙：分四年期付款：月供400元起不須納租
洽購處：中建大廈924室 電話：24335 36864

即可收租
地下A號 48號
每尺售50元 現租440 只售44,000
電話29551洽

建益大樓
西環卑路乍街15號大單邊
・西環向南最佳地點
・可間四廳房、只售二萬二元
・十分鐘車可到中環

建益隆有限公司
電話：451755 441839

香島大廈
軒尼詩道439—445號
中國國貨公司斜對面
・向南六大廳房
・三萬二元起

萬安大廈 深水埗旺地
豐樂大廈
僑安置業有限公司

九龍旺角巴富街一號三號
巴富街花園洋樓
入裝 完建 設最 材最 兩每 向全
伙修 成築 計新 料好 伙層 南部

九龍塘歌和老街2A
紫蘭別墅
清環 公面 朝全 便交
幽境 園向 南部 利通

章記

忠信置業公司
庇利金街13號

旺角區

闊大洋樓 分層出售

長樂大廈

忠信大廈

電器道88—90號
錦源唐樓 快將完成 分層出售
洽購處：錦源行 中建大廈1316室・電話：24340
本地盤電話：700731

松綿樓
一百五十年期 分層出售

同達布廠置業部

成利置業有限公司
九龍彌敦道
上海街
通菜街
啟明街
大角咀道

洋樓出售
牛山區列提頓道25號洋樓
洋樓出售 即可入住

荃灣唐樓
分層租售

永華企業有限公司
西環永華大樓
即買即住・九九九年
一梯兩伙・西式唐樓
紅磡德安新樓
即買開業・年期長久
地下舖位・二樓商用
大埔道德安大樓
打樁完成・興築上蓋
戶戶單邊・二萬餘起

安全大樓
馬頭圍道278至280號

康強大樓
興發公司

單邊唐樓 久長期年 盛旺點地

海景唐樓 大單邊

鑽井部 瑞生隆五金行
最新機械開鑽獨有儀器測探水源井口六吋每天供水數萬加侖
香港灣仔大道東五十九號 電話：764655—56
科學

同德大廈
電梯一部 兩伙使用
四面單邊 光猛闊落

分三年至五年付款

鴻德置業有限公司
安利森記建築公司

九龍
龍華大廈
龍馬大廈

鴻業
鴻榮大廈 九龍彌敦道 482號—484號
鴻福大廈 香港洛克道 250號—562號
美華大廈 香港莊士頓道 164號—176號
環海大廈 九龍山林道 54號
九龍山林道50A

聯大置業公司

櫻桃大廈 大角咀
四面單邊 全部東南 樓身特闊 八六年期 遠眺香島 一覽無遺 經已開工 不久完成

美新大廈 西環
三面單邊 交通便利 電車巴士 直達門口 分層出售 分期付款 加緊建築 年尾完成

荷李活大樓 上環
旺盛舖位 寬敞住宅 四面單邊 九九九年期 交通利便 分層出售 分期付款

麒麟閣 花園洋樓
九龍太子道240—246
分層出售 分期付款 ・上蓋至三樓・工程 每宅贈送 專用車位
洽購處：冀基置業有限公司 辦事處電話：827056

福安置業有限公司

福華街61至67號
優待九折 打樁期間 理想住宅 旺中帶靜 歡迎洽售 分期付款

石硤尾街福榮街
大單邊唐樓
寬闊好住 月供數百 歡迎洽商
面向西南 四年付款 平過交租

福安唐樓
深水埗地王
有入伙紙 即買即住 九五折優待 分期付款

旺舖 闊樓

北角大廈
北角英皇道鄰近都會戲院
分層出售・分期付款

大興企業有限公司
興洋大樓
金島大廈
東興大廈

立成大廈

大隆
新樓出售 二萬元起
福榮街 81—87
長沙灣大樓 116—122 四十個月付款
洗衣街 107—109 即將入伙 祗餘數層
長寧唐樓 31—33 快將入伙 欲購從速
洽購處
大隆樓宇 信譽昭著

立信置業有限公司
德付道中七十六號
電話：四四八三五四 四四八三五一 四四八三五二
屈地街大樓
皇后道西大樓
德輔道西大樓
西環獨立大樓
現貨即買即住
旺最點地 交通便利 舊地價 平過九港 二萬餘起
西環煤氣公司舊址

彌敦道 四九九至五〇一號
獨立大樓
最繁盛區・獨立唐樓
分門別戶・商居咸宜

海殿大廈
銅鑼灣避風塘・遊艇會對面
蟲立海濱 四面單邊 建築完成 即可入伙

花園洋樓
跑馬地山光道 NO. 28
園林風格 戶戶單邊 獨立型式 一流設備

海都大廈
銅鑼灣避風塘(遊艇會對面)
貼近海濱・空氣清新 視野廣闊・永無遮攔 海灣景色・一覽無遺 三房兩廳 叁萬餘元起

翠園環樓 好景樓 豐景樓(花園洋樓)
加緊施工 建至四樓 式萬餘元起
泰盛置業有限公司 彌敦道546號四樓 電話：844740・842323
元洲街273—279號(永隆街口)
現貨新型工廠大廈
分層出售

高貴唐樓
福榮街97號 深水埗

現貨旺舖
大埔道南昌街口 景業大樓地下
售 $244,000 可分五年付款
租 每月$2,200 建築費$25,000
即買即可營業 洽 28205/813515

大昌
中建大廈1701室
電話：30165・30502

深水埗分期四十個月付款
只先付樓價一成・月付數百元
1.醫局街177-183號近深水埗碼頭
2.福華街147-153號近北河戲院 3.元洲街32-40號郵局對面

旺角碼頭附近大單邊西式唐樓
分期四十個月付款・地點旺面積大年期長
1.山東街廣東道轉角大單邊
2.鼓油街廣東道轉角大單邊

深水埗碼頭附近新樓
醫局街171—183 北河街口
只先付樓價一成 月付數百元
分期40個月付款 不計利息

昌興置業有限公司
總洽購處
陸佑行四〇二、四〇三及六〇四室
電話：二二〇四三・二四六一八

獨立唐樓
快將完成
地盤電話：八四〇一七一
吳淞街五十三至五十五號

南昌大樓
即買即住
尚餘地下商店
深水埗南昌街一〇一至一〇一號
地盤電話：八〇一四八八

譚公大廈
樓高十二層
電梯四部 年底入伙
九龍公主道馬頭角道轉角大單邊
地盤電話：八二三七〇六

金閣大廈
樓高十六層 即可入伙
尖沙咀金巴利道
拘士何路轉角大單邊
地盤電話：六九九二四

旺盛地點 分層出售 分期付款

百樂大廈
九龍彌敦道金漢大廈對面
地下二三樓・五樓以上適合銀行商場寫字樓醫務所及住宅
打樁完成 開始建築上蓋
洽購處：昌興置業有限公司
電話：陸佑行四〇二、四〇三及六〇四室 二四六一八
永華企業有限公司
電話：四四八三八三 水樂街47號二樓
地盤電話：八四六九一九

大生銀行地產部有限公司
香港文咸西街五十號
電話：四四五〇一二 四四五〇一二

裕華大廈
官塘道何文田衛・坊民裕華大廈 官塘三〇九地段
對正大會堂・環境最優越

獅華大廈
九龍旺角獅子街二十五至二十九號
正面向南・地點最旺

懋華大廈
西環卑路乍街十二號B至十二號D
特大唐樓・一梯兩伙

高華大廈
灣仔洛克道二八五至二九五號
正面向南・鄰近碼頭

五洲大廈
北角英皇道皇都戲院對面
已經入伙・只餘數層

光華大廈
灣仔軒尼詩道二九六至二七三號
與德華大廈相對

德華大廈
灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號
地點最旺・接近碼頭

錦園大廈
僑山頂道七號
(羅便臣道口・面向兵頭花園)
只餘數伙・租購從速

地皮樓宇 分層租售 分期付款

尚有**分類廣告**
刊在第二張第五頁

香港法律彙編
香港法規 全備・全書 分四巨冊
優待長期讀者收三百二
華僑日報營業部・華僑日報中區分處・發售處

書報
案頭法律顧問

仁德置業有限公司
永樂街七十五號三樓
電話：八一七八三四 三五七七三四

海角唐人樓
大角咀晏架街尾
第二三期建築完成
只餘數伙 欲購從速

仁安大樓
建築完成 快將入伙

仁和大樓
馬頭涌道
譚公道

仁苑
花園洋樓
官塘月華街一二三號地段
九折優待十五天
每層貳萬七千元起

仁德大廈
建至四樓 九折優待
任宅二萬二千餘元起

宴客自用 請買 龍力酒 及 大印 葡萄酒
老牌補酒 寶醴出品 酒莊有售 本號代理 老大昌 西餅麵飽
經售 名廠罐頭 鮮奶牛油 餅乾烟仔 文房用品 日用雜貨 添丁甜醋 如蒙光顧 電話送到
英皇道廿四號 電話：七〇四 五一〇

工人世界
替工友講話評理　為工友服務分勞
WORK MENS' WORLD
第二三一四號

工會領袖訓練班 昨晨舉行結業禮

全部學員受訓過程良好

勞工處主辦的第四屆工會領袖訓練班，於本月十七日開課，歷時一週，昨（廿二）日上午舉行結業禮，由勞工處長蘇弼主持，並致訓詞。

該班學員共有廿二人，全屬各職工會的職員，另有勞工事務副主任式人。全部課程用粵語講授，講師由香港工業專門學校，職工會登記局，及勞工處人士擔任，討論科目包括有如何方為良好工會領導，香港工資及工會領袖，集體談判，勞資協商，工會行政及如何建立工會。

此訓練班之宗旨，在使本港工會推出之領導人員對如何方為良好工運領袖，獲得廣泛的認識，此舉不獨使工會會員獲益，即就社會一般而言，亦屬有利，同時並使一般學員有互相交換經驗之機會，使彼等互相了解彼此在日常生活中所發生的問題。

勞工處長蘇弼在致詞中指出 推行工會教育已獲相當成功

工會行政水準比十年前提高

昨日該訓練班結業禮中，勞工處長蘇弼致詞如下：

本人承勞工處勞工事務主任比嘉先生邀約到這裏，感到很是愉快。各位都知道比嘉先生是專責組織職工會教育的。他除了經常擔任勞工處的職務外，兼負責辦理這職工會教育的事情，至今已有十二多個年頭了。

我們勞工處對職工會教育看做一件極重要的事情，我們可以拿在勞工實務上的世界權威來支持這個見解。去年在馬尼拉舉行的第五屆亞洲國際勞工組織會議時，馬蘇士先生曾提出一項關於討論改善勞資問題的報告，裏面有這樣的幾句話：「勞工教育可說是亞洲國家發展與健全勞資關係的一個核心問題。它的目的在增強職工會的基礎，使職工會的領袖引起會員對會務的興趣，及導致工會之民主方式行政，指示工人如何進行集體談判，如何認識他們在勞工立法保障下所應有之權利與義務，並且鼓勵有組織的教育活動。」

必須有責任心

到現在為止的過去十二個年頭，勞工處為職工會人士所組織的訓練班項目，都正是為了這個目的而舉辦的。

職工會以負責做它的宗旨，這向來都是勞工處所主張的。本人很想清楚說明這一個名詞，因為做領袖的須向會員負責，好像使他們知道各項事情，替他們謀取他們認為最大的利益等等，都是負責應做到的事情。如果認為職工會是社會組織的一個有價值的因素，那麼它對整個社會亦應具有責任心的。

香港很少罷工

職工會的首要目的是改善會員的生活水準。如果職工會以負責的態度去進行這一項工作，更要對職工會妥善管理法，有廣泛的知識和明瞭應付的問題，那末職工會在最後須有可能達到目的。我們在職工會教育計劃之下力求灌輸的就是這項職工會妥善管理法的知識。

到底我們成功了沒有？照本人認為總有點成功。目前職工會的行政水準較之十年前顯見提高了。而且香港的罷工情形可算很少。根據勞工處的統計，過去五年來每年因罷工而損失的工作日平均不及三萬。罷工事實上是勞資雙方對工人在某一指定時間或環境下的服務條件發生誤會的徵候。由於罷工損失工日的數字是這樣低，證明工人和資方雙方都有見識。

棉總研究要求加薪 工友熱烈提供意見

香港棉紡業職工總會以邇來物價高漲，生活指數上升，工友生活負荷日感，為進行要求改善待遇，經該會第十屆執行委員會第一次會議通過推定執行委員九人，成立「要求加薪研究小組」，負責廣徵工友意見，蒐集有關資料，研究合理可行方案，俾向資方提出。連日該會已接獲工友提供意見甚多，特於十九日下午八時在荃灣會所舉行第一次「研究小組」工作會議，商討有關資料，各委員在會初步研討，並就工友提供意見中，頗多熱烈之主張，且其中足證工友對此問題之重視，惟多屬局部性者，至目前所收到之資料，仍須繼續徵集，故決定再行一項綜合研究，以達致適合實際情況之方案。該研究小組將於今後隨時集會研討，仍需要工友踴躍提供意見。（榮）

牛羊工會發獎學金放寬尺度

工人子弟就讀各級學校均受其惠

港九牛羊業總工會為促進會員子弟學業成績，並示鼓勵，決予擴展推行，凡攻讀於未立案學校之會員子弟，如名列十名以內者，均受其惠；同時，並將攻讀幼稚園以至中學各階段之獎學金額，予以劃分。該會業經本月份第六次執委會議通過決由本年暑假期後開始實施。據悉：該會自實施發給會員子弟獎學金以來，已逾四個學期，從體驗所得，認為原訂辦法，尚欠週詳，在第四十三屆執委會第四次會議中，經過重行調整，對於幼稚園以迄中學各學級，予以劃分，以免混淆；同時放寬尺度，對於設於未立案學校之會員子弟，亦可享受此種權利，但無論任何班級會員子弟，其學生手冊及成績表，均不得塗改，一經發覺有塗改痕跡時，須由校方證明，方能領取獎學金。茲將新擬訂各班級會員子弟獎學金辦法如下：

一、中學及專科學院，或工業學校等獎十名，計第一名五十元，第二名四十五元，第三名四十元，第四名三十五元，第五名卅元，第六名廿五元，第七名廿元，第八名十五元，第九名至第十名一律十元。

二、公私立小學全日班及上下午班，或未經立案之同等學校等獎十名，計第一名卅元，第二名廿五元，第三名廿元，第四名十五元，第五名十元，第六名至第十名一律五元。

[illegible]

茶居寶樓互助社 明日舉行開幕禮

港九茶居寶樓員工互助社，定於明（二十四）日下午六時，假座九龍平安酒樓舉行隆重開幕典禮，並請市政局議員黃錦恩，聯合國香港協會主席馬文輝分別主持監誓，揭幕，就職典禮後，節目有抽獎，及粵劇助慶。該社新任職員為：社長鍾榮、主席王焜、副主席胡邦、總務鄭雄、財務湯伯衡、羅利、交際鄧毛洪、祥、彭柏、康樂、婦女阮珍、委員黎杰、錢書記黎巨。（燦）

製遮造船兩業工人 昨仍停工並無轉機

本港製遮業及造船業（木船）工友為了加薪問題與資方的爭執，雖然經過一再談判，及勞工處的斡旋，但迄今仍無轉好的跡象。這兩業工人均已先後停工逾五天以上，在這幾天停工的時間之內，資方固然沒有生產，沒有營業，勞方也因無工可開，收入為之減少，事實上勞資均有損失；因此兩業停工事件之急需解決，實在是兩業勞資渴望者。

根據昨日記者所得資料，迄今為止，兩業工友仍繼續停工，並未有任何好轉之跡象，此種形勢之下，兩業之轉機恐怕仍要等待。

其中製遮業勞資間的距離，實在主要在於普通遮上每打七仙，資方之九角遮每打一元與勞方要求之每打一元一角五仙；及普通遮每打資方與勞方之一元二角，其實彼此距離為五仙而已。這一個數目不但勞資雙方業持了，而且有一部分廠家更令這個問題真是一個難解決的問題，但是工人不願拖糧，但加薪不是數，未決定是做了工的權利，有出糧的方便，應該付工資的義務。

至於造船方面，還是先出欠糧，跟着再互相談判，使局面鬆弛可以易於解決。因此雙方各自堅持，由於勞資距離較遠，談判也不容易，改變方案不可，否則將只有繼續僵持下去而已。（知）

假如製遮業工人所說的情況是事實的話，則拖糧的一點是做成的因素。工友停工是一個問題，而這也是一個問題。目前要解決這一個問題，根據工界人士對記者表示……

本港數十行業工人 生活均受水荒影響

工會聯合會致函當局指陳苦況

港九工會聯合會，本月廿一日下午就水荒問題，派出代表攜函往訪輔政司及勞工處，反映當前四日供水一次所引起工商百業所受影響的情況，工人生活職業遭受威脅與工人居民缺水輪水的困苦情況，提出了工人對減輕當前水荒的意見後，政府由政務官案彥慈接見。他聽取工聯會代表提出的意見及要求後，表示多謝工聯會提出的意見，同時轉交有關政府部門考慮。

工聯會代表初訪勞工處時，由蘇弼處長接見。他聽取意見要求後，表示將工聯會的要求轉達有關當局。

該會上書當局，對各業工人受水荒影響情形，內有一段這樣指出：「自四日供水一次實施以來，……機，餐室，冰室等業，都受到水荒的影響。據各業工人反映，漂染業減產四成，大量散工遭到開除，受漂染業連帶影響的針織業亦處於半停工狀態，內衣，絲織等業亦受到影響，部份工廠開工不足，例如紅磡製衣廠已有四百工人停工陷於失業，建築業因用水不足及輪水影響，生意普遍減少三分之一，餐室，冰室生意減少了四分之一左右，油漆業每年七月踏入旺季，今年則大部份工人處於半失業狀態，建築，鋼鐵，電板，沙模，服裝等業，亦無一例外地開工不足。由於開工不足，停工減時，工人收入普遍都減少了，加上輪水期間延遲返工或提早放工，按日計件的工人……

……太弱，很大部份地區的居民，尤其是樓上居民及舊樓區輪不到水或無從儲水的，要在街頭有水喉的地方排隊等候，平均每人所儲水量每日不足兩加侖，甚至不足一加侖，如四層的樓宇就有二百人，如筲箕灣、老虎岩、鑽石山、馬頭圍、牛池灣等山地木屋區，不少工人居民要到山澗或去取水……」

五間勞校招生 今日開始報名

各業工人子弟，如經工會介紹，可到勞校報名。報名費免繳。七一舉行新生入學試。

港九勞工教育促進會屬下五間勞校開始招考新生，凡屬港九各業工人，不分行業，不分會籍，不分會員工友，其子弟年齡足六歲及以上者，都可以經工會介紹，或到勞校報名。報名時需攜帶工會介紹紙，吋半大的半身照片一張，投考二年級以上各級並要攜帶原校成績報告表，報名費免繳。

報名日期由本月廿三日（星期日）起至三十日（星期日）止，辦公時間為每日上午九時至下午七時，星期日照常辦公。七月一日舉行新生入學考試。

各勞校的招生班級如下：

旺角勞校：一、二、三、四、五、六年級；摩托車勞校：一年級、二年級、三年級、四年級；紅磡勞校：一年級、五年級、六年級；筲箕灣勞校：一年級、六年級。

有志送子弟到勞校讀書者，請直接到各該勞校報名，各勞校地址如下：

旺角勞校：何文田㸃道（九龍醫院斜對面）電話：八二三六七。摩托車勞校：旺角砵蘭街三五七號四樓，電話：八四六八九四。紅磡勞校：紅磡寶其利街五十二號二樓，電話：六二一八。灣仔勞校：灣仔謝斐道一三五號四樓，電話：七七四六五三。筲箕灣勞校：筲箕灣西灣河街九十二號三樓，電話：七〇二四五三。

要求加薪式成半

香港海員工會代表分訪輪船資方

部份輪船資方提出加薪數額工人未滿意

消息：據香港海員工會最近曾召開工友座談會，商討向船公司要求加薪問題，另方面該會最近，也致函各輪船海員，徵詢他們對要求加薪的意見。

最近，該會已收到許多輪船海員的來信，要求該會代表他們向船公司提出加薪要求。該會根據海員們意見，最近分訪廣東船公司，順昌公司，及招商局，太古公司，港澳輪船公司，及油麻地小輪公司，表達船員對加薪的迫切願望，要求船公司早日加薪。

該公司代表表示：該公司提於七月一日開始加薪，但他沒有說明加薪數額，只說正在研究中。海員工會代表列舉目前香港物價上漲，樓租增加的實際情況，要求該公司增加船員工資百分之二十五；同時，加薪後不要裁減船員。

海員工會曾於今年三月根據船員的要求，往訪招商局，廣東船公司，香港分公司，要求加船員工資，但該公司須待總公司決定，並由該公司代表表示：加薪問題須由該公司總經理決定。海員工會代表須與公司方面作再度商談，……公司方面表示只願加薪一成，船員工資只有一百三十多元，每月水手……的生活極為困苦。……以維持最低生活，……船員的工資水平很低，海員工會代表要求公司方面，作出合理的加薪決定。

太古渣甸宣佈增加船員工資

消息：據香港太古、渣甸兩輪船公司最近宣佈由六月一日起增加船員工資，但增加額太低，與工人生活需要相差甚遠。如太古公司近年物價高漲，樓租增加，工人生活貧困，……只加工資三元，……中國船員的工資每月只加工資一元……而不少船員的水手，……資水平，及年齡以上的服務部門，增加工資仍然很低。

華僑日報 工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢「工人世界小廣告」欄，凡與僱員工友有關之「招生」、「聘請」、「出讓」、「徵求」、「租賃」等廣告，以不超過四十個字為限，每段收費廉，歡迎刊登。

每段：大字四個　小字四十　一律服務　每天貳元　上期繳費

一費用廉　收效大一

賜洽處：一中區荷李活道一一〇號華僑日報廣告部；二九龍彌敦道中區代理處；……

本報為各界便利起見，特設工人世界小廣告欄，分門別類，集中刊出。各界如有「房屋出賃」，聘請職員，訪尋職位，介紹職業，物件出讓，徵求伴侶，補習家教，代寫書信等廣告，以最平常之價，每段大字四個，小字四十個，每天貳元，在此欄刊登，效力宏大，……

招聘

補考工專　華仁預理　私家補習　未雨綢繆　經驗補習　補習佳音　成功之道　經驗補習　補習　會計待用　家庭補習　晚間補習　聖保羅

補習從速　華仁預科　廠商注意　家庭補習　鑽井工程　瑪利諾　私家補習　喇沙大學　經驗補習　聖保羅　華仁書院　經驗補習　天面漏水　醫學英文　雷達

招生

香港大學　教授鋼琴　英語發音　攝影　出入口　西報　托兒　求精數專　會計　手風鋼琴　美術　英法日文　手風琴結他　婦女補習學校

徵求

人造飾品　教具校具　收買字畫　寫電板畫　家庭服務社　婦女與家庭　徵租任樓　徵危險倉　誠徵女友　誠徵寡婦　誠意徵求　誠徵機帆　舊樓宇　誠徵廠房

租賃

工廠出租　旺舖平租　新樓招租　洋樓租售　鏡記　德輔道西　風景洋樓　洋樓出租　大廳分租　旺舖廉租　新樓租售　花園洋房　二樓租讓　半山新樓

上環舖位　彌敦道　向南樓　洋樓招租　尖沙咀樓　免頂舖樓　先施大廈　旺舖招租　電話梗房　半島大廈　場地招租　新樓招租　洋樓招租　全層招租　夜校招租　新樓廉租　單邊新樓　地王二樓

出讓

彌敦道504　洋樓租賣　加多利道　向南洋樓　旺角通菜街　花園洋樓　大廈招租　上海街舖　電話梗房　新樓招租　先施大廈　旺舖廉讓　商業樓　新樓急售　闊舖廉讓　急售二萬

冷氣機讓　狼狗仔讓　高尚洋樓　五千讓廠　向南新樓　名貴鋼琴　高貴新樓　珠算　德國鋼琴　新樓平售

旺舖或洋樓　成德大廈　濕熨恤衫機　洋樓平售　地下廉售　汽車廉沽　75塑膠機　洋樓出售　旺舖　靚車平讓

聘請

植毛機械　誠聘教員　煮飯女傭　請倉務員　車辦指導　總務助理　聘電氣技術人員

聘請教員　招請校工　聘請司機　助護登記　招考文員　聘5教師　急聘教員　助理廠長　聘推銷員

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天　為荷

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

啓　一九六三年　月　日

（請注意）（如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去）（賬付郵票請用五仙或一毫）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天式元

兒童週刊

第六四八期

桑樹的對話

呂平

在園子裏，生長着兩棵葉兒恰似手掌那麼大小的桑樹。它們呀！一高一矮，毗鄰地兀立着，活像兩個面貌相同的兄弟。每年，到了春天，它們的葉兒可長得特別青葱鮮嫩；每年，到了春天，人們便爬到它們枝幹上，把那些葉兒採摘下來，去供給蠶虫做食料，把牠們養得又肥又實，吐出一條條金閃閃的絲來！每年，到了夏天，它們又在枝葉間，結出許多紫紅色的，像落花生那麼大小的果子——桑椹來，于是，大人和孩子們，滿懷高興，嘻嘻哈哈地爬到樹上去，採摘那些又甜又香的桑椹吃。

儘管這兩棵桑樹長同樣的葉，結同樣的果，有同樣的名字，但卻藏在它們內心裏的思想，卻不完全相同；那天，人們帶來了竹籃，把它們身上的葉兒摘了三份一，才提到屋子裏去餵蠶虫。而矮桑樹望着人們忽忽走去的背影，噯了一口氣，和高桑樹展開了一場談話。

我想：小朋友們聽爸爸媽媽、兄弟姐妹、老師朋友的談話多了，定必喜歡聽聽桑樹的談話。這樣一來，我便決定把它們的談話紀錄下來——

矮桑樹：我們桑樹眞是生來命苦！

高桑樹：（帶着困惑的神態）我眞不明白，你究竟指的是什麼？——我們桑樹生來，何苦之有？

矮桑樹：（冷冷地）別裝傻了，我身受的遭遇，不也就是你的遭遇嗎？你瞧，人家白嗣也是樹，我們也是樹，但是一到了春天人們就殺到把我們的葉兒摘掉，去飼養那些與我們不關痛癢的蠶兒；但是白蘭樹的葉兒，人們卻絲毫不動，你說，我們不是生來命苦嗎？

高桑樹：（放聲大笑）哎唷！我還以爲你說的是些什麼大不了的事情，原來這個。告訴你，我的態度和想法，與你完全相反，對此，我卻把它視作一種愉快的享受！

矮桑樹：（哼了一聲）愉快？享受？請你放正經點兒好不好？請你別昧着良心說假話好不好？

高桑樹：（神態自若）是愉快，眞是愉快！是享受，眞正的享受！我的態度比神仙還正經，我的話兒比眞金還眞——想想看，每年到了春天，我們的身邊便熱鬧起來，人們採摘我們的葉兒，這顯示出人們瞧得起我們，而我們葉兒也大有用途。這是我的快樂享受！

矮桑樹：簡直是痴人說夢話。

高桑樹：（以歡躍振奮的腔調）再想想，人們用我們的葉子去飼養蠶兒，讓牠們吐絲，接着用絲造成各種各樣的衣服，穿在身體上顯得美麗和可愛，見到那些穿着美麗衣服的小朋友們，在園子裏唱歌嬉戲，我覺得自己曾替他們出過一分力，感到無限的安慰，這也是我的快樂和享受！

矮桑樹：你……你……眞是，你老是人們人們，怒不想想

高桑樹：人們和我們是分不開的。

矮桑樹：你不想想，我們身上最青綠的葉兒都被人採掉，弄得襤褸難看。

高桑樹：有什麼要緊，那只不過是暫時性的，再過些時候，我已經又長出來許多綠葉來，我們不是很強壯嗎？爲了我們的健康，人們不斷給我們施肥淋水，到了冬天，還給我們的身幹包上了禾稈抗寒。

矮桑樹：這些微薄的恩惠，抵不過我們獻出的。

高桑樹：我認爲對人們貢獻得最多，

矮桑樹：那我跟你有着很大的分歧。

高桑樹：對的，我跟你有着很大的分歧，你在斤斤計較得毛蟲皮的得失，終日叫苦連天；我呢？以有工作有貢獻作爲幸福之源，于是我終日胸懷開朗！

化。學。食。物

在美國華盛頓舉行的一次「世界糧食大會」中，有一位義大利科學家道：人類糧食的主要來源，應該漸漸由化學工業來代替農業了。

這一位得過諾貝爾獎金的科學家鮑維特說：化學家現已能夠製造大多數人類營養所需的分子。

他更提出一個例子說：法國已有一家工廠，能用礦化氣製造蛋白質，比較用農業方法經濟得多。

他又說：可在地球上獲得的有機物質，不知有多多少少，人類現祗利用到它的萬分之一罷了。特別是海洋裏的食物，幾乎仍未動用。如果能夠加強漁業或繁殖海藻，便很容易解決所有人類，對蛋白質的所需。（龔正）

人類的終身伴侶——影子

大志

「推也推不開，提也提不住，日夜陪伴你，親如一個人」。這是關於影子的謎語之一。

各位小朋友，影子眞的是推不開，提不住的嗎？現實生活中並不都是這樣的。當你走進外科醫生的手術間裏，看不到有，影子，外科醫生很方便地在給病人動手術，影子那時候到了那裏去呢？原來手術室內裝着一種特別設計的電燈，這種電燈的罩子與衆不同，罩子的四周鑲嵌着一圈鏡子，燈光受到四周鏡子的反射，把四周投射出來的人和物件的影子都冲淡了，淡薄得肉眼看不到的影子。

影子，看上去好像和人生無關，有也可以，無也可以，其實不然，在我們接觸的大自然中，有光亮的部份，有投影的部份，構成了自然界的天然景象，美術家和攝影師們利用這種光，影的不同程度和角度，繪出來和拍攝理想的畫面。小孩子們往往在燈光側射中，利用影子的作用，用手作出和平鴿，兎子等玩意兒，來發揮他們的智慧和想像力，在科學日漸昌盛的現代，人們還利用影子來爲人類服務，人體內部受了傷，人們很習慣地用愛克斯光來檢查，這種檢查就是利用影子的作用，管電流通過漆黑的眞空管，放射出愛克斯光線，這種光線再通過人體，就把人體內部構造清晰地投影出來了，用同樣的原理還可檢查金屬內部是否有毛病，提高金屬產品質量。

・成語故事・三令五申

俊仁

「三令五申」這句成語是再三告誡的意思。這故事出於春秋戰國期間。當時，吳王闔閭，看過孫武所寫的兵法以後，於是便對他說：「你所寫的十三篇兵法，我都看過了，但是可適用於我的軍隊麼？」孫武說可以。吳王又道：「那麼可不可以用於婦女那方面呢？」孫武肯定答道：「只要是上下命令，我都有辦法的」。於是，吳王召集了一百八十位宮女，請孫武操練。孫武看了一回便把她們分做兩隊，每個人手裏都拿了長戟，並且派了吳王所寵愛的兩個宮娥做隊長。大家站好了，他問隊員們：「你們懂得向左，向右和向後轉嗎？」大家喊着：「哈，這還不懂嗎？」孫武不放心，一面說一面做給她們看，仔細地交代清楚之後，跟着便對她們說：「我們現在是軍事訓練，不是兒戲，大家要嚴肅認眞，否則軍法從事，決不留情，你們小心才好。」說罷，便擊鼓發出右轉的號令。但是，一班宮女，非但沒有依令行動，反而哈哈大笑，笑得腰也伸不直了。孫武相當氣憤，但他沒有責罰宮女們，只是說：「這可能是我交代得不夠清楚，解釋不夠詳細，是我的過錯。」於是，他再三申述清楚，而且告訴大家千萬別當玩笑來看。

說罷，第二次，他再發出號令來，宮女們仍舊不聽指揮，只是哈哈大笑。兩個隊長更笑得東倒西歪，[illegible]似的。孫武[illegible]起來，跟着便對她們說：「上次妳們沒有做對，那是我的過錯，但是，今次我已交代清楚了，你們還是一樣的不服從我的命令，那我要刑罰你們了。」說罷便立刻叫人縛住兩個隊長，打算斬首示衆，殺一警百。吳王在高台上看到孫武要斬他的兩個寵姬，大吃一驚，於是急忙派人疏通，不要殺掉他的兩個宮女。但是，孫武回答道：「我既然受命做將軍，那我自有我應有的權力的，皇上的命令，恐怕無法接受的了。」跟着便堅決地執行他的軍令，斬了那兩個宮姬，再把每隊的排頭提升爲隊長。重派了隊長後，隊伍也整理好了，孫子再發佈號令。這時，無論是向前向後，向左向右，甚至跪下起立，許多的動作，她們都做得非常之對，跟正式的軍隊沒兩樣了。

人工養珠

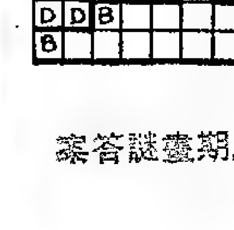
五福

以前的珍珠，都是天然生長的，現在也有人造的「天然珍珠」了，這叫做「人工養珠」，是由一位日本人發明的。

人工養珠的方法，是先把海底裏的小蠔一隻隻捉出來，把它們裝在鐵絲籠裏，仍然浸在海水中。這樣大約過了三年以後，再運到附近的工場去，由熟的工人，把它們的殼小心剝開，放一小片別種軟體動物的殼進去。於是再將那些長大的蠔，放回水底下的鐵籠裏去。就因爲身體裏多了一片殼的緣故，使它們覺得萬分的不舒服，於是它就會分泌出一種光滑的，發光的物質來，一層又一層的把那一小片殼，包圍起來。在四年到七年中間，這些物質就會變成一顆美麗的珍珠了。

日本人發明人工養珠，至今也有五十多年了，他們的大本營是在日本最大的一個島嶼——本州之南的伊勢灣。

圖中那圓圓的一粒，就是用人工在蠔肚裏養成的珍珠了。



上期畫謎答案

太空人的食物

河清

蘇聯這次先後發射了一男一女兩個太空人，在環繞地球的軌道上，飛行了八十二圈和四十九圈。以時間來算，男的飛行了約六天，女的也有三天。

那麼，他們在軌道上吃的是什麼呢？

據蘇聯官方宣佈說：男太空人拜柯夫斯基吃的食物與他在地上吃的，完全一樣，所不同的，只是每一樣食物，都切成爲小粒，好使他可以不用咬嚼，就吞入肚中。

這已與蘇聯早前放上天去的兩個太空人所吃的不同。當時他們所吃的，祗是裝在罐內的肉膏罷了。

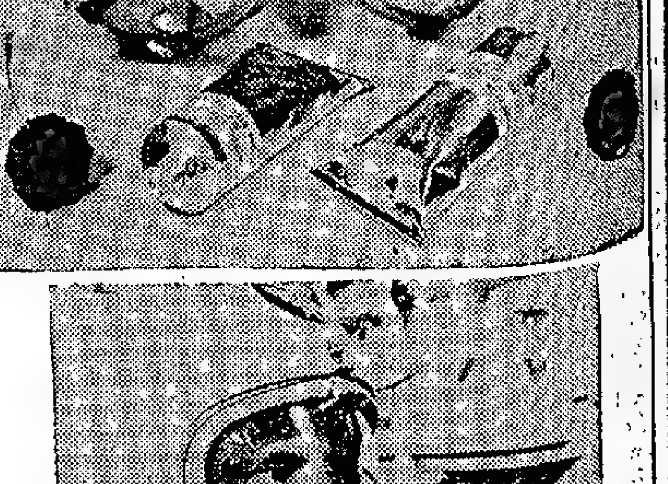
後來，蘇聯太空人的食物，即有改良。但也祗做到與普通食物「相似」的程度。

這一次是更改良了，至於美國的太空人的食物，迄今爲止，還完全是裝在罐內的。

蘇聯官方又宣佈說：太空人的食物，有：炸肉排，燒肉，燒牛仔肉，鷄肉，牛舌，碎肉，魚汁麵餅，魚子三文治，罐頭生果，果醬餅，新鮮的橙，檸檬，蘋果，各種菓汁和特製的糖食等，而且樣樣都是極富於維他命呢。

食物說過了，他們又怎樣吞食呢？在蘇聯的無線電視上，人們可以看見蘇聯太空人可把他們的太空裝的頭罩，向上揭起，然後把食物拿到嘴裏。

但迄今爲止，美國太空人的吃法，仍是用管插入面罩然後擠入口中。



（圖上：是美國太空人的食物製法，這三個錫罐裏，分別裝着鷄麵湯，烤牛仔肉和桃子，供一餐用。

圖下：進餐時把食物擠入口中情形。面罩不除下，但有小洞，可插入錫罐。）

小王別傳

古巴作 龍船水

難以共患難的狐狸

青雲

一個山谷中，住着一對梅花鹿，一對山兎，和幾隻猴子。這個山谷中有清甜的泉水，有各種果樹，的鮮嫩的青草，地方幽靜，糧食充足，而且牠們相處得非常好，從來沒有發生過爭執。

有一天，忽然來了一隻生病的狐狸，走路一拐一拐的，精神很差，樣子很可憐，猴子們看見牠來了，大家都爬上樹去不睬牠，山兎也走進草叢中去不理牠。

仁慈的梅花鹿卻走到狐狸面前關心的問道：「你怎麼了，狐狸先生？」「我，我病了。」狐狸喘息着說。

「你眞可憐，我們很同情你。」梅花鹿說，「既然生着病，你是需要靜靜的休息的。」牠指一指右邊道：「那邊有一個大石洞，有很充足的空氣，陽光好，你走進去躺着休息吧，等會我給你準備食物。」「謝謝你們，打擾你們了，鹿先生。」狐狸說罷便走進那個山洞去了。

猴子從樹上跳下來道：「鹿先生，你知道狐狸這傢伙的狡猾嗎？這樣優待牠實在不值呢。」「大家不要這樣。」梅花鹿笑笑道：「我們應當用眞摯去同情別人的痛苦，用寬大去饒恕別人的罪過，牠既病了，我們應當照料牠幫助牠，我們用誠懇去感動牠，也許往後牠會改過遷善的。」

梅花鹿這樣一說，猴子和山兎都也回心轉意了，猴子採了好多鮮果，山兎也拿了一束鮮花，同到山洞裏去探望狐狸，梅花鹿還拿了一些藥材給牠吃。

在梅花鹿猴子山兎們的照料之下，狐狸的病很快好了；但狐狸是爲了這裏有好食好住，牠竟然不想再走了，大家並沒有因此厭惡牠，始終把牠當客人招待。

有一天，忽然從山左邊飛來一隻山鷄對梅花鹿牠們道：「你們諸位要提高警惕才好啊，那邊谷裏突然來了一隻大黑豹，已被牠吃去了好幾個了呢。」這個消息立刻使到梅花鹿和山兎們大爲驚起來，猴子忽然提議道：「這是有關我們大家生命的事，狐狸先生素來是被稱爲足智多謀的，趕快想想應付的辦法吧。」

狐狸心想：這還有什麼辦法想呢，還不是被黑豹吃掉才怪？但他說：「好，讓我先去看看谷口的形勢再想辦法吧。」說罷便出谷口去了，但很久也不見他回來。

「難道她遇上黑豹了？」梅花鹿說。

「山鷄先生快一點，也便當一點，就請你代我們去打探一下吧。」山兎說。

山鷄飛出谷口去看看，回來說道：「大家不必希望狐狸會回來想辦法，我看牠逃竄得蹤跡向西山逃去了，原來牠說去看看谷口形勢是謊言。」

梅花鹿嘆了一口氣道：「可以共安樂，而不可以共患難，眞是一個要不得的傢伙，任何危險和困難，大家還是憑自己的力量去應付解決吧。」

埃及女王克里奧佩特拉

阿慶

小朋友，如果你喜歡看電影的話，你會注意到本港正在上演一部中國歷史上一位女王「武則天」的故事，剛好有一部關於外國歷史上一位女王「克利奧佩特拉」的影片也正在紐約上映，那是一部耗資四千萬美元的古裝彩色片，因爲這位女王的事跡，震動了歐洲，連累了當時羅馬兩大帝，凱撒的被刺，所以她的故事，流傳得很廣。

信不信由你，她十七歲就做了女王。她登位時與她的弟弟多祿米十二世，同時統治埃及。但她有野心，想統攬大權，爲多祿米忠臣所忌，把她驅逐到尼羅河邊的山區。然而，她設法向羅馬方面求援。當時羅馬已統治歐洲，埃及也不免歸屬羅馬，但埃及願以黃金與禮物，貢獻給羅馬，所以羅馬也不想去侵犯它，可是現在，埃王反來請兵去討罰自己的女王。她先派人到羅馬說，埃及有禮物送來，那是一件大塊地毯，需要羅馬大帝凱撒親自打開。僕人把地毯抬到凱撒面前，打開一看，原來女王蜷在地毯裏面，她這樣謁見羅馬大帝，一來是避免外間人知道女王的身份去求凱撒，二來是想給凱撒一個驚奇的印象。果然，凱撒給她說服了，允許她以羅馬軍隊助她返回埃及。多祿米十二世

於是她與凱撒在埃及過着安樂舒適的生活，而凱撒忘記了自己是羅馬大帝，不應在外國逍遙自在，引起國內的不滿，以致一羅馬義士，合計謀刺凱撒，正洩公憤。在這時候，凱撒與克利奧佩特拉卻做了一件有益後世之事，那是今天我們所用的公曆，就是凱撒大帝在那時創始的。他請了埃及幾位天文學家，留在女王特別建造的天文台，研究簡易記的曆法，因爲當時羅馬也採用我國月曆，每月廿八天，每年年年不同。後來，凱撒下令採用一年三百六十五天的曆法，每四年加多一天（潤年），至今已通行於全世界各國。

自從凱撒被刺後，女王失了一個可信的人，羅馬就有內亂，沒有一個能組織政府，以致全國三人執政，也不穩定，因爲民情不滿，不滿凱撒的黨徒，也不滿女王，要逼她下野。但羅馬還有一個大將叫做安東尼，同情女王，和她做了五百艘戰船，提議羅馬海軍戰於希臘，結果安東尼吃了敗仗。女王見大勢已去，就從容不迫地把放養的眼鏡蛇，在胸前給毒蛇一咬，自己毀滅了自己。

（圖爲埃及女王和她的王冠）

生活講座 別多手

高也

有些小朋友，每每有個好多手的壞習慣，在自己家裏固然是手多多，走到外面任何場合也是禁不住多手的毛病，不是摸摸這樣，就是摸摸那樣。懂得的東西固然要去撥撥弄弄，不懂的東西也還是要去撥撥弄弄，總之，不管到什麼地方，他對手總是不停的活動的。像這樣好多手的人，走到任何地方，都不大受歡迎的。因爲一個人的東西，不管是用的，玩的，或者是陳列着給人看的，都是不願意別人手多多去接觸他那些東西的。

多手這種行爲，確乎是使人厭惡的。好多手的人不管別人願意不願意，只要他心裏想接觸某一件東西，他是不管三七二十一的，一伸手就把它拿來，能發聲的便敲敲打打，或吹吹彈彈；能搖的便搖搖捏捏，或自動的便開動開動，好像是他自己的東西，結果不是被物主指責其手多，便是被從手上奪過去，給他難堪的面色和冷言冷語。

各位小朋友：多手這種行爲確是要不得的，在自己家裏多多手，父母家人是可以原諒的，因多手而弄壞了什麼，至多被教訓一番，到了外面因多手而出亂子那就很難講了，譬如你走到一個陳列着玻璃或瓷質貨品的攤檔上，一失手便打爛一件很值錢的東西，要你賠償你袋裏沒有足够的錢，結果你可能被拉到警署去，責成你家裏賠償。更有另一種不幸的可能，你到人家店裏或攤位上並無意識偷任何東西，祗一味的看看玩玩，尤其到那些新奇的玩具攤上，每一件拿起來都愛不釋手，在那種情形之下，你很可能被攤主懷疑你想乘機偷竊，那是多不名譽的事呢，最好是眼看手勿動。

太空人與鳥

龔正

有如蘇聯女太空人泰莉絲科娃的自稱爲「海鷗」，所有蘇聯的太空人，除了第一位加格零以外，都用鳥類來作爲他們的綽號。

與泰莉絲科娃同在軌道中的拜柯夫斯基稱爲「鷹」。

第二個蘇聯太空人提多夫是「鷲」。

第一對太空人尼哥拉夫和波波維支則分用「隼」和「金鷹」。

糖

是每一位小朋友都喜歡食的，有紅糖，白糖，和冰糖等。

誰都知道，糖是從甘蔗及甜菜提煉出來的。最初得到的糖，因爲含有很多雜質，所以是紅棕色的。那雪白晶瑩的白糖，就是從紅糖裏提煉出來的。

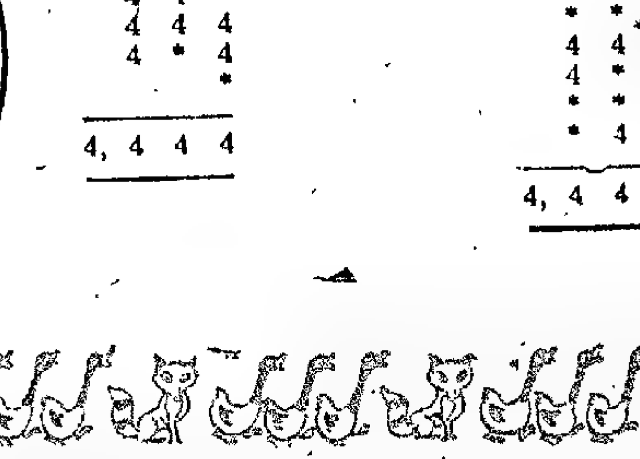
提煉白糖，要用一種樹灰，你會覺得奇怪嗎？事實上，在今天的糖廠裏，差不多全是用炭來使紅糖變成白糖的。在糖廠裏，工人們把木炭放進紅糖水裏，攪拌，再一過濾，就成無色澄清的溶液，然後加熱蒸乾，便成白糖。

秘密全在木炭身上。在顯微鏡下，你可以看見，木炭簡直像個黑蜂窩，盡是些洞洞，因而它可吸收紅糖水裏很多很多的有色素的分子，所以紅糖水一經過木炭過濾，除去了有色素，紅糖就變成了白糖。

如果再把白糖水除去，那就能得到大塊的無色晶體——冰糖。

從化學的角度來看：紅糖、白糖、冰糖都是蔗糖，從營養的角度來看，三種糖也相差不多，只不過冰糖比紅糖、白糖的外觀更爲漂亮些罷了。（智堅）

圖謎



右面是兩個算術題，加起來的答案都是「四四四四」，但每一個題目裏，都空了幾個數目字，你能把它們補進去嗎？

左面是從一面鏡子中反映出來的一隻鐘，你知道現在是什麼時間嗎？

（[illegible]三時十五分[illegible]）

美聯邦航空處長 就建造超音航機 進一步揭露內容

八月釐定搆造及性能規範 然後由廠家競呈進度計劃

美國聯邦航空處處長夏拉比本星期已宣佈美國政府希望其第一架超音速噴射航機可於一九六七年，最遲一九六八年開始試驗飛行。

夏拉比透露這種航機可於一九七〇年年底參入班機作業行列，他說負責建造機身以及主理引擎構造的廠家名稱可能於明年初發表。在本年十九日美國航空工業代表在洛杉磯集會發表演講，夏比拉說聯邦航空局將於本年八月制定這種航機的規範，這包括續航力（航程）航行速度，獨立飛行的性能以及未突破壁障之前，必須達到最大的高度等。

他說這些規範及性能規範一經釐定之後，聯邦航空處將就其細節委託負責建造的飛機廠家，又在此後五個月內，廠家即將其工程進度計劃呈交航空處核奪至引擎的建造工程，另外亦有互相競爭的辦法施行。

查建造超音速航機一架需費約十億美元，美國甘迺迪總統最近要求國會撥款四分之三（七億五千萬美元）作爲發展建造超音速航機大部分的經費，其他由建造廠家負担。但由廠家組成的研究小組則說政府應負担百分之九十。

夏拉比說互相競爭的費用將由廠家負担，政府的款項乃於各廠家呈遞工程進度方案提出後，當局選定某一廠時乃實行撥支。

首破三十億日元大關 日航去月業務收入 造成空前未有紀錄

日本航空公司香港分公司昨（二十一）日發表新聞公報，指出該公司本年五月的國內外總作業超過空前未有的業務收入三十億日元（折合英金八百三十三萬餘元）的紀錄。

是月份的收入總計爲八百五十三萬九千四百五十三美元，比去年最高紀錄本年四月份的八百一十一萬零四百二十七美元增加四十二萬八千五百五十三美元。

查本年五月份，日本航空公司不論在國際線或國內線的業務，以及其人數都達到空前未有的紀錄。該公司去月內國際線載客二萬二千四百一十三人，國內線載客十四萬二千七百二十四人。

又在其海外的網路上，日本航空公司載貨三十萬七千五百二十九磅，郵運則達十一萬七千一百一十二磅。其在國內線的貨運爲九十三萬五千七百四十七磅，郵運則爲十六萬一千零九十五磅。貨運成績亦破最高紀錄。

航訊

山穴宮殿遺跡 供旅遊客參觀

雖然科羅拉多州的美國印第安人原先都是沿山而居的，但是原始的居民則是在二千年之前的祖爾生族人。當時這些祖爾生族人是結集於該州的西南部梅薩士一帶。現在這個地方已成爲供人遊休的中央公園了。

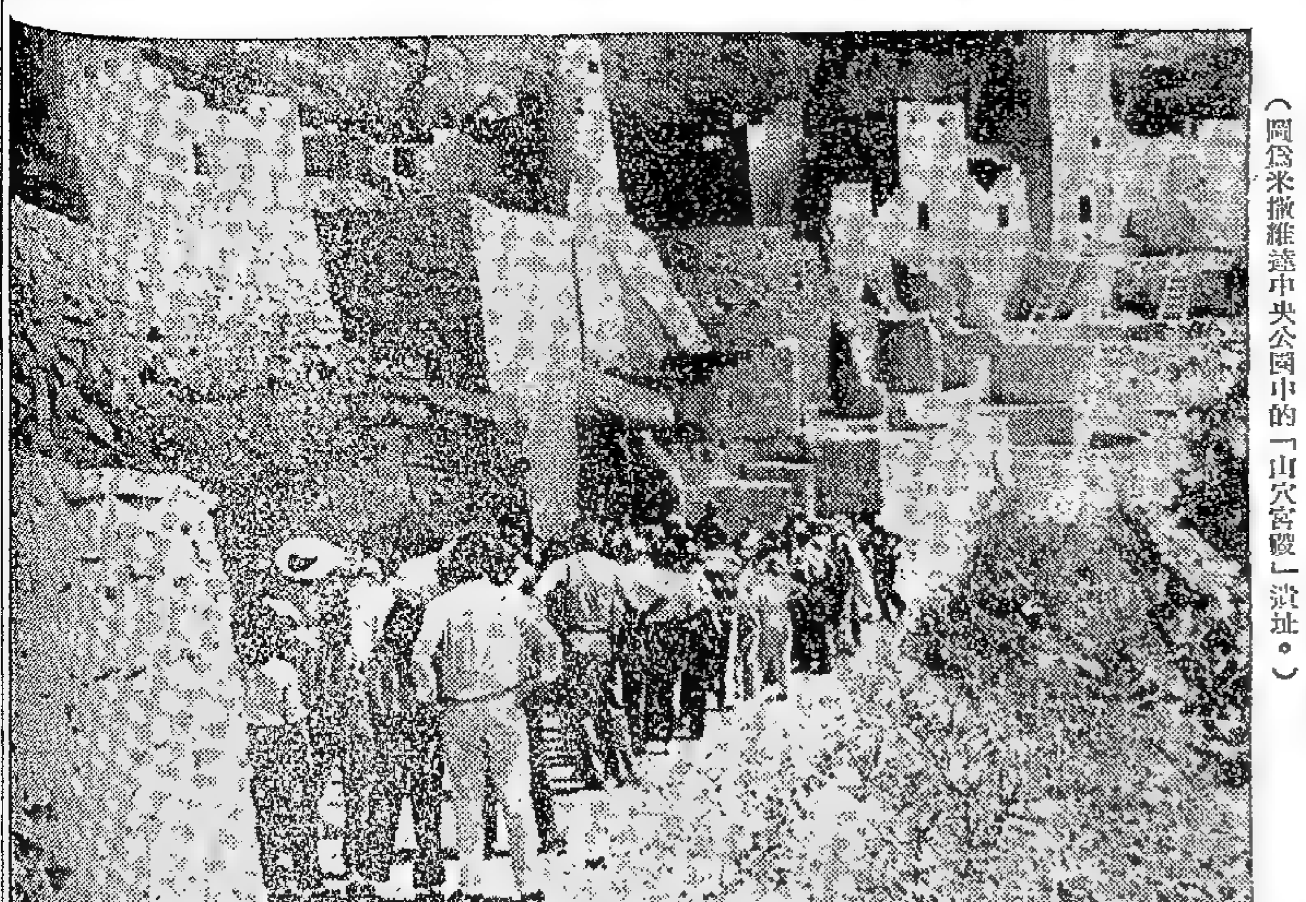
根據歷史考證，他們是從公元七百年居住到一二〇〇年。後來在十七世紀末葉始有西班牙開荒者及其他的商人們先後來到，而形成爲一個商埠。

原先科羅拉多州是一個以「黃金潮」著稱於世的山區，現在已是一個最現代化的城市了，擁有人口一百餘萬之多。

科羅拉多是美國五十個州內以多山著稱的，逾一萬四千呎高的有五十三個，其中派克山是最出名的。這座山是以派克上尉命名的，他在一八〇〇年間領導一批探險者，深入叢山，進行調查和勘測。

位處高原，氣候乾燥且爽冷，又保留着很多名勝陳蹟，因而每年吸引了很多遊客。

這個地方又以氣候特殊，適宜於肺結核病者的治療和休養。



（圖爲米撒維達中央公園中的「山穴宮殿」遺址。）

時人與旅團

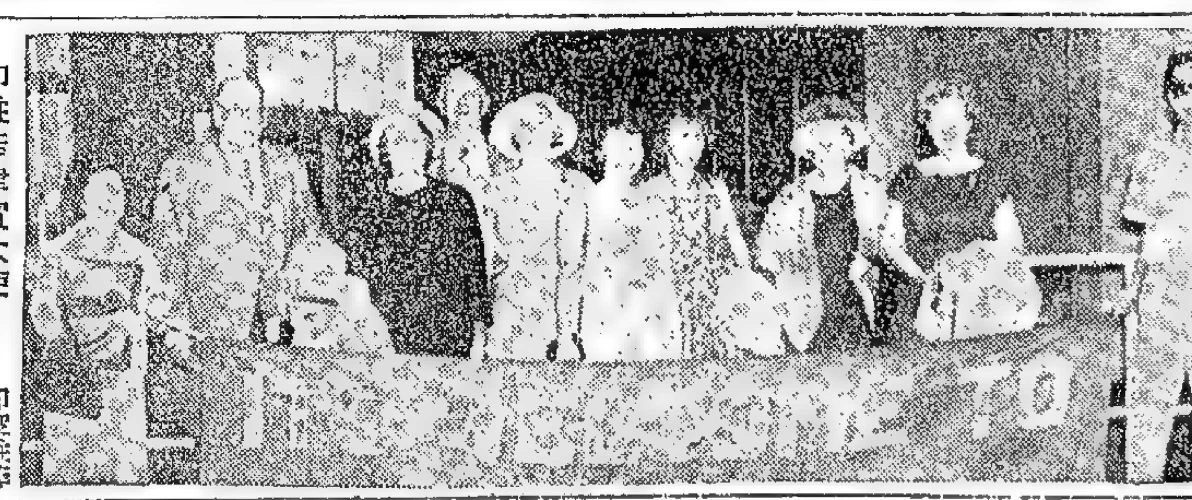
光學產業視察團

日本光學產業視察團一行十七人，由團長深野泰率領，於昨（廿二）日乘日本航空公司班機抵港，在港逗留五日，並擬由港前往各地訪問，該團在港一切節目，均由日本航空公司本港辦事處負責安排。

（圖爲光學產業視察團訪問東南亞時攝）

澳洲八人旅遊團

澳洲人士組織之澳洲八人旅遊團，一行八人，作爲期八日之遊覽，於昨由澳洲乘英國海外航空公司班機抵港，在港期間採用旅行社所編訂之旅遊節目，遊港完畢後，乘機往日本遊覽。



（圖爲澳洲八人旅遊團抵港時與歡迎者合攝）

印駐菲律賓大使

印度駐菲律賓大使沙特氏，於前（十九）日乘印度航空公司班機抵港，在港渡假期中，預定至本月廿二日離港赴任所。

海豚由美飛英 英航慎重照顧

最近有兩隻海豚乘英國海外航空公司DC七F貨機一架由美運抵英國。沿途運載時係採用特別方法，該對海豚係屬母女，一隻身長八尺，另一隻爲五尺。在飛機上係用兩個不同箱，箱之兩傍係玻璃透明者，上則用濕毛氈兩個包着，兩傍可看見其在內游動情形，在機上並備有七百磅特別食品，也用濕氈，以爲沿途供應之需。該兩隻海豚係由美國之佛羅烈達州運往英國倫敦，到英後之居處爲城市附近之海洋館。

據英國科學家對海豚研究透露稱：該種動物特性已然有很高的智力，可以訓練其做十數種動作，將來可用於科學上的研究。

倫敦交響樂團 乘英航飛漢堡

英國倫敦交響樂團定於本六月廿二日乘坐英國海外航空公司包機「不列顛尼亞」號，由倫敦飛德國漢堡附近之基爾城演奏，該樂隊在基爾將逗留一天，然後乘原機返倫敦。該團團員九十人攜一切樂器及用具同行。

英美烟市務人員

英美烟草公司（香港）有限公司非洲市務部高級職員阿拉拉士，昨乘機抵港，有關人員到機場接機。

印人壽保險經理

印度人壽保險公司經理尼瓦辛氏，於昨（廿一）日乘印度航空公司班機來港，將在港作數日之逗留。

美企業公司總裁

美國加州美企業公司總裁及夫婦，乘泛美航空公司班機抵港，作爲期五天之旅行，並參觀本港各地。

（圖爲沙特大使（中）與歡迎人員）

一九六三年香港中文中學高中畢業會考

甲組數學　試卷一

代數、三角及立體幾何

兩小時完卷

甲部四題全做每題15分乙部任做三題每題20分

甲部

(1) (a) 求 $(2x-\frac{1}{x})^8$ 中 x^4 之係數

(b) 解 $4x^5-9x^3+6x^2-13x+6=0$

(2) (a) 化 $\frac{6}{2x^4-x^2-1}$ 為簡單分項分式

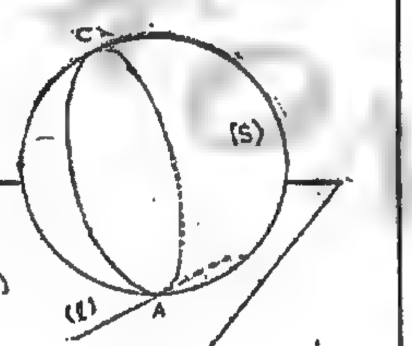
(b) 用行列式解聯立方程式 $\begin{cases}2x+4y-3z=-3\\3x-8y+6z=-1\\8x-2y-9z=4\end{cases}$

(3) (a) 在 $\triangle ABC$ 中證明

$$\cos\frac{A}{2}+\sin\frac{B}{2}-\sin\frac{C}{2}=4\cos\frac{\pi-A}{4}\sin\frac{B}{4}\cos\frac{C}{4}$$

(b) 解方程式 $\cos 3x+\cos 5x+\cos 7x=0$，并求 x 角之通值

(4) (a) 一平面 α 與一球 S 相切於 A 點，C 為過 A 點而又在球面內之任何圓，l 為一直線切圓 C 於 A 點（如圖），試證明 l 線在 α 平面內



(b) 一塊直角三角形之板兩直角邊之長分別為15厘米與20厘米若以斜邊為軸將板旋轉求所得旋轉體之體積

乙部

(5) (a) 圓盤之體積隨其厚及底面半徑平方而變 設有一圓盤厚為3厘米而底面半徑為24厘米 另一圓盤厚為2厘米而底面半徑為36厘米 將二盤熔化成一盤其半徑為48厘米則其厚為若干？

(b) 設彈性球從15呎之高處落下，如每次反躍之高為落下之高之 $\frac{2}{3}$ 則在靜止以前此球所經之距離為若干？

(6) (a) 設人數為 $2n$ 分坐於兩圓桌之周圍每桌 n 人 問不同之坐法有幾種？

(b) 有獨立事件三項其機會各為 $\frac{1}{2}$、$\frac{2}{3}$ 及 $\frac{3}{4}$ 三事無一成就之機會若何？僅有一事成就之機會若何？僅有二事成就之機會若何？三事皆成之機會若何？

(7) (a) 試利用德摩定理（De Moivres Theorem）證明

$$\left(\frac{1+\sqrt{3}i}{2}\right)^5+\left(\frac{1-\sqrt{3}i}{2}\right)^5=-1$$

(b) 解 $\cos^{-1}\frac{1-a^2}{1+a^2}-\cos^{-1}\frac{1-b^2}{1+b^2}=2\tan^{-1}x$

(8) ABCD, PQRS 為一房間之天花板與樓板，A, B, C, D 分別在 P, Q, R, S 之上。房間之長 AB 為18呎，闊 BC 為16呎，高 AP 為13呎，求 AR 與 AC 之夾角，又求 AR 與 AS 之夾角。

—完—

一九六三年香港中文中學高中畢業會考

甲組數學　試卷二

解析幾何及微積分

兩小時完卷

甲部四題全做每題15分乙部任做二題每題20分

甲部

(1) (a) 試證明 $A(a,b+c)$、$B(b,c+a)$、$C(c,a+b)$ 三點在一直線上

(b) 試求下列三直線圍成三角形三邊之長及其面積

$x-y=0$，$x-3y=8$，$2x+y=9$

(2) (a) 由原點 O 引二直線切圓 $x^2+y^2+2gx+2fy+c=0$ 於 P Q 二點，試求 $\triangle OPQ$ 外接圓之方程式

(b) 設有圓 $x^2+y^2=a^2+b^2$ 及橢圓 $b^2x^2+a^2y^2=a^2b^2$，試證明由此圓上任一點引該橢圓之兩切線必互相垂直

(3) (a) 試用導數定義證圓面積對於半徑的導數為其圓周

(b) 若 $y=(3x-1)^2e^{3x-2}$ 求 $\frac{dy}{dx}$

(c) 求 $\int\frac{(1-\cos x)^2}{\sin x}dx$ 之值

(4) (a) 乙船在甲船之北190哩，甲船以每小時10哩之速度向正北開行，乙船以每小時15哩之速度向東偏南30°開行；問何時甲乙兩船最相近？又其極小距離為若干哩？

(b) 求拋物線 $(y-5)^2=8(2-x)$ 在 Y 軸右邊之面積

乙部

(5) (a) 若曲線 $y=ax^2+bx$ 與兩直線 $x-y=1$ 及 $5x-y=1$ 相切，試求 a 與 b 之值

(b) 已知雙曲線之貫軸（transverse axis）在 Y 軸上其一焦點為 (0,3)，一漸近線（asymptote）為 $y-2x=0$，試求其方程式

(6) (a) 試化 $\rho=\frac{1}{2}\tan\theta$ 為正坐標方程式並描其軌跡

(b) 討論並描繪 $\rho=a\cos\frac{\theta}{2}$

(7) (a) 求 $y+\log(1-x^2)=0$ 之曲率半徑（radius of curvature）

(b) 今有一動點，沿拋物線 $y^2=4ax$ 運行，設其 x 向之速度為每秒 u 呎，求該動點在 $x=\frac{1}{8}a$ 時沿曲線運行之速度

(8) (a) 求曲線 $\rho=a(1+\cos\theta)$ 之全長

(b) 直線 $\frac{x}{a}+\frac{y}{b}=1$ 被截於坐標軸間者繞 $x=12a$ 而轉，求其所成體積

完

華僑教育

新法書院筆試及格學生名單

（特訊）港九新法書院中學一年級新生入學甄試成績，已於昨日公佈，凡已入選之新生，須於明日面試，始正式取錄。該校定於本月廿六日下午三時，舉行中學一年級及小學六年級入學試；小學一至五年級及幼稚園各班入學試則定同日上午九時舉行。

英文中學一年級錄試合格名單如下：

（A）香港第一組：郭水森、沈文珠、陳瑛僑、鄭潔之、胤景安、林桂珍、金興錢、李統霖、黃勝飛、李齊忠、趙雨霖、鄭機謙、朱耀鴻、黃展才、郭佩娫、劉宏榮、馬鐵聰、何嘉玉、陳秀蘭、袁天祐、蔡淑貞、胡兆熊、余毅成、劉仲賢、梁昭英、泉、何國雄、周兆頤、林鵬飛、緒盛康、麥紹林、鄭機一、王月萍、馬王賓、鄭之、曾金生、陳漢昌、林國超、黃啓麟、彭健成、趙鴻金、朱志强、李、麟、黃、吳奕珊、陳選、王永松、潘麗嫻、勇、雙、李、柳生、張雪瑚、何允忠、李惠陽、魏金源、阮君岳、周育誠、謝偉强、馬玉華、陳麗娟、馬少明、馬時、李、馬天祐、梁秉輝、馬沙彬、譚愛珊、伍偉雄、陳尚榮、李小玲、趙素娟、張國錢、陳敏初、李少如、朱慧珍、梁淑儀、楊寶頤、李慶霞、呂潤新、王麗萍、莉明、王永安、陳彰儀、屏、陳天榮、羅麗如、林碧霞、譚國強、漢鏘、周炘銳、黃家強、吳滿輝、梁煒明、馮能、邬、馬國恒、余永康、歐陽翰、劉錫余、堅、濟誠鈞、文漢忠、歐陽鑑、鄭慕珠、楊余啓榮、麥少珍、李淑嫻、高素、潘機、李德昌、柳、楊德洪。

（B）香港第二組：郭匡信、張文驚、廖志添、葉雯芳、羅金華、施麗芳、柯篤鏘、楊天祐、梁錦玲、司徒靜珠、黃偉文、楊光灼、郭錦璟、曾國泉、陳金好、黃關華、潘啓光、蔡芳、陳金禧、李惠芬、譚星、朱德鴻、添麟、李作本、謝麗、鄭秀霞、陳永成、達文、蔡志偉、廖詠媚、陳煥珍、張國雄、盧綺華、黃芷、玲、蔡寶榮、李根輝、麗英、杜永聰、徐駿、梁琪蘭、黃育、文、何冰玉、沈祝敏、區以忠、彭燕恩、胡、羅寶嫻、陳國傑、黎錦鉻、麗卿、蘇燕蘭、潘秀霞、邢、胡婉柔、葉新、李、淑雯、高長輝、吳寶、劉梁志穎、曲國慶、潘、俊文、鍾漢傑、黃麗、枝明、郭婉瓊、燕。

（C）九龍第一組：周熙寬、梁松鈞、譚騰燕、羅耀光、陳羅俊維、黃耀鴻、植明、桂枝、徐嘉興、林品正、榮、梁德堅、謝秋榮、張振邦、麥淑嫻、梁、蔡志明、馮佩毅、玉霞、馮志偉、陳蓉、曾仁、姚偉、潘江、張、李求輝、王福生、陳、錦水、張振輝、梁鈺、關小平、李德、梁麗娟、李文人、宏仲、吳永安、陳敏南、馮劍輝、葉、玲、潘昌榮、周本炳、陳漢開、羅年開、黎錦華、陳潔冰、李友生、雯燕、司徒維、何潤成、梁彩玉、陳炯儀、蔡正心、芳、郭永良、符昌、馮杰文、王立滿、古志國、梁風清、曾致康、進伯、黃。

（D）九龍第二組：胡偉雄、余竹君、李淑媚、陳錫康、陳卓仁、周子森、劉、重德、李長文、翁明、達、林文應、潘偉煜、黃俊明、鍾彩鳳、梁、錦榮、馮淑卿、胡欽、陳、林麗嫦、容仁彪、鍾俊揚、趙創梅、何振國、蔡永瑞、柯宗堯、梁、劍鏘、張淑華、張必顯、芳、陳國良、馬卓森、林振文、嚴婚、盧雄德、沈俊、張瑞麗、華、葉萍華、簡炳林、譚慧怡、羅秀芬、鄭賢康、周榮、芳、賈卓鴻、周之帆、王景堂、孔錦生、鍾耀明、瑤、謝麗冰、鍾鳳榮、愛、蔡志忠、鄭少堅、關婉薇、何鳳鏘、胡文傑、郭、陳慧聰、范勢、祥。

（E）九龍第三組：張寶賢、王德明、梁麗華、譚燕梅、黃玉茹、周品華、甄少周、廖標、伍卓民、李紹萍、羅運、區港生、陸炎年、郭、葉淑貞、萬大偉、盧永泉、王麗君、張百子、鄧廣輝、李、建華、何鳳霞、黃、錦添、何日華、李、志銳、陳美賢、鄒偉、雄、譚柳仙、李輝倫、梁國超、蔡禮强、陳志傑、姬、何玲英、麥子、保羅、樂愛蓮、唐穠芬、何紹良、馮熾强、祥、成秀萍、張翠玉、顧、藝騏、林寄泉、鄭悅品、陳蘊、昌、劉麗瑕、湯洪雄、鄧潔梅、張婉英、唐潔艷、陳、樹文、盧保家、李慧、芳、歐陽永康、林文、娟、鍾國洪、黃順强、李美容、李道思。

F．九龍第四組：許樹華、劉德山、李俠道、尤國强、永泉、黎志光、林燦祥、雯、李宏偉、李桂興、何慧珍、陳潤坤、月、郭婉華、余尚文、倫永源、梁松譚、布、國安、陳智卿、梁子家、燦、周國鈞、曾振邦、彭存生、梁成發、文輝、陳寶材、黃健泉、趙景雲、陳錦强、潘慶江、鄭秋波、丁、立貞、鄭鴻業、梁三、黃妮妮、馮錦堂、蔡樂育、梁育、燕鈿、何玉卿、周經、科、池玉琪、莊培道、夏春燕、翁德麟、李媛燕、陳寶明。（港）齊柏、周世平、麥秋口、周智遠、胡秀珍、胡泉明、沈衍康、陳家駒、彭麼新、游、賢燕、許文海、陳銘泉、成、余家倫、莫銘、文淵、馮樹榮、陳、伍學文、林少華、賀明、小達、梁運霞、鍾銳、山、梁慧儀、葉國楨、陳開國、趙國榮、周碩儀。

有關成立中文大學事宜 富爾敦報告書全文

·壁譯·

第二部

第八章、大學組織法

二、法案草案（續）

（九）校務委員會

一、校務委員會之指派及被選委員，將由彼等之指派日期及被選日期起任職三年，及根據條例中第十二節（F）與（H）小段，各委員任期滿後，將可再被指派或再被選舉，但如彼等不再是校董會或學務委員會之份子的話，縱使被選後，仍不能成爲校務委員會委員。

二、當一個指派或被選之校務委員會委員在其任期內去世或辭職時，指派或選舉之人士，在此情況下，應支持其繼任者，而其繼任者在校務委員會中之任期，只能填補前者任期之剩餘時間，不得延長。

三、校務委員會各委員之資格，將根據條例中第十二節中之（A）（B）（C）（D）（E）（G）（I）各小節。各委員可以長時期留任校務委員會委員，只要彼等在大學內仍留任有資格成爲校務委員會委員之職位內。

四、大學校務委員會將從各委員中選出一名副主席，任期爲兩年，除非在此期內彼因辭世辭職，或不能成爲校務委員會委員，否則一定要完成此任期。退休之副主席可以再度被選爲任屆爲期兩年。

五、根據條例與法案，校務委員會是不可以減貶其一般權力，須是特別聲明。

一、校務委員會應有之權力：

（A）訂製法案。任何法案都不可以訂製，除非大學之學務委員會，及每個學院之校董會有向校務委員會作報告之機會。

（B）訂製或授權訂製適合任何一方面之法令，但要使學務委員會及每個學院之校董會有向大學作報告之機會。

（C）將屬於大學之款項作投資。

（D）以大學之名義去買，賣，交換，租出或租入任何私人或非私人的產業。

（E）以大學之名義向人借貸。

（F）以大學之名義去訂立或取消合約。

（G）去要求各學院之校董會以同樣形式及依時間作週年報告，於校務委員會決定爲各學院進行教學工作所需的經費作預算。（五二）

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
專家修理 收音機 錄音機 · 承裝大小工程
常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

航訊

泰國航業公司 仁濟巨型輪
由暹羅開來改廿六晨到埠 廿八開羅省轉紐約豪士敦

（特訊）海來船務公司其所代理泰國航業公司旗下巨型貨輪「仁濟」號，此次行程乃由暹羅方面開來，據其發來行期報告，於本月二十六日可到埗，在港卸貨後停留兩日收儎，於二十八日啓行，前往羅省、轉駛紐約、紐城、開料蓀士敦、紐奧連斯等地。

基士頓馬士基 改廿七日到 翌開星印尼

（特訊）捷成洋行代理下馬士基系大型貨輪「基士頓馬士基」號，此次行程為由日本方面啓行返港，由於落貨阻遲，據船上發來訊息，展期至本月廿七日午始克到埗，在港卸貨後，繼續收儎，翌（廿八）日啓行，前往星加坡，轉印尼之耶加達、三孖冷、泗水、孟加錫等埠。

東方銀河 改廿八到 翌開日本三藩市 羅省砵倫溫哥華

（特訊）美亞輪船公司代理菲輪船公司轄下，大型貨輪「東方銀河」號，此次行程，乃由菲律賓方面啓航來港，由於落貨阻滯，據其發來行期報告，須展期至本月廿八日上午到埗，泊A字洞，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（廿九）日啓行，前往日本轉三藩市砵倫、朗非路、達金馬、西雅圖、開往溫哥華。

豐寧 改廿六返 廿九轉日

（特訊）太古輪船公司旗下，暹羅系貨輪「豐寧」號，此次班期乃由暹羅方面啓行返港，照船上發來行期報告，改於本月廿六日上午到埗，在港卸貨後，停留三日收儎，於廿九日啓行，前往日本。

大寶石新客輪 明晨泊港 廿九開返星洲庇能

（特訊）順昌航業公司屬下新巨型客貨輪「大寶石」號，此次班期，乃由庇能星加坡上落貨儎，開來本港，據其發來行期報告，明（廿四）日上午到埗，於...

偉伯奇馬士基 改廿七日到 廿八轉日本

（特訊）捷成洋行代理下馬士基系大型貨輪「偉伯奇馬士基」號，此次行程，乃由波斯灣啓行，途經印度、斯里蘭卡，轉道星加坡，開來本港，據其發來行期報告，以途程有阻，須展期至本月廿...

日，在港卸貨後，廿九日繼續收儎，即日下午啓程前往星加坡，轉赴庇能。

七日上午始克到埗，停留一日收儎，翌（廿八）日啓行，繼續前往日本。

羅丹士泰 廿六日到 翌轉日本

（特訊）捷成洋行代理下，西德輪船公司旗下，羅丹士泰系大型貨輪「羅丹士泰」號，此次行程，乃由歐洲啓行，途經新加坡上落貨儎，開來本港，照其發來行期報告，於本月廿六日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（廿七）日啓行前往日本。

飯野長島丸 今午泊入港 明開山打根阿庇 古晉星洲巴生港

（特訊）巴剌多輪船公司，其所代理日本飯野海運株式會社屬下，大型貨輪「長島丸」，其行程乃由日本方面開行來港，據其發來行期報告，如無阻延，可於今（廿三）日午間到埗，在港卸貨後落儎，於廿四日午後啓行，前往山打根、轉駛阿庇埠，開往古晉、星加坡、巴生港等地。

美長途汽車公司經理 鄧史葛今赴悉尼

美國大陸長途汽車公司國際推銷經理鄧史葛，日昨抵港訪港時間，其公司現在美國業務，廣達三十三州，擁有長途汽車一千五百部，行走公路五萬五千哩，曾經舉辦一項旅客只付美金九十九元，即可在其路線上旅行九十九日之計劃。此項旅行只適用於遊覽美國之外國遊客，居留外國之美國人，倘欲參加此項旅行，其辦法，須必須是通過其旅行經理人，在外國購買，始得享受。此項旅行辦法，實行以來，曾吸引不少遊客，致為其他長途汽車公司及航空公司所倣效。

本月十七日該公司因協助促進遊客美國國際旅遊，頒發獎狀，參加儀式者，除鄧史葛及該公司總裁外，有美商務部出口促進處丹尼路斯及美旅遊局長[illegible]。行推廣業務工作，現已事務完畢，定今（廿三）晚前往悉尼。但因日本有要務，故須縮短在港停留時間，原計劃在港作較長時間停留。

巴比倫 卅日收貨 翌開巴生港轉庇能

（特訊）德和輪船公司，其所代理之大型貨輪「巴比倫」號，此次行程，乃由日本方面開來，據船上發來行期報告，因航程阻延，改於本月廿六日到埗，在港卸貨後，留至卅日收儎，翌日啓行，前往巴生港，轉庇能。

截郵時間

（今日）（空郵）菲律賓、高棉、越南、寮國、泰國、緬甸、印尼、日本、北婆、汶萊、新加坡、馬來亞、澳洲、紐西蘭……

（平郵）……

（明日）（空郵）沖繩、韓國　九時

（平郵）澳門　一時

（平郵）台灣、越南　十時；東南非、巴西、阿根廷　十二時；日本、加拿大　五時

航機來往時間

到港班機（明日）（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時卅五分
國泰	汶坡	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	庇能馬尼剌	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京台北	下午一時五十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	東京	下午三時一刻
法航	巴黎印泰	下午四時廿分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時一刻
印航	倫敦印度曼谷	下午八時
馬航	星洲吉隆坡	下午二時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	達爾文雪梨	下午七時
澳航	東京	下午八時十分
國泰	汶坡	上午零時三刻
國泰	馬尼剌庇能	上午十時卅分
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
日航	沖繩東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	曼谷印度巴黎	下午四時一刻
法航	東京	下午五時廿分
瑞航	東京	下午五時
瑞航	東京	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分

航機來往時間

到港班機（今日）（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	東京	下午五時四十分
法航	巴黎印度曼谷	下午二時五十分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	上午零時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	上午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
日航	東京	下午五時五十五分
日航	台北東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
法航	東京	下午三時五十分
法航	東京印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北東京	下午六時一刻
越航	西貢	下午四時三刻

（圖為頒獎後所攝：（左起）鄧史葛、丹尼路斯辟爾、約森及[illegible]。）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	廿三	巴拉多
加茂川丸	KAMOGAWA MARU	日本	廿三	東方
相模丸	SAGAMI MARU	日本	廿三	日郵
松寶丸	SHOHO MARU	日本	廿三	東方
安寶	AMPAL	美洲	廿三	新興行
芬湖	FERNLAKE	美洲	廿三	多利順
加菲路總統	PRER GARFIELD	美洲日本	廿三	總統
寶利華利	BONNEVILLE	美洲	廿三	銀行
伊瑪蓮娜	IMERINA	暹羅	廿三	法郵
東傑	EASTERN RANGER	吉打星暹	廿三	怡和
百珍	BATJAN	歐洲星洲	廿三	渣華
渣華郵	JAVA MAIL	美洲	廿三	海來
多禮	TOURNAI	日本	廿三	多利順
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	廿三	東方
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	上海	廿三	渣華
海明	HELIOS	斗湖	廿四	多利順
大寶石	TAI POO SEK	庇能星洲	廿四	順昌
華新	PROMINENT	暹羅	廿四	順昌
他輔總統	PRES TAFT	美洲	廿四	總統
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳西星洲	廿四	鐵行
海通	TRANS. SHIPPER	美洲非	廿四	華林
嘉連科羅	GLENFALLOCH	歐洲	廿四	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿四	大阪
安達丸	ANDES MRRU	歐洲星	廿四	大阪
山打根灣	SANDAKAN BAY	日本	廿四	聯華
力打靈	NEDER RIJN	日本	廿四	渣華
浩生	HOSANG	婆羅洲	廿四	怡和
多倫達	TURANDOT	菲島	廿五	多利順
復中	UNION FAITH	基隆	廿五	海來
嗒士馬士基	JESSEI MSK	日本	廿五	捷成
萬隆	VAN CLOON	紐西蘭菲島	廿五	渣華
慕湖	MUKHO	釜山日本	廿五	海來
福建	FUKIEN	神戶	廿五	太古
東滙	EASTERN ARGOSY	日本青島	廿五	怡和
威華能	WAIWERANG	暹羅	廿五	渣華
三雲丸	MIKUMO MARU	波斯灣星	廿五	日郵
順泰	SHUN TAI	日本	廿五	捷順
香港丸	HK.MARU	日本	廿五	泰山
恒信	JUNO	斗湖	廿五	澳洲
翩飛	SPINYA	日本	廿五	新興行
夏文	HAVMANN	日本	廿六	太平洋
巴比倫	BABYLON	日本	廿六	德和
豐寧	FENGNING	暹羅	廿六	太古
羅芬士泰	ROTHENSTEIN	歐洲星洲	廿六	捷成
大科馬丸	TACOMA MARU	歐洲星洲	廿六	大阪
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本釜山	廿六	福來
大利年	TALLEYRAND	歐洲星洲	廿六	多利順
仁濟	UNDINE	暹羅	廿六	海來
協仲丸	KYOSHIN MARU	日本	廿七	東成
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	廿七	捷成
祐寶	YEWBANK	日本	廿七	銀行
緬甸	BURMA	日本釜山	廿七	太平
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	波斯灣星	廿七	捷成
林堡	LIMBURG	美洲	廿七	渣華
貴州	KWEICHOW	紐西蘭菲島	廿七	太古
夏利睦	HERMOD	日本	廿七	多利順
亨文	HENRIK	山打根	廿七	多利順
必利	BREDE	仰光星洲	廿七	新興行
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	東南非星	廿七	大阪
高麗熊	KOREA BEAR	小呂宋	廿八	美國
德達羅	TIDRA	日本	廿八	順昌
東方銀河	EASTERN GALAXY	菲島	廿八	美邦
寶士域	R. BOSKOVIC	歐星印尼	廿八	華林
諾曼禮士	NORMAN LYKES	美洲	廿八	總統
嘉連羅	GLENROY	日本	廿八	怡和
德達羅	TIDRA	日本	廿八	順昌
皇后成利	QUEENSVILLE	美洲	廿八	多利順
協久丸	KYOKYN MARU	日本	廿八	東成
季里諾總統	P.PRES QUIRINO	美洲	廿九	美邦
胡佛總統	PRES HOOVER	美洲日本	廿九	總統
四川	SZECHUEN	菲島	廿九	太古
巴哈德	BAHADUR	吉打仰庇星	廿九	銀行
沙倫	SAARLAND	日本	廿九	捷成
寶朗華利	BRONXVILLE	菲島	廿九	銀行
麥溪安	MACHAON	利物浦	廿九	太古
廣東	KWANGTUNG	神戶釜山	廿九	太古
顧蘭碧琪	GUERUN BAKKE	溫哥華美洲	廿九	鐵行
諾拜倫	LORD BYRON	美洲菲島	廿九	新興行
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美洲非	廿九	[illegible]

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
金熊	GOLDEN BEAR	沖繩日美	廿三	[illegible]
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	廿三	[illegible]
寮國	LAOS	日本	廿三	[illegible]
大有丸	TAIYU MARU	加勒比海	廿三	[illegible]
長崎丸	NAGASAKA MARU	東南非南美	廿三	[illegible]
安寶	AMPAL	紐約波士頓	廿三	[illegible]
奧眞力	ULJANIK	星孟來孖加	廿三	[illegible]
北海	PAKHOI	天津青島	廿三	[illegible]
巴哈州	STR OF BIHAR	星洲孟買	廿三	[illegible]
加茂川丸	KAMOGAWA MAKU	星洲西非	廿四	[illegible]
相模丸	SAGAMI MARU	星洲歐洲	廿四	[illegible]
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根斗湖	廿四	[illegible]
長島丸	NAGASHIMA MARU	山打根古晉	廿四	[illegible]
伊連諾	ILLINOIS	菲西貢暹	廿四	[illegible]
寶利華利	BONNEVILLE	星洲	廿四	[illegible]
寶樹雲	BOISSEVAIN	星南非南美	廿四	[illegible]
四川	SZECHUEN	菲島	廿四	[illegible]
加菲路總統	PRES GARFIEED	越星環球	廿四	[illegible]
東傑	EASTERN RANGER	日本	廿四	[illegible]
大寶康	TAI POO HONG	金邊	廿四	[illegible]
伊瑪蓮娜	IMERINA	日本	廿四	[illegible]
寶永山丸	HOEISAN MARU	三藩市紐約	廿四	[illegible]
多禮	TOURNAI	星洲歐洲	廿四	[illegible]
安達丸	ANDES MARU	日本	廿四	[illegible]
渣華郵	JAVA MAIL	菲島	廿五	[illegible]
邊華麗	BENVALLA	英京歐洲	廿五	[illegible]
沙濱士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿五	[illegible]
海通	TRANS SHIPPER	美洲	廿五	[illegible]
山打根灣	SANDAKAN BAY	山打根斗湖	廿五	[illegible]
芝加哥丸	CHICAGO MARU	三藩市紐約	廿五	[illegible]
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	廿五	[illegible]
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	廿五	[illegible]
恒信	JUNO	婆羅乃	廿六	[illegible]
多倫達	TURANDOT	羅省紐約	廿六	[illegible]
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華美洲	廿六	[illegible]
慕湖	MUKHO	暹羅星洲	廿六	[illegible]
大科馬丸	TACOMA MARU	釜山日本	廿六	[illegible]
福建	FUKIEN	暹羅	廿六	[illegible]
翩飛	SPINYA	星庇仰光	廿六	[illegible]
順泰	SHUN TAI	星洲	廿七	[illegible]
東滙	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿七	[illegible]
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	廿七	[illegible]
萬隆	VAN CLOON	紐西蘭	廿七	[illegible]
威華能	WAIWERANG	暹羅	廿七	[illegible]
平安	PING AN	古晉詩巫	廿七	[illegible]
香港丸	HONGKONG MARU	星洲	廿七	[illegible]
星洲怡美利	RUTHEVERETT	星洲吉打	廿七	[illegible]
復中	UNION FAITH	紐約費城	廿七	[illegible]
萬靈好頓	VAN LINSCHOUTEN	南西非	廿八	[illegible]
納閩灣	LABUAN BAY	斗湖	廿八	[illegible]
夏利睦	HERMOD	古晉詩巫	廿八	[illegible]
協仲丸	KYOSHIN MARU	小呂宋	廿八	[illegible]
嗒士馬士基	JESSIE MAERSK	孟買卡拉蚩	廿八	[illegible]
基士頓馬士基	KIRSTEN MSK	星洲印尼	廿八	[illegible]
巴比倫	BOBYLON	巴生庇能	廿八	[illegible]
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	廿八	[illegible]
仁濟	UNDINE	羅省紐約	廿八	[illegible]
必利	BREDE	日本	廿八	[illegible]
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	星洲印尼	廿八	[illegible]
諾曼禮士	NORMAN LYKES	美洲	廿八	[illegible]
夏文	HAVMANN	澳洲	廿八	[illegible]
祐寶	YEWBANK	東南非	廿九	[illegible]
豐寧	FENGNING	日本	廿九	[illegible]
東方銀河	EASTERN GALAXY	羅省三藩市	廿九	[illegible]
大寶石	TAI POO SEK	星洲庇能	廿九	[illegible]
協久丸	KYOKYU MARU	小呂宋	廿九	[illegible]
巴哈多	BAHADUR	日本上海	廿九	[illegible]
林堡	LIMBURG	小呂宋	廿九	[illegible]
寶士域	R. BOSKOVIC	美洲	廿九	[illegible]
高麗熊	KOREA BEAR	沖繩日美	三十	[illegible]
伊利碧蒂絲	EURYBTES	紐約歐洲	三十	[illegible]
德達羅	TIDRA	南西非	三十	[illegible]
金保地	KAMBODIA	日本	三十	[illegible]
[illegible]連來	GLENROY	英京歐洲	三十	[illegible]
維多利亞丸	VICTORIA MARU	羅省紐約	三十	[illegible]
大倫諾	TELAMON	京士頓紐約	三十	[illegible]
普利多拉士	POLYDORUS	利物浦	三十	[illegible]
胡佛總統	PRES HOOVER	日本三藩市	三十	[illegible]
沙倫	SAARLAND	歐洲	三十	[illegible]

輪船公司電話

太古公司	三五七一二
太古	四三九八九六
總統公司	二七四九三
美國輪船	二八一九六
滙來公司	二八三九三
法郵公司	二六六五一
法郵經理	二三五二〇
順昌	四四一〇八九
怡和公司	三一四五八
鐵行公司	三五三一一
[illegible]儲行	三〇五三八
太平洋行	三五五三一
興發公司	二三四八三
聯華公司	三五四三一
渣華經理	四三〇七一
合記公司	二九四一一
天祥洋行	二八〇二一
日本郵船	三〇七四一
明記公司	四六〇七六
多利順	三五一三一
銀行公司	二四二一六
寶隆洋行	三四一六一
新興行	三八七九一
邊行公司	二八一九一
捷成洋行	三七〇四一
捷成分局	三〇四六一
澳洲	四四二七二九
東興行	二一〇八二
廣記公司	三五七六五
東方船務	三五一二一
大阪商船	二九一九一
巴拉多	三五三三六
有利行	四八九四〇
美邦洋行	二六六六六
永華公司	三七五二〇
振路行	四五五五六
捷順公司	四五九七八
德和公司	三七五二五
東海	四三九七四
大南公司	二七七六五
大備公司	四七〇五五

航空公司電話

德記公司	二八〇一九
佑泰隆	三三〇七五
大業公司	二八〇〇一
元安公司	二七八〇三
永和祥	四二六九〇
維記船務	三七九六〇
泛美公司	三七〇三一
英國海外	三五壹一
西北公司	二六六五一
民航公司	四五一五二
高棉航空	三五一一六
法航公司	三五一六六

輪船停泊處

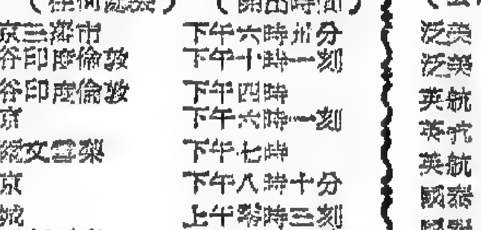
（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
巴	亞美泰	AMITA	德和	B
行	邊華麗	BENVALLA	邊行	九龍橋
荷	寶樹雲	BOISSEVAIN	渣華	A 9
美	伊連諾	ILLINOIS	怡成	九龍橋
丹	約翰馬士基	JOHANNES MSK	捷成	A 16
巴	九龍灣	KOWLOON BAY	聯華	大嶼山
法	寮國	LAOS	法郵	九龍橋
巴	納閩灣	LABUAN BAY	聯華	大嶼山
日	長崎丸	NAGASAKI MARU	大阪	A 13
日	長島丸	NAGASHIMA MARU	巴拉多	B 17
英	北海	PAKHOI	太古	B 12
巴	平安	PING AN	德和	B 23
荷	斯華士吉	SERVAASKERK	渣華	九龍橋
英	四川	SZECHUEN	太古	西環橋
印	拜哈州	STE. OF BIHAR	東方	A 14
日	大有丸	TAI YU MARU	太平	A 10
日	德薩斯丸	TEXAS MARU	太平	A 5
英	大寶康	TAI POO HONG	順昌	油麻地
南	奧眞力	ULJANIK	滙林	B 6

廣九車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.18	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.08
10.30	11.24	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.08
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(E) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.50
13.50	14.50	(S) 22.45	24.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十二分到達羅湖站

	深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午一時正	下午4時5分	上午7時43分	上午10時30分
（慢）	下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時35分



渣華郵船公司
歷山大廈　電話：三五四三一
快捷郵船　直航澳洲
"TJILUWAH"
芝利華
七月十四日落貨
七月十八日開行
直航
雪梨（十三天到）墨爾砵（十八天到）
布利士彬
下期船：
"TJILWANGI"
芝萬宜　八月十八日開行
"TJILUWAH"
芝利華　九月十八日開行
貨客搭船附貨請到
渣華郵船公司　干諾道中八十二號
華人經理處　電話四四三〇七一

順泰 S.S. "SHUN TAI"
直航 石叻
六月廿六日落貨　廿七日開行
貴客付貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號　電話[illegible]
捷順船務有限公司啓

"BENVALLA"
邊華麗輪
開往 星加坡、亞丁、倫敦、米都士堡、漢堡。
六月廿三日落貨　廿五日開行
貨客定儎請電二八一九一
邊行輪船有限公司接洽
南洋貨儎定儎處：明記公司
電話：432880

渣華郵船公司
歷山大廈　電話：三五四三一
九龍分行[illegible]
華人經理處　干諾道中82號　電話四四三〇七一

寶樹雲 BOISSEVAIN　六月廿二日開始落貨廿四日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
萬隆 VAN CLOON　六月廿四、廿五日落貨廿五日往屋蘭、納比哪、列吐頓、端尼甸各埠
萬靈好頓 VAN LINSCHOUTEN　六月廿三日開始落貨廿七日往[illegible]各埠
士打漆咸 STRAAT CHATHAM　六月廿九日開始落貨七月一日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
芝錦碧 TJIKAMPEK　七月五日開始落貨七日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
士達打民萬 STRAA VAN DIEMEN　七月八日開始落貨十日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠。
芝本鐸 TJIPONDOK　七月十日開始落貨十二日往石叻、[illegible]各埠。
芝利華 TJILUWAH　七月十四日開始落貨十八日往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠
力打靈 M.V. NEDER RIJN　六月廿四、廿五日往歐洲各埠接駁西非洲各埠
斯華士吉 SERVAASKERK　七月七、八日落貨往歐洲各埠接駁西非洲各埠
渣華郵船公司　歷山大廈地下　電話：35431

多利順洋行
於仁大廈十九樓　電話：三五一三一　分行電話：四三一七七
多禮 TOURNAI　往星洲 歐洲　六月廿四日落貨　即晚開行
夏利睦 HERMOD　往古晉、詩巫、北婆、仰光　六月廿七日落貨　廿八日開行
海華 HALLVARD　往星洲、巴生、庇能、仰光　六月三十日落貨　七月一日開行
多倫達 TURANDOT　往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度群島　六月廿六日落貨　即晚開行

海通 M.V. "TRANSOCEAN SHIPPER"
直航 準六月廿四日落貨 廿五日啓行
拾七天抵達（不經日本）溫哥華、西雅圖、達金馬、朗非路、砵崙、三藩市、羅省、聖地牙哥、等埠
總代理 華林洋行
華人貨儎代理處 華商行 干諾道中一五九號地下 電話：43942・43418
香港上海匯豐銀行大廈 電話：三八〇四一至五

DAIDO LINE
曼克頓丸　七月六日到港　七日開行
直往洛杉磯、基利士多堡、紐約、紐域、費城、威明頓、波的摩、諾福克
兩輪兼收中美洲及西印度羣島貨儎
大同海運株式會社啓
大昌大廈十四樓　電話：式七六六六，叁式三八三，三式八七五

M.S. "RAGNA BAKKE" 挪威快船（設備雪房）
麗華碧琪輪
六月廿三日抵港　廿四日開始收貨　廿五日早啓行
直航：經日本、溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、郎非路、羅省、三藩市
並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貴號付貨，希賜接洽為荷。
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓
貨務部：經理周啓奎　電話：三五二二〇四號分機

山打根灣 S.S. SANDAKAN BAY
準期六月廿四日由日本來　廿五日開行
直透：亞庇、納閩、山打根、斗湖
貴客付貨請臨接洽
代理：聯華船務公司啓
李寶椿大樓六式八室　電話：四四式八七八，四四式七四九

第一中央汽船船期
DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
香港丸 M.V. "HONG KONG MARU"
直放 星加坡
六月廿六日下午到廿七日收貨下午開行
總代理 泰山有限公司啓　地址干諾道中67號式樓　電話45522 44832
出口貨收儎處 永通公司　地址永樂東街115號式樓　電話439226 439253

尚有航訊刊在第六張第二頁

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客）
六月廿九日落貨　廿九日下午開行
直透 石叻、庇能
大寶來 S.S. TAIPOOLOY
七月二日落貨　二日下午開行
直透 石叻、庇能
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷
電話四四五五〇　四四五五式　四四壹八
順昌航業有限公司啓

大寶康　即日落貨　廿四日下午開行　直往金邊

美邦輪船公司總代理
香港都爹利街四號　電話式六六六六一八
貨儎部經理華：永華企業有限公司
渣打銀行大廈四〇一號　電話：叁叁九六九，式五〇

由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港）　聯菲輪船公司
季里諾總統輪 P.PRESIDENT QUIRINO　六月十二日由羅省開　六月十四日由舊金山開　六月廿九日到港
加西亞總統輪 P. PRESIDENT GARCIA　六月廿五日由羅省開　六月廿七日由舊金山開　七月十二日抵港
東方銀河 EASTERN GALAXY　七月一日落貨　二日開行　聯菲輪船公司
林將軍 GENERAL LIM　七月三十日到　卅一日開行
直航：舊金山、羅省、溫哥華、砵崙、朗非路、達科馬、西雅圖、經日本
兼收中南美洲加拿大美國內陸貨儎
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON　七月二日到　三日開行　聯菲輪船公司
菲列濱輪 PHILIPPINE　七月十一日到　十二日開行
直航：羅省、紐約、費城、波的摩　途經日本、巴拿馬
兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
基士頓馬士基 M.V. "KIRSTEN MAERSK"
六月廿七日落貨　廿八日開行
星加坡、耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫
貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓
畢打行閣樓後座電話：式〇四六一
嗜士馬士基 M.V. "JESSIE MAERSK"
六月廿五日落貨　廿七日開行往孟買、卡拉蚩、巴斯拉、哥林沙、古域、巴蓮等埠。

Pacific Far East Line, Inc.
太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR　六月廿八號到　廿九號開　往舊金山及羅省途經沖繩及日本
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR　七月十五號到　十六號開　往舊金山羅省途經沖繩日本
中國熊 CHINA BEAR　七月廿八號到　廿九號開　往舊金山羅省途經沖繩日本
搭客附貨請到於仁大廈616室敝公司接洽
電話二八一九六或二一三〇一
美國輪船公司華總經理　陳業初啓

太古
北海輪往天津、青島　六月廿三下午
四川輪往基隆　六月廿四下午
福建輪往暹羅　六月廿六上午
豐寧輪往日本　六月廿九上午
廣東輪往布利士彬、雪梨、美利般　七月三下午
貴州輪往山打根、紐西蘭　七月五日開
桂林輪往暹羅　七月九日上午
貴客付貨請駕臨干諾道西五十四號本公司接洽　電話四三九八九六
太古輪船公司謹啓

分期付水

有人由美侵週空運五加侖淡水來港，以一年爲期，交換一副價值三萬元的電影放映機。此例一開，手頭有貨的人，雖在水荒中也不愁沒有淡水供應了。

一比五

去年每天耗水量，最高曾達到一億一千二百萬加侖，現在每天平均耗水量是二千四百萬加侖，相差約五倍。一比五，這是香港人極力節約用水的良好證明。

龍船水

後天是端陽節，日來已聞龍船鼓響。在嚴重水荒中，一般人對龍船水寄予殷切的期望。（方）

有幸有不幸

據洋衣工會理事長指出：洋衣工友受了水荒影響，開工不足，旺季變淡。另一方面，在水荒中，儲水器皿暢銷，經售儲水器皿的商店，莫不利市三倍。（正）

人心不同

在水荒中，若干水井化私爲公，開放給大家汲水；但也有人爲了爭水而大打出手，發生糾紛。有人自私自利，有人關心公益，人心不同，各如其面。

可憐人

一年輕舞女，成爲鴇母與生母的搖錢樹；她爲了爭取自由，三番自殺不成。當你上舞廳擁着美人兒翩翩起舞時，可曾想到她們的可憐身世嗎？（光）

窮難與富敵

據聞工友和西裝造船工友，因要求加薪不遂，停工多天，迄未解決。大老闆少賺一點錢不打緊，日搵日食的工人們可以長期勒緊肚子不吃飯嗎？

希望在明天

在一百多萬人的投資下，政府獎券昨天開彩，又「製造」了若干名小富翁。買了這一期獎券不中，還有下一期，何必灰心？（樂）

端陽話龍舟

閣下如果有興趣欣賞一下龍舟競渡應節，那麼，介紹你看龍舟的去處。

·金谷鈴·

後天端陽節，市面上少不免又要應應景，照例又爲應節事物而熱鬧一番，最能夠像徵端陽節日的是粽子，粽子不僅「價廉物美」，而且隨處有賣，只要你喜歡，就算在茶樓酒家吃隻粽子也可以算是歡渡端陽了。

當然，端陽節中最能夠引人興趣的，還是龍舟競渡，這是我國很久以來的老風俗，紀念愛國詩人屈原大夫投江的故事已是家傳戶曉，到如今，端陽競渡不但盛況未減，反而大有「發揚光大」之概，每年此日，港九新界各區漁灣的龍船紛紛出海，「排塲」一番，或則參加別區舉行的競賽，或則到鄰近灣頭作親善訪問。

端陽：競渡：風俗：

端陽競渡的習俗以節在國內，人們都會看過那種熱鬧盛況，但是，較爲年青一點，或是久居香港的人，他們是難以將本港的端陽競渡和國內的情況比擬，實在有牛脾與蚊脾之感，不過，既然現在內地的龍舟競渡情況不可復見，雖然有牛脾與蚊脾之別，也算是總有欣賞的機會，由於那是我國由來已久的民間風俗，所以很能夠引起外國人士，甚至外國遊客的興趣。

近年來，本港端陽競渡最熱鬧的地方，要算本港的大埔海峽等及新界兩處，這兩處分別舉行端陽競渡，分別由港督及新界理民府首長主持頒獎，所以，一向被認爲最正式的龍舟競賽。

龍船：西人：出現：

據說是去年一場颱風的原因，把泳棚的石柱打得鬆弛，泳棚應付平日泳客不成問題，但如一旦太擠擁則恐妨發生危險，所以迫得停止舉辦，今年人們要看龍舟，少了一個去處。不過，今年大埔海峽的龍舟競賽比往年更加熱鬧，今年參加那裏競賽的龍舟一共有廿二隊之多，而且其中有幾隊是「中西合璧」，人們參加龍舟比賽的興趣更增加了。

荃灣龍舟身長六丈六

大埔吐露海峽的龍舟競賽可說是集精英之盛況，所以本港所有各灣頭的龍舟都參加了新界龍舟競賽。合爲龍舟競賽之冠。一九五四年第一次有西人隊伍參加比賽，尤記得當年參加的兩艘西人龍船，另一艘名「鬼佬」，是由新界理民府屬下的西籍高級官員以及新界各警署的西籍警官組成，這一年，因爲扒龍船的方式訓練不得其法，不僅未能奪標，而且賽至半途竟然翻轉，當然是引得觀衆一陣笑聲。

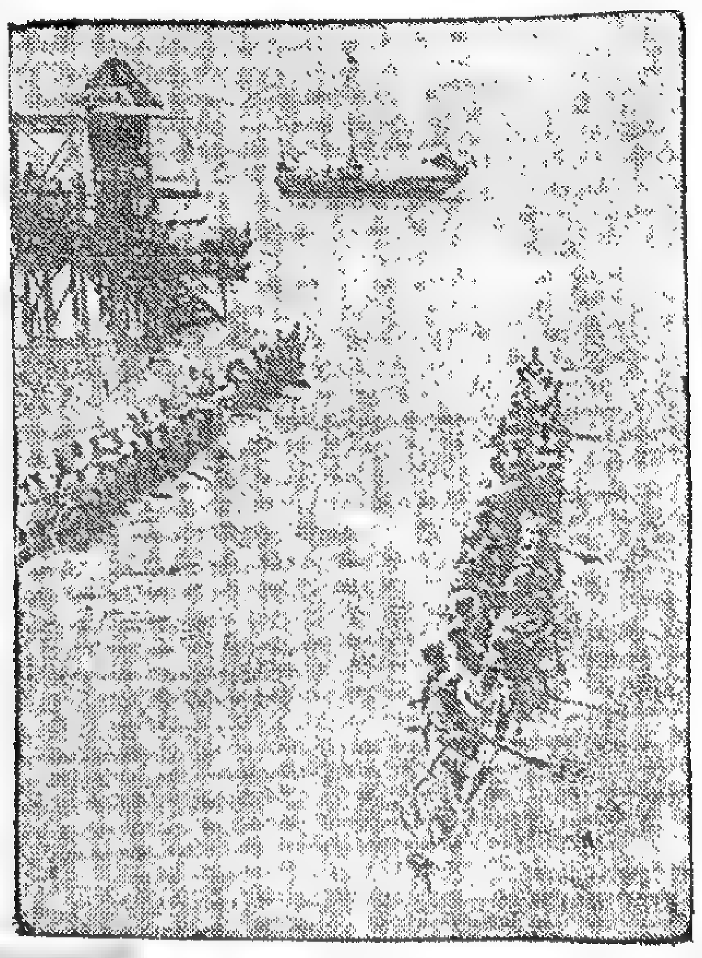
大埔：競渡：熱鬧：

自從大埔開始每年都舉行龍舟比賽，照例有西人龍舟參加比賽，大埔吐露海峽的龍舟競賽，也有一年比一年熱鬧之概，今年參加的龍舟更達二十多艘，遠比其他各灣頭爲熱烈。而且，大埔吐露海峽的龍舟競賽也比較上能夠保存內地的端陽競渡的氣氛，因此，每年端陽節，港九各區居民特別到大埔看龍舟的人多，大埔海堤成爲了最理想看台。

此外，在端陽節有龍舟競渡舉行的地方，還有紅磡、九龍城、香港仔、荃灣、筲箕灣等，以及本港三個泳場：淺水灣、赤柱、及香港仔的龍舟，往年一向都在端陽正日舉行的，但因此有泳塲鑑於泳塲既然停止舉行，今年也新建了一艘龍舟，所以，相信今年荃灣的龍舟競賽，將較往年爲熱烈。

赤柱方面，曾停止舉行了一年，去年但聽說今年也將恢復，那是由街坊舉辦的競賽，我們要看龍舟，也不妨到赤柱一行。

當我們談起了龍舟競渡，不妨又談談一些有關龍舟的小趣事。據說：本港目前約有五十多艘龍舟，都是由各區漁民團體或街坊會等……



龍舟競渡的一個精采鏡頭

端陽節在香江

所製造的，但一年之中只有一次「排塲」機會，當然那就是一年中的端陽節，通常到了農曆五月初一出海，即告新粉飾的龍舟到端陽正日參加競渡，過後就去作的親善訪問，到新界鄉村，此後就偃旗息鼓。

可坐十六人

龍舟有大小之分，但普通一艘龍舟，身長是六丈二三尺，船身高一尺六，船身闊二十担。

喜聞龍船鼓響

一時，龍頭、龍尾共佔一丈長，可以隨時安拆，划槳有長短，長的每枝約長四尺多，是供給船頭船尾用的，短的供給船中央用，每枝約三尺多長。大的龍舟可坐六十人之多，普通的坐五十二人，最小的僅可坐四十多人，龍舟上除划槳外，兩個打鑼，兩個打鼓，一個是總指揮。據說目前本港最大的龍舟要算筲箕灣的一艘，長六丈六，此外新界一艘龍舟全長也達六丈多，一艘造價不少，一艘龍舟約值萬元，今年柴灣建成的一艘龍舟就是值六千多元至一萬元了。龍舟在每年端陽下水之前，都要先來一次點睛儀式的。

端陽風俗漫談

·放翁·

後天就是端陽佳節，龍船鼓早已在各個灣頭響起來了，每年這個節日，孩子們都穿着新衣，那些漁民，都同來寶當作新年，把這個節日照例要高高興興的熱鬧一番，做小生意的漁船主，和漁民們在幾天前就約好了，一下漁工，一齊到海灘上，都空着手等一下，下午開始在籠，年青小伙子還要在節日聚集，大家就好的人好好地圍聚在船上，舟賽中顯身手，成爲帶有濃厚民族風的民間水上運動會。

根據故老傳說：在香港開埠前，已有端陽節，當時有兩條龍舟長的老龍，一條放在香港仔沙灘上，一條放在筲箕灣沙灘上，平時當地漁民，朝夕香燭拜祭如神明，每年到了農曆四月下旬，漁民們便向那老龍杯卜起龍和龍舟的吉日，然後起龍，……

……出發，一直扒到對岸紅磡，再由紅磡扒到筲箕灣，這樣來回四次，兩條老龍像是表演，不是競賽，結果，不是第一便是第二，依然獲得大衆的讚譽。

端陽競渡那一天，兩條老龍由筲箕灣……

……扒得快，好世界」，「扒呀，扒呀，扒得快，好世界」，扒龍船的健兒們有一個晚上，才登岸休息，晚上大家大杯酒，大塊肉，同吃一頓賽後慶功的晚餐。

本港早年端陽風俗

在香港開埠初期，民智未開，端陽節龍舟競賽，成爲民間娛樂和驅疫的節日，那末，爲什麼又說是驅疫的節日呢？當年本港有許多地方尚未開發，茅屋的居民，時有大虫在山頭，每年端陽節，艾草、菖蒲，大家都從山上採摘下來插在門口，以辟除瘟疫，當時更有人從山上採回如菖蒲、艾草等，用火熱滾燙水洗濯，香花滾水來洗澡一次，使渾身芳香，目的也是辟疫。

百年前本港的端陽習俗，有仍沿守至今的，例如在門前掛蒲艾，小孩子身懸五色的符包，午時貼起紅色辟邪的符兒，吃粽子等等，許多舊式家庭的主婦，至今仍有這種習慣。（小田）

端陽競渡的起源

·蛟龍·

說到端陽龍舟競渡，當溯源於戰國時代，楚國大夫屈原，爲奸臣所讒，以致被謫至江南，因傷己懷才不遇，國事日非，鬱鬱不得志，竟於農曆五月初五投汨羅江自殺而亡，楚人感其忠烈，爲紀念此一代愛國詩人，遂於每年五月初五，以競渡表示拯救屈原，此一俗例，相沿迄今不替。

往昔內地人民頗重視端陽節，每屆五月初旬，各鄉龍舟紛紛出動；在廣東龍舟中，以番禺大洲的龍舟最馳名；屈大均「廣東新語」中有云：「番禺大洲龍舟，歲以端陽爲宜和龍舟造觀，洲有神曰梁侯公者，蓋以將作大匠，從宋幼帝航海而南者也。公將營宮殿於大洲，未成而歿，村民感其忠，祠祀之，每歲且許以龍舟，要得金盃，則神許矣，許則舉龍舟，輒有巨木十數丈，浮出江中，舟之長短準之，號曰龍骨。自癸丁丑以後，輒請不許，辛丑之歲，有傅於神曰：「吾老矣，紳公弗許，猶可許之後人，否則此法遂絕矣。」神乃許之，船長十餘丈，廣僅八尺，龍首尾刻畫迅如生，猙獰兒列坐兩旁，皆錫盔朱甲，中施綠幔，上建五丈檣，檣五，中有輪閣一層，下有平台一層，每層有雜劇五十餘綵，童子凡八十餘人，所扮者蓄天仙大將軍文人使女之屬，所服者冠裳介冑，羽衣披巾之屬。」當時龍舟的壯麗堂皇，於此可見一斑。不過，現在香港的龍舟，儀仗羅傘等點綴，已經簡單得多了。

今年在水荒中冷落了屈大夫

佳節近端陽

·望海·

再過兩天，便是一年一度的端陽節，在香港，端陽節被列爲一年中四大節之一，到了那一天，海上龍舟競賽，陸上也有一番熱鬧。

今天已是農曆五月初三，再過兩天，就是一年一度的端陽佳節，這幾天，新界各海灣已開龍舟鼓響，加緊排練龍舟競賽；而本港食館亦乘時推出粽子上市，一般人都少不免依俗例買幾隻粽子過節，市面到處表現出佳節將臨的景象。

端陽競渡，俗稱扒龍船，是端陽節中最熱鬧的節目，這不僅是國人數千年來傳統的民間習俗，近年來外國人也對扒龍舟感到極大興趣，甚至外國人也參加龍舟競賽，所以近年常以「番鬼佬」、「鬼佬」等名參加，今年很德公司也參加扒龍船，中外人士，官民同樂，共慶端陽，確實別饒風趣。

對扒龍船有經驗者說，扒龍船的健兒，必須年青力壯，氣力充沛，配合，則龍船定可加速前進；反之，扒得不勻，龍船就可能因重量不平衡而傾覆，因此，在未正式參加龍舟競賽前，各扒龍健兒都要領先排練一番，以期獲致冠軍的榮譽。

本港每年端陽節，港九新界各灘頭，俱有龍舟競賽，前往參觀者人山人海，一片高興熱鬧的氣氛，亦吸引不少外國遊客前往攝取龍舟鏡頭，以作鴻爪之念；可惜今年鑑於泳塲暫停舉行龍舟競賽，市民若要觀看龍舟，祇好前往大埔、荃灣等灣頭。

在端陽節吃粽子，可算是依俗應時的食品；粽的起源，亦爲紀念屈原，當時楚民以竹筒貯米投入江中，……

端午節雜寫

·一樂·

儘管香港大都崇尚洋化，但端陽節仍爲年中重要節令之一，故每屆端陽節，本港各灣所均有扒龍船競賽，頗爲熱鬧。

龍舟雨

每年端陽節，俗稱龍舟雨，也許老天亦爲屈原大夫而傷感吧，多數會下雨。今年香港天旱水荒，屈原大夫而傷感吧？

當日舉行龍舟競渡時，婦孺們紛紛下海洗龍船水，在那時，香港的婦女多數生長在水上熟諳水性，據傳有這種習俗。

說端陽節洗過龍船水的人，就過年不會染疥皮瘡病，她們當然不肯放過這個機會，雖則傳說未必可靠，但當時……

唱龍舟

在端午節日，……

番鬼佬扒龍船

今年大埔、長洲、荃灣等處，都有龍舟競渡，其中以大埔最爲熱鬧，因港督將蒞臨參觀，而根據公佈的名單，龍舟的隊長，……

「番鬼佬扒龍船」，這正是外國人醉心我國民間風俗的最好證明。

粽子飄香

龍船鼓響粽子香，這幾天，港九各酒樓食肆，都懸有七彩紛紛的招紙，什麼荳沙粽、鹹肉粽、應有盡有。

端午節前見聞

在嚴重水荒威脅下

·尤文·

天氣炎熱又遇到嚴重水荒，隔四天供水一次，市民都受到嚴重的威脅，對於過端午節已無復以往的愉快心情。但儘管如此，節前的市況仍呈一片熱鬧，應節的物品已陸續大量上市，街上小販已有人叫賣「端午一番包」，使人一望而知端午節又已來臨。今年的粽子情形未見十分暢旺，事實上粽子的銷路年比一年爲差，爲的是粽子是由糯米浸成，在炎熱的夏季而吃糯米的食品已不大適口，而粽子多吃更屬無益，因此買來吃用的人除了送禮和應節聊備一格之外，少吃為佳。

今年夏季鮮果到港的特別大宗，土產鮮果如荔枝、西瓜等，可說是擁抗滿谷，尤其是西瓜，台灣每日都有大宗運來，大陸的也每日有五百箱以上，因此價格特別廉宜，雪藏西瓜又是解暑消滯的妙品，許……

……外人都大吃特吃，銷路也十分好。荔枝在較早時間（農曆四月初）因大陸尚未大量收成，價格頗爲昂貴，每担售價三四百元，……

西瓜、洋果、啤梨、從美國及澳洲在一個月來陸續多到，……

天氣炎熱，肉類價格雖無多大起伏……

……今年過端午，售價不過二元餘，每担可說口腹不淺。

端陽節拉雜談

·洛信·

時光如白駒過隙，轉眼又是端陽節舟競渡時。在東西風俗文化交流中，我國端陽節……

……

「端午」刻寫……

滿　太平·北河·域多利·油麻地·龍城·普樂·金星·八院今天

放映時間：太平九點半、十二點三、十二點九……

片長十大映兩時敬依入座

龍剛　南紅　周聰　王偉

監製：何建業　導演：秦劍　新藝出品

金陵·國民·金華·明聲·新舞台·國際·美麗宮·筲箕灣·長樂

端午節賀節佳片

大成公司最新出品宮闈歌唱七彩片王

全部七彩！伊士曼七彩！

一點靈犀化彩虹

製片：關志堅　原著：唐滌生　導演：珠璣

任劍輝　吳君麗　羽佳　半日安　李香琴　馬金娘　主演

陣容鼎盛　壓倒一切　彩色鮮艷　華麗堂皇

香港　今天早場：金鏢黃天霸（下集）　鄧碧雲主演　今天五點九點半公餘場：降傘雄兵　明日公餘場：小姐從軍

大觀　英京　今天早場十一點：紅白雪梅賀新春　任劍輝 白雪仙　今天五點九點半公餘場：護航艦血戰記　海戰激烈壯觀　今天正場：鐵雁霜翎　明早場：

金陵·國民·金華·新舞台　今天十一點正早場選映粵語名片：五諫　刁蠻　清宮劍影錄下集　骨肉恩仇　七劍屠江湖　今天五點半廉價公餘場·選映名片

各院冷氣開放　金華·國民·新舞台·筲箕灣·長樂　今天仍映　狂滿

余麗珍　羽佳　李鳳聲　譚蘭卿　李香琴　劉月峯　主演　華江·露雲　客串

血洗兒刀

監製：曾貫英　製片：牛叔　導演：陳中堅

乞食斬頭飯　乞到老公前　家姑生誤會　逼媳下堂去　悲慘絕倫　動魄驚心

新世界·香港·國泰·光明·皇宮·英京

武俠巨片　切勿錯過　立信公司文藝奇情　激烈緊張　七彩特技

原著：蕭逸

鐵雁霜翎

于素秋　林家聲　關海山　石堅　半日安　李香琴　陳好逑　客串　主演

監製：潘玉輝　主理：萬雲　製片：嚴牛　改編：盧雨岐　導演：黃鶴聲

金陵　今天只映　俠義歌唱打門片王

大鬧三門街

有打有唱，亦莊亦諧，無敵片霸

新馬師曾　任劍輝　鄧碧雲　主演

明天放映　寃枉相思

藍與黑開拍在即 林黛葉楓攜手作

·銀色女記·

本港上映之中西影片，有史以來最佳賣座紀錄之冠、亞、季影片爲「六壯士」、「賓虛」、和國語片「白蛇傳」。其賣座數字分別爲一百一十六萬、一百零七萬、八十一萬。

這是中西影片綜合之比較，單以國語片而論，則至今仍以「白蛇傳」居冠。國內人之習慣，每部片之收入，是作爲捧頭牌明星之票房紀錄的。因此，倘若要推舉目下影星中票房紀錄最佳者，則當爲林黛矣！邵氏目下之對林黛，當然視如瑰寶。

故安排一連串新片派之担演。已知者有「王昭君」、「妲己」。前者將拍竣，後者不久開鏡。但據近日消息，她担演之另一新片「藍與黑」可能提前開拍。昨日，此片工作人員舉行工作會議，由陶秦主持。此舉跡象，顯示出藍與黑開鏡在即。

據謂，此片之另一女主角爲葉楓，男角則爲關山。將來還要拉隊到台灣拍外景云。

由於最近大批影星湧到台灣拍片，故那邊之報章，頻頻出現香港影星之動態。同時，由於「梁山伯與祝英台」在台惹起論戰，議論紛紜中，竟道及凌波。

原來，凌波自梁祝上映，頗有一片而紅之慨。彼雖未到台灣，但聲勢之盛，深入男女老幼之觀衆腦海中。

最近，不知誰個傳起，謂凌波當日下午三時抵台。是日下午，松山機場即麕集大批影迷，至傍晚始知沒有其事。

又：台灣之孩子，亦風聞凌波之名字，孩兒啼哭時，父母只要謂凌波來了！兒哭也立止。此說跡近笑話，但於此可見凌波在台聲勢之隆。彼未抵台已是如此，將來抵達那邊，相信別有盛況出現也！

而凌波抵台之期，據說可能於下月初。蓋導演岳楓已於週前赴韓籌拍「妲己」一片外景地點，不久便歸來領隊而去。

雪艷梅返港拍片 南紅赴星馬無期 江平擬組班赴澳

唐滌生鄭孟霞伉儷賢首徒雪艷梅，年前赴美，已年餘矣。梅姐本年農曆賀歲，在三藩市組巨型班，由秦小梨反串文武生，點演仙鳳鳴多部戲寶，如「牡丹亭驚夢」、「琵琶記」及「紅了櫻桃碎了心」、「唐伯虎點秋香」等，巡演七天。自後，阿梅閒在私人俱樂部演唱，最近他在舊金山唐人街欲開一間「梅邨」飯店，但舖位仍在討價還價中。昨寄返一張書信，對及兩月後返港一行，並謂某編劇家編寫一部雛破古老排場電影劇本，替她度安演員，趕拍一部七彩潮劇舞台合紀錄片，拍罷，攜返三藩市。她並不稀罕本港市場，這次返來港時，是拍一部彩片，留港時間祗有五十天，她要返美爲「梅邨」飯店揭幕。信中還說：她這次返來，還有一個任務，是作留美戲人的私人「郵差」，替她們帶返不少家書及禮物。並說：這次回來會家人後，將有多年後才再回港。

影劇兩棲紅星南紅，傳說與光藝合約滿後，不再續約。但據我姐說，沒有這一回事，目前舊約未滿，他日情形怎樣，目前也說不定，她正忙着遷新居，每天空閒除練習唱歌外，便跟媽媽「八家」到街外定購新傢俬，有人問她是否將作星馬之遊，她說早有這個計劃，但不會在本年內，因爲她答應何少保替她完了兩台戲，在本年秋間演出，光藝又有多部片正在趕拍中。同時她還往星馬要具備多量新曲，有了新曲，仍需在家練習，所以征星馬等地，看來明春才能成行。

新馬腔唱家、業餘戲人江平，靜極思動，上週曾赴澳斟定清平戲院，欲組班上演五天，看來院期不成問題。據江平說，這次征澳，正與新紮師姐李寶瑩斟介，如阿香能抽空的話，乃兒，丑生羅家權等，最合理想。其他人選如果順利的話下月可有白龍珠，鄭花任冰，開赴馬交也。（金鹿）

（附圖是片中一幕）

「白蛇傳」兩條美麗的蛇，就在距端陽不遠之日得又現形了。那條可愛的「白蛇」，將在最佳的電影特技下，重來訴述她的一段奇情，動人的不凡故事。這即是可愛的「白蛇」將再在港九「黃金」、「京華」線上映。

麒派京劇「宋江殺惜」

南方公司本月下旬推出彩色京劇藝術片——「宋江殺惜」，是我國有名小說「水滸傳」中精彩故事。

「宋江殺惜」中的宋江，由成名已久的京劇大師周信芳飾演。

周信芳是我國京劇重要流派之一——麒派藝術的創始人，如果大家不是健忘的話，一定還會記起他在幾年前曾經主演過的影片「宋士杰」吧。

和「宋士杰」一樣，「宋江殺惜」也是周信芳的多年好戲，在舞台上演出過不知多少百次。

剛看完京劇團馬連良、張君秋、裘盛戎、趙燕俠的精彩表演，如今又有機會看到跟馬連良一起齊名，且有「南麒北馬」之稱的周信芳表演，不能不說是一件叫人歡喜的事吧。

「宋江殺惜」特別是演到「殺惜」之時，周信芳演宋江當時的內心表情，我們不難從他的一柄小刀體現出來的。他爲人正義，不以大欺小，他根本就沒有殺人的經驗，因而面對閻惜姣這個非殺不可的刁婆之時，他的手是顫慄的，臉是發青的。

演閻惜姣的趙曉嵐，是京劇新秀。她不只扮相美，而且演來够刁鑽，够陰險，與周信芳同場表演起了很大的襯托作用。

馮寶寶鳳凰女胡楓 明晚登好世界永華

好世界出品「玉戒神魔」，定端節起在高好錢公映，明晚爲道教聯會在好世界、永華、永樂優先義映一場，商得馮寶寶、鳳凰女、胡楓，隨片登台。好世界七點半場登台，永華九點半登台。

（上圖鳳凰女三個鏡頭）

趙雷叫苦非自作自受

「鶯歌燕舞」明晚在倫敦戲院，有一場九時半優先場，這是爲尖沙咀街坊福利會籌募善金的。「鶯歌燕舞」是東光加入電懋第一部片，倫敦戲院與百老匯、國賓聯線，則以「鶯」片爲始。有此三因，明晚將由東光在倫敦登台，主持獻映。

趙雷前兩天與尤敏、東光、喬宏、鍾碧容等在永華拍「蕭小宛」，忽然跑到石英身旁，遞聲說：「哎呀，太太，苦死我也。」說時還不斷搖頭頓足，皺眉苦臉，表現着一派焦灼苦惱樣子，石英給他吃了一驚，忙問究是什麼一回事。趙雷指着他兩鬢的地方說：「又是這兩塊傢伙把我害死了。」石英當下恍然而悟，卻作出個愛莫能助的表情說：「你這般對我叫苦也是徒然，我是無法給你幫助的啊。」

曾記得，喬宏和雷震，爲了在「西太后與珍妃」及「蕭小宛」片中飾演皇帝，一個把頭髮剃個乾淨，一個剪了個平頭裝，蓋爲便于作滿清人剃光前半個腦袋的化裝也。趙雷在該兩片中也同樣以皇帝身份出現，不過他卻仍然保存着那個花旗裝，只在化裝時候，用兩塊厚厚的粉帳把髮腳糊上了，使會似光滑的腦皮般不會在銀幕上露出破綻。初時他還頻以此向喬宏雷震兩人自鳴得計，不料由于天氣大熱，兩鬢滲出的汗水給粉帳封住了，揮發不得，便作怪起來，使得兩邊近太陽穴的皮肉似癢非癢，似疼非疼，有時更像羣蟻鑽腦，搔既不得，不理又是不成，滋味是十分難受的。

所以如此，據他說非關愛靚，而是另有苦衷。因他演「西太后與珍妃」與「蕭小宛」外，還要拍「啼笑姻緣」、「趙五娘」、「賣油郎獨佔花魁」等許多部戲，前者固然要保留那個花旗裝，後二者的扮相也非有長的髮腳不成。如果把頭髮剪光了，要在這幾部片演出時，又將如何應付呢？

無怪石英說：「這個我也難以給你助力，看來你除了把這苦頭捱下去，在「西太后」與「蕭小宛」兩片完成之前，也難得有什麼雙全兩美的好辦法呢。」

看「苦海奇人」

捕捉一頭獸不易，馴服一頭獸尤難，把一個完全野性的女孩而改變成爲充滿靈性的女作家，那眞是奇蹟的創造者。

「苦海奇人」安妮貧歌羅便扮演的女教師，那果敢、堅毅、智慧、慈愛，演來眞是入木三分，被選爲影后，絕非倖致。

蓓蒂杜琪扮演野性的海倫，像野獸般粗野，的是令人心折。

張瑟爾、李芝安、洪洋、田青在「鶯歌燕舞」的愉快表情，爲電懋彩片，不日上映。

金鳳越劇團演越劇梁祝在港台：右起：第二人向翠、陳思思、夏夢、李嬙、王葆眞、劉戀。

鳳影紅星組成的「金鳳越劇團」，昨晚在大會堂上演「梁山伯與祝英台」，由李嬙飾祝英台，向翠飾梁山伯，尚有演員白荻、麥虹、于鳳、王水蓮等落力拍演，黃舒文導演，王秀平化裝，計票價最高十二元八角，到達捧場內影星，及友好，陳思思、周聰、王葆眞、平凡、嘉玲、江雪、南紅等。（圖化裝一場）

最近在戲院出現丁瑩穿上囚衣的一張照片，是嶺光最新出品「第一號女賊」的照片。身手不凡的第一號女賊丁瑩，被探長曹達華捉獲，關進牢子裏。「第一號女賊」是嶺光第一部偵探片，由丁瑩、曹達華、張英、黃中平、徐小明等主演。（圖：丁瑩在第一號女賊中造型）

前夜返港

……此次到日，……順道探訪友人等，隨行者還有丁皓母親。前晚與母親也同回來，到場迎接者有電懋職員，演員，周海龍、林永泰、王植波、黃也白、葛蘭、王萊、張瑟爾、李芝安、吳家驤、及鍾啓文與丁皓家人等。

丁皓，行李簡單，其母祗挽一個化裝箱，丁皓手抱着一隻玩具「狗」，步出機場時，與迎候者揮手招呼，喜形於色。據說？丁每皓到一處均喜歡購買玩具，例如洋娃娃、小象、小貓、小狗等，在她的香閨裏多如山積。（環想）

愛門蒲頓與珍妮拔芝合演「北非警匪戰」、有優異成績。

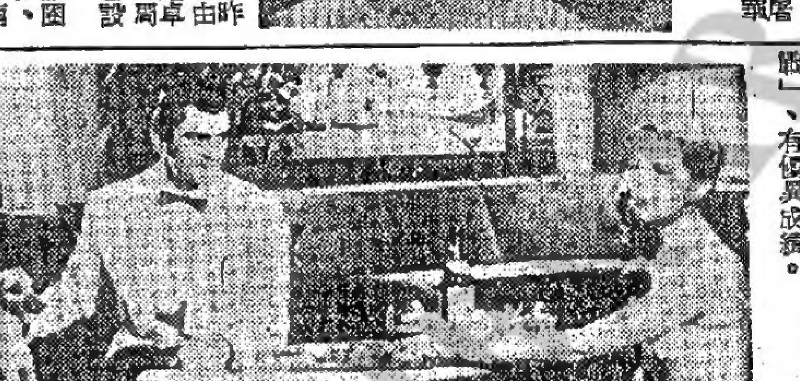
鐵雁霜翎下集結局 端午佳節應時推出

李香琴飾演鐵臂尼大演武功

于素秋、林家聲、陳好逑、關海山、石堅、半日安主演的「鐵雁霜翎」上集，週日在港九公映，大受歡迎。據立信監製潘玉麟，主理人萬雲稱，原定廿六日繼續上集推出「鐵雁霜翎」下集大結局，現爲配合全港觀影觀衆端午佳節，特提前於廿五日星期二在各院優先獻映。此片演員表，原列有李香琴，惟以劇情發展，「李姐」在「鐵雁霜翎」下集戲中才以「鐵臂尼」的刁惡姿態出現，與于素秋、林家聲演出龍爭虎鬥的厮殺鏡頭。

「夜總會風光」中的日光浴表演。

陸京紅組粵班 八月演大會堂



星洲粵旦陸京紅在港組班消息，已一度見報，昨晤班政家呂班，獲知陸京紅組班已定，且已定新紮一人：文武生鄧英、花旦陸京紅、武生少新千歲、小生新金山貞、丑角譚若梁、江紫紅、潘有聲等，大會堂場地勾得，演出時間是八月十九日，一連五天。劇團是用香港戲劇公司班牌，琴劇實驗團名義。

據說：如果演出理想的話，陸京紅可能邀這班兄弟往南洋走一遭。（雲清）

京劇團將載譽歸去 大會堂今設告別宴

描寫原子彈爆炸災劫下的慘酷情況的影片「逃亡喋血」中，少女被姦污的鏡頭。

京劇團赴港演出國，將與港九同胞們及廣大的觀衆告別。爲感謝香港同胞在演出期間所給予的幫助與愛護，特於今日下午，在大會堂舉行告別宴會，徵宴各界人士，請柬已於日前發出。

「龍飛鳳舞」的小丑

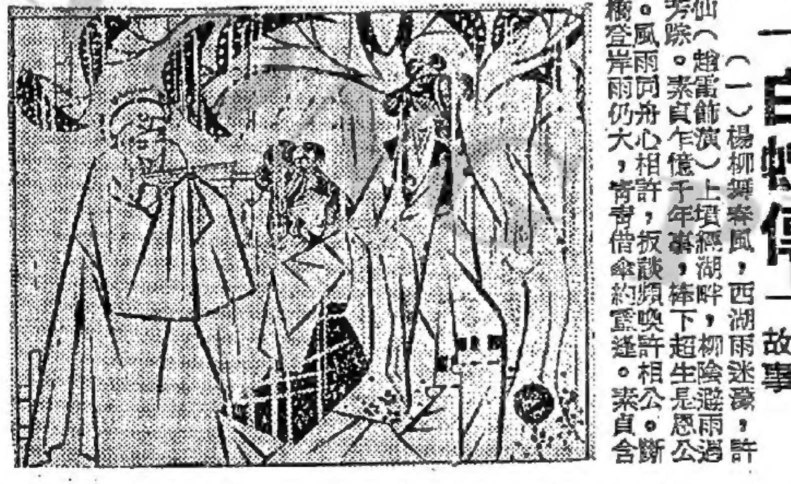
華文公司的新片「龍飛鳳舞」中，我介紹了三個小丑，三個都能惹笑，技術高超。

有「小丑王」之稱的王俊武，雖是露臉不多，然而，他耍的幾套一把戲是相當諧趣而又上乘的。一只活生生的大綫鷄，被他變出來了，是會啼，會走，還會飛的。可是王俊武卻三兩個動作就能叫它乖乖地躺下來，一動也不動。這技術我想賣雞的人也要向他學呢。

公園裏，他煞有介事地釣來了橡皮鱷魚，分的人哈哈大笑。之後，他又玩了一個口咬棒子頂汽球把戲。在空曠地方不要說用棒子頂，就是用手拿也難抓得穩啊。後來他還用咬着的棒把汽球「寫」破了呢。這樣輕的，留也留不住的汽球，居然會被他「寫」破，力從何來？

其他如小丑換衣服，跛高蹺，單手舉鋼枝都是非常難做的什技，可他們都在輕鬆和不知不覺間做了。觀衆雖然不大留意，但細心品味，你不能不服他們的多樣天才。

「白蛇傳」連圖故事



（一）楊柳舞春風，西湖雨迷濛，許仙（趙雷飾演）上墳經湖畔，柳陰避雨邂芳蹤。素貞午憶千年事，棒下超生是恩公。風雨同舟心相許，扳談頻喚許相公。素貞含……斷橋登岸雨仍大，青青借傘約重逢。

（二）許仙踐約訪佳人，素貞置酒謝郎君，青青做媒先試探，知他弱冠未成親。一言撮合姻緣事，不消幾日就成婚。婚後兩情多繾綣，素貞私蓄助官人。由杭遷蘇開藥舖，秘藥奇方救病人，一時藥舖門如市，同頌沉痾絕症死還生。

（三）許仙欣聞妻有喜，忽報和尚訪官人。原來和尚名法海（楊志卿飾），金山寺裏一兇僧。歸告人妖戀。百姓不鬧神，聽許仙皈依去，逃避妖蛇永纏身。千言萬語他不信，當心端節午時辰。

（四）端陽正午日娘當，蟲蛇鼠蟻盡驚慌。雄黃酒，酒遍牆。許仙斟酒敬妻子，酒發青青太匆忙。青青逃進花園裏，花下青蛇暫躲藏。素貞酒後肢無力，白蟒原形現在床。許仙一見魂魄散，倒地死當堂！死當堂！兩蛇酒過共商量。

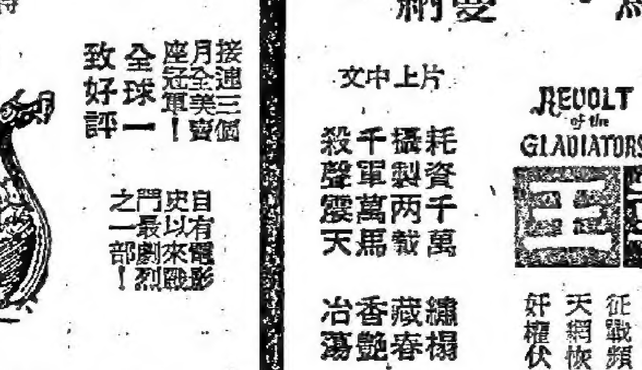
東方　麗斯　快樂　百樂門

東方
狂滿禮拜請早
兩點半·五點四·七點半·九點八
聯美巨片
榮獲親雜誌雙獎
卻德格斯·拉
湯尼·寇蒂斯
珍納·李
喧尼·斯 鮑寧
聯合主演
特藝七彩·特藝綜合體

七海霸王
接連三月座冠全美三個寶軍！全球一致好評
自有史以來最剛烈的一部戰門影片之一！
片上中文 "THE VIKINGS"
今早聯美公司巨片　桃色公寓　林蒙·李莎 積彌·麗 主演

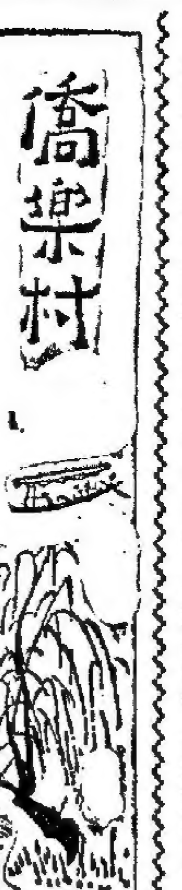
麗斯
昨日滿今請早
邵氏發行 官韓艷史武俠巨片
伊士曼七彩！
英俊巨星：喬治·馬歇爾
妖艷女星：琪娜·麗 葛納曼
領銜主演
片上中文

REVOLT of the GLADIATORS
武俠勤王
耗資千萬 攝製兩年 千軍萬馬 殺聲震天
繡榻藏春 香艷冶蕩
今早十點半七彩巨片　金銀島奇俠傳　十一點半　濱緬浴血戰

快樂
狂滿禮拜請早
避免擠擁請早定座！
人體素描 妙筆生花
美妙鏡頭 目不暇給
看之不盡 賞之不竭
模特兒大集會！
一部人人陶醉的電影
兩女睹一骰子，每局脫一件，越賭越緊張！越脫越精彩！

春色滿巴黎 Paris, I Love You
伊士曼七彩片上中文
今早十點一彩　海底奪寶戰　十二點　粉紅忠魂未了情

百樂門
最後今天
蘭克公司諾趣巨片
瑰麗七彩
碧海嬉春　片上中文
薛尼占士·莉絲 菲麗莎·黛麗 主演
明天正場 愛情戰爭巨片 艷后屠城

"CARRY ON CRUISING"
EASTMAN COLOUR
今早十一點　鳳拜石榴裙
今禮拜天早上十點三十 七彩特場　劍底羣龍



在陳絕糧

子路長歎一聲，道：「肚子餓得很呀。」他站起來，抖一下身上的泥水，道：「我們去搶吧。」坐在他身邊的子貢拉了他一把，道：「君子固窮，小人窮，斯濫矣。」

孔子從那一間破屋裏走出來，他是聽到了子路，聲才走出來的，這一間破屋，十尺見方，如何容得七十二門人，這浩浩蕩蕩的隊伍，可是他們到了這個陳國，君臣上下都沒有一個理睬他們，他們祇好在此棲身，避避風雨，這兩天，帶來的干糧也吃光了，大家都在捱餓，老天又下雨，要走去國境，也遍地泥濘，不容易走動，破屋裏藏不了許多人，只有孔夫子與五七個年紀大而身體弱的門徒在內避風雨，其餘的六十多人，子路子貢顏回子思等等都在屋前曠地露天休息，沒瓦遮頭，任風吹雨打，又冷又餓，這等苦實難受。

子路這個粗人，家世很不錯，平日在家，有肉有魚，從來便不知道肚餓的滋味，而今竟似當鳴，怎的不大叫大嚷，這時，孔子出來了，弟子們都勉強站起來，當他們衣履都濕，有些變了落湯鷄，孔子歎了一聲道：「你們辛苦了。」顏回身體有病，他是孔子最心愛的徒兒，他道：「夫子，我們週遊列國，從來到一地，都是受熱烈歡迎，國君有些還出城迎接，以國賓之禮相待，何以到了這個陳國，卻是沒有理會。」

孔子道：「他們不愛治國之道，這是他們的損失。」子路道：「夫子，我們也未免托大了。我們走到那兒，吃到那兒，一向都以為人們對我們都奉承備至，自己祗帶一張咀去便行了，而今在此卻碰了一鼻子灰，落得這個模樣。」

孔夫子在魯國的時候，他那治國齊家，正已修身那一套，魯國並不重視，他才帶了門人們到外國去，正要賣給識貨者，可是走了好幾個年頭了，晉國，衛國……中原一帶的國家都走遍了，那些部落酋長的小朝廷都也一樣不愛這一套，他們聽到了孔夫子的大名，表面上還客氣的招待，可是一聽到齊家正已修身，便搖頭道：「我們是假武修武，這是拳頭世界，我們要打。」孔道不行，孔夫子帶着失意的心情來到了陳國，豈料這個陳君連表面的禮貌也懶得去搞，竟然不理不睬，閔子騫道：「夫子，我們不如返魯國吧，我看越來越沒有人理會我們了。」孔子長歎一聲道：「回去吧，返到我們的家鄉再算。」

在陳絕糧，孔子一行人捱了三天餓，好容易又等到雨止，他們才帶了疲乏的身子一步一拐的走了，那陳君聽到孔子去了，才舒了一口氣道：「我們要是招待他，少不免損失了牛豬十多頭，現在都省了。」

孟子曰：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨……」要不是在陳絕糧，捱過了餓，那七十二個賢徒子弟也未必會好好的讀書，成為賢人。（金居士）

頑童斷臂

碧瑾

十二歲的艾迪，是一個活潑的紅髮孩子。一九六二年五月廿二日下午二時廿分，他正在波士頓郊區的路軌旁邊，看着一列載貨的車卡，緩慢地開來。當時，他剛離開學校，準備回家去的。可是，在好奇心驅使下，他就決定跳上貨卡，渡過一段路程了。

就在貨卡經過他身前的剎那，艾迪跳上車旁的梯級，並抓緊扶手。跟着，他的面上已經浮起了勝利的微笑。當貨卡繼續向東前行時，迎面拂來的微風，也就把他身上的外套，不停地吹動了。

幾秒鐘後，艾迪的愉快，已經引起大悲劇了。因為當貨卡穿過橫跨馬德街天橋的橋邊時，他的右臂也因此給壓斷，同時也當他跌到路軌旁的地面時，他左手的姆指，食指和中指，也因而折斷。

倒在地上的艾迪，也知道右臂給壓斷，而這條右臂，當他參加初級壘球賽，曾給他帶來很大榮譽的。但這時他的恤衫，染了一片血跡，他的外套也給撕毀了。經多時掙扎後，他終於利用斷指的左手，托起給壓碎的右臂，才蹣跚地準備回家了。

當艾迪掙扎到李特紙廠卸貨的月台時，現場的工目羅文看見這個滿身血跡的孩子，馬上喝另一職員威廉，跑前把他扶着。就在威廉把艾迪放低在月台時，羅文隨即上接電話向警方報告了。

不久，羅文和女職員雅麗絲跑到月台。可是，當雅麗絲給艾迪縛上一根吊帶時，她幾乎感昏眩了。因為艾迪的右臂，已經完全和肩膊脫離。巡邏車趕到現場，不到兩分鐘後，艾迪已經給送到麻省最大的一間醫院，進行急救了。

在急救室裏，主管的何利向艾迪查問姓名，地址和電話等。而艾迪也很清楚地逐項回答。由於艾迪曾一度向醫院求診，因此留下有關的紀錄，因此五分鐘後，醫生已經依照檔案所紀錄的血型，給他驗血了。「我的臂很痛」艾迪對醫生發出呻吟。

「它會斃傷脫出來嗎？」施手術後，艾迪追問列實醫生：「我的手臂會好嗎？你有辦法給我救治嗎？」儘管任誰也不能加以確定，但醫生還是安慰他說：「一定可以的。」事實上，艾迪的右臂，已經脫出肩膊，大約有三四吋了。

經商討後，主管醫生亨利示意護士，先把艾迪的右臂放到雪堆冷藏，才召集全體醫生詳細研究。可是，就醫學界的檔案檢討，有人能夠成功地把人體上的任何四肢，縫回身體上的。反之，根據和艾迪的情形相當完整的右臂，他們似乎也確值得一試的。

事後，他們委出浩曼醫生，把艾迪的右臂拿到解剖室處理一過，才拍X光予以檢查。下午四時零五分，他們決定進行給艾迪續臂。為求達成目標，他們還電話給另一間醫院的脈管專家疏醫生，要求他跑來幫助，因為在這一次手術，他們必先把艾迪的血管續回的。

在第五號解剖室裏，環繞着已失知覺的艾迪的，計有醫生三名，主名，護士兩名，另有麻醉劑的三名，其他工作人員兩名。同時，解剖室對上四週的玻璃看台，早已擠迫了幾十名醫生和護士，渴望能夠目睹這續回手臂的一幕了。

在疏醫生指導下，他們先用鹽水把接駁處洗淨，才進行接駁血管的工作。這項工作，也確是異常艱巨的。當所有的微絲血管也給駁回後，四十五分鐘已經過去了。這時，剛好距離艾迪受傷後三小時又半。不久，當血管的夾給移去後，血液隨着瀰入手臂，而這隻斷臂，也就逐漸恢復原有的肉色了。跟着，輕微的嵌聲，已經在四週響了起來。

斷臂給接駁後，他們就把責任移交給另一名外科專家，進行接駁骨節了。最後，他們更要把斷的神經縫回。當一切主要工作完成後，那已經是晚上十時過後了。這時，他們更要給艾迪各傷處，進行填補肌肉的工作。

大約凌晨一時，艾迪才由解剖室給移到外間去。可是，全部手術已經化去八小時又半了。當艾迪蘇醒的剎那，他微笑地問醫生說：「我的手臂怎樣啊？」

第五天，他們由艾迪的大腿，割了一塊很大的皮，移到他手臂兩處。六月十三日，也就是艾迪給送到醫院第廿一天，他終於給送回家裏和家人團聚了。

新聞

防疫

·楚子·

食物店伙計都要打防疫針，伙計不打，罰在老板。正是：

夏日衛生　伙計疏忽

防疫至上　老細遭殃

村中八語

損失

食肆買水，估計值七十萬；買水桶的，其數難計。

世界太平

中區與尖沙咀，要鬧聚一下吃角子老虎了。必也，全無老虎。

改善

北角與紅磡線應改善了。那條船室應該舖舖地台了。幸虧天旱，天雨不知如何。

希望不絕

三期彩票開獎了。別忙，第四期已向你招手了。

端午

端午到了。吃裹蒸的多，想起了裹蒸與屈原的關係。

追水記

短篇小說　上官

下班回來，正想找水沖涼，二房東抱歉地說：「沒有水了。」我們的二房東為人很不錯，即使到了今天四日供水一次的嚴重程度，他還是把貯下來的水讓同居共用；我吃飯和洗衫都在外面，回家後祗要一點水洗澡吧了。二房東說水桶已經涓滴不存，我有點失望，我是出賣勞力的人，不沖涼就無法休息安睡。我本能地舉起一邊肩膊，偏過頭來嗅了嗅，一身汗臭，不洗澡怎捱得過一夜？」二房東搔撫着皮作思索狀，想了一會，面有得色，說：「剛才我看報紙，有一個叫天皇大廈的建築地盤，那個科學井水源豐富，歡迎人人到取，不限時間，你祇是要來沖涼，可以拿我的花籃桶去打一些回來。」我說：「好辦法，我就去。」我挽起花籃桶，剛跨出門外，忙回頭問二房東：「天皇大廈在那裏？」二房東說：「報紙沒有說明，我也不知道，你到街上去問人好了。」

我第一個查問的是一個中年人，或許他知道地址很詳細，但此人行色匆匆，急急向左面一指，說：「盡頭就是了。」我想問清楚，他卻像一陣風似的跑掉了。

由左面行到盡頭，舉目四顧，盡是有人住的屋子，那裏有建築地盤？我祇好向一個賣香烟的婦人查問，她定神說：「……我也聽過有這個建築地盤，但一時記不起，[illegible]」

是循她所指向右走了。走了一程，建築地盤見過幾個，但不是天皇大廈，而且它們沒有井水供用，我像一個迷途的孩子，在附近躑躅，徘徊觀望，心裏又焦急又彷徨。

一個建築工人打扮的男子行來，我靈機一觸，認為建築工人對建築地盤知道應該比較清楚的，於是截住了他，含笑問道：「仁兄，你可知道天皇大廈的建築地盤在那裏嗎？」他看見我臂胳掛有一隻水桶，大概明白我是急於「撲水」了，便挺熱心的說：「向前直行，自盡頭轉右，見到一幢剛落成的大廈，自它橫巷穿過去，那裏有幾棵樹，由樹的左面行，經過了一段正在修理的馬路，再行盡頭就是了。」我忙謝過，飛步而去。

我終於找到天皇大廈的建築地盤了。工友正在手執膠喉在給人注井水，輪候的人並不多，我很快便輪到一桶了，我用感激的笑容對熱心幫助我的工友說一句「謝謝」，[illegible]

才「追水」實在追得我大累了，並且已經再給汗水濕透。

其實，這地方並不陌生，祇是我不知道這個建築地盤叫天皇大廈而已。我四面看了看，不禁脫口直叫：「哎唷，我怎的來到了深水埗取水？」——告訴你，我是住在油麻地的。剛才為了昏昏然忙於找取一桶水沖涼，竟然走了十幾條街，越過異區還一點也不知道。

我不能挽一桶水走十幾條街到家裏，已給疲憊得所餘無幾了，挽桶子去坐巴士，無論如何司機不肯讓我上車的。怎麼辦？有了水居然也有煩惱，難道要把水倒還給天皇大廈麼？不，我必須留下來沖涼，千辛萬苦追到了水豈能空手而回？

我徬徨地眼望，忽然記起有一個朋友吳先生住在附近，我馬上想到辦法了，先挽起一桶水過馬路，登樓去找吳先生，吳先生見我挽有一桶水，愕然說：「你玩甚麼花樣，是不是送水來我用？」我說：「不是，雪中送炭有其事，旱中送水則辦不到了。」吳先生楞住說：「那麼，挽水來作甚？」「我要借地沖涼。」我說：「我家裏沒有水，就不得不出外撲水，一時着急，竟追到這裏來，祇好借府上洗手間一用，讓我來洗洗澡。」吳先生當然不反對，而且熱烈歡迎，[illegible]

紙人藝術

最近，有幾位意大利的藝術家創出了一種新的藝術，他們利用一些舊的報紙和廢紙作為藝術品的材料，用漿糊將這些紙貼起來，可以做成一些動人的小玩意。他們的作品並不多，但是每件都是精心之作，很多批評家看了，都將它們的作品和古代偉大的雕刻家羅丹的石刻像來比較。的確，有很多人在第一次剛見到他的作品的時候，都以為是用石雕成的，甚至經過他們的相告也不敢相信，直到觸看着留心的去研究一番後才相信他們所說的話，不禁讚他的天才。（苹）

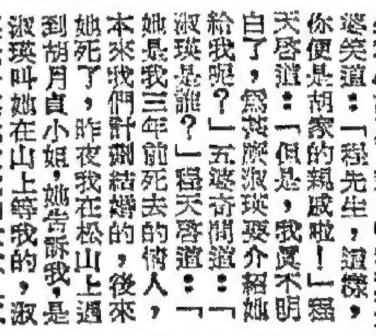
小笑話

×某甲，愛出風頭，很想別人稱讚他博學，所以手裏總拿着一本書，是否真的讀得懂就不管它。一天，他坐在船上，看見對面有個讀書人，便隨手拿起一本書，裝着細心閱讀的樣子。那讀書人問：「老兄這樣用功，讀的什麼書？」他答：「三國志」。讀書人把書本接過來看了看，更驚奇地說：「啊！這是去年的曆本？」他[illegible]說：「我正想看看[illegible]是不是同日子啊！」

×有一個人，膽子很小。有一天他出門走夜路，這時月亮很好，月光把路和樹木照得清清楚楚，黑白分明。他走了一段路，偶爾低下頭來，看見自己的影子，以為是鬼，怕起來了。他撒腿往回家的路拼命地溜過去。因為跑得太快，到了家門口一抬頭，又看見自己的長頭髮在前面飄呀飄的，又以為是鬼，氣接不上來，就死了。（張生）

仲夏驚魂

（五）　柯士甸



程天啓尷尬萬分，說道：「五婆，這是一件奇事，昨夜我非但到過這裏，而且……」五婆追問道：「而且甚麼？」程天啓道：「我還留在這房間內，到天快亮時才走呢！」五婆突然奇道：「原來程先生和小姐成了親！」程天啓尷尬萬分，五婆笑道：「程先生，這樣，你便是胡家的親戚啦！」程天啓道：「但是，我真不明白了，為甚麼淑瑛要介紹她給我呢？」五婆奇問道：「淑瑛是誰？」程天啓道：「她是我三年前死去的情人，本來我們計劃結婚的，後來她死了，昨夜我在松山上遇到胡月貞小姐，她告訴我，是淑瑛叫她在山上等我的，淑瑛說介紹她做我的太太。」五婆驚訝道：「竟有這種事，我活了這把年紀，才第一次聽到這種奇怪的事情呢！程先生，你對這件事怎麼辦？」程天啓道：「我也不知道怎麼？五婆，你信鬼麼？」五婆道：「我時常都見鬼的。」程天啓道：「我卻是昨夜才第一次遇着鬼，遇着你們的小姐的鬼，這件事，我得要向胡小姐查個明白，今夜，我再到松山上去，也許能見到她，不然，我便到這裏來，她的鬼魂晚上在家的，她昨夜就對我說過，她叫我有空便來找她，故此我才會來的。」程天啓走下樓，他告辭了，五婆送他出門，說道：「程先生，有甚麼結果，請你來對我說一聲。」

當天深夜，程天啓又到松山上去了，他走到山頂，又看見胡月貞坐在那大石上，她背着月光，程天啓走到她身邊，她別轉頭來，笑道：「是你來了，啓哥，很對不起，今天，你到我家看我，我恰恰外出去了，使你白走一遭呢！」程天啓一怔道：「你竟知道我去過你的家？」胡月貞道：「是五婆告訴我的！」程天啓更加驚訝，說道：「五婆告訴你？」胡月貞道：「我回家的時候，她告訴我的。」程天啓搖搖頭道：「你說謊，我知道你說謊，月貞，昨夜我把你當作是人，但今天我才知道你原來是鬼。」胡月貞霍地站起來道：「你說甚麼？」程天啓道：「我說你是鬼，你是女鬼，兩年前你為車失事，受重傷而死的，你為甚麼要騙我？」胡月貞笑道：「你就相信五婆跟你開玩笑的謊話了嗎？」程天啓道：「你說五婆和我開玩笑？」胡月貞點頭道：「當然，我沒有死，我是人不是鬼，五婆一向愛開別人玩笑的，你不要信她的話。」程天啓奇道：「五婆不像開玩笑，她說得很認真。」胡月貞道：「她是個開慣了玩笑的人，她不會一邊說一邊笑的，啓哥，不要疑心了，我是人，不是鬼，世間上那有甚麼鬼呢！你相信我！」她握住他的手，他覺得她的手很冷。

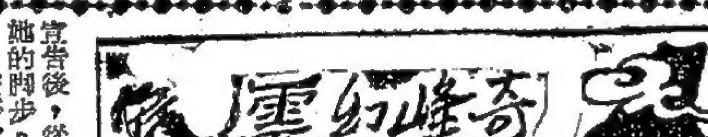
中醫藥效用談

（六）　·李朵寮·

自從盤尼西林發明以後，許多病菌都被一掃而空，尤其是皮膚病，性病，一經注射盤尼西林藥劑，病狀立即消滅，但是也有一些人的體質對於盤尼西林是不適合的，一經注射，往往引起反應，更嚴重的會使皮膚與肌肉潰爛，所以盤尼西林劑必要有醫生指導才可使用。一個壯碩的海員，患了某些病，便注射盤尼西林劑，使用之後不特沒有功效，反而使潰爛的部份加速，蔓延遍體，皮膚，肌肉與淋巴腺都相繼發炎，情形十分嚴重，他是在海輪中有了這嚴重的情形，痛苦異常，船到達香港，人已是僅存一息，他自己認為難以治理，已經不能走動，請教幾個醫生都說是沒有辦法可以醫，終日臥床呻吟不斷。親友們介紹一位中醫專家為他診治，由於他遍身潰爛不能走動，祇有由中醫登門應診，那位中醫經過詳細診斷後，開方服藥，並以多種中藥製劑塗搽患處，一日數次更換，初診的數天，祇能制止皮膚與肌肉的潰爛加深，一週以後便有顯著的功效，潰爛的地方逐漸縮小，經過一個多月治療，便皮膚痊癒，皮光肉滑，僅有小許疤痕，那海員死裏逃生，對於那位中醫專家佩服得五體投地。

癌症至今世界醫藥仍然未能有特效藥發明，而它的形成也無法找到確切的理論，祇知道體內某個部門的細胞有了畸形發展而不受控制，於是便使那個部門形成癌，雖然到了目前已發明到逐漸抑制癌症發展，但對是否能夠痊癒，卻沒有一定把握，要視乎所患的部位而定。但在許久以來，中醫便有治理癌症的方法，雖然對於這種疾病也認為麻手，但祇要不是完全不能醫治的，都有把握治好的。因為醫治癌症，要看所患的部位如何，因所患部位的不同，使用的治療方法與藥物也各異，中醫說，對於治療癌症雖然沒有絕對把握，但也認為不是一種不能治理的病症。

一位上了年紀已退休的商人，兒子是西醫生，在一家著名醫院服務，家境富有，生活舒適，偶然覺得排洩器官不舒適，便由兒子代為診斷，經過詳細檢驗，再經過X光照射攝影與詳細研究與分析，斷定為直腸癌，他的兒子以大把年紀而染了這種癌病，雖然是醫學博士，也祇能運用當時安慰他，服食一些藥物，至於動手術已被認為不可能。這位老人雖然不知道自己患的是甚麼病，但看到兒子的憂慮和各種詳細的檢驗，已知道自己患的病症不輕，再從旁打聽，知道是直腸患癌症，便十分憂慮，但兒子是著名醫院的醫生，也認為沒有痊癒希望，也就沒法，偶然親戚介紹一位中醫為他診治，經過幾個月的時間接治療，病症消失，他的兒子絕不相信，其後經過X光照射檢查和[illegible]



一三八·安莎拉作證

偵探小說　·譚思善·

檢察官吳德霖對她說：「我也曾為這問題而向本案的被告盤問過。但她始終堅持地說，她從宋琪那過那瓶朱古力糖，她的手指從未觸及匣內所有每一塊的朱古力糖過。」

梅遜說：「好，謝謝你，我沒有別的話再問了。」梅遜回過頭說：「安莎拉，你可以走下證人台而回到原坐的席位。」鐵托也即隨即坐下了。

檢察官吳德霖立起來宣告道：「我現在傳召安莎拉作證。」安莎拉是一直坐在庭內最後一排的座位上聽審訊的。她在聽了檢察官的這個傳出聲音，從座位上立起來了，但並不移動她的腳步。

安莎拉說：「我不想在這件案子中出任證人。我並不知道任何對控方有幫助的事。作為本案被告的這位少婦是我的姊姊的姪女。這個可憐的女孩子是清白無辜的。」

檢察官吳德霖對她說：「現在請你走上證人台去宣誓和作證供。」他的語氣含有命令的意味。

法官見安莎拉蹣跚不前的神態，便對她說：「夫人，上證人台去宣誓吧。否則，你將被控藐視法庭的罪名。這是法庭傳召你作證人，你是不能不作證的。」

安莎拉終於走上證人台去了。她舉起右手宣誓，以含有保證意味的笑容向被告席上的宋琪娜投了一瞥。在宣誓的手續完畢後，她在證人台上的椅上坐下了。

檢察官吳德霖向證人發問道：「你是安莎拉嗎？你在本案據出控告前，是和本案的被告同住在洛杉磯的一座原為狄威廉的屋子內，是不是呢？」

安莎拉答道：「是的，一點不錯。」

吳德霖再問道：「你和狄威廉是怎樣的親戚關係？」

她答道：「嚴格地說，我本人是和狄威廉並無親戚關係的。我的姊姊是狄威廉的弟弟的妻。」

吳德霖又問道：「他們兩人現在都已經死了嗎？」

安莎拉答道：「是的，他們現在都已經不在人世了。」

「在狄威廉逝世的時候，他在些什麼[illegible]

魔影俠踪錄

這一回　鐵鑄龍蛇　寒風飛疾影　醉臨虎豹　暴雨洒江天

文：賀原　畫：秋風

老婦急於拯救孫女，這一掌用力極猛，疾厲胡熊肩背，胡熊似乎未覺，並不理會，急壞了站在旁邊的彭鐵柱。他橫裏吐出鐵掌，向老婦一推，老婦條然遇此勁風，也不得不避。不過，她在閃避之前，那一掌仍然重重擊在胡熊肩頭，胡熊受了一扭，仍然不理，將那少女的右臂抓住一扯，側轉她的身子，右手已經貼到她的背心，半俯前身子，凝神不動。老婦本來再要發招的，見了他這肅穆的臉色，臨時忍住了。抬頭望向老頭，老頭向他搖搖首，制止她再動手。

老婦走近老頭身邊，悄聲道：「你怎麼啦，半聲不出？」老頭狐疑不定地說：「我看這小子不像個壞人！」老婦微微哼一聲，其聲極低，幾乎只是心聲，連老頭隔得那麼近，也聽得不大清楚。彭鐵柱見極為氣憤與不安，心中本來不肯就此干休的，但見各人都突然靜穆不動，他不知何故，便也很自然的受到感染，靜了下來。大約過有一盞茶時光，少女的胸部傳出咕咕微響，跟着，喉頭也傳出聲音。這聲音愈來愈響，愈響愈密，終於，少女發出了「咯」的一聲，張口吐出一口黑血，腥臭異常。稍歇，又吐了第二口第三口。

胡熊的手掌一直緊緊隔衣貼在少女的後心，直至少女咯出的血色轉為紅色，他才透了一口氣，鬆了幾下她的後心，將她扶轉仰臥，讓她睡到床上，對兩個老人說：「你們別打擾她，讓她睡到天亮，再吃點藥就好了！」老頭向他致謝，老婦不大相信，胡熊剛踏足出門，她已急不及待的坐到床沿，伸手試探孫女額上的熱度了。

三更鼓響未過，外邊又傳來先前出現過的怪聲，跟着聽得吳掌櫃和那個人對話。那人說：「吳掌櫃的，我剛才請示過教主，她老人家說，羊到咀邊不能不吃，希望你能高抬貴手，賞給我們一點薄面，則大恩大德，後當圖報，假如你吳掌櫃的不肯賞這個臉，那麼，我們只好得罪一大，將來再向你們賠罪了！吳掌櫃的，我話已說盡了，隨你怎樣辦吧！」吳掌櫃道：「朋友，這可就難了！你要遵照你教主的指示，我也要遵照我們的店章，你請吧！」僵局已成，再無轉圜餘地了。雙方的人都出現了，新安客店方面三個人，掌櫃之外，另加兩個夥計，一個未見過面的，是個肥肥胖胖的中年人，像個伙夫；另一個則是早先在舖面掃地的，年過五旬了。這個五旬老漢，早先看他垂頭工作，看不出是個會武的人，這時卻顯示出來了，神情奕奕，目光炯炯。綠屍幫方面也是三個人，有兩個是胡熊曾見過面的，一個叫鮑德民，身形魁梧，額頭半禿，另一個是易金堅，身形壯碩，年過三旬，粗眉大眼，配上他的國字臉，生相是相當威武的。他的左邊是一個身形矮小的年青小伙子，但從他的閃閃目光看來，內力也有相當造詣。胡熊把自己認識的兩個告訴了爹爹他們，使他們心中有個準備。

一下子出去了五個人，陣容加大了，聲勢也強了。胡熊卻悄聲對爹爹說：「綠屍不但心狠手黑，而且詭計多端，說不定會使圍魏救趙，調虎離山之計，爹你們多加點小心，我到隔壁幫那個老伯一下！」霍雨川點頭，囑他小心。

外邊幾個人打起來了，首先是店方的胖漢對綠屍幫的矮瘦小子，打不到三十招，胖漢已經吃了大虧，被踢了一腳肚腩，痛得捧着肚子哇哇叫，狀至滑稽。吳掌櫃「哼」了一聲，急忙衝前，卻為一個客人所阻，慢了一步，但那個客人也非矮瘦小子手腳，幾個照面，已走風下，吃了敗仗。再出去一個客人，又敗在矮瘦小子手中。矮瘦小子連勝三場，驕氣迫人，傲然道：「我不過是綠屍幫之[illegible]

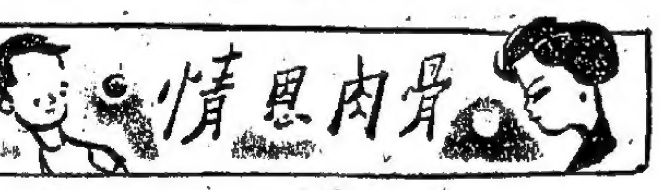
[illegible]

六·驚變

方玉道：「老爺滿腹牢騷，傷時憂世，那裏知道老爺此時想甚麼也。」萬員外哈哈大笑，說道：「想的並非別樣事情，而是我的兒子，你們不是帶書信來嗎？」方凝笑道：「老爺莫焦急，公子的信，是今天黃昏時收到的，老爺剛好離開西冷，送信的人來了。」方凝說罷，雙手呈上書函，萬員外從頭看了，使他特別驚訝的，原來兒子萬的深入元軍之地，信中有一段說：「元兵勢强，佔地之廣，得未曾有，然民心不服，若有慷慨赴義之士，登高一呼，揭竿而起的，將若垣河砂數，致使吳廣劉邦項羽之輩，望塵莫及者。兒與方翠小姐洞悉考察，事之可為者正多，固不必悲惜也。此間豪俠之士，沉潛不動，而義氣相投，可貫日月，借見所帶金銀不多，往往難應需求。然平日以來，所到之處，結交英雄，洞察大勢，[illegible]碌碌，附從之士而已。大人不可不小心處境，免墮陷阱也。兒竊以為臨安非久安之地，大人何不即返姚縣，北兵渡江，難期一戰，大人以為他方之計。兒稍有成就，即南返效命矣。」萬員外看了兒子的書信，真是言言金玉，字字珠璣，笑道：「一虎父無犬子耶？虎父無犬子也。」（三二六）

十二·女傭的女兒

半月完小說



·麥生·

趙翠芬到了君任的家裏，君任看見他垂頭喪氣的，大為詫異，「怎麼啦，今天又發生了甚麼事情？」翠芬沒精打彩的笑笑，「沒甚麼，今天只覺得精神有點不好，整天都悶悶不樂。」君任放下手裏的書本，凝視着她，「怎麼，是不是為了母親的事情煩惱？」趙翠芬垂下頭，沒有出聲。她不把母親的事情告訴他，那是太丟臉的事情，君任走上前去，摟住她的肩膀，「翠芬，別再想這些了，來，我和你去看一場電影，揮一齣幽默的影片，笑料多的影片，這樣可以把你心裏的苦悶散一散。」君任拉着她的手，兩人一起走到街上，找尋他們的節目去了。

夜很深，君任才送翠芬回家，翠芬把煩惱帶回家裏。她和君任分別，回到自己的睡房的時候，脫下衣服，吁了口氣，她已經感到很疲乏了，媽媽聽到她回來，靜悄悄地把房門打開，「翠芬，怎麼啦，你這麼晚才回來？」

「我等到你深夜還不見你回來，我以為你到了親生母親那裏去了，但我猜錯了，你和男朋友去街，翠芬，我真高興，你畢竟有了這麼一個好的男朋友了，現在告訴我，他是姓甚麼的，是甚麼工作。」給媽提起她的男朋友，翠芬的心裏可就高興了，「媽，她是姓張的，還差一年便大學畢業了，他告訴我，畢業了，等他畢業之後就和我結婚，他媽媽也這樣對我說。」「芬，真是的，你瞞着媽媽眼睛，我也不把他帶回來給我認識一下。」「媽，我好幾次想帶他回來見你的，可是怪難為情的！」她把臉埋在媽媽的懷裏，媽媽笑道：「傻孩子，把他帶回來給我認識，[illegible]這麼大了，還害羞。」翠芬才敢翻過臉來，直視在腦子裏浮現出君任的影子，她的腦子裏一絲甜[illegible]

膩膩的滋味在心裏散發開來，隨即苦惱又在困擾她了，她想到她親生的母親，是一個給人勞役的女傭人，女傭人的女孩子，怎能配得起一個大學[illegible]

八戒東遊記

這一回　節屆端陽　鍾馗掃壽　行轉角運　泰極否來

黃老九又要滾朱八戒搞生意了，朱八戒是實腸實肚的人，信以為真，一個人是要事業的，這句話一點也沒有錯，但不一定要一個人去搞一件事業，比如你的事業是藝術，一個人去搞不可以，但是你要搞甚麼大企業，一個人便力量所限，不行了，朱八戒知其一不知其二，還以為老九說的一點也不錯，當下他又隨街逛了，希望在街上的事物替他帶來靈感，好教他有了觸機，他行到了一處，抬頭看，原來是粽子，掛在那兒，見有許多東西，朱八戒才想起，日子過得真快，又到了五月節了，這是屈原大夫的節日，朱八戒想起了，他與屈原倒似未見過面，但五月節的另一個人物，鍾馗卻是也曾交上了朋友，那時候，大家都是唐朝中土，唐三藏還未去取經，鍾馗已出現了，托夢了皇帝老子，那李世民把他的圖形畫出，從此全國之人，每年到了五月節，便把鍾馗像掛出來，說可以治邪，朱八戒隨唐三藏回來的時候，便與鍾馗交上了朋友，可是後來，人事變遷，大家都沒有見面，朱八戒還是時常惦記這個醜貌的老鍾的，而今到了五月節，更是引起了他的思念，當下朱八戒便想，甚麼時候見見這位老友也好，他是個好吃的人，大凡新鮮上市的東西，他總愛買來吃，於是他走進店裏，買了幾隻大裹蒸，然後施施然返回酒店裏，有了東西吃，卻又把搞事業的心情撥過一邊了，他把兩隻大裹蒸打開，倒了一杯白蘭地酒，開懷的大吃大喝，正在這兒快活，卻聽得有人在他身後哈哈大笑道：「老朱，你真快活。」這聲音怪熟的，朱八戒回頭看時，卻原來不是別人，正是那鍾馗。

鍾馗，只見鍾馗面上黑一塊，紅一塊，領下是紅色的大鬍子，相貌又醜又兇，怪不得當年把毛玠都嚇壞了，鍾馗頭上戴的是烏紗帽，是為了他生來正直，死得含冤，皇帝老子也青眼相加，封了他一個判官之職，陰間的閻羅王自然也不敢怠慢，腳下是烏油高靴，身穿的是紅袍，腰上是玉帶，笑容滿面的站在那兒，朱八戒哈哈笑道：「老友，你來了多久了，[illegible]」

盤大口便吃，鍾馗道：「往年我每逢五月節，便去找屈原，叫他分點粽子吃，因為每年此日，人們都把粽子，到河裏請他吃的，他老人家腸胃又不好，裏面吃得許多，多半是分給水族，蝦，魚，蟹等東西吃了，我去找他，自然也得一把，可是近來，人心不古，把粽子投到水中請屈原吃的人少了，他老人家自然縱是不吃，也不夠分派，我也把心一橫，不去找他了，正想沒地方找粽子吃，天差的今天遇見你，見你買了兩隻，便趕來分隻吃吃。」朱八戒笑道：「好一隻饞咀的鍾馗。」鍾馗笑道：「你們在人間便買什麼，我們卻不能夠，我們又沒有錢。」朱八戒又倒了一杯酒給他道：「鍾馗，你來天堂島作甚？」鍾馗道：「我每年到了五月，便到處走走，我是個引福歸堂的人，又是個掃除五毒的人，我在五月，便得執行任務，我到天堂島來，便是推行防疫運動，教人們去打防疫針，至于引福歸堂那一節，天堂島上阿福太多了，也不必我去引，只要人們把我的像貼在舞廳門前，自然晚晚都引了許多阿福來。」八戒笑道：「貴之醜來老兄有這麼多用途。」鍾馗撫摸着頭道：「不也，失禮死人。」他把杯中酒一仰而盡，朱八戒又替他滿滿的斟了一杯，自己的一杯也斟滿了；八戒道：「打算在此逗留多少日？」鍾馗道：「未定，假如好玩則多住些時，不好玩，便走了。」朱八戒道：「住在什麼地方？」鍾馗道：「剛剛到，還未找到地方，第一個便遇見你。」鍾馗看看朱八戒這個酒店房間也很漂亮，寬敞，兩人居住不成問題，可是不知要付多少錢一天，黃泉路上無旅店，舊日長安路上的客棧價錢又不適宜于今日的。因道：「多少錢一天，大家分賬。」八戒道：「不必，不必，我是主人你是客，我請你。」鍾馗大喜道：「實不相瞞，我亦沒有多少出差費，彼此老友，我實行揩油了。」朱八戒懂得這門檻，住在朋友家則一切出差費全部入了私囊，鍾馗未必便是如此，但亦有此可能呀，鍾馗有了酒意，倒頭便睡，兩個肥人一個睡在床上，一個睡在地上。

（一二八六）

文：黨華信

圖：楚子

七：更闌人靜何來怪聲

·高名山·

余本初探悔失言，這件事情，鍾管家囑咐過，任誰人也不可說知，如今輕輕在絲莉面前道出，如她漏了消息，鍾管家一定怪我！他想到這裏，便笑道：「是你媽媽說給我知的，不過，你不能對任何人走漏這個消息。」鍾絲莉很不高興的道：「這般嚴重的事，媽媽也不對我說！」余本初道：「敢情她怕你受驚，所以不說！」就在此時，一陣女子的尖叫[illegible]

來她是鍾管家。「很好的，你們都在這裏啦！太夜了，三少，你該去休息啦！」鍾樂儀說話時有一種驚惶的神色。余本初道：「剛才曾聽一陣女子呼叫的聲音，管家，這是什麼一回事？」鍾樂儀道：「那是婢女秋娟在樓前遇着了蛇，所以驚叫，近來花園裏發現了飛蛇，任誰人見了都怕，秋娟更是個膽小的女孩子。」

「以前不曾有過此種怪聲的，不料你一回來，別墅中卻發生許多奇異的事情，好在這叫聲沒有繼續發出，否則更使人可怖了！」余本初心頭盤算：「這是什麼的一回事呢？難道是媽媽的鬼魂回來了嗎？」遠處花叢中有一條黑影閃動，動得很迅速，余本初一指，那黑影一直移過來。余本初道：「是誰？」[illegible]

[illegible]

居住的洋樓，仍有一點燈光，不由好奇心生，想來父親深居簡出，是為了甚麼原故呢？而最使人不解的，二十年來竟不續絃，過着可怕的寂寞生活，難道其中含有一個很大的秘密！他想到這裏，勇氣陡增，於是他走進了父親居住這層洋樓去，誰知踏進了第二層樓梯，耳邊隱隱聽得一陣男女歡笑的聲音，這種音響在余本初的耳鼓裏面是絕不好過的，他明白了，父親在樓中一定藏着少女取樂。

香港電台 今日播音

七時，「黎明即起」時代曲：過了一天又一天（劉韻唱），茶山姑娘（劉韻、江宏唱），山村對口（韓菁清、江宏唱），比翼鳥（韓菁清唱），薔薇花開薔薇不愛（韓菁清唱），兒女情長（[illegible]）[illegible]

[illegible]我愛你（林黛），十時卅分，粵曲：牡丹亭之西樓錯夢（任劍輝），怕聽銷魂曲（馬師曾、譚蘭卿），十一時十五分，丹馬士鉸時約天倫樂節目（張清主持），十一時卅分，美國紅寶香烟時約短篇趣劇「東王先生」，十二時，時代曲：星心相印[illegible]

麗的銀台

七時，廣東音樂，天氣預測，七時十五分，時代曲，七時三十分，錄音粵曲，八時，報時，新聞報導，天氣報告，八時十五分，街市行情報告，八時二十分，祝壽祝婚點播，金銀台節目報告，八時三十分[illegible]

[illegible]（崔萍），迷花蝶（綠黛），我的愛人就是你（崔萍），桃花結子（于飛），燈花開（于飛），十一時卅分，歐西古典音樂介紹（晨旅祖任），十二時，環保博士作品介紹（祝你平安）[illegible]

水緊

譜寄旱天雷

（梁哲夫撰詞）羅劍郎 羅慧蘭 合唱

（甲）天雨未知何時啄，（乙）旱晚[illegible]

香港電台 今日播音

七時，時代曲：「過了一天又一天」(劉韻、江宏唱)，山村對口(韓菁清唱)，茶山姑娘(劉韻、江宏唱)，比翼鳥(韓菁清、藍娣唱)，開誰不愛(藍娣唱)，兒女情長(藍娣、江宏唱)，浣沙溪(葛蘭唱)，七時卅分，天氣報告，鄉村對口(葛蘭、江宏唱)，唱山歌(林翠、楊光唱)，碧蘭村的姑娘(張伊雯、江宏唱)，好日子快到了(林翠唱)，一朵花(劉韻唱)，好像一雙(張伊雯唱)，姑娘十八一朵花(劉韻、江宏唱)，七時四十分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，特別報告，八時卅分，中央市場蔬菜價格報導，八時卅分，名伶名曲：富士山之戀(任劍輝、白雪仙唱)，女牧羊(紅線女唱)，相思不相親(何非凡、羅艷卿唱)，九時，國、潮語新聞，五十分，特別報告，天氣報告，九時卅分，「澳洲風光」由澳洲電台供給錄音帶，九時卅分，北調精選：賀后罵殿(新艷秋、李家載唱)，十時，重播：「空中小學」，十時卅分，重播：「政府與民眾」第十三講：「職工會登記局」由該局局長夏德樂撰稿，助理局長會達成講述，十時五十八分，天氣報告，十一時，轉播香港天主堂主日彌撒，十二時，嘉寶星期美點：歐西流行曲及時代曲點唱，一時，漁民天氣預告，選唱時代曲：「蘭閨寂寂」(李香蘭)，河上的月色(李香蘭)，一時十五分，天氣報告，粵語新聞，一時卅分，轉播國語節目，二時，歐西音樂，五時，下午錄音轉播倫敦昨晚國語節目，二時十分，時別報告，十五分，錄音轉播羅氏宗親會，二時四十分，天氣報告，五時，京曲選唱：白蛇傳之游湖(徐敏初、叶芸茹、韓麗芳唱)，五時五十八分，天氣報告，六時，粵語新聞報告，時別報告，六時卅分，小曲細聽：醉桃源，天氣報告，六時卅分，名伶名曲：啼笑姻緣(新馬師曾唱)，七時，「宗教節目」由浸信會担任，七時卅分，時代曲選唱：送郎(楊光唱)，春光無限好(吳鶯音唱)，問(李湄唱)，野火(李湄唱)，七時四十五分，章劇撰寫：「郊外館髯」陳惠民主持，黎惠命編劇，由鍾偉明、陳苓、鄭子麒、和梓梓、羅艷、源家祥、熊光、韋蕙雅、周朝杰聯合播出，八時卅分，天氣報告，麗珊社區服務中心「兒童常識問答比賽」，張漢彪主持，八時五十八分，天氣報告，九時，時代曲選唱：感情的防線(石燕唱)，黃飛然唱)，我的心裏亂糟糟(石燕唱)，野花開(石燕唱)，心頭恨(靜婷唱)，錯中錯(丁皓唱)，鴛鴦橋下兩相親(丁皓、江宏唱)，家花那有野花香，櫻花戀(潘秀瓊唱)，只怪你太多事(敏逸唱)，九時卅分，漁民天氣預告，九時四十五分，歐陽義德主持，粵語新聞，九時四十五分，轉播倫敦寶花生米(逸敏唱)，轉播瓊宮酒樓鋼琴音樂，持，許綺湄介紹，十時十五分，空中歌壇：盧家熾領導，鍾恩龍主持，李鵬揚、李柏儀、溫泉、梁浩然、李厚文、區羽、漢英、毛照明、江友、羅伯迎、燕良明、譚張拍和，孔雀東南飛之蘭芝憶夫(梁碧玉唱)，新綠堂(梁婉芳、梁碧玉合唱)，閨房寄表(梁婉芳唱)，十一時十五分，時代曲選唱：最後機會(靜婷唱)，歡迎女客人(靜婷、江宏唱)，誰是有情郎(潘秀瓊唱)，藤羅花(劉韻、江宏唱)，十一時卅分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，「夜闌人靜」時代曲：情網，再盡這一杯(張露唱)，桃花源(韓菁清、江宏唱)，跳月(韓菁清唱)，十一時五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，十二時，粵語新聞簡報，全日廣播完畢。

商業一台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，清晨音樂，七時卅分，天氣報告，牽到人聲，行曲：出谷黃鶯(鄭幗寶)，九重天(鄭白英)，七時四十五分，口琴音樂，梅花瓶，思鄉曲，八時，ONE OF US，鷓鴣歌，浪淘沙夜曲，八時天氣報告，轉播香港電台新聞報導，八時十分，八時十五分，時代曲：四季花開(醉秋園)，花間小唱(雲雯、黃河)，美麗的光彩(江玲)，逸花歌(柔黛)，九時，八時卅分，粵曲：譚合琴怨(嶽嫻卿)，遠君明珠變淚痕(芳艷芬、何非凡)，九時卅分，口琴講座(梁日昭主持)，九時卅分，兒童樂園(何詠主持)，十時，時代曲：告訴爸爸我愛她(符舒雯)，齊力向前抗(江玲)，不要再猶疑(符舒雯)，一身俱傾心(江玲)，花蝴蝶(李麗華)……

七時，天氣報告，節目預告，七時，報時，清晨音樂，七時三十分，天氣報告，時代曲：山水姻緣(靜婷)，夢中人(顧媚)，情意相投(方逸華)，憶(藍娣)，又憑個(張仲文)，八時，報時，美麗的回憶(崔萍)，心許你(姚莉)，八時十分，報時，天氣報告，轉播香港電台新聞報導，八時十五分，歐西音樂，九時，報時，時代曲：掃不了(張露)，桔梗謠(張露)，自從嫁了你(吳鶯音)，戴安娜(張露)，爸爸說我沒法嫁(吳鶯音)，採花生(靜婷)，野花開(靜婷)，春光無限好(吳鶯音)，紅線女，九時三十分，粵曲：仙女牧羊(梁醒波、鍾麗蓉)，十時，寶錯相思淚錯情，龍舟演唱節目：「哪吒出世」，十一時，報時，十時三十分，平劇：文姬歸漢(李玉茹)，十一時，報時，十一時三十分，時代曲點唱節目(劍郎康桂担任)，十二時，粵曲：一曲難忘(姚莉)，熱烈的吻(江玲)，莫奔跑(姚莉)，我要你女客串(任劍輝、白雪仙、何麗芳)，十二時三十分，粵曲：底情緣(冼劍麗、羅劍郎、何麗芳)，十二時三十分，明白(江玲)，蘭閨寂寂(李香蘭)，一時十五分，二時四十五分，轉播香港電台新聞報導，一時三十分，潮劇：荔枝記(上下集)，姚儀貞、楊麗卿、陳麗貞，一時十五分，天氣報告，轉播港九一週，二時，報時，越劇：北地王(徐玉蘭)，二時三十分，社團特備粵曲節目：「粵曲：剖心、王文娟)，二時三十分，任劍輝、陳星雲、金鳳(主理：梁錫麟)，遊園驚夢(周潔林、陳婉雯)，怨婦魂顧化祝英台(劉鳳萍)，罪惡的苦果(曾非、楊悲歌)，冷淚(天涯)，春花吐艷紅(梁錫麟)，陳令儀，四時，剩水殘山破碎心(與梁錫麟、陳令儀)，撒謊不依(方逸華)，長記心頭(方逸華)，國海、路、瓶、盞，四時五十分，時代曲：方逸華(方逸華)，月下的戀情(方逸華)，月色朦朧(方逸華)，五時，報時，歐西流行曲介紹(唐小來担任)，五時，報時，六時○五分，短篇說劇，六時三十分，時代曲：小村姑、寶西瓜(潘秀瓊)，好兒郎(葛蘭)，月朦朧(葛蘭)，情人的眼淚(潘秀瓊)，七夕(葛蘭)，哈哈鏡(潘秀瓊)，不能不愛他(潘秀瓊)，胭脂虎(葛蘭)，我有一顆心(逸敏)，七時，報時，名伶粵曲：再折長亭柳(徐柳仙)，一代名伶(張瀟芳)，八時，報時，世界流行曲，八時三十分，天氣報告，錄音粵劇：「鄉子情祝壽」(主理：勞鑑)，(區家聲、麥秋儀、少新權、新麥炳榮、李若呆、艷桃紅、金山女)，第一場，第二場，第三場，第四場，十一時三十分，社會小說：「鄉村姑娘」十一時，報時，天氣報告，明日節目預告，十一時五十五分，轉播音樂，目預告，十一時，報時。

商業二台

七時，報時，清晨音樂，七時十分，節目預告，十時代曲：十一時卅分，天氣報告，十時十五分，丹馬師會，譜誕卿(任劍輝)，十時卅分，粵曲：牡丹亭之西廂驚夢(任劍輝)，十一時，報時，士鈺時特約天倫樂節目(張清主持)，十一時卅分，美國紅寶香煙時約短篇趣劇「麗東王先生」，十二時，時代曲：星心相印(周璇)，玫瑰花開(張伊雯)，燕燕于飛(周璇)，笑哈哈(張伊雯)，真命青春(周璇)，歡喜冤家(于飛)，歌女之歌(周璇)，摩登男女(于飛)，花外流鶯(周璇)，十二時卅分，微笑小說一時十五分，轉播香港電台新聞報導，二時，一時廿五分，天氣報告，影樂公司特約電影故事「宋江殺惜」，天馬時，時代曲：金鳳凰(葛蘭)，雙雙對對(姚莉)，我們都是好朋友(林翠)，春風吻上我的臉(姚莉)，月下情歌(姚莉、楊光)，我有個好家庭(林翠)，我如楓)，何不想他(藍娣)，二時卅分，粵劇精選「悄悄倫到瀟湘館」(何非凡、崔妙芝)，伍木蘭、白蘭珠、芳日安、麥秋儀、李超鴻、鄭玉霞、羅麗紅、花前對唱，五時四十分，粵語流行曲：花前兩地相思(周聰、呂紅)，春曉(梅芬)，一路佳人夫妻相罵(鄭君綿、許艷秋)，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，六時，五分，時台，六時零分，新聞簡報，日月報，崔萍，山地姑娘(崔萍)，紅一朵花(方榮)，崔萍，六時廿五分，時代曲：小茉莉(韋秀嫻)，溜走了愛情(崔萍)，娘醒娥(韋秀嫻)，流行曲(韋秀嫻)，吹花開(韋秀嫻)，三個王老五(崔萍)，風的小說，選子心事，六時卅分，短篇小說：方靜音)，時代曲：樹上小鳥，啼聲(方靜音)，路軍春(姚莉)，花落誰家(姚莉)，長嬌鈴(逸敏)，醉在天邊一朵雲(白光)，我的懷中(白光)，思郎(逸敏)，八時，天氣報告，空中劇場：春天(顧媚)，鳳凰嶺，星樓，主理：孫嘯鳴，特備粵劇「血濺摘星樓」，梁醒波、麗紅、好世界影，李奉天(石燕子、黃蕊、褒仕鵬、十時羅家權，十時卅分，業公司特約電影故事「玉戒神腈」，十一時五十九分，明日節目預告，輕音樂，十一時，天氣報告，轉播香港電台新聞簡報，十二時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，廣東音樂，七時三十分，天氣預測，錄音，八時，新聞報導，粵曲，七時十五分，報時，時代曲，八時三十分，八時，報時，時代曲，新聞報告，八時卅五分，天氣報告，九時，天氣報告，祝婚時，十五分，今日節目，十時，金曲，銀台節目，十時三十分，報告，八時三十分，九時三十分，報時，新粵曲，十時，介紹，十時三十分，安全講座，十時，幸福家庭，錢「一最」，今日節目，十一時十五分，青年信箱，十二時，時代曲，小音樂，十二時，兒童講座，二十五分，「麗」的小音樂時，音樂，一時三十分，一時十五分，十二時十五分，十一時，粵曲，廣播劇，十二時，告，一時，寫人故事「一時十五分，中外名人傳記」，十二時三十分，時，二時，天氣報告，新聞報導，播一二時十五分，人海傳奇「拾遺記」，人情「時一」，波斯史學家，孫多德，錦天「二代曲」，三唱，三時，歌曲「冠影錦」，「時分時」，祝壽「三時」，點播，寵歌攝舞，「玉戒神腈」，三時四十分，寶石，十五分，時代曲，報告，節目第二四十時，五時，週年紀念，時，時五十分，聽衆交際「天氣報告」，十五分，演講比賽，四時，報告，電影比賽，時，點錄，三時，電話故事，六時，時，時代曲，歐西流行歌，三時十分，暑假，雜劇，七時，飯後一小時，七時四十五分，粵語，新話劇，七時，大天氣報告，八時，八時五十分，計劃，一放大假的計劃，時，四十分，「碧波潭畔再生」，十二時二十分，完播，十二時三十分，雅集一七，一時，八時，兒曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，九時，天氣預測，新聞七時，一九三五分，天氣報告，二時，三節目，五時，七時，報時，十分時，早晨音樂，九時，報時，十一時，節目報告，十時，五十分，每日一歌，金曲，十一時，十分，時報，什麼地方，二時，報告，什麼名曲，十時，介紹，一時，名曲介紹，二時，歐西金曲，二時十五分，天氣報告，報時，三時，什錦曲，五時，報告，時代曲，十時三十分，天氣報告，二時半，十時，滑稽，三十分，天氣報告，三時，時代曲，十二時，越劇「碧玉簪」，四時，分，報時，五時，「提放曹」，時代曲，四時，報告，五時，越劇，八時，中國音樂，七時，電影曲，六時，端陽節，廣州曲，六時三十分，七時，報時，五時，世界小朋友，「天氣報告」，粵語傳奇「夢」，三時，新聞，粵曲，十時，十分，報時，七時三十分，歌，九時，元巨獎節目，「天氣報告」，海濱遊樂場，十二時，新聞報導，幸運大獎，「一聽」，天氣報告，八時，節目：「天皇寶鑑」，「荒唐總理」，九時，報時，時，十時，星期特別節目，十一時，報時，二時，十時，新聞報導，十五分，潮州劇，「假預測」，十二時，「明日」，節目預告，十一時，完播。

麗的映聲

二時，預告，二時二分，粵語長片「武潘安大鬧三門街」，三時三十分，英語片集，四時，二十分，「星期日」，四時五十分，「一石三鳥」，四時一片七十分，五時，「羅烈」，劉恩甲，「紀錄片」，五時，大事記，「星期日雜誌」，「四時十分」，五時，「世界新聞」，六時，「一片集」，「沙莉」，「寶劍」，「六時」，片，「先生」，十分，「一先」，十分，「天氣預測」，七時，三時，「偵探」，時，三十五分，「一節目」，英語片集「一」，七時十五分，「近」，九時，三十五分，五十一，英語新聞，「一夏威夷」，「無限年回憶」，「一案」，九時，八時三十分，英語片，一部「一與敵」，十時，九時五十五分，二十分，「一寶」，選「最後十分」，英國新聞，分，「京」，片，一敵合，英語片，及每天天氣報告，收場曲。

銀台開青年信箱 今明兩晚播大戲

呼聲，由麗的呼聲銀色電台開辦每逢週日晚上午十一時半至十二時的「青年信箱」節目已經開始接受廣大青年以電話或信件發問，解答他們在生活上所遇到的各種問題，使青年們能在節目中得到一些指導，在精神上有所寄託。這個節目，以前的方式是通過信件向節目主持人發問，由主持人在節目中答覆。最近決定改變方式，希望青年們多多打電話參加，以收宏效。

銀台今晚八時半在「錢樹雅集」中播出粵劇「碧波潭畔再生緣」，明晚九時在「環境」節目中播出「桃花扇」。並在今明兩晚播出為南國粵劇團演出的「碧波潭畔再生緣」及「桃花扇」，兩個都是在新戲院公演時的現場錄音，以饗聽眾，請依時收聽。

綠邨電台

七時，早晨音樂，七時四十五分，天氣報告，七時，英語教授，時代曲：七時卅分，小姊妹(李麗華)，好事多磨(李麗華、鄭白英)，相思曲(張露、鄧白英)，牛郎織女(小寶、小曲)，江宏(敏逸)，十時四十五分，八時，粵語流行曲：粵曲及小曲，八時十五分，分，寄相思(敏逸)，八時，節目預告，八時卅分，緝魂(鄭君綿、樹下影)，八時，他又恨他(崔妙芝、鄭君綿)，林分又妙(崔妙芝、鄭君綿)，鄭碧影，粵曲：慈母淚(天涯)，欣怨相思(芳艷芬、林家聲)，九時，報時，老丁主持，許艷秋、家庭食譜(阮兆輝)，九時十分，夜來香(姚莉)，海洋茫茫(張露)，爸爸說我沒法嫁(吳鶯音)，心聲(姚莉)，九時卅分，九時四十五分，兒童故事(希中担任)，南音演唱：十時，「梅花仁貴征東」(王德森)，十時卅分……

港台特備粵曲

羅氏宗親總會担任

下午二時四十五分播出

(一)水緊「諸寄旱天雷」 羅劍郎、羅蕙蘭合唱

(二)成帝夢廣寒 羅家權、羅雪秀玲合唱

(三)前程萬里 羅唐生、羅麗紅合唱

(四)蘇東坡夜夢朝雲 羅麗斯獨唱

(五)薛丁山夜祭樊梨花 羅劍郎獨唱

(六)芙蓉帳暖度春宵 羅星南、羅蕙蘭合唱

(七)桃花扇之却扇 羅世傑、羅蕙萍合唱

拍和音樂名家：有羅伯遐、羅奕生、羅星南、羅特光、羅正廷、羅長、羅敬榮、羅慶祥、羅錦池。

羅濤

羅廣富

羅乃豪

羅劍郎

羅家權

羅世傑

羅麗紅

羅蕙萍

羅蕙蘭

水緊

諸寄旱天雷

(梁哲夫撰詞) 羅劍郎、羅蕙蘭合唱

(甲)天雨未知何時降，(乙)旱晚大家等水使，(甲)天旱地乾，(乙)人心惶急，府制水限問題，水荒嚴重，(乙)香港政府勸喻節水，(甲)謹防浪費，(乙)滴滴都係要，留有餘喺使，(甲)(乙)一兩不論貧賤或富貴，(乙)沖洗抹嘢，(甲)擔)嬤徑，(乙)燈盞，(甲)洗澡，(乙)石碗，(甲、乙)用水冲洗，以免封鎖限制，你水費，(甲)再三通告咪浪費，(乙)照計一天一天，不雨不雨乾吓乾吓，(乙)真係真敝，瀉生百病成炎瘋(甲)開心工廠，因水缺乏，郊停閉咗，(乙)只怕大家在街上，(甲)喻街喉，(乙)出身汗，(甲)成身泥，(甲、乙)奉勸諸君節水待雨降。

蘇東坡夜夢朝雲

羅麗斯唱

(南音)風細細，趁住月淒淒，夜夜，只有抱恨啼，啼淚隨瀟潟雜迹計，無善法，可以喚魂歸，歸來相見為安慰，拉腔，(二王)爆此斷腸夫婿，真係淒淒見啼宵夜夜自思情難癡，心欲忍悲啼，反覺恨迷迷，自神迷，神迷獨憐，惚想起嬌妻，無限悽涼，(二王)說甚麼人間，酆都，甚麼花開並蒂，說甚麼花月爭輝，真天齊，一代名花遂却萬，杜鵑花好凋萎，泥見，此無母孤兒，更令我辛酸，腑肺(包才)歸，(白)朝雲已是芳凋逝，恨難詩，賦泣魂，(反線中板)嘆孤郎才難蓋世，真不知人間何世，呢一朵斷腸花，經已恨沉，江下得血淚長揮，(滾花)凄風燈落，夜紅淺淚，只留得後世，詩題，我且相思，夜涼難(滾花)只望夢得朝雲，真可算人間惨事，使我淒魂，我地多年恩愛，恨化春泥。

薛丁山夜祭樊梨花

(主題曲) 羅劍郎唱

(銀台上一句丁山醒介)一才念白)嬌妻呀，埋血淚千絲，紅淚泣啼嬌，杜鵑泣血，哭斷腸，淚落你已長眠，魂今已杳，會恨吊祭，心喪苦痛，(一才)(乙反木魚花下句)人不見，滿泥濘，珠沉玉碎，魂已斷，(乙反二王)嬌你已魂歸天，(乙)人見，淚潸然，愁心千百轉，斷腸人對淒惆天，往事似煙，嬌你已長眠，魂今已杳，念吊祭，心喪苦痛，頭，月尺，桐(恨)，魂銷天邊，天淚涯，……

樊梨花(主題曲)

(銀台上一句丁山醒介一才念白)……

成帝夢廣寒

羅家權、羅雪秀玲合唱

(二更介)(慢板序)(優界)君今宵，月滿圓，依稀舊春，城無恙，花合笑，柳眼歌，掛映九曲迴廊，明珠避影，羽衣仙裳，(白)美人，你今夜何日上，(中板)聚會翠衰，風流雅興吹，散徹玉城，莫要俄將艷色，傳話相，任叙陶鎔心腸，兒且情閉寂光，勞想像，月，(花下句)、(二更介)(下句)……

(其餘唱詞從略)

前程萬里

羅唐生、羅麗紅合唱

(生白)慨不見天公未降志，志士懷心悲壯，美人恩義介，復家邦，(白)未能忘呀也，(二流)感慨國亡……(三流)……

桃花扇之却扇

羅世傑、羅蕙萍合唱

(且唱四季相思)難對花燭新粧，卻扇雙美，朝郎似雪，花好容笑，心暢藉滿綺羅，夢似，桃花豔，桃紅似王郎，(生唱)長句二王西廂無限好春光，春宵一刻千金，綿帳，喜逢俺入佳期，登臨門，早已撲(且)(接唱)(一月)來遲夜有人，朱門，今日終嫁了你作……

芙蓉帳暖度春宵

龍誠撰 羅星南、羅蕙蘭合唱

(且唱)(胡不歸)情悄悲酸，心喜未明，春愁悶，暗轉……(滾花)……

綠邨電台社團粵曲

由澳門炮竹康樂組担任

顧問：朱麥家鍾、陳劍、麥濃、杜黃潘沈

主席：社長：……

(一)雨夜訪晴雯 鄧先聲、胡肖玉合唱

(二)仙女牧羊 麥佩華唱

(三)重逢舊侶倍銷魂 何麗芳、廖甜合唱

(四)忍將毒酒殺檀郎 胡肖玉唱

(五)埋香塚畔證禪心 鄧先聲、麥佩華合唱

雨夜訪晴雯

鄧先聲、胡肖玉合唱

(小曲撲紅)(引子)且唱：腰瘦，淚狼狼，風流顯懶花紅，雨夜愁腸，訴情無倚，病因形瘦，夜落花黃，……

埋香塚畔證禪心

鄧先聲、麥佩華合唱

(寶玉引)(念白)恨由來，好夢易醒，花落人亡，……

仙女牧羊

麥佩華獨唱

(倒板)離把小寶喚醒……

重逢舊侶倍銷魂

何麗芳、廖甜合唱

(且)(倒板)……

忍將毒酒殺檀郎

胡肖玉獨唱

(中序)……

中華民國僑務委員會頒發登記台數新字第一一〇號
今日出紙 發行及 華僑日報有限公司總理司
土瓜灣落山道（對正海心庙）
如此名表 還不佩戴 更待何時！

星期樂園

證創辦了合作社

碧璋

一九四一年，當哈佛大學頒給占士神父以榮譽學位時，對於他以往扶助加拿大農民發展的功績，更力予讚揚。可是據一名曾和他工作的女修士分析：「占士神父確可算得是，上帝名下最使人感討厭的一個。」

兩者的見解都是對的。在以往多年，他在諾華史高沙東部，當不景氣擴展到最高峰時，他曾指導貧苦的漁農和礦工，展開一項自助大計，因而使他們獲得更甦。這項計劃，其後更會推廣到世界很多落後國家的。反之，他指導貧民自助所採取方式，確使人感到很難堪的。

占士神父個子細小，他的聲調雖相當低沉，但樣子善於討令。他的一生，都在致學，教教，撫慰和協助匯內教友的。正如其中一人分析說：「每當機會來臨，就算是化上半晌時光，他也要盡可能勸導你，不要放過那機會的。」

就他的見解，他絕對相信，自助的人，上帝一定會給他幫助的。事實上，最使他感動的，就是人們的貧苦。反之，最使他感憤怒的，就是人們的無知了。就他的意見，一個人只要知道自己為什麼會貧困，同時，更懂得和他人聯合一起，向貧困提出反抗，他一定會得到美滿成果的。「合衆的力量，確是相當強大的，」他曾對人強調說：「但你一定要給他們正確的指導，這樣，不論任何重大的困難，他們也一定可以克服的。」

一九二〇年，他的計劃首先在背疏市展開的。那時，我在當地的營業局工作。就我目睹，在神父指導下，當地貧民所得到的成果，確是相當驚人的。因為儘管當地的漁業，雖曾給漁商壟斷了多年，但當他們利用新合作計劃後，即合一起努力掙扎，他們不特獲致相當的利潤，同時，以往所欠的債項，也因而獲全部清還。他們的計劃，是利用合作社的銀行貸款，尋求發展，因而得以避免給漁商操斷一切吧了。幾年後，他們的收入，更增加了一倍。因此，儘管世界各地面臨不景氣的打擊，但背疏市的生活情況，從來也沒有過這麼好。結果，世界不少有關的人士，都跑到那裏向占士神父請教，怎樣會造成這一項奇跡的。

占士神父體高五呎四吋，他的大頭滿佈白髮，他看來很像一個侏儒。在日常生活過程裏，他當時都跑到四週，檢討每一個人的生活情況的。事實上，這個來自農村的神父，十幾歲時不過在一間簡陋的學校就讀吧了。其後，他纔跑到羅馬攻讀神學。卅一歲那年，他纔加入一間小規模的大學任教。不久，他便正式加入教會服務的。

一天，在維斯干先大學內化驗室裏，他偶然發現，大學的農林系教授，跑到外間把科學化的新技術，指導附近的農民時，他也就觸發了一種新奇的意見。經調查後，他發覺諾華史高沙東的農莊，因戰事而給廢棄的，數以百計。同時，漁業的收益，在兩年內，也由總估一千五百萬減至九百萬元。此外，附近的鑛減，失業的情況也極為普遍。

一九二三年，當他被派到最貧乏的背疏市工作時，也就決定在當地展開他的新計劃了。經調查後，他發覺不少漁民每天在海的收穫難足夠供應一百人的需要，但他們的孩子，竟弄至糧食不繼，體弱異常。為求達成他的目標，從那時起，他也就暫時放下傳教的工作，加緊向市民宣傳合作社的新計劃了。此外，他更積極想辦法，極力鼓勵市民利用自助尋求發展。同時，他邀請很多法官、機械師、政治家到當地，全盤把有關的智識，向貧民灌輸。不久，他們也就知道，以往欠下的債項，也就是使他們永久貧乏的主要因素了。事實上，在過去多年，在漁商壓榨下，他們先後把房子，漁船或有關的工具，全部按揭，而這些債項，也就把他們大部份的收穫掠奪無遺了。

一九二七年七月一日，也就是加拿大六十週年國慶紀念日，經占士神父多年指導後，漁民對漁商的反抗，也就全面爆發了。眼前，在神父協助下，他們更入稟政府，要求派員調查當地的漁業。結果，政府終於接納了神父的新計劃，包括給漁民實施工藝教育，和協助他們成立合作社。而當地漁民的生活情況，也因此而擴大為改觀了。

時至今日，合作社的計劃已經推廣至拉丁美洲，亞洲各地的森林村落，和非洲的落後國家了。

賽龍舟

阿琴

在二千多年前，在中國是叫做「戰國時代」。那時侯，秦國是很強悍的，想把一個一個的國家滅亡。當時楚國出了一位年輕的詩人叫屈原，他是一個愛國愛民的人，知道如果國家被秦國滅去，百姓是很痛苦的，於是他主張六個國家聯合起來抵抗秦國。可是楚懷王不聽他的忠言，竟然聽信了那些奸臣的話，罷免了屈原的官職。

屈原見自己的國家被奸臣所把持，國勢很危，老百姓的生活一天比一天痛苦，他十分傷心，便寫了一篇動人的詩歌——最著名的詩篇叫做「離騷」。楚國的百姓也很喜歡他，他們都叫他做「屈大夫」。

後來，秦國軍隊打到楚國的首都，屈原不願做亡國奴，便在五月五日抱了一塊大石頭投入汨羅江犧牲了。

屈原死後，老百姓想打撈他的屍體，又怕他被蛟龍吃掉，便把糧食投下江去。以後在每年的陰曆五月五日，許多人便在江裏划龍舟和吃粽子，原意就是為了紀念這位偉大詩人哩。

節近端陽談粽子

梁國

裹蒸粽——「裹蒸粽」是端陽名節的佳品，為了肇慶的裹蒸粽製法特殊，味兒特別濃郁，遠近特馳，所以市面賣裹蒸粽的，多冠以「肇城」兩字，成為「肇城裹蒸粽」。以下是十件裹蒸粽的用料和製法：

用料：糯米一斤，綠豆一斤，肥猪肉八兩，燒腩肉五兩，燒鴨四兩，鹹鴨蛋十只，北菇仔十只，乾栗子肉二十粒，乾蓮葉十張，乾竹葉四十張，水草二十餘條。

製法：（一）綠豆先用石磨磨開兩邊，用盆盛載，注入大熱水，把綠豆浸透，然後用清水漂去豆殼，再用筲箕把豆盛載，使去清水份。再用瓦盆盛載，加入硼砂（研末）一錢，生油一兩和熟鹽二錢拌勻，分作十份。

（二）糯米洗淨後，清水浸半小時，再用筲箕盛載，使乾。乾後，放入瓦盆中，熟鹽三錢拌勻後，再加上生油一兩拌勻，分作十份。

（三）肥猪肉洗淨後，用刀切開十件，放在大碟中，加入玫瑰露酒一錢半，拌勻後，再加入熟鹽一錢，白糖一錢和五香粉五分，同拌勻。

（四）北菇仔十只用清水浸至發軟，剪去菇腳，洗淨，搾乾水份，乾栗肉先用滾水浸透，去衣，洗淨，晾乾水。鹹蛋十只，只要蛋黃。燒鴨四兩切成十件，燒腩肉五兩切開十件。

（五）乾竹葉四十張先用滾水滾片刻，再用清水洗淨，剪去葉的頭尾。乾蓮葉十張及水草廿餘條，清水浸軟，洗淨。

（六）上列用料弄妥，此時可以製作，先把蓮葉一塊，平放，竹葉四張排在蓮葉上，抹乾水份，然後是用料放下次序：北菇一只，半份糯米，平放；綠豆半份，平放；肥肉一件，放中央；鹹蛋黃一只，燒鴨一件，栗子肉二粒，合放在肥肉之旁；半份綠豆加入；半份糯米加入。此時，用手把竹葉、蓮葉四邊摺上，裹成四面濶而底部小的四方形粽子，水草裹紮，柴爐煲五小時，可熟。熟後收火，再焗片時即成。

梘水粽——端午節的日子，除了「裹蒸粽」之外，最普遍，莫如梘水粽。梘水粽可以無餡，亦可以用豆沙作餡加進去，各隨尊便。不過，較早時期的梘水粽是沒有餡的，故此我們這裏，便是沒有餡，用料和製法如下：

用料：靚糯米一斤，硼砂二錢，梘水七錢，生油一兩，薄身乾竹葉五十張，水草十條。

製法：（一）糯米一斤，先用清水洗淨後，馬上把米用筲箕盛載，晾乾水份。這洗米的工作，必須要快，不可讓它在水中浸漬太久，以減卻糯米本身的黏性，這是法門，不可不注意的。

（二）糯米弄妥，用盤盛載，把硼砂七錢研成細末，放入糯米中，然後加入梘水，又再拌勻，然後把糯米分作十份。

（三）乾竹葉用滾水滾片刻，然後用清水洗淨晾乾。

（四）此時可以開始製粽的工作：先把竹葉兩片，交搭成X形，並屈成尖底的窩，糯米一份放入，然後用兩片竹葉，分在左右伴邊，又用一片竹葉蓋在面上；兩邊竹葉，覆入中心，再把竹葉頭尾兩端摺疊成五角形的粽子，用水草裹上。

（五）弄妥十隻粽子後，放在滾水煲中煮熱，即成。（註：這火候時間，家庭柴爐約為五小時，火水爐約六小時。收火後，並宜焗透，方可取出。）

海浴記趣——安全第一

清河作

每周一笔

環境不同

「上星期日，當約翰吻我時，我感到慌亂。」珍妮向她的朋友安妮說。

「為什麼，難道他以前沒有吻過你嗎？」安妮不解地問。

「當然有呀，但並不是在獨木舟上哩。」珍妮嬌羞地回答。

本性難移

小米琪因為偷東西吃而被關在伙食房裏，他用手和腳敲打伙食房的門。

「如果我放你出來，你肯乖乖地不再偷東西吃嗎？」他的母親問。

「噢！我並不想出去。」小米琪溫柔地說：「我只需要一個開罐頭的器具。」

結婚成本

「我想不到，安加士，結婚似乎是一件重大的事，你可曾計算過它的成本嗎？」

「成本嗎？親愛的？我的堂兄是一個牧師，他對我們的婚禮並不收費呀？」

一代好過一代

一個祖父對他新生的孫兒非常欣喜地說：「他看來比較你小時更聰明許多啦。」

「當然，」當爸爸的說：「因為他有個聰明得多的父親。」（仲威）

浮沉綠波

——夏日最佳享受

璇

游泳是消暑的方法之一，對身體來說，可以獲得全面鍛鍊的好處。生活在近海，近河的人，眞可以說是得天獨厚，令人羨慕。但游泳的衛生不可不知，這才不致於有損健康。

水的溫度

水的溫度比人的體溫要低十幾度，最適宜的水溫是攝氏十七度到十九度。

但當你經過劇烈運動之後，或者是在陽光下工作，渾身發燙的情況下，千萬別鑽到水裏去，以免肌肉突然受冷，可能發生強烈的收縮，這就是抽筋了。同時，汗腺孔大張的時候下水，也會因退冷而引起急劇的收縮，容易着涼造成感冒。

就是在正常的情況下，在水停留的時間也不宜太長，初學者一般在五分鐘至十分鐘，就應該出水休息一會。在水裏停留時間過長，身上熱量消耗過大，會發生打寒顫，嘴唇發紫和皮膚出現雞皮疙瘩，甚至發生抽筋。鍛鍊基礎較好的人，可以逐漸增加到十五分鐘到三十分鐘。同時在水中仍多活動，使血液流通量增大。

如果在水中停留時間不長，已引起寒顫，起雞皮疙瘩現象，應該上岸，把身上的水擦乾，穿上衣服或披上毛巾活動一下，最好再喝一杯熱飲料，使身體發暖。身子有怕凍的現象，那就不要勉強再次下水。游泳的時候不可失，但保留身體需要。

抽筋時怎麼辦

抽筋，主要是肌肉突然受冷，或身體熱量消耗過大，因而引起抽筋。

游泳的時候，遇到抽筋時，應該保持鎮定，如果是腳部，應該快站起來，然後再用手壓推腳下。但如水深……抽筋現象，也不要失去自持力，應鎮定，設法游到岸邊，或呼救。然後到岸上用按摩方法使肌肉鬆弛，消解痙攣，或者用力把腳伸直，再把腳趾扳直，腳尖往上翹走動，一會就自然消解。

有些人常有抽筋的毛病發生，游泳時可千萬別離岸太遠，而且不要在急流中游泳，以免引起不幸。

游泳前、後

游泳前，許多人都是急於換上泳裝下水，很少在下水前作些自由操，或柔軟體操。以促進和加強身體各器官的機能活動，這樣做可以避免減少抽筋和肌肉的扭傷。

游泳前，不宜吃得太多，吃多了，吃飽了，胃腸需要較多的血液來進行消化和吸收。在這時候下水，體溫在水中會消失一部份，同時表皮需要血液來增強它，而游泳活動，使大部份血液分佈到全身的肌肉系統以適應運動的需要，這對消化就有了影響。但在飯前，過份飢餓時也不宜游泳，否則會使消化液的分泌減少，食慾減退。正常的情況是，先吃點東西。游泳的時候，由於體力消耗很大，熱量又蒸發得快，身體需要增加熱量，而熱量最便可從食物中獲得。

游泳後，把身子抹去水分，可用毛巾包裹着上身，在沙灘上……或在岸上漫步一會……肉，使肌肉鬆弛柔和，逐漸恢復平靜。

假如你是在游泳池游泳，或在骯髒的水裏游泳，為了保護眼睛可以在泳後用硼酸水洗眼，或用無刺激性的眼藥水滴眼。如果耳朵裏進了水將頭和上體傾側，右耳進水，則傾向右邊，左耳傾左邊，同時單腳跳它一跳，這樣，水就會自然流出來，然後，用毛巾或棉花棒輕輕把外耳道擦乾淨。

泳罷回家，如感困倦的話，最好是躺一躺，待疲勞消除後，再開始工作。

什麼情形不宜游泳

游泳運動對心、肺鍛鍊特別強，因此，對心、肺的要求也特別高，一般有心臟病，有肺病的人，都不宜游泳。其次由於水的傳染性較強，患感冒，發燒的病人不宜下水，患中耳炎、鼻竇炎、或女性在月經期中，都不宜下水。帶有傳染性的病人也不宜下水，以免把病菌傳染他人。

其次是，不要在污水、濁水、和水底浮泥、水面漂浮什物、糞便、油（從輪船上排出的油渣入海後漂浮水面），或水凼、或急流有傳染性的病人也不宜下水，以免把病菌傳染他人。

其次是，不要在污水、濁水、和水底浮泥、水面漂浮什物、糞便、油（從輪船上排出的油渣入海後漂浮水面）或水凼、或急流的地方游泳，以免感染細菌和發生危險。

在海灘懸出紅旗訊號，浪大風急、或出現鯊魚游弋的海浴場游泳……

解暑解熱 幾味甜品

璇

暑天裏，人們一般都覺得精神十分困倦，身體上也容易消瘦了些，這固然一方面是因為天氣的關係，但也和飲食有關。天氣一熱，大家對汽水，雪品之類的飲食是大為增加，這是由於身體中需要大量水分之故。可是，從另一方面看，這些東西對我們的食慾是有很大的影響的。不少人有這個經驗，在飯前吃了一筒雪糕，一支汽水，那麼，吃飯時就要吃少一碗左右的飯。這是這些東西對食慾重大影響。

可是，前面說過，由於天氣熱，流汗多，體內對水份的需要也多，因此，明知這些會影響食慾，但是不能避免吃這些；雖然，有不少人盡量用喝開水代替，這是很好的，但這不能適合於大多數人，特別是小孩子。因此，我們必須想出一個方法，調造一種飲品，既能解暑清涼，又不影響消化；在這兒，我介紹幾種飲品，作為大家在炎熱的暑天，一種可口的飲料。

燉多瓜

它的特點是氣味清香，爽而不膩，是一種老少兼宜的東西。

它的材料是：多瓜、百合、蓮子；在份量上，多瓜的多少要視之者人數而定，它是本品的主要原料；至於百合與蓮子，可隨客愛刪加。製作過程并不很複雜：先將多瓜去皮，切成小方塊，然后和百合、蓮子齊放於瓦鍋中，水為材料總積的二倍，然后用火燉之。一直至多瓜熟爛，（蓮子及百合這時已熟爛。）便下適量冰糖或白糖，如果喜歡，加一些橙汁也不錯。

這樣，就可以吃了，但如果你不喜歡這樣吃，將它放於雪櫃中，進行冷凍，其味道更佳美的。不過，一般有腸胃病的人，還是「熱食」較佳。

從醫學觀點上看，多瓜，不單有解暑化熱之效，并還兼有補益的作用，因此，作為暑天的食品是再適合沒有了；因這正好針對這季節的氣候與消化不良。

百合茶

前面說過，多數人在這氣候喜歡飲汽水，這裏，介紹一種代替的飲品，叫「百合茶」的。所謂百合茶，就是用百合、蓮子、桑寄生合煲成加冰糖。該品味清，因此可口，可適量加上你所喜愛的菓汁后，氣味十分可口，可以將它製成一樽樽，冰藏起來

「百合茶」也是一種清涼解暑滋養之飲，多飲無害，反而有滋養之益，這比起純為解渴的汽水不是更勝一籌嗎？

赤豆粥

暑天的另一個特徵就是普遍的「遲眠」，在多天，因為天氣寒冷，夜裏一過十二時，大部分人已入睡了，可是暑天，夜深十二時，乘涼的人還十分多，一遍睡了，難免要「宵夜」，用什麼作宵夜合適呢？肥膩的當然不行，生菓又吃不得，怎辦好？

在這裏，我告訴大家一件經濟，可口的小食。這就是用衛菜、冬瓜、赤豆和少許的米養成粥，然后落些糖，這樣，只……

The UGLY AMERICAN
九龍 新華·豪華
影史以來空前未見的大暴動場面
唯在本片首次得見
每秒控制觀衆住情緒 一鐘使急不離鬆！
即便亦願座解 這每個影衆渴望的正激片本保證絕對足滿各人需要！
明天盛大獻映
馬龍白蘭度
從影以來最新作風騙人傑作
醜惡的美國人
場景壯觀 彩色瑰麗 片上中文
環球公司萬力鈞撼人心弦皇牌
大場面大拚大殺大流血！火！屠！流！
即日開始定座

樂聲·麗都·大華·新華·豪華·利舞台·樂宮·麗聲·皇后·皇都·國賓·百老匯·普慶

今天盛大獻映
關克公司 海外發行 英國海軍部全力協助拍攝

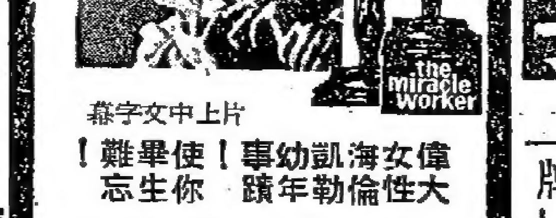
DECOY 諜海潛艇
英德潛艇爭奪制海權！英雄本色入敵後！
最有刺激性的電影！
愛華特·朱 占士·羅拔遜 羅蘭士·披
三大紅星領銜
片上中文字幕
今天早場冷暖羣芳

今第十天
東寶公司繼「穿心劍」又一武俠片
戰鬥慘烈場面殘酷
黑澤明導演傑作 三船敏郎領銜主演
英國上映連滿八週

七俠四義 TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai
榮獲威尼斯影展銀獅獎
黑澤明作品的首選
好評潮湧
特拍斬馬 長刀仰刺 絕招卜

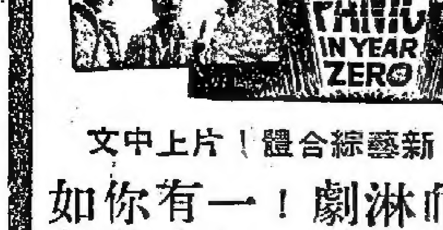
最後今天獻映
和路迪士尼又一奇情熱鬧巨構
優待小童學界 樓上貳元·樓下一元半
天才童星辛高尼史 英武巨星佳士廉威

WALT DISNEY The Prince and the Pauper
乞丐王子
瑰麗彩色·片上中文
明天獻映、環球皇牌 馬龍白蘭度最新騙人傑作！
醜惡的美國人
瑰麗七彩·片上中文
影史上空前未見的大暴動場面！

今天獻映
聯美公司光榮獻映 巨
利舞台 今天 加開十二點半夜場五日
榮獲兩項金像獎！十大名片之一！
本屆金像后 安妮·賓歌羅 本屆配角 蓓蒂·杜克
苦海奇人
眞人眞事！熱淚心聲！

the miracle worker
片上中文字幕
偉大女性海倫凱勒幼年事蹟！使你畢生難忘！
大胆的揭露殘廢人間地獄！無情的抨擊寵子父母斷送子女幸福！

今天五場
十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點八

武則天
邵氏彩色
李麗華 領銜主演
李翰祥 大導演 最新傑作
參加康城影展巨片

連日滿今請早
美國國際公司繼「百年女盛況」貢獻
金像影帝 雷米蘭 自導自演
珍希瑾 法蘭基 阿維倫
逃亡喋血

RAY MILLAND PANIC IN YEAR ZERO
新藝綜合體！片上中文
血淋淋的情劇！有一日將如何
到處逃難人潮 惶惶不可終日 強奪糧食槍械 公路死角飛車 強力購買汽油 突破了封鎖綫 三個阿飛少女 白日迫害少女 父子合力抗暴 黑夜縱火燒路 拼橋天崩地裂

今天假期請早
世界各地生活錄影彩色多姿情漫胆激片 實多多熱浪大刺激
本片有所夜生活片 出色影生騙失！
全部伊士曼七彩 新藝綜合體 片上中文字幕

WOMEN WOMEN WOMEN
夜總會風光
熱舞場演出精彩林林總總大開眼界
中東肚皮舞 日本土風舞 歐洲女郎舞 黑人求偶舞 月下祭神舞 貓女干擾舞 海灘草裙舞 半男半女舞 燭光撫掌舞 日光浴表演 睡衣表演舞 自我表演舞
廿餘節目，看得你眼花撩亂，目瞪口呆
今早十一點二三 七彩京劇 借東風 馬連良 裘盛戎

港九首輪影院聯合廣告